



Notice d'instructions originale

Chariot électrique

RXE 10-16C



Adresse du fabricant et coor-

▷ données de contact

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hambourg, Allemagne
Tel. +49 (0) 40 7339-0
Fax. +49 (0) 40 7339-1622
E-mail : info@still.de Site
Internet : <http://www.still.de>



Règles pour l'exploitant de chariots de manutention

En plus de la présente notice d'instructions, un code de bonne pratique contenant des informations complémentaires pour les exploitants de chariots de manutention est égale-

ment disponible.

Ce guide fournit des informations relatives à la manipulation chariots de manutention :

- Informations sur la manière de choisir des chariots de manutention adaptés à un domaine d'application particulier
- Conditions préalables au fonctionnement sûr des chariots de manutention
- Informations sur l'utilisation des chariots de manutention
- Informations sur le transport, la mise en service initiale et le stockage des chariots de manutention

Adresse Internet et code QR



Vous pouvez accéder aux informations à tout moment en collant l'adresse <https://m.still.de/vdma> dans un navigateur Web ou en scannant le code QR.



Catalogue des pièces de re- change

Il est possible de demander à télécharger la liste des pièces de rechange en copiant et collant l'adresse <https://sparepartlist.still.eu> dans un navigateur Web ou en scannant le code QR indiqué sur le côté.

Sur la page Web, entrer le mot de passe suivant : Spareparts24!

Sur l'écran suivant, saisir l'adresse e-mail et le numéro de série de chariot pour recevoir un e-mail avec le lien et télécharger la liste des pièces de rechange.



2511

1 Avant-propos

Votre chariot	2
Description du chariot	2
Généralités	5
Marquage de conformité	6

Déclaration reflétant le contenu de la déclaration de conformité.	7
Accessoires.	8
Points d'étiquetage.	10
Plaque constructeur.	11
Numéro de série.	13
Informations StVZO (règlement relatif à l'admission des véhicules à la circulation	
routière).	13
Utilisation du chariot.	14
Mise en service.	14
Utilisation conforme.	14
Usage incorrect.	14
Lieu d'utilisation.	15
Stationnement à des températures inférieures à -10 °C.	16
Utilisation des plateformes de travail.	17
Informations sur la documentation.	18
Etendue de la documentation.	18
Documentation supplémentaire.	19
Date de parution et actualité de la notice d'instructions.	20

Droits d'auteur et droits relatifs aux marques commerciales.	20
Explication des signaux utilisés.	21
Liste des abréviations	21
Définition des directions	23
Dessins schématiques.	24
Questions environnementales.	25
Emballage	25
Mise au rebut de composants et de batteries	25

2 Sécurité

Définition des personnes responsables.	28
Exploitant.	28
Spécialiste.	28
Conducteurs	29
Principes de base d'un fonctionnement en toute sécurité	31
Assurance couvrant les locaux de la société.	31
Modification et mise à niveau	31

Changements au protège-conducteur et aux charges de toit	33
Avertissement concernant les pièces qui ne sont pas d'origine	34
Dégâts, défauts et mauvaise utilisation des systèmes de sécurité	34
Pneus	35
Equipement médical	36
Faire preuve de prudence en contrôlant des vérins à gaz et des accumulateurs de pression	37
Longueur des bras de fourche	37
Risque résiduel	39
Risques résiduels, dangers résiduels	39
Risques particuliers liés à l'utilisation du chariot et de ses montages auxiliaires	41
Vue d'ensemble des risques et des contre-mesures	42
Danger pour les employés	45
Tests de sécurité	47
Exécutions des inspections périodiques sur le chariot	47
Test d'isolation	47
Tests réguliers de la sécurité électrique	49

Réglementations relatives à la sécurité pour la manipulation de consommables	50
Consommables autorisés	50
Huiles	50
Liquide hydraulique	51
Acide de batterie	52
Liquide de frein	53
Mise au rebut des consommables	55
Emissions	56
3Vues d'ensemble	
Vue d'ensemble	60
Poste de conduite	62
Vide-poches et porte-gobelet	63
Éléments de commande et éléments d'affichage	64
Unité d'affichage et de commande « STILL Easy Control »	64
Bouton d'arrêt d'urgence	66
Fonctionnement multi-leviers	67
Minilevier dupliqué	68
Minilevier triple	68

Minilevier quadruple	72
Fingertip.	74
Joystick 4Plus	76
Module d'indication et de sélection du sens de marche (variante)	77

4Utilisation

Contrôles et tâches avant l'utilisation quotidienne.	80
Contrôles visuels et contrôle du fonctionnement.	80
Montée et descente du chariot	84
Réglage du siège conducteur et de l'accoudoir.	85
Réglage de l'unité d'affichage et de commande pivotante	85
Contrôle du fonctionnement du système d'assistance	86
Déverrouiller le bouton d'arrêt d'urgence.	88
Contrôle de la fonction arrêt d'urgence	88
Fonctionnement de l'avertisseur sonore	89
Cabine conducteur	90
Contrôle du bon fonctionnement du système de freinage.	91
Réchauffage de l'huile hydraulique à des températures ambiantes froides	93

Contrôle du bon fonctionnement du système de direction	94
Siège conducteur.	95
Réglage du siège conducteur MSG 65 et MSG 75	95
Ceinture de sécurité	100
Réglage de l'accoudoir	103
Mise en marche	104
Mise en marche à l'aide de l'interrupteur à clé	104
Mise en marche via le bouton-poussoir (variante).	105
Unité d'affichage et de commande	107
Fonctionnement de l'unité d'affichage et de commande	107
Autorisation d'accès avec code PIN (variante).	108
Droits d'accès du gestionnaire de flotte (variante).	110
Pre-Shift Check	115
Description du Pre-Shift Check (variante).	115
Procédure	116
Toutes les questions	117
Définition de l'ordre des questions	119

Affichage de l'historique	121
Définition du début de la mise en service	123
Réinitialisation des restrictions du chariot	127
Profils conducteurs	130
Profils conducteurs (variante)	130
Sélection des profils conducteurs	131
Création de profils conducteurs.	132
Changement de nom des profils conducteurs.	134
Suppression de profils conducteurs	137
Eclairage	139
Mise à niveau de l'équipement d'éclairage	139
Signification des symboles	139
Feux de route	140
Projecteurs de travail.	140
Phare de travail pour marche arrière (variante).	142
Clignotants.	142
Système des feux de détresse	144

Equipement StVZO	145
Gyrophare	146
STILL SafetyLight® et STILL SafetyLight 4Plus® (variantes).	147
Témoin de zone d'avertissement et témoin de zone d'avertissement plus (variantes)	148
Rendement et modes d'entraînement 150	
STILL Classic et mode Sprint	150
Conduite 152	
Réglementation relative à la sécurité pendant la conduite	152
Chaussées.	154
Sélection des programmes vitesse 1 à 3.	157
Sélection du Prog. conduite A ou B.	157
Configuration des programmes conduite A et B	158
Sélection du sens de la marche	160
Actionnement du commutateur de sens de marche avec la version multi-leviers.	161
Actionnement du commutateur de sens de marche avec la version à minilevier	161
Actionnement du commutateur de sens de marche avec la version Fingertip	161
Actionnement du bouton à bascule verticale pour le « sens de marche », avec la	

version Joystick 4Plus.	163
Actionnement du sélecteur de direction avec la version module d'indication et de sélection du sens de marche.	163
Activation du mode entraînement	164
Activation du mode entraînement, version pédale double (variante)	166
Fonctionnement du frein de service	169
Actionnement du frein de stationnement.	170
Direction	173
Réduction de la vitesse dans les courbes (Curve Speed Control)	174
Limitation de vitesse (variante)	175
Régulateur de vitesse (variante)	177
Stationnement	182
Stationnement du chariot en toute sécurité et désactivation du chariot	182
Cale de roue (variante)	184
Levée.	185
Variantes des systèmes de levage	185
Versions de mâts élévateurs.	185

Eléments de commande du système de levage	187
Commande du système de levage à l'aide du fonctionnement multi-leviers.	189
Commande du système de levage à l'aide d'un minilevier dupliqué.	191
Commande du système de levage à l'aide d'un minilevier triple.	193
Commande du système de levage à l'aide d'un minilevier quadruple.	195
Commande du système de levage à l'aide du Fingertip	195
Commande du système de levage à l'aide du Joystick 4Plus.	199
Dynamique des mouvements hydrauliques.	201
Sélection des programmes de charge 1 à 3	202
Protect. contre usure fourches (variante)	203
Remplacement des bras de fourche	204
Dysfonctionnements en mode de levée	207
Fonction de blocage hydraulique.	208
Manutention de charges	210
Règles de sécurité lors de la manipulation de charges.	210
Etiquette capacité de charge.	210
Prise de charges	216

Zone dangereuse	217
Transport de palettes	218
Transport de charges suspendues	219
Prise d'une charge	220
Détermination des conditions de visibilité lors de la conduite avec une charge	224
Transport de charges	225
Dépose d'une charge	226
Conduite sur des rampes ascendantes ou descendantes	228
Déplacements dans des monte-charge	229
Circulation sur des passerelles de chargement	230
Système d'assistance selon la hauteur de levage	232
Système optique de mesure de la hauteur de levage (variante)	232
Indicateur de hauteur de levage (variante)	236
easy Target (variante)	236
Configuration de easy Target	237
Utilisation d'easy Target	240
Coupure de levée intermédiaire (variante)	244

Amortissement de transition de levée (variante)	249
Amortissement en fin de course de levée (variante)	249
Coupure levée en fin de course (variante)	250
Réduction de vitesse lorsque le tablier élévateur est levé (variante)	253
Protection contre l'usure des fourches électriques (variante)	258
Système d'assistance dépendant de l'angle d'inclinaison	262
Ecran d'angle d'inclinaison de mât (variante)	262
Amortissement en fin de course d'inclinaison (variante)	262
Contrôle du bon fonctionnement du positionnement vertical automatique du mât	
(variante)	262
Contrôle du bon fonctionnement du positionnement vertical automatique du mât	
(variante)	264
Contrôle du bon fonctionnement du positionnement vertical automatique du mât	262
Système d'assistance en fonction de la charge	268
Détection de surcharge (variante)	268
Dynamic Load Control 1 (variante)	268
Dynamic Load Control 2 (variante)	268

Mesure de la charge (variante)	275
Calibration de la mesure de la charge.	276
Mesure de la charge de précision (variante).	278
Fonction poids net (variante).	280
Charge totale (variante).	282
Remise à zéro du système d'assistance	286
Processus de remise à zéro	286
Dépressurisation du circuit hydraulique.	289
Nécessité de dépressuriser le circuit hydraulique.	289
Assistant de dépressurisation du circuit hydraulique.	290
Dépressurisation du circuit hydraulique à l'aide du fonctionnement multi-leviers	292
Dépressurisation du circuit hydraulique à l'aide d'un minilevier dupliqué	294
Dépressurisation du circuit hydraulique à l'aide du minilevier dupliqué et de la 5e fonction.	295
Dépressurisation du circuit hydraulique à l'aide d'un minilevier triple	296
Dépressurisation du circuit hydraulique à l'aide du minilevier triple et de la 5e fonction.	297
Dépressurisation du circuit hydraulique à l'aide d'un minilevier quadruple	298
Dépressurisation du circuit hydraulique à l'aide du minilevier quadruple et de la	

5e fonction.	300
Dépressurisation du circuit hydraulique à l'aide du Fingertip	301
Dépressurisation du circuit hydraulique à l'aide du Fingertip et de la 5e fonction.	302
Dépressurisation du circuit hydraulique à l'aide du Joystick 4Plus	303
Dépressurisation du circuit hydraulique à l'aide du Joystick 4Plus et de la 5e fonction	304
Caractéristique spéciale pour montages auxiliaires de serrage	305
Quitter l'assistant.	306
Montages auxiliaires	307
Installation des montages auxiliaires.	307
Instructions générales pour la commande des montages auxiliaires	311
Exemple de montage auxiliaire pour la connexion de l'hydraulique supplémentaire	313
Réglage de la vitesse hydraulique pour les montages auxiliaires.	313
Mécanisme de verrouillage de la pince (variante).	316
Régulation des montages auxiliaires à l'aide du fonctionnement multi-leviers	318
Commande des montages auxiliaires à l'aide d'un minilevier dupliqué.	320
Commande des montages auxiliaires à l'aide du minilevier dupliqué et de la 5e fonction 322	
Contrôle des montages auxiliaires à l'aide d'un minilevier triple	324

Commande des montages auxiliaires à l'aide du minilevier triple et de la 5e fonction . .	326
Contrôle des montages auxiliaires à l'aide d'un minilevier quadruple.	328
Commande des montages auxiliaires à l'aide du minilevier quadruple et de la 5e fonction.	331
Commande des montages auxiliaires à l'aide du Fingertip.	333
Commande des montages auxiliaires à l'aide du Fingertip et de la 5e fonction	335
Commande des montages auxiliaires à l'aide du Joystick 4Plus	337
Commande des montages auxiliaires à l'aide du Joystick 4Plus et de la 5e fonction. . .	340
Prise d'une charge à l'aide de montages auxiliaires	341
Equipements auxiliaires.	343
FleetManager (variante)	343
Reconnaissance des chocs (variante).	343
Systèmes de retenue de l'opérateur (variantes)	343
Actionnement des essuie-glaces et des lave-glaces (variante).	344
Remplissage du lave-glace	345
Temps de freinage des dispositifs supplémentaires	345
Ecritoire (variante).	347
Extincteur (variante)	347

Boîtier arrière.	348
Messages affichés.	349
Messages.	349
Messages concernant le fonctionnement.	349
Messages concernant le chariot.	358
Procédure en cas d'urgence.	360
Arrêt d'urgence.	360
Procédure en cas de renversement du chariot.	361
Sens de la marche d'urgence via le commutateur de sens de marche/sélecteur de	
direction.	362
Descente d'urgence.	363
Remorquage.	366
Accès au compartiment de batterie et à la prise mâle batterie.	370
Ouverture et fermeture de la porte du compartiment de batterie (variante).	370
Ouverture et fermeture du capot batterie.	348
Branchement de la prise mâle batterie.	374
Débranchement de la prise mâle batterie.	376

Accès rapide à la charge.	378
Accès rapide à la charge (variante).	378
Manipulation de la batterie au plomb-acide.	384
Réglementation relative à la sécurité pour la manipulation de la batterie.	384
Entretien de la batterie	388
Contrôle de l'état de la batterie, du niveau et de la densité d'acide	389
Contrôle de l'état de charge de la batterie.	390
Charge de la batterie au plomb-acide	392
Charge d'égalisation pour préserver la capacité de batterie	396
Indicateur d'entretien de la batterie pour batterie au plomb-acide (variante) . . .	398
Manipulation de la pile sèche	399
Manipulation de la batterie lithium-ion.	405
Réglementation relative à la sécurité pour la manipulation de la batterie lithium-ion . . .	405
Illustration de la batterie lithium-ion.	408
Réglementation relative au stockage des batteries lithium-ion	409
Contrôle de l'état de charge de la batterie.	411
Charge de la batterie lithium-ion	414

Système de chauffage de la batterie.	417
Remplacement et transport de la batterie 419	
Informations générales sur le remplacement de la batterie.	419
Installation d'un type de batterie différent 419	
Remplacement de la batterie à l'aide d'un rail de guidage des galets externe (variante)	421
Remplacement de la batterie à l'aide d'un crochet en C (variante).	425
Informations spéciales sur l'installation d'une batterie lithium-ion.	429
Transport de la batterie par grue.	430
Compatible Li-Ion. 431	
Description.	431
Nettoyage du chariot 433	
Nettoyage du chariot 433	
Nettoyage de l'équipement électrique 435	
Nettoyage des chaînes de charge. 436	
Après le nettoyage. 437	
Transport du chariot. 438	
Transport. 438	

Détermination du poids total réel	438
Calage des roues	439
Arrimage	440
Chargement par grue	441
Mise hors service	442
Mise hors service et entreposage du chariot	442
Utilisation après stockage ou mise hors service	444

5Entretien

Réglementation relative à la sécurité lors de l'entretien	446
Informations générales	446
Travail sur l'équipement hydraulique	446
Travail sur l'équipement électrique	446
Dispositifs de sécurité	447
Régler les valeurs	447
Levage au cric	447
Travail à l'avant du chariot	448
Informations générales pour l'entretien	450

Qualifications du personnel.	450
Informations pour effectuer l'entretien.	451
Configuration et réglage du compteur de date d'échéance pour les contrôles d'entretien et de sécurité.	453
Entretien - 1 000 heures/annuellement	455
Entretien – 3 000 heures / tous les deux ans	459
Commande des pièces de rechange et des pièces d'usure	459
Plan de graissage	460
Tableau d'entretien	461
Accès aux points d'entretien	464
Dépose/pose du cache-soupape.	464
Dépose et installation de la plaque de plancher pour la commande par pédale unique.	465
Dépose et installation de la plaque de plancher pour la commande par pédale double (variante)	467
Préservation de la disponibilité opérationnelle	469
Lubrification des joints et des commandes	469
Contrôle de la serrure du capot.	469

Entretien de la ceinture de sécurité.	470
Contrôle du siège conducteur	472
Entretien des roues et pneumatiques	472
Vérifier le niveau du liquide de frein	474
Contrôle de la batterie.	475
Réglage du témoin de zone d'avertissement	476
Remplacement des fusibles	476
Contrôle du niveau d'huile hydraulique	476
Contrôle de l'étanchéité du circuit hydraulique	478
Lubrification du mât élévateur et des rails de roulement	479
Entretien des 1000 heures/entretien annuel	481
Autres travaux à exécuter	481
Contrôle de l'étanchéité des vérins d'élévation et des raccords	481
Contrôle des bras de fourche	482
Vérification de la double pédale	482
6Données techniques	
Dimensions	484

Fiche technique VDI	486
Dimensions ergonomiques	491
Caractéristiques des batteries lithium-ion	492
Exigences d'éco-conception pour les moteurs électriques et les entraînements à vitesse variable	494

Avant-propos

Votre chariot

Description du chariot

Généralités

Le STILL RXE est un chariot à contrepoids alimenté par batterie. Le chariot a une capacité de charge jusqu'à 1,6 tonne avec un centre de gravité de la charge de 500 mm. Le chariot peut atteindre une vitesse de conduite maximale de 12,5 km/h sans charge.

Il convient à un usage en intérieur et en extérieur.

Le poste de conduite est ergonomique grâce au décalage sur un côté de la colonne de direction et du siège conducteur.

L'unité d'affichage et de commande « STILL Easy Control » gère toutes les fonctions qui ne sont pas appelées par les éléments de commande pour les fonctions hydrauliques et les fonctions d'entraînement. Les informations sur les conditions de conduite ainsi que tous les messages sont affichés sur un grand écran couleur. L'unité d'affichage et de commande utilise l'état de charge actuel de la batterie et le programme vitesse sélectionné pour calculer l'autonomie restante avant que la batterie ne doive être rechargée, et affiche cette information.

Systèmes d'assistance

Le modèle STILL RXE peut être équipé de systèmes d'assistance qui facilitent le travail avec des charges.

Système d'assistance selon la hauteur de levage

- Indicateur de hauteur de levage
- easy Target
- Coupure de levée intermédiaire
- Amortissement de transition de levée
- Amortissement en fin de course de levée
- Coupure levée en fin de course
- Réduction de vitesse lorsque le tablier élévateur est levé
- Protection contre l'usure des fourches électriques

Système d'assistance dépendant de l'angle d'inclinaison

- Ecran d'angle d'inclinaison de mât
- Contrôle du bon fonctionnement du positionnement vertical automatique du mât

Systèmes d'assistance en fonction de la charge

- Détection de surcharge
- Dynamic Load Control 1 ou Dynamic Load Control 2

- Ecran d'angle d'inclinaison de mât élévateur
- Contrôle du bon fonctionnement du positionnement vertical automatique du mât
- Protect. contre usure fourches
- Mesure de la charge, mesure de la charge précise, charge totale et fonction de tare

Système de freinage

Le système de freinage du chariot comprend trois freins différents :

- Frein de service
- Frein à récupération
- Frein de stationnement actionné mécaniquement

Le frein de service fonctionne au moyen d'un frein à tambour sur l'essieu avant. Ce frein à tambour est utilisé comme frein de service pour freinage intensif ou freinage d'urgence à l'aide de la pédale de frein. En mode de fonctionnement normal, le frein à récupération du moteur de traction électrique intervient sur la roue arrière. Le frein à récupération transforme l'énergie d'accélération du chariot en énergie électrique. Ceci entraîne le ralentissement du chariot dès que la pédale d'accélérateur est relâchée. Si le pied est complètement retiré de la pédale d'accélérateur, le chariot freine jusqu'à l'arrêt. Un frein de stationnement garantit l'immobilisation du chariot lors du stationnement.

Circuit hydraulique

Le système de direction et les fonctions hydrauliques du mât élévateur et du montage auxiliaire sont alimentés par une pompe hydraulique actionnée par un moteur électrique.

La technologie de valve proportionnelle (variante) offre une grande sensibilité de mouvement et une manipulation sûre de la charge. Les fonctions hydrauliques peuvent être paramétrées individuellement par le centre d'entretien agréé.

Jusqu'à trois circuits hydrauliques peuvent être utilisés pour activer les montages auxiliaires (variante).

Entraînement

Le RXE 10-16 est entraîné par la roue arrière au moyen d'un entraînement triphasé sans entretien doté de la technologie 24 volts.

Des batteries au plomb-acide et des batteries lithium-ion sont disponibles comme source d'alimentation en énergie. Avec la variante Li-Ion ready, le chariot peut être préparé en usine pour une utilisation ultérieure d'une batterie lithium-ion.

Votre chariot

Le RXE 10-16 est livré en usine avec un couvercle de batterie fermé. Pour utiliser le chariot avec plusieurs batteries en utilisation alternée, une porte du compartiment de batterie ainsi que des rails de guidage des galets interne et externe sont disponibles en variantes pour faciliter le remplacement latéral de la

batterie.

Le RXE 10-16 peut être équipé d'un chargeur embarqué comme variante pour permettre la charge sur n'importe quelle prise CEE-16-A.

Direction

La direction hydraulique sans recul par roue arrière « Curve Speed Control » (CSC) assure la stabilité dans les virages et permet un petit rayon de braquage du chariot et la possibilité de négocier les allées étroites.

Fonctionnement

Le multi-leviers, le minilevier, le Fingertip et le Joystick 4Plus sont disponibles comme éléments de commande pour les fonctions hydrauliques. Ces éléments de commande permettent un fonctionnement précis et un contrôle en douceur de la vitesse de levée grâce à des valves à commande directe et à la technologie de valve proportionnelle.

Les comportements d'accélération et de freinage peuvent être sélectionnés individuellement via les différents programmes de condui-

te.

Pour le mode entraînement, le chariot dispose soit de la commande par pédale unique, soit de la commande par pédale double. Accélération et freinage (frein à récupération) via l'actionnement de la double-pédale ou de la pédale d'accélérateur. Une pédale pour le sens de marche « avant » et une pédale pour le sens de marche « arrière ». Les comportements d'accélération et de freinage peuvent être sélectionnés individuellement à partir de trois programmes de conduite différents.

L'unité d'affichage et de commande « STILL Easy Control » simplifie l'utilisation quotidienne du chariot en offrant des favoris personnalisables. L'unité d'affichage de commande indique également l'état de charge de la batterie lithium-ion.

Généralités

Le chariot décrit dans cette notice d'instructions est conforme aux normes et aux réglementations en vigueur relatives à la sécurité.

Si le chariot est utilisé sur la voie publique, il doit être conforme à la réglementation nationale en vigueur dans le pays où il est utilisé. Le permis de conduire doit être délivré par les autorités compétentes.

Le chariot est équipé des dernières avancées technologiques. Le respect de cette notice d'instructions permet de manipuler le chariot en toute sécurité. En respectant les spécifications de cette notice d'instructions, la fonctionnalité et les caractéristiques homologuées du chariot sont conservées.

Se familiariser avec la technologie, la comprendre et l'utiliser en toute sécurité ; cette notice d'instructions fournit les informations nécessaires et permet d'éviter des accidents et de maintenir le chariot prêt à fonctionner au-delà de la période de garantie.

Par conséquent :

- Avant la mise en service du chariot, lire la notice d'instructions et suivre les instructions.
- Toujours suivre toutes les informations de sécurité contenues dans la notice d'instructions et sur le chariot.

Marquage de conformité



Le fabricant utilise le marquage de conformité pour documenter la conformité du chariot de manutention aux directives pertinentes au moment de sa mise sur le marché :

- CE : dans l'Union européenne (UE)
- UKCA : au Royaume-Uni (UK)
- EAC : dans l'Union économique eurasiatique

Le marquage de conformité est apposé sur la plaque constructeur. Une déclaration de conformité est publiée pour les marchés de l'UE et du Royaume-Uni.

Un changement structurel non autorisé ou un ajout apporté au chariot de manutention peut affecter la sécurité ; cela invalide alors la déclaration de conformité.



conformity symbols

Déclaration reflétant le contenu de la déclaration de conformité

Déclaration

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hambourg, Allemagne

Nous déclarons que la machine spécifiée est conforme à la version valide la plus récente des directives spécifiées ci-dessous :

Type de chariot de manutention correspondant à la présente notice d'instructions

Modèle correspondant à la présente notice d'instructions

- « Directive sur les machines 2006/42/CE » ¹⁾
- « Réglementations relatives à la sécurité pour la fourniture de machines de 2008, 2008 n° 1597 » ²⁾

Personnel autorisé à rédiger la documentation technique :

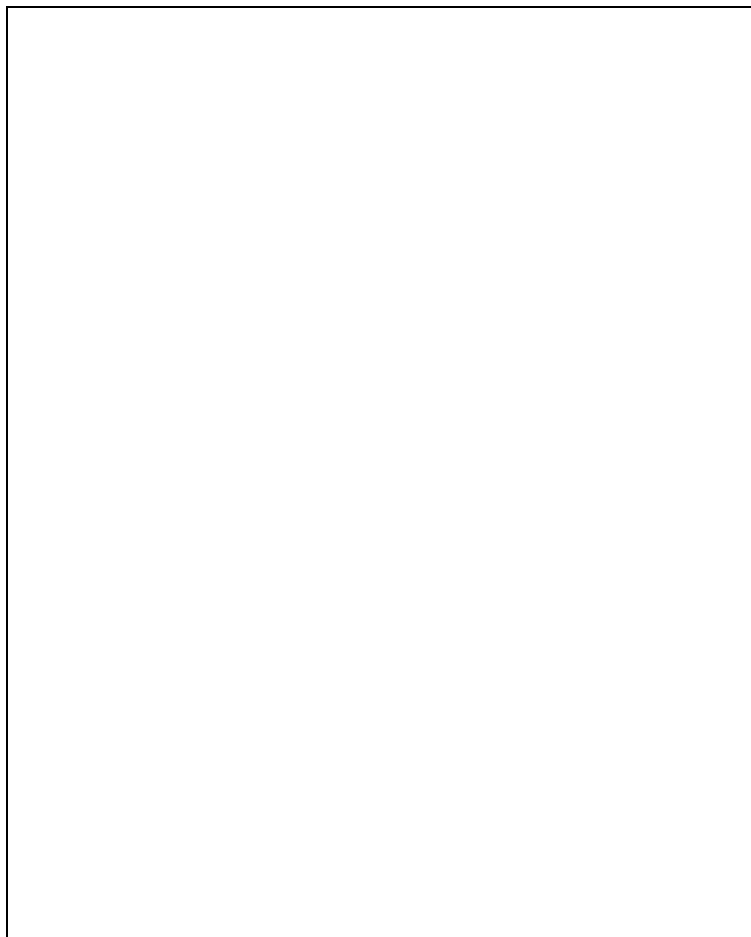
Voir la déclaration de conformité

STILL GmbH

¹⁾ Pour les marchés des pays membres de l'Union européenne, les pays candidats à l'UE, les

²⁾ Pour le marché du Royaume-Uni.

Le document de déclaration de conformité est fourni avec le chariot de manutention. La déclaration présentée explique la conformité avec les dispositions de la directive européenne sur les machines et des réglementations relatives à la sécurité pour la fourniture de machines de 2008, 2008 n° 1597.



Etats de l'AELE et la Suisse.

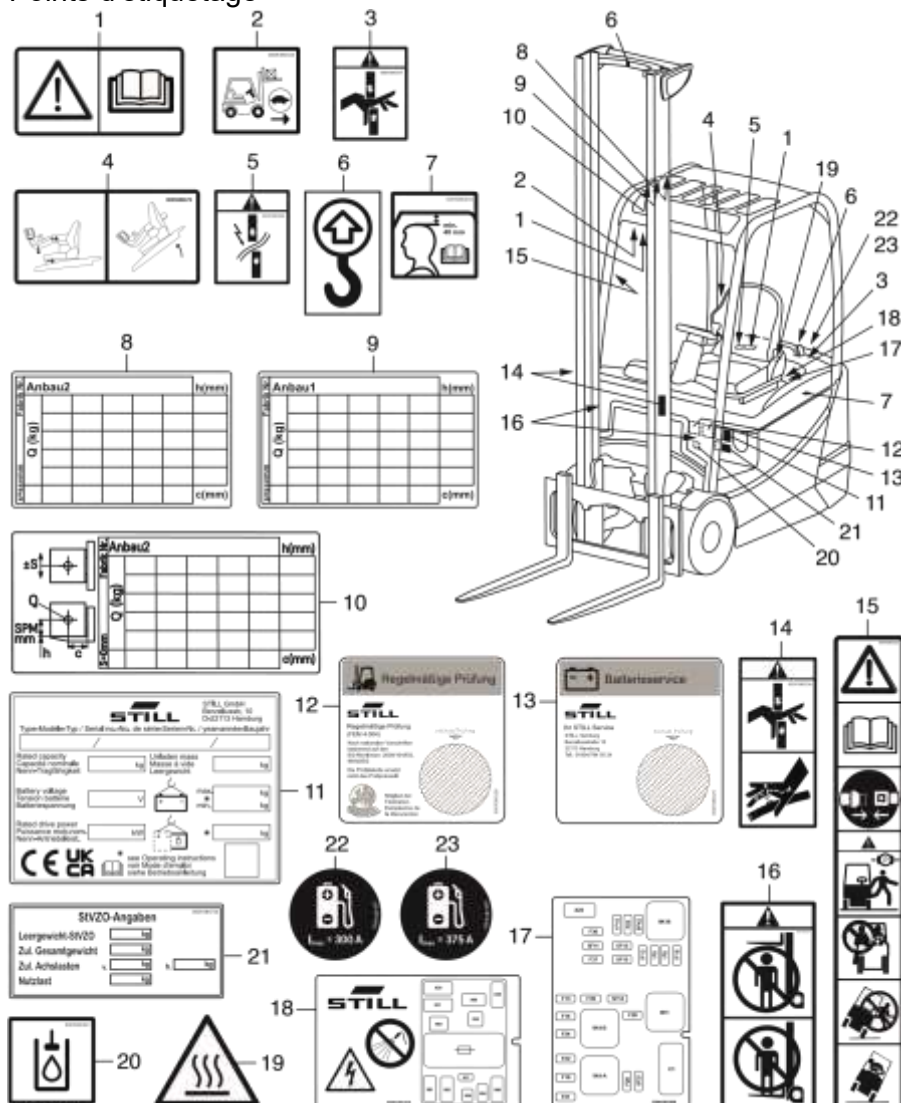
Un changement structurel non autorisé ou un ajout apporté au chariot de manutention peut affecter la sécurité ; cela invalide alors la déclaration de conformité.

La déclaration de conformité doit être soigneusement conservée et mise à la disposition des autorités responsables si nécessaire. Elle doit être également remise au nouveau propriétaire si le chariot de manutention est vendu.

Accessoires

- Clé pour l'interrupteur à clé (deux pièces)
- Clé à douille hexagonale pour descente d'urgence

Points d'étiquetage



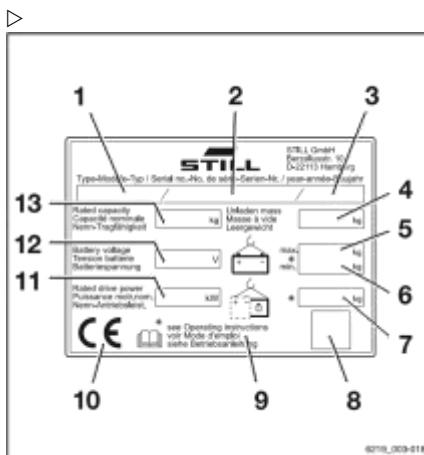
- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 3 Panneau d'avertissement : Danger de cisaillement 4 Notice : Actions à effectuer avant d'ouvrir le capot batterie 5 Panneau d'avertissement : Risque de court-circuit dû au cisaillement 6 Notice : Point de fixation du mécanisme de levage 7 Notice : Respecter la hauteur libre 8 Notice : Capacité de charge : montage auxiliaire 2 9 Notice : Capacité de charge : montage auxiliaire 1 10 Notice : Capacité de charge : tableau de base 11 Plaque constructeur 12 Notice : Tests périodiques 13 Notice : Entretien de la batterie 14 Panneau d'avertissement : Danger de cisaillement / Danger, liquide sous haute pression | <ul style="list-style-type: none"> 16 Panneau d'avertissement : Ne pas se tenir sous la fourche / Ne pas monter sur la fourche 17 Notice : PDFU* couvercle de fusible à l'intérieur 18 Notice : PDFU* couvercle de fusible à l'extérieur 19 Panneau d'avertissement : Surface chaude 20 Notice : Réservoir d'huile hydraulique 21 Notice : Informations STVZO (réglementation allemande relative à la circulation routière) 22 Notice : Limitation du courant de charge 300 A 23 Notice : Limitation du courant de charge 375 A |
|---|---|

*Power Distribution and Fuse Unit

Plaque constructeur

Variante 1 : chariots de manutention fabriqués jusqu'en 12/2021

- 1 Modèle
- 2 Numéro de série
- 3 Année de construction
- 4 Poids net en kilogrammes
- 15 Notice : Attention / Lire la notice d'instructions / Attacher la ceinture de sécurité / Serrer le frein de stationnement en quittant le chariot / Les passagers sont interdits / Ne pas sauter du chariot en cas de renversement / Se pencher dans la direction opposée au sens d'inclinaison
- 5 Poids de la batterie maximum autorisé en kilogrammes (uniquement pour les chariots électriques)
- 6 Poids de la batterie minimum autorisé en kilogrammes (uniquement pour les chariots électriques)
- 7 Lest en kilogrammes (uniquement pour les chariots électriques)

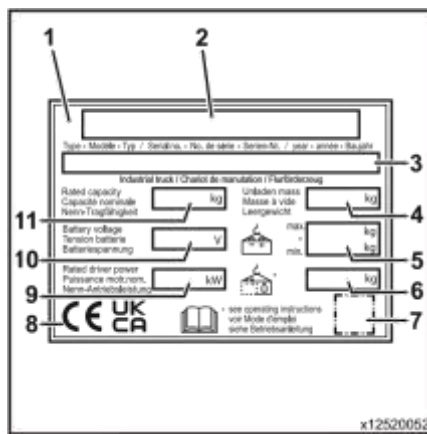


- 8 Code matrice de données
- 9 Pour de plus amples informations, se reporter aux données techniques dans la notice d'instructions
- 10 Etiquetage CE
- 11 Puissance motrice nominale en kilowatts
- 12 Tension batterie V
- 13 Capacité nominale en kilogrammes

Variante 2 : chariots de manutention fa-

▷ briqués après 12/2021

- 1 Plaque constructeur
- 2 Fabricant
- 3 Modèle / numéro de série / année de fabrication
- 4 Poids net
- 5 Poids max./min. de la batterie (uniquement pour les chariots électriques)
- 6 Lest (uniquement pour les chariots électriques)
- 7 Espace réservé pour le « code matrice de données »
- 8 Marquage de conformité : marquage CE pour les marchés de l'UE, les pays candidats à l'UE, les Etats de l'AELE et la Suisse ; marquage UKCA pour le marché du Royaume-Uni ; marquage EAC pour le marché de l'Union économique eurasienne
- 9 Puissance de traction nominale
- 10 Tension de la batterie (uniquement pour les chariots électriques) 11 Capacité nominale



REMARQUE

- Il est possible que plusieurs marquages de conformité apparaissent sur la plaque constructeur.
- Le marquage EAC peut également être situé à proximité immédiate de la plaque constructeur.

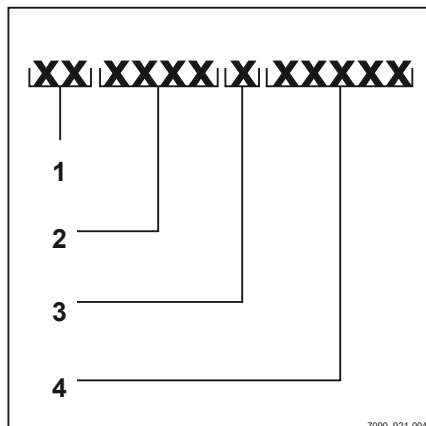
Numéro de série



Le numéro de série permet d'identifier l'appareil. Le numéro de série s'affiche sur la plaque constructeur. Pour toute question technique, indiquer le numéro de série.

Le numéro de série contient les informations codées suivantes :

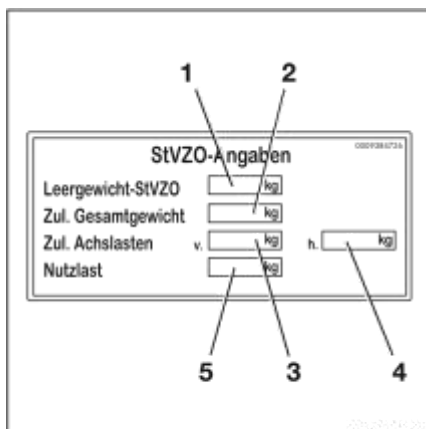
- 1 Lieu de production
- 2 Modèle
- 3 Année de fabrication
- 4 Séquence de chiffres



Informations StVZO (règlement

▷ relatif à l'admission des véhicules à la circulation routière)

Cette étiquette présente des informations sur le poids et la répartition de la charge du chariot.



1 Poids à vide (en kg)

2 Poids total autorisé (en kg)

3 Poids autorisé sur l'essieu avant (en kg)

4 Poids autorisé sur l'essieu arrière (en kg)

5 Charge utile (en kg)

Utilisation du chariot

Utilisation du chariot

Mise en service

La mise en service est l'utilisation conforme initiale du chariot.

Les étapes nécessaires à la mise en service diffèrent selon le modèle et l'équipement du chariot. Ces étapes exigent des travaux préparatoires et des réglages qui ne peuvent pas être effectués par l'exploitant. Voir aussi le chapitre intitulé « Définition des personnes responsables ».

– Pour mettre le chariot en service, contacter le centre d'entretien agréé.

Utilisation conforme

Le chariot décrit dans la présente notice d'instructions est adapté au levage, au transport et au gerbage de charges.

Le chariot ne peut être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu, conformément à la présente notice d'instructions.

Si le chariot doit être utilisé à d'autres fins que celles spécifiées dans la notice d'instructions, il convient d'obtenir au préalable l'autorisation du constructeur et, le cas échéant, des autorités compétentes pour limiter le danger au maximum.

La charge maximale à soulever est spécifiée sur la plaque de capacité de charge (diagramme de charge) et ne doit pas être dépassée ; voir la section intitulée « Plaque de capacité de charge » dans le chapitre intitulé « Manipulation des charges ».

Usage incorrect

L'exploitant ou le conducteur, et non le fabricant, est responsable des risques engendrés par un usage incorrect.



REMARQUE

Merci de noter la définition des personnes responsables : « exploitant » et « conducteur ».

Utilisation du chariot

Une utilisation à d'autres fins que celles décrites dans cette notice d'instructions est interdite.



DANGER

Risque de blessures mortelles en cas de chute du chariot pendant qu'il se déplace.

– Il est interdit de transporter des passagers sur le chariot.

Ne pas utiliser le chariot dans les zones présentant un risque d'explosion ou de corrosion, ou dans les endroits particulièrement poussiéreux.

Le gerbage et le dégerbage ne sont pas autorisés sur des surfaces inclinées ou des rampes.

Lieu d'utilisation

Le chariot peut être utilisé à l'extérieur et à l'intérieur des bâtiments. L'utilisation sur la voie publique n'est autorisée qu'avec la variante d'équipement « StVZO » (réglementation allemande relative à l'admission des véhicules à la circulation routière).

Si le chariot est utilisé sur la voie publique, il doit être conforme à la réglementation nationale du pays où il est utilisé.

Le sol doit avoir une capacité de charge suffisante (béton, asphalte) et une surface rugueuse. Les routes, les zones de travail et les largeurs d'allée doivent être conformes aux spécifications de cette notice d'instructions, voir le chapitre « Voies de circulation ».

Il est permis de conduire sur des gradients ascendants et descendants à condition de respecter les données et les spécifications indiquées, voir le chapitre « Voies de circulation ».

Le chariot convient pour une utilisation en intérieur et en extérieur, des tropiques aux pays nordiques (plage de température : -20 °C à +40 °C).

Ce chariot n'est pas conçu pour l'utilisation en chambre froide.

Utilisation du chariot

ATTENTION

Les batteries peuvent geler.

Si le chariot est stationné à une température ambiante inférieure à -10 °C pendant une longue période, les batteries refroidissent. L'électrolyte peut geler et endommager les batteries. Le chariot n'est alors pas prêt à fonctionner.

– Lorsque la température ambiante est inférieure à -10 °C, ne stationner le chariot que pour de courtes périodes.

L'exploitant doit assurer une protection contre les incendies adaptée à l'application concernée dans l'environnement du chariot. Selon l'application, une protection contre les incendies supplémentaire doit être apportée au chariot. En cas de doute, contacter les autorités compétentes.



REMARQUE

Merci de noter la définition du terme « exploitant » dans la définition des personnes responsables.

Stationnement à des températures inférieures à -10 °C

ATTENTION

Les batteries peuvent geler ou s'éteindre.

Si l'appareil stationne à une température ambiante inférieure à -10 °C pendant une longue période, les batteries refroidissent.

Concernant les batteries au plomb-acide, l'électrolyte peut geler et endommager les batteries.

Certains types de batteries lithium-ion s'éteignent à une certaine température. Ces batteries ne peuvent pas être rallumées tant que la température de fonctionnement n'est pas atteinte.

L'appareil n'est alors pas opérationnel.

- A des températures ambiantes inférieures à -10 °C, le chariot ne doit stationner que sur de courtes périodes.
- Faire attention à la batterie équipée et à la notice d'instructions correspondante.

Utilisation du chariot

Utilisation des plateformes de travail

PRUDENCE

L'utilisation de plateformes de travail est régie par les lois nationales. L'utilisation de plateformes de travail est uniquement autorisée si la législation du pays d'utilisation le permet.

- Respecter la législation nationale.
- Avant d'utiliser des plateformes de travail, consulter les autorités locales compétentes.

Informations sur la documentation

Etendue de la documentation

- Notice d'instructions d'origine du chariot
- Notice d'instructions d'origine de l'unité d'affichage et de commande
- Notice d'instructions d'origine de la batterie lithium-ion (variante)
- Notice d'instructions des autres variantes qui ne figurent pas dans cette notice d'instructions d'origine
- « CO » Notice d'instructions ou inserts (selon l'équipement de l'appareil)

Cette notice d'instructions décrit toutes les mesures requises pour un fonctionnement sûr et un entretien adéquat du chariot dans toutes les variantes disponibles au moment de la publication. La documentation des versions spéciales destinées à satisfaire les demandes des clients (CO) se trouve dans une notice d'instructions séparée. Pour toute question, contacter un centre d'entretien agréé.

Saisir le numéro de série et l'année de fabrication de la plaque constructeur dans l'espace prévu :

Numéro de série	
Année de construction	

Pour toute question technique, indiquer le numéro de série.

Chaque appareil est fourni avec une notice d'instructions. Cette notice doit être conservée soigneusement et se trouver à la disposition du conducteur et de l'exploitant à tout moment. L'emplacement de rangement est indiqué dans la section intitulée « Vue d'ensemble du poste de conduite ».

Si une copie de la notice d'instructions est perdue, l'exploitant doit immédiatement en demander une autre au fabricant.

La notice d'instructions est incluse dans le catalogue des pièces de rechange et peut donc être de nouveau commandée comme telle.

Informations sur la documentation

Le personnel chargé d'utiliser et d'entretenir l'équipement doit connaître la présente notice d'instructions.

L'exploitant doit s'assurer que tous les utilisateurs ont reçu, lu et compris la présente notice d'instructions.

Ranger la documentation complète en sécurité et la remettre au nouvel exploitant lors de la vente ou du transfert ultérieur du chariot.



REMARQUE

Merci de noter la définition des personnes responsables : « exploitant » et « conducteur ».

Merci de lire les spécifications de la présente notice d'instructions et de s'y conformer. Pour toute question, suggestion d'amélioration ou pour signaler une erreur, contacter le centre d'entretien agréé.

Documentation supplémentaire

Ce chariot de manutention peut être équipé d'une Option Client (CO, Customer Option) qui diffère de l'équipement de série et des variantes.

Cette CO peut inclure les éléments suivants :

- Des capteurs spéciaux
- Un montage auxiliaire spécial
- Un dispositif de remorquage spécial
- Des appareils de montage personnalisés

Lorsqu'il est équipé d'une CO, le chariot de manutention est fourni avec une documentation supplémentaire. Celle-ci peut se présenter sous forme d'un encart ou d'une notice d'instructions séparée.

La notice d'instructions d'origine de ce chariot de manutention est valable sans restriction pour l'utilisation de l'équipement standard et de ses variantes. Les informations de fonctionnement et de sécurité dans la notice d'instructions d'origine sont toujours valides dans leur intégralité à moins d'être contredites dans cette documentation supplémentaire.

Les qualifications requises pour le personnel ainsi que les intervalles d'entretien peuvent varier. Ceci est défini dans la documentation supplémentaire.

– Pour toute question, contacter un centre d'entretien agréé.

Date de parution et actualité de la notice d'instructions

La date d'édition et la version de la présente notice d'instructions se trouvent sur la page de titre.

STILL travaille constamment à l'évolution des chariots. Cette notice d'instructions est susceptible de changer, et toute réclamation fondée sur les informations et/ou les illustrations figurant dans la présente notice d'instructions ne saurait être recevable.

Prendre contact avec le centre d'entretien agréé pour obtenir une assistance technique concernant le chariot.

Droits d'auteur et droits relatifs aux marques commerciales

Les présentes instructions ne doivent pas être reproduites, traduites ou rendues accessibles à des tiers - y compris sous forme d'extraits sauf en cas d'accord écrit exprès du fabricant.

Explication des signaux utilisés

DANGER

Indique les procédures à respecter absolument pour éviter les risques d'accidents mortels.

PRUDENCE

Indique les procédures à respecter absolument pour éviter les risques de blessures.

ATTENTION

Indique les procédures à respecter absolument pour éviter les dégâts et/ou destructions matériels.



REMARQUE

Pour les exigences techniques requérant une attention particulière.



REMARQUE D'ENVIRONNEMENT

Pour éviter les dégâts environnementaux.

Liste des abréviations

Cette liste d'abréviations s'applique à tous les types de notice d'instructions. Certaines abréviations mentionnées ici n'apparaissent pas nécessairement dans la présente notice d'instructions.

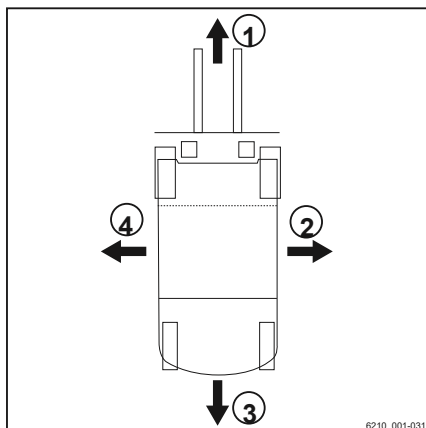
Abréviation	Signification	Explication
ArbSchG	Arbeitsschutzgesetz	Mise en œuvre allemande des directives de l'UE sur la santé et la sécurité au travail

Informations sur la documentation

Betr-SichV	Betriebssicherheitsverordnung	Mise en œuvre allemande de la directive de l'UE sur les équipements de travail
BG	Berufsgenossenschaft	Compagnie d'assurance allemande pour l'entreprise et ses employés
BGG	Berufsgenossenschaftlicher Grundsatz	Principes et spécifications de test allemands en matière de santé et de sécurité au travail

Abréviation	Signification	Explication
BGR	Berufsgenossenschaftliche Regel	Réglementation et préconisations allemandes en matière de santé et de sécurité au travail
DGUV	Berufsgenossenschaftliche Vorschrift	Réglementation allemande relative à la prévention des accidents
CE	Communauté Européenne	Confirme la conformité aux directives européennes spécifiques à chaque produit (étiquetage CE)
CEE	Commission on the Rules for the Approval of the Electrical Equipment	Commission internationale sur les règles d'homologation de l'équipement électrique
DC	Direct Current	Courant continu
DFÜ	Datenfernübertragung	Transfert de données à distance
DIN	Deutsches Institut für Normung	Organisme allemand de normalisation
EG	Communauté européenne	
EN	Norme européenne	
FEM	Fédération Européenne de la Manutention	Fédération européenne de manutention et d'équipement de stockage
F _{max}	maximum Force	Puissance maximale
GAA	Gewerbeaufsichtsamt	Autorité allemande pour la surveillance/publication de la réglementation de protection des travailleurs, de protection de l'environnement et de protection des consommateurs
GPRS	General Packet Radio Service	Transfert de paquets de données sur les réseaux sans fil

ID n°	Numéro d'identification	
ISO	International Organization for Standardization	Organisme allemand de normalisation
KpA	Incertitude des mesures des niveaux de pression sonore	
LAN	Local Area Network	Réseau local
LED	Light Emitting Diode	Diode électroluminescente
Lp	Niveau de pression sonore sur le lieu de travail	
LpAZ	Niveau de pression acoustique continu dans le poste de conduite	
LSP	Centre de gravité de la charge	Distance entre le centre de gravité de la charge et la face avant des dos de fourche
Abréviation	Signification	Explication
MAK	Concentration maximale sur le lieu de travail	Concentrations dans l'air maximales autorisées d'une substance sur le lieu de travail
Max.	Maximum	Valeur maximale d'une quantité
Min.	Minimum	Valeur minimale d'une quantité
PIN	Personal Identification Number	Numéro d'identification personnel
EPI	Équipement de protection individuelle	
SE	Super-Elastic	Pneus superélastiques (bandages pleins)
SIT	Snap-In Tyre	Pneus à montage rapide, sans pièces de jante détachables
StVZO	Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung	Réglementation allemande sur l'homologation des véhicules sur la voie publique
TRGS	Technische Regel für Gefahrstoffe	Décret sur les matériaux dangereux applicable en République fédérale d'Allemagne
UKCA	United Kingdom Conformity Assessed	Confirme la conformité aux directives spécifiques au produit qui s'appliquent au Royaume-Uni (étiquetage UKCA)



VDE	Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik e. V.	Association scientifique/technique allemande
VDI	Verein Deutscher Ingenieure	Association scientifique/technique allemande
VDMA	Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau e. V.	L'association allemande de l'industrie du génie mécanique
WLAN	Wireless LAN	Réseau local sans fil

Définition des directions



Les directions « en avant » (1), « en arrière » (3), « vers la droite » (2) et « vers la gauche » (4) font référence à la position de montage des pièces vu du poste de conduite ; la charge est à l'avant.

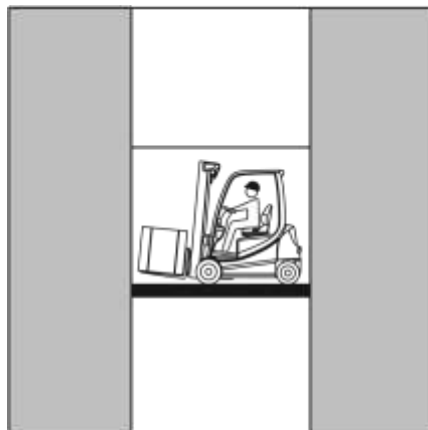
Dessins schématiques

Représentation des fonctions et procédures de fonctionnement

De nombreux points de cette documentation expliquent le fonctionnement (séquentiel pour la plupart) de certaines fonctions ou les procédures de fonctionnement. Les diagrammes schématiques d'un chariot contrepoids servent à illustrer ces séquences.

REMARQUE

Ces dessins schématiques ne sont pas représentatifs de l'état structurel du chariot documenté. Les dessins sont uniquement utilisés dans le but de clarifier les procédures.



Vue de l'unité d'affichage et de commande

REMARQUE

Les représentations des états de fonctionnement et des valeurs dans l'unité d'affichage et de commande sont des exemples et dépendent en partie de l'équipement du chariot. Par conséquent, les affichages réels des états de fonctionnement et des valeurs peuvent varier.



Questions environnementales

Emballage

Lors de la livraison du chariot, certaines pièces sont emballées pour une meilleure protection pendant le transport. Cet emballage doit être complètement retiré avant le premier démarrage.



REMARQUE D'ENVIRONNEMENT

Le matériel d'emballage doit être correctement mis au rebut après la livraison du chariot.

Mise au rebut de composants et de batteries

Le chariot est composé de différents matériaux. Si des composants ou des batteries doivent être remplacés et mis au rebut, ils doivent être :

- mis au rebut,
- traité ou
- recyclé selon les réglementations régionales et nationales en vigueur.



REMARQUE

Consulter la documentation fournie par le fabricant de batterie lors de la mise au rebut des batteries.



REMARQUE D'ENVIRONNEMENT

Nous recommandons de travailler avec une entreprise de gestion des déchets pour cela.

Questions environnementales

Sécurité

Définition des personnes responsables

Définition des personnes responsables

Exploitant

L'exploitant est la personne physique ou légale qui exploite le chariot ou sous l'autorité de laquelle il est exploité.

L'exploitant doit s'assurer que le chariot n'est utilisé qu'aux fins pour lesquelles il est conçu, et conformément aux consignes de sécurité énoncées dans cette notice d'instructions.

L'exploitant doit s'assurer que tous les utilisateurs lisent et comprennent les informations de sécurité.

L'exploitant est responsable de la planification et de l'exécution correcte des contrôles réguliers de sécurité.

Nous recommandons de respecter les spécifications nationales pour l'exécution de ces contrôles.

Spécialiste

Une personne qualifiée est un technicien de service ou une personne répondant aux critères ci-dessous :

- Une qualification validée qui atteste de son expertise professionnelle. Il peut s'agir d'une certification professionnelle ou d'un document similaire.
- Expérience professionnelle indiquant que le spécialiste a acquis une expérience pratique des chariots de manutention sur une période établie au cours de sa carrière. Pendant cette période, cette personne s'est familiarisée avec une vaste gamme de symptômes pour lesquels des contrôles doivent être effectués, par exemple suite à une évaluation des risques ou à une inspection quotidienne
- Une implication professionnelle récente dans le processus d'essai des chariots de manutention et des compétences supplémentaires adéquates sont indispensables. La personne qualifiée doit jouir d'une expérience dans la réalisation des essais en question ou de tests similaires. De plus, cette personne doit avoir connaissance des derniers développements technologiques

Définition des personnes responsables

concernant le chariot de manutention à tester et du risque à évaluer.

Conducteurs

Ce chariot ne peut être conduit que par des personnes compétentes âgées de 18 ans au moins, formées à la conduite, ayant démontré leurs compétences de conduite et de manipulation de charges à l'entreprise ou à l'un de ses représentants, et ayant été spécifiquement

désignées pour conduire le chariot. Une connaissance spécifique du chariot à utiliser est également requise.

Les obligations de formation indiquées au §3 de la Loi sur la santé et la sécurité au travail et au §9 des règles de sécurité sur le lieu de travail sont satisfaites si le conducteur a été formé conformément au BGG (Loi générale sur les associations de responsabilité civile des employeurs) 925. Respecter les réglementations locales.

Droits, devoirs et règles de comportement du conducteur

Le conducteur doit être formé à ses droits et ses devoirs.

Le conducteur doit bénéficier des droits requis.

Le conducteur doit porter un équipement de protection (vêtements de protection, chaussures de sécurité, casque, lunettes et gants de protection) adapté aux conditions, à la tâche et à la charge à soulever. Le conducteur doit porter des chaussures solides afin de pouvoir conduire et freiner en toute sécurité.

Le conducteur doit connaître la notice d'instructions, qui sera mise à sa disposition à tout moment.

Le conducteur doit :

- avoir lu et compris la notice d'instruction,
- connaître les consignes à respecter pour utiliser le chariot en toute sécurité,
- être physiquement et mentalement capable de conduire le chariot sans danger.

Définition des personnes responsables

DANGER

La consommation de drogues, alcool ou médicaments ayant un effet sur les réactions compromet l'aptitude à conduire le chariot.

Les individus sous l'influence des substances susmentionnées ne sont pas autorisés à travailler sur ou avec un chariot.

Interdiction d'utilisation par des personnes non-autorisées

Le conducteur est responsable du chariot pendant les heures de fonctionnement. Il ne doit pas laisser des personnes non-autorisées utiliser le chariot.

En quittant le chariot, le conducteur doit le protéger contre toute utilisation non autorisée, par ex. en retirant la clé.

Principes de base d'un fonctionnement en toute sécurité

Assurance couvrant les locaux de la société

Dans de nombreux cas, les locaux de la société sont des zones de circulation publique restreinte.



REMARQUE

L'assurance de la responsabilité civile exploitation devrait être révisée pour qu'en cas de dégâts causés dans des zones de circulation publique restreinte, une assurance couvre le chariot vis-à-vis des tiers.

Modification et mise à niveau

Si le chariot doit être utilisé pour un travail qui ne figure pas dans les directives ou dans les présentes instructions, modifier le chariot ou le mettre à niveau si nécessaire. Toute modification structurelle peut compromettre la maniabilité et la stabilité du chariot et entraîner des accidents.

Les modifications suivantes apportées aux composants et aux propriétés ne sont autorisées qu'avec l'approbation écrite du fabricant

(exemples) :

- Toute modification ayant un impact négatif sur la stabilité ou la capacité de charge ou sur la vue périphérique du chariot
- Freinage • Direction
- Eléments de commande
- Systèmes de sécurité
- Variantes d'équipement
- Montages auxiliaires

Si nécessaire, obtenir l'approbation des autorités compétentes. Respecter la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation du chariot

L'installation et l'utilisation de systèmes de retenue non approuvés par le fabricant sont déconseillées.

Principes de base d'un fonctionnement en toute sécurité

- Contacter le centre d'entretien agréé avant de modifier les systèmes de retenue ou de les mettre à niveau.

Seul le centre d'entretien agréé est autorisé à effectuer des travaux de soudage sur le chariot.

⚠ DANGER

Le percement d'alésages supplémentaires dans le capot batterie entraîne un risque d'explosion.



Des gaz explosifs peuvent s'échapper et provoquer des blessures potentiellement mortelles en cas d'explosion. L'obturation des alésages avec des bouchons ne suffit pas à empêcher les fuites de gaz.

- Ne pas percer de trous dans le capot batterie.

⚠ DANGER

Le percement d'alésages supplémentaires dans le capot batterie entraîne un risque d'accident.

La rigidité du capot batterie est diminuée et le capot batterie peut se rompre. Le siège conducteur peut s'enfoncer dans le capot batterie, ce qui peut provoquer l'exécution de manœuvres de direction et de conduite incontrôlées par le conducteur. – Ne pas percer de trous dans le capot batterie.

⚠ DANGER

Risque de blessure fatale en cas de chute d'une charge !

Le conducteur est en danger de mort si le chariot n'est pas équipé d'un protège-conducteur, car il peut être heurté par une charge tombant d'une hauteur de levage de 1 800 mm ou davantage.

Le fonctionnement du chariot sans protège-conducteur est interdit si la hauteur de levage dépasse 1 800 mm.

- Pour des hauteurs de levage de 1 800 mm et au-delà, utiliser uniquement des chariots avec protège-conducteur.

L'exploitant n'est autorisé à apporter des modifications au chariot de manière indépendante que dans le cas où le fabricant est mis en liquidation et où la société n'est pas reprise par une autre personne morale.

L'exploitant doit aussi remplir les conditions préalables suivantes :

- Les documents de conception, les documents relatifs aux essais et les instructions de montage en rapport avec la modification doivent être archivés de façon permanente et demeurer accessibles à tout moment.
- Vérifier la plaque de capacité de charge, la notice, les avertissements de danger et la notice d'instructions pour s'assurer qu'ils sont conformes aux modifications et les corriger si nécessaire.
- Les modifications doivent être conçues, vérifiées et mises en œuvre par un bureau d'étude spécialisé dans les chariots de manutention. Le bureau d'étude doit se conformer aux normes et directives en vigueur au moment où les modifications sont effectuées.

Une notice comportant les données suivantes doit être apposée de manière permanente sur le chariot de façon à être clairement visible :

- Type de modification
- Date de modification
- Nom et adresse de la société ayant exécuté la modification

Changements au protège-conducteur et aux charges de toit

DANGER

En cas de défaillance du protège-conducteur en raison d'une chute de charge ou d'un renversement du chariot, les conséquences sont potentiellement mortelles pour le conducteur. Danger de mort

Le soudage et le forage sur le protège-conducteur changent les caractéristiques matérielles et la conception structurelle du protège-conducteur. Une force excessive causée par des chutes de charges ou un renversement du chariot peut entraîner la dérobade du protège-conducteur modifié et la suppression de la protection pour le conducteur.

- Ne pas effectuer de soudures sur le protège-conducteur.
- Ne pas effectuer d'alésages sur le protège-conducteur.

ATTENTION

Des charges lourdes sur le toit endommagent le protège-conducteur.

Pour garantir la stabilité du protège-conducteur à tout moment, une charge de toit ne peut être montée sur le protège-conducteur que si la conception structurelle a été testée et que le fabricant a donné son

approbation.

- Demander conseil au centre d'entretien agréé pour le montage de charges de toit.

Avertissement concernant les pièces qui ne sont pas d'origine

Les composants, pièces auxiliaires et accessoires d'origine sont spécialement conçus pour ce chariot. Nous attirons particulièrement votre attention sur le fait que les éléments, pièces auxiliaires et accessoires fournis par d'autres sociétés n'ont pas été testés ni approuvés par STILL.

ATTENTION

Le montage ou l'utilisation de tels produits sont donc susceptibles d'avoir un impact négatif sur la conception du chariot et de compromettre la sécurité d'une conduite active ou passive.

Il est recommandé d'obtenir l'approbation du fabricant et, le cas échéant, des organismes de réglementation compétents avant d'installer ces pièces. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts occasionnés par l'utilisation de pièces et d'accessoires qui ne sont pas d'origine.

Dégâts, défauts et mauvaise utilisation des systèmes de sécurité

Signaler immédiatement tout dégât ou défaut du chariot ou des montages auxiliaires au superviseur ou au gestionnaire de flotte responsable afin qu'il puisse le faire corriger.

Les chariots élévateurs et les pièces auxiliaires qui ne sont pas fonctionnels ou qui sont dangereux ne doivent pas être utilisés avant d'avoir été correctement réparés.

Ne pas déposer ni désactiver les systèmes et les commutateurs de sécurité.

Les parties fixes ne peuvent être changées qu'avec l'autorisation du fabricant.

Les interventions effectuées sur le système électrique (par ex. le branchement d'une radio, l'ajout de phares etc.) sont autorisées seulement avec l'autorisation écrite du fabricant. Toutes les interventions sur le système électrique doivent être documentées.

Même s'ils sont amovibles, les panneaux du toit ne doivent pas être retirés puisqu'ils sont conçus pour protéger contre la chute de petits éléments.

Pneus

DANGER

Risque pour la stabilité

Le non-respect des informations et des instructions suivantes peut entraîner une perte de stabilité. Il y a un risque d'accident en cas de renversement du chariot.

Les facteurs suivants peuvent entraîner une perte de stabilité et sont donc interdits :

- Pneus différents sur un même essieu, p. ex. des pneus ordinaires et des pneus super-élastiques
- Pneus non approuvés par le fabricant
- Usure excessive des pneus
- Pneus de qualité inférieure
- Remplacement de pièces de la jante de roue
- Combinaison de pièces de jante de roue de différents fabricants

Respecter les règles suivantes pour garantir la stabilité :

- Sur un même essieu, les pneus doivent avoir des niveaux d'usure identiques et autorisés
- N'utiliser que des roues et des pneumatiques du même type sur un même essieu, p. ex. des pneus superélastiques uniquement
- N'utiliser que des roues et des pneus approuvés par le fabricant
- N'utiliser que des produits de qualité

Les roues et les pneus approuvés par le fabricant sont indiqués sur le catalogue des pièces de rechange. S'il est prévu d'utiliser d'autres roues ou pneumatiques, obtenir au préalable l'autorisation du fabricant.

- Contacter un centre d'entretien agréé à ce sujet.

Lors du changement des roues ou des pneumatiques, toujours s'assurer que le chariot ne penche pas d'un côté (p. ex., toujours remplacer les roues des côtés droit et gauche en même temps). Il est impératif de consulter le fabricant avant d'effectuer un changement.

En cas de changement du type de pneu utilisé sur un essieu, par exemple remplacement de pneus superélastiques par des pneus ordinaires, le diagramme de puissance doit être modifié en conséquence.

- Contacter un centre d'entretien agréé à ce sujet.

Équipement médical

PRUDENCE

Des interférences électromagnétiques avec les appareils médicaux peuvent se produire.

N'utiliser que de l'équipement suffisamment protégé contre les interférences électromagnétiques.

Pendant le fonctionnement du chariot, le matériel médical, tel que stimulateurs cardiaques ou appareils auditifs, peut ne pas fonctionner correctement.

- Demander à votre médecin ou au fabricant du matériel médical de confirmer si le matériel médical est suffisamment protégé contre les interférences électromagnétiques.

Faire preuve de prudence en contrôlant des vérins à gaz et des accumulateurs de pression

PRUDENCE

Les vérins à gaz sont sous haute pression. Une dépose incorrecte entraîne un risque élevé de blessure.

Pour faciliter le fonctionnement, diverses fonctions du chariot peuvent être assistées par des vérins à gaz. Les vérins à gaz sont des composants complexes sujets à des hautes pressions internes (jusqu'à 300 bars). En l'absence d'instructions spécifiques, ils ne doivent en aucun cas être ouverts. Ils doivent être installés uniquement lorsqu'ils ne sont pas sous pression. Si nécessaire, le centre d'entretien agréé peut dépressuriser le vérin à gaz avant la dépose, conformément à la réglementation. Les vérins à gaz doivent être dépressurisés avant leur recyclage.

- Éviter tous dégâts, toute contrainte latérale, toute déformation, toute contamination importante et les températures supérieures à 80 °C.
- Les vérins à gaz endommagés ou défectueux doivent être remplacés immédiatement.
- Contacter le centre d'entretien agréé.

Principes de base d'un fonctionnement en toute sécurité

PRUDENCE

Les accumulateurs de pression sont sous haute pression. La pose incorrecte d'un accumulateur de pression entraîne un risque élevé de blessure.

Avant de commencer un travail sur l'accumulateur de pression, ce dernier doit être dépressurisé.

- Contacter le centre d'entretien agréé.

Longueur des bras de fourche

DANGER

Risque d'accident en cas de sélection incorrecte des bras de fourche

- Les bras de fourche doivent correspondre à la profondeur de la charge.

Si les bras de fourche sont trop courts, la charge peut tomber des bras après avoir été soulevée. En outre, ne pas oublier que le centre de gravité de la charge risque de se déplacer suite à des forces dynamiques telles que le freinage. Une charge reposant en sécurité sur les bras de fourche peut se déplacer vers l'avant et tomber.

Si les bras de fourche sont trop longs, ils peuvent s'accrocher aux unités de chargement derrière la charge à lever. Cela provoquerait la chute de ces autres unités de chargement lorsque la charge est levée.

- Pour toute question sur le choix de bras de fourche corrects, contacter le centre d'entretien agréé.

Risque résiduel

Risques résiduels, dangers résiduels

En dépit des précautions d'utilisation et du respect des normes et de la réglementation, il est impossible d'exclure l'existence d'autres dangers lors de l'utilisation du chariot.

Le chariot et tous les autres composants du système sont conformes aux exigences de sécurité en vigueur. Même lorsque le chariot de manutention est utilisé conformément aux fins prévues et que toutes les instructions fournies sont respectées, il n'est pas possible d'exclure

des risques résiduels.

Un risque résiduel ne peut être exclu même en dehors des limites de la zone dangereuse autour du chariot lui-même. Afin de pouvoir réagir immédiatement en cas de dysfonctionnement, d'incident, de panne, etc., les personnes se trouvant dans la zone dangereuse doivent prêter une attention particulière au chariot.

PRUDENCE

Toutes les personnes se trouvant dans la zone dangereuse du chariot doivent être conscientes des dangers que pose le chariot.

En outre, nous attirons votre attention sur la réglementation relative à la sécurité figurant dans cette notice d'instructions.

Les risques comprennent :

- Epanchement de consommables dû à des fuites, des ruptures de conduites ou de conteneurs, etc.
- Risque d'accident lors de la conduite sur des sols difficiles comme des rampes, des surfaces très lisses ou inégales, ou en des endroits à visibilité réduite, etc.
- Chute, trébuchement, etc. en se déplaçant sur le chariot, en particulier par temps pluvieux, en cas de fuites de consommables ou sur des surfaces glacées

Risque résiduel

- Risque d'incendie et d'explosion dû aux batteries et aux tensions électriques
- Erreur humaine résultant du non-respect de la réglementation relative à la sécurité
- Dégâts non réparés ou composants défectueux et usés
- Entretien et tests insuffisants
- Utilisation de consommables inadéquats
- Dépassement des intervalles de test

Si l'exploitant ne respecte pas ces exigences par négligence ou intentionnellement, un accident peut survenir. Dans ce cas, le fabricant est exonéré de toute responsabilité.

Stabilité

La stabilité du chariot a été testée selon les normes technologiques les plus récentes. Si le chariot est utilisé correctement et conformément à son utilisation prévue, la stabilité du chariot est garantie. Ces normes ne prennent en compte que les forces d'inclinaison statiques et dynamiques pouvant se produire lors d'une utilisation conforme et respectueuse des spécifications de fonctionnement. Le risque de dépassement du moment d'inclinaison et de perte de stabilité suite à une utilisation inadéquate ou incorrecte ne peut jamais être exclu.

Pour éviter ou minimiser le risque de perte de stabilité, respecter les principes suivants :

- Toujours immobiliser la charge de manière à l'empêcher de glisser, par ex. en l'arrimant.
- Toujours transporter les charges instables dans des conteneurs adaptés.
- Toujours conduire lentement dans les virages.
- Conduire avec la charge abaissée.
- Sur les chariots équipés d'un tablier à déplacement latéral, aligner et transporter les charges de sorte que le centre de gravité de la charge soit positionné au centre du chariot.

- Eviter les virages et la conduite en diagonale sur les pentes ou les rampes.
- Ne jamais conduire sur des pentes ou des rampes avec la charge dirigée du côté de la descente.
- Etre très attentif lors du transport de charges suspendues.
- Ne pas conduire sur les bords des rampes ou sur des marches.

Risques particuliers liés à l'utilisation du chariot et de ses montages auxiliaires

Il est nécessaire d'obtenir l'approbation du fabricant du chariot et du fabricant du montage auxiliaire en toute occasion où le chariot est utilisé en dehors de son champ d'utilisation normale, et en cas d'incertitude du conducteur quant à l'utilisation correcte et sûre du chariot.



Vue d'ensemble des risques et des contre-mesures

REMARQUE

Ce tableau est prévu pour faciliter l'évaluation des risques dans votre installation et s'applique à tous les types d'entraînement. Il ne prétend pas être complet.

- Respecter la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation du chariot.

Risque	Action à mener	Note de vérification √ fait - Non applicable
L'équipement du chariot n'est pas conforme à la réglementation locale	Test	O
Manque de compétence et de qualification du conducteur	Formation des conducteurs (assis et debout)	O
Utilisation par des personnes non qualifiées	Accès avec clé uniquement aux personnes qualifiées	O
Sécurité de fonctionnement du chariot non garantie	Inspection périodique et rectification des défauts	O

Risque de chute lors de l'utilisation de plateformes de travail	Conformité à la réglementation nationale (législations nationales différentes)	O	Décret allemand sur la santé et la sécurité en milieu industriel (BetrSichV) et associations de responsabilité civile de l'employeur
Mauvaise visibilité due à la présence de la charge	Planification des applications	O	Décret allemand sur la santé et la sécurité en milieu industriel (BetrSichV)
Contamination de l'air respiré	Evaluation des gaz d'échappement diesel	O	Réglementation technique allemande pour les substances dangereuses (TRGS) 554 et le Décret allemand sur

Risque	Action à mener	Note de vérification √ fait - Non applicable	Informations
			la santé et la sécurité en milieu industriel (BetrSichV)
	Analyse des gaz d'échappement GPL	O	Liste des limites de valeur de seuil allemandes (Liste MAK) et le Décret allemand sur la santé et la sécurité en milieu industriel (BetrSichV)
Utilisation non autorisée (usage impropre)	Fournir la notice d'instructions	O	Décret allemand sur la santé et la sécurité en milieu industriel (BetrSichV) et loi allemande sur la protection et la santé des travailleurs (ArbSchG)

Risque résiduel

	Notice d'instructions écrite pour le conducteur	O
	Décret allemand sur la santé et la sécurité en milieu industriel (BetrSichV), respecter la notice d'instructions	O
Lors du remplissage du réservoir de carburant		
a) Diesel	Décret allemand sur la santé et la sécurité en milieu industriel (BetrSichV), respecter la notice d'instructions	O
b) LPG	Réglementation DGUV 79, respecter la notice d'instructions	O

Risque	Action à mener	Note de vérification ✓ fait - Non applicable
Lors du chargement de la batterie	Décret allemand sur la santé et la sécurité en milieu industriel (BetrSichV), respecter la notice d'instructions	O
Lors de l'utilisation de chargeurs de batterie	Décret allemand sur la santé et la sécurité en milieu industriel (BetrSichV), règle DGUV 113-001, et respecter la notice d'instructions	O

Lors du stationnement de chariots GPL	Décret allemand sur la santé et la sécurité en milieu industriel (BetrSichV), règle DGVV 113-001, et respecter la notice d'instructions	O	Décret allemand sur la santé et la sécurité en milieu industriel (BetrSichV) et règle DGVV 113-001
Lors de l'utilisation de systèmes de transport sans conducteur			
Qualité inadéquate de la chaussée	Nettoyer/dégager les chaussées	O	Décret allemand sur la santé et la sécurité en milieu industriel (BetrSichV)
Equipped de chargement incorrect/dérage	Repositionner la charge sur la palette	O	Décret allemand sur la santé et la sécurité en milieu industriel (BetrSichV)
Comportement d'entraînement imprévisible	Formation des employés	O	Décret allemand sur la santé et la sécurité en milieu industriel (BetrSichV)
Voies obstruées	Repérer les voies Maintenir les chaussées dégagées	O	Décret allemand sur la santé et la sécurité en milieu industriel (BetrSichV)
Risque	Action à mener	Note de vérification √ fait - Non applicable	Informations
Des voies se croisent	Enoncer les règles de priorité	O	Décret allemand sur la santé et la sécurité en milieu industriel (BetrSichV)
Aucune détection de personne lors de la mise en stock et de la sortie de stock de marchandises	Formation des employés	O	Décret allemand sur la santé et la sécurité en milieu industriel (BetrSichV)

Danger pour les employés

Selon le Décret allemand sur la santé et la sécurité en milieu industriel (BetrSichV) et la loi sur la protection des travailleurs (ArbSchG), l'exploitant doit déterminer et

Risque résiduel

évaluer les dangers pendant le fonctionnement et déterminer les mesures de protection des travailleurs nécessaires à la protection des employés (BetrSichVO). L'exploitant doit donc rédiger une notice d'instructions appropriée (§ 6 ArbSchG) et désigner une personne responsable de cette notice d'instructions. Les conducteurs doivent être informés de la notice d'instructions qui s'applique à eux.



REMARQUE

Merci de noter la définition des personnes responsables : « exploitant » et « conducteur ».

La conception et l'équipement du chariot sont conformes aux normes et directives requises pour la conformité CE. La conception et l'équipement sont également conformes aux normes et directives nécessaires à la conformité UKCA requise au Royaume-Uni. La conception et l'équipement ne font donc pas partie du champ d'application requis pour l'évaluation des risques. Il en va de même pour les pièces auxiliaires portant leur propre étiquetage CE et UKCA. L'exploitant doit toutefois sélectionner le type et l'équipement des chariots de manutention de manière à se conformer aux dispositions locales pour le déploiement.

Les résultats de l'évaluation des risques doivent faire l'objet d'une documentation (§ 6 ArbSchG). Dans le cas d'applications de chariots impliquant des situations à risques similaires, il est permis de résumer les résultats. Se reporter au chapitre intitulé « Vue d'ensemble des dangers et des contre-mesures », qui offre des conseils sur la manière de se conformer à cette réglementation. La vue d'ensemble indique les dangers qui sont les principales causes d'accidents en cas de non-conformité. Si des conditions de fonctionnement particulières entraînent d'autres dangers importants, ces dangers doivent également être pris en considération.

Les conditions d'utilisation des chariots sont largement similaires dans de nombreux sites, de sorte que les dangers peuvent se résumer en une seule vue d'ensemble. Suivre les informations fournies par l'association de responsabilité civile de l'employeur concerné à ce sujet.

Tests de sécurité

Exécutions des inspections périodiques sur le chariot

▷ périodiques sur le chariot

L'exploitant doit s'assurer que le chariot est vérifié par un spécialiste au moins une fois par an ou après tout incident particulier.

Dans le cadre de cette inspection, l'état technique du chariot doit être entièrement vérifié pour vérifier la sécurité en cas d'accident. Par ailleurs, vérifier soigneusement le chariot pour déceler des dégâts susceptibles d'avoir été provoqués par une utilisation incorrecte. Un journal de test doit être créé. Les résultats de l'inspection doivent être conservés au moins jusqu'aux deux inspections suivantes.

La date d'inspection est indiquée par une étiquette adhésive sur le chariot.

- Contacter le centre d'entretien agréé pour effectuer les tests périodiques sur le chariot.
- Suivre les consignes pour les contrôles réalisés sur le chariot conformément à FEM 4.004.

Il incombe à l'exploitant d'assurer la correction immédiate de toute anomalie.

- Notifier le centre d'entretien agréé.



REMARQUE

En outre, respecter la réglementation nationale du pays d'utilisation.



an

testé

Test d'isolation

L'isolation du chariot doit avoir une résistance d'isolement suffisante. Pour cette raison, le test d'isolement conforme aux normes DIN EN 1175 et DIN 43539, VDE 0117 et VDE 0510 doit être effectué au moins une fois par an dans le cadre du test FEM.

Les résultats du test d'isolement doivent correspondre au minimum aux valeurs test indiquées dans les deux tableaux suivants.

Tests de sécurité

– Pour le test d'isolement, contacter le centre d'entretien agréé.

La procédure exacte pour ce test d'isolement est décrite dans le manuel d'atelier de ce chariot.

 REMARQUE

Il faut contrôler l'installation électrique du chariot et les batteries séparément.

Valeurs test pour la batterie d'entraînement

Composant	Tension de test recommandée	Mesures		Tension nominale U_{Batt}	Valeurs test
Batterie	50 V c.c.	Batt+ Batt-	Coffre à batterie	24 volts	> 1 200 Ω
	100 V c.c.			48 volts	> 2 400 Ω
	100 V c.c.			80 volts	> 4 000 Ω

Valeurs test pour l'ensemble du chariot

Tension nominale	Tension d'essai	Valeurs test pour les chariots neufs	Valeurs minimales sur la durée de vie
24 volts	50 V c.c.	Min. 50 k Ω	> 24 k Ω
48 volts	100 V c.c.	Min. 100 k Ω	> 48 k Ω
80 volts	100 V c.c.	Min. 200 k Ω	> 80 k Ω

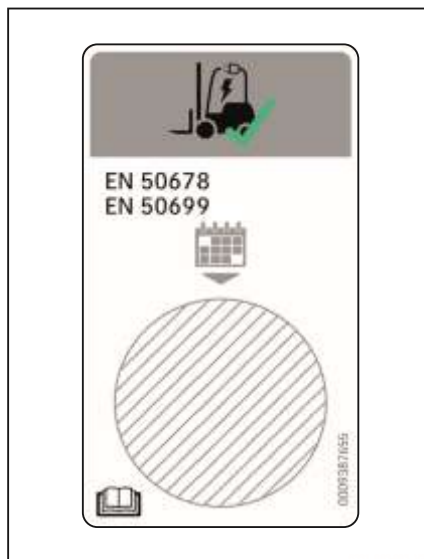
Tests de sécurité

Tests réguliers de la sécurité électrique

Le chargeur embarqué et le câble de charge associée doivent être testés au moins une fois an. Ce test doit être effectué conformément à réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation (p. ex. DIN EN 50678 et DIN EN 50699 en Allemagne). Contacter le centre d'entretien agréé à ce sujet.

L'autocollant d'essai est collé sur le panneau autocollant par le technicien réalisant l'essai. date limite pour le test suivant est toujours indiquée dans la partie supérieure de l'autocollant.

- Avant chaque utilisation, vérifier si le câble charge est endommagé.
- Ne pas utiliser un câble de chargement endommagé.



par
la

La

de

Réglementations relatives à la sécurité pour la manipulation de consommables

Réglementations relatives à la sécurité pour la manipulation de consommables

Consommables autorisés

PRUDENCE

Les consommables peuvent être dangereux.

- Respecter les informations générales et de sécurité relatives à l'utilisation des consommables.
-
- Se reporter au chapitre intitulé « Réglementation relative à la sécurité pour la manipulation des consommables ».
 - Tenir compte des fiches techniques de sécurité fournies par le fabricant des consommables en question.
 - Utiliser uniquement des consommables approuvés pour une utilisation avec ce chariot. Les consommables autorisés sont indiqués dans le tableau des données d'entretien.

Huiles



DANGER

Les huiles sont inflammables.

- Respecter la réglementation en vigueur.
- Eviter tout contact entre les huiles et les pièces de moteur chaudes.
- Ne pas fumer ; feux et flammes nues interdits.



DANGER

Les huiles sont toxiques

- Eviter le contact et l'ingestion.
- En cas d'inhalation de vapeurs ou d'émanations, se mettre tout de suite à l'air frais.
- En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau (pendant au moins 10 minutes) puis consulter un ophtalmologiste.
- En cas d'ingestion, ne pas faire vomir. Consulter immédiatement un médecin.



PRUDENCE

Un contact intensif prolongé avec la peau peut entraîner une sécheresse et une irritation de la peau.

- Eviter le contact et l'ingestion.

Réglementations relatives à la sécurité pour la manipulation de consommables

- Porter des gants de protection.
- Après tout contact, laver la peau à l'eau et au savon, puis appliquer un produit pour la peau.
- Changer immédiatement tous vêtements et chaussures imprégnés.

⚠ PRUDENCE

Risque de glissade sur de l'huile renversée, particulièrement si celle-ci est associée à de l'eau.

- Toute huile renversée doit être immédiatement éliminée à l'aide de liants pétroliers et mise au rebut conformément à la réglementation en vigueur.

**REMARQUE D'ENVIRONNEMENT**

L'huile est une substance polluante de l'eau.

- Toujours conserver l'huile dans des récipients conformes à la réglementation en vigueur.
- Eviter de renverser les huiles.
- Toute huile renversée doit être immédiatement éliminée à l'aide de liants pétroliers et mise au rebut conformément à la réglementation en vigueur.
- Mettre au rebut les huiles usées conformément à la réglementation.

Liquide hydraulique

**⚠ PRUDENCE**

Ces liquides sont sous pression pendant le fonctionnement du chariot et présentent un danger pour la santé. – Ne pas renverser ces liquides.

- Respecter la réglementation en vigueur.

**⚠ PRUDENCE**

- Eviter tout contact des liquides avec les pièces de moteur chaudes.

Ces liquides sont sous pression pendant le fonctionnement du chariot et présentent un danger pour la santé.

- Eviter tout contact des liquides avec la peau.
- Eviter de respirer les produits pulvérisés.
- La pénétration de liquides sous pression dans la peau est particulièrement dangereuse si ces liquides s'échappent à haute pression en raison de fuites dans le circuit hydraulique. En cas de blessure de ce type, demander immédiatement un avis médical.
- Pour éviter les blessures, utiliser un équipement de protection individuel adéquat (gants et lunettes de protection, protection de la peau et produits pour la peau).

**REMARQUE D'ENVIRONNEMENT**

Le liquide hydraulique est une substance qui pollue l'eau.

- Toujours conserver le liquide hydraulique dans des conteneurs conformes à la réglementation

Réglementations relatives à la sécurité pour la manipulation de consommables

- Eviter de le renverser
- Le liquide hydraulique renversé doit être immédiatement éliminé à l'aide de liants pétroliers et mis au rebut conformément à la réglementation en vigueur
- Mettre le liquide hydraulique usagé au rebut conformément à la réglementation en vigueur

Acide de batterie



⚠ PRUDENCE

dissous. Il est toxique.

Le liquide de batterie contient de l'acide sulfurique

- Eviter à tout prix de toucher ou d'avaler de l'acide de batterie.
- En cas d'accident, demandez immédiatement un avis médical.



⚠ PRUDENCE

dissous. Il est corrosif.

Le liquide de batterie contient de l'acide sulfurique

- Lors du travail avec de l'acide de batterie, utiliser le PSA approprié (gants en caoutchouc, tablier de protection, lunettes de protection).
- Lors du travail avec de l'acide de batterie, ne jamais porter de montre ou de bijoux.
- Empêcher l'acide d'entrer en contact avec les vêtements, la peau ou les yeux. Si cela arrive, rincer abondamment et immédiatement avec de l'eau propre.
- En cas d'accident, demandez immédiatement un avis médical.
- Rincez abondamment tout liquide de batterie renversé.
- Respectez les réglementations légales.



REMARQUE D'ENVIRONNEMENT

- Jetez le liquide de batterie usagé conformément aux règles en vigueur.

Liquide de frein

⚠ PRUDENCE



Le liquide de frein est toxique.

- Ne pas avaler. Si du liquide de frein est avalé, ne pas faire vomir. Se rincer soigneusement la bouche à l'eau et consulter un médecin.
- Ne pas utiliser d'aérosol et ne pas inhaler. En cas de l'inhalation, respirer de l'air frais. Consulter un médecin si nécessaire.



⚠ PRUDENCE

Le liquide de frein est dangereux pour la santé.

En cas de contact prolongé, le liquide de frein irrite les yeux et dessèche la peau.

Réglementations relatives à la sécurité pour la manipulation de consommables

- S'enduire les mains de crème de protection de la peau avant de commencer le travail.
- Éviter le contact prolongé ou intensif avec la peau. En cas du contact avec la peau, nettoyer la peau mouillée avec de l'eau et du savon, puis appliquer un produit pour la peau.
- Éviter le contact avec les yeux. En cas du contact avec les yeux, nettoyer les yeux affectés avec de l'eau propre pendant dix minutes puis consulter un médecin.
- Changez le chiffon sali par le liquide de freins aussi souvent que possible.

 ATTENTION

Le liquide de frein est inflammable.

- Évitez tout contact entre le liquide de freins et les parties chaudes du moteur.
- Ne pas fumer ; les flammes nues et les feux sont interdits.

 ATTENTION

Le liquide de frein est un puissant dissolvant et altère facilement les couleurs.

- Rincer immédiatement avec de grandes quantités d'eau les éclaboussures de liquide de frein sur la peinture, les vêtements ou les chaussures

**REMARQUE D'ENVIRONNEMENT**

Le liquide de frein pollue l'eau.

- Conservez toujours le liquide de freins dans des containers conformes aux réglementations.
- Ne pas renverser de liquide de frein.
- Tout liquide de frein renversé doit être nettoyé immédiatement à l'aide d'un liant pétrolier et mis au rebut conformément à la réglementation
- Jetez le vieux liquide de freins conformément aux réglementations.
- Respecter la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation du chariot.

Mise au rebut des consommables**REMARQUE D'ENVIRONNEMENT**

Les matériaux accumulés au cours des réparations, de l'entretien et du nettoyage doivent être recueillis et mis au rebut conformément à la réglementation nationale du pays dans lequel le chariot est utilisé. Aucun travail ne doit être exécuté en dehors des zones désignées à cet effet. Veiller à réduire au minimum la pollution de l'environnement.

- Absorber à l'aide d'un liant pétrolier tout liquide renversé tel que de l'huile hydraulique, du liquide de frein ou de l'huile de transmission.
- Neutraliser immédiatement l'acide de batterie répandu.
- Toujours observer la réglementation nationale relative à la mise au rebut de l'huile usagée.

Emissions

Emissions

Les valeurs spécifiées s'appliquent à un chariot standard (comparer les caractéristiques dans le chapitre « Données techniques »). Différents pneumatiques, mâts élévateurs, ensembles supplémentaires, etc. peuvent donner des valeurs différentes.

Emissions sonores

Les valeurs ont été déterminées sur la base des procédures de mesure de la norme EN 12053 « Sécurité des chariots de manutention - Méthodes d'essai pour mesurer les émissions sonores », basée sur les normes EN 12001 et EN ISO 3744 et les exigences de la norme EN ISO 4871.

Le niveau de pression sonore de cette machine est le suivant :

Niveau de pression acoustique continu dans le poste de conduite

LpAZ
< 70 dB(A)

Les valeurs ont été déterminées pendant le cycle d'essai sur une machine identique à partir des valeurs pondérées pour les états de fonctionnement et au ralenti.

Répartition du temps :

- Levée 18 %
- Ralenti 58 %
- Entraînement 24 %

Toutefois, les niveaux sonores relevés sur le chariot ne peuvent pas être utilisés pour déterminer les émissions sonores sur les lieux de travail, conformément à la dernière version de la Directive 2003/10/CE (pollution acoustique quotidienne individuelle). Si nécessaire, ces émissions sonores doivent être déterminées par l'exploitant directement sur les lieux de travail, en conditions réelles (sources de bruit supplémentaires, conditions d'application spéciales, réflexion sonore).

Respecter les réglementations en vigueur dans les pays hors UE.

Emissions



REMARQUE

Merci de prendre note de la définition de la personne responsable : « exploitant ».

Vibrations

Les vibrations de la machine ont été déterminées sur une machine identique conformément à la norme DIN EN 13059 « Sécurité des chariots de manutention - Méthodes d'essai pour mesurer les vibrations » et à la norme DIN EN 12096 « Vibrations mécaniques - Déclaration et vérification des valeurs d'émission de vibrations ».

Valeur réelle pondérée en fréquence de l'accélération sur le siège conducteur

Siège conducteur MSG 65	Incertitude des mesures
0,54 m/s ²	0,162 m/s ²

Des essais ont montré que l'amplitude des vibrations au niveau des mains et des bras sur le volant de direction ou les éléments de commande du chariot est inférieure à 2,5 m/s². Par conséquent, aucune directive ne s'applique à ces mesures.

La charge de vibrations personnelle du conducteur sur une journée de travail doit être déterminée conformément à la Directive 2002/44/CE par l'exploitant sur le lieu réel d'utilisation, afin de prendre en compte les facteurs d'influence additionnels, tels que l'itinéraire de conduite, l'intensité d'utilisation, etc.

Respecter les réglementations en vigueur dans les pays hors UE.



REMARQUE

Merci de prendre note de la définition de la personne responsable suivante : « exploitant ».

Emissions

Batterie



▲ DANGER

Risque d'explosion dû aux gaz inflammables

Pendant leur charge, les batteries au plomb-acide dégagent un mélange d'oxygène et d'hydrogène (gaz oxyhydrique). Ce mélange de gaz est explosif et ne doit pas être enflammé.

- S'assurer que les zones de travail partiellement ou complètement fermées disposent d'une aération suffisante.
- Eviter les flammes nues et des étincelles volantes.
- Ne pas fumer.
- Respecter les consignes de sécurité relatives à la manipulation de la batterie.

Rayonnement

Conformément aux directives

DIN EN 62471:2009-03

(VDE 0837-471:2009-03), le STILL Safety-

Light et le témoin de zone d'avertissement

(variante) sont affectés au groupe de risque 2 (risque moyen) en raison de leur potentiel de danger photobiologique.

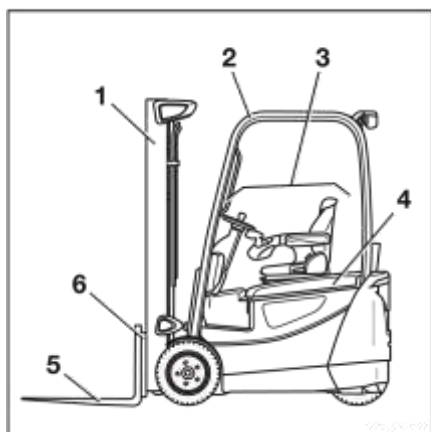
Vues d'ensemble

Vue d'ensemble

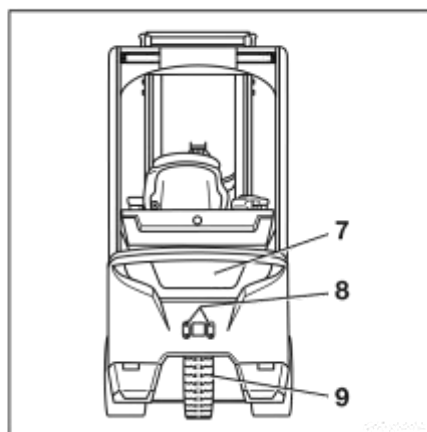
Vue d'ensemble

- | | | | |
|---|--------------------|----|--|
| 1 | Mât élévateur | 8 | Contrepoids |
| 2 | Protège-conducteur | 9 | Connexion pour étrier de remorquage/crochet d'attelage (en option) |
| 3 | Poste de conduite | 10 | Roue motrice |
| 4 | Capot batterie | | |
| 5 | Essieu moteur | | |
| 6 | Bras de fourche | | |
| 7 | Tablier élévateur | | |

Vue du côté gauche



Vue arrière



Vue d'ensemble

Poste de conduite

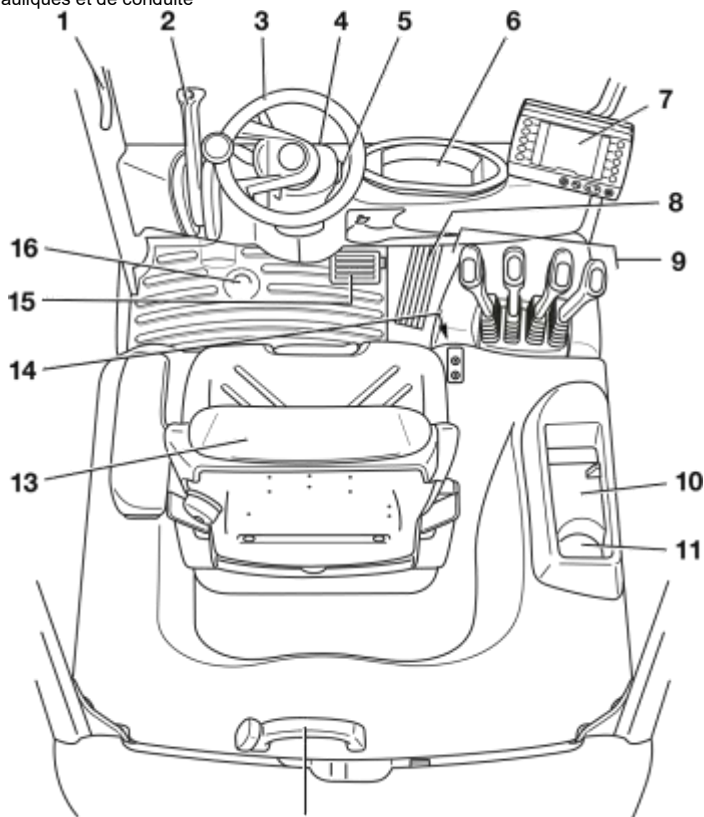
- | | | | |
|---|--------------------------------------|----|--|
| 1 | Poignée | 10 | Compartiment de rangement de la notice d'instructions |
| 2 | Levier de frein de stationnement | 11 | Porte-gobelet pour bouteilles d'une contenance maximale de 1,0 litre |
| 3 | Volant de direction | 12 | Poignée de capot batterie |
| 4 | Bouton d'arrêt d'urgence | 13 | Siège conducteur |
| 5 | Interrupteur à clé / bouton-poussoir | | |
| 6 | Compartiment | | |
| 7 | Unité d'affichage et de commande | | |

Poste
de

« STILL Easy Control »
8 Pédale
d'accélérateur

14 Support de fixation pour le stockage de
la clé à douille hexagonale pour la
descente d'urgence
15 Pédale de frein
16 Actuellement non occupé.

9 Eléments de commande pour les fonctions
hydrauliques et de conduite



conduite

1
2

**REMARQUE**

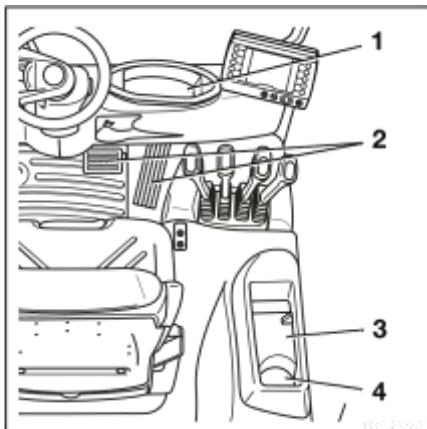
L'équipement du chariot peut différer de l'équipement illustré.

Vide-poches et porte-gobelet ▷**⚠ PRUDENCE**

Risque d'accident en cas de blocage des pédales

Pendant le déplacement, des objets peuvent tomber dans l'espace pour les pieds à l'occasion d'un virage ou d'un freinage. Ils peuvent glisser entre et sous les pédales (2). Ils bloquent alors les pédales. Il risque alors d'être impossible de freiner le chariot lorsque cela est nécessaire.

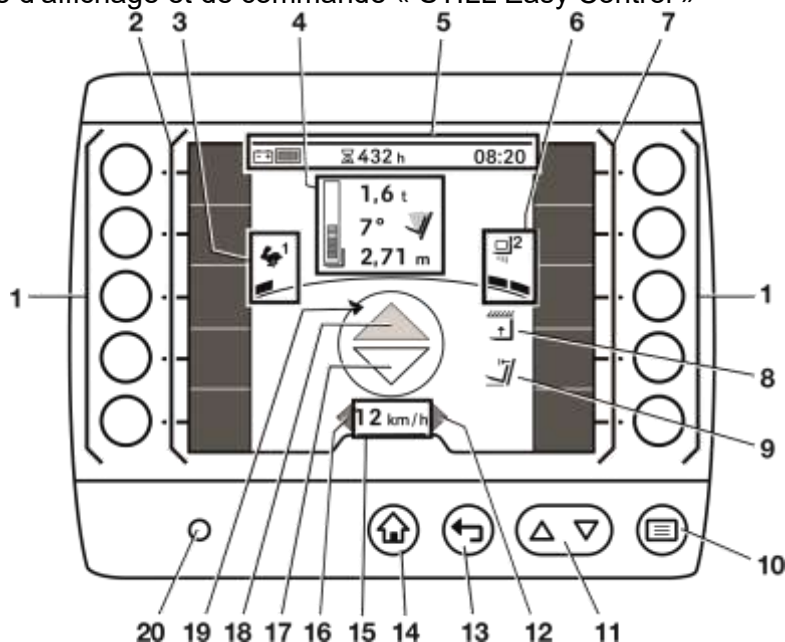
- Ne stocker que des objets qui tiennent sur les étagères (1, 3).
- Le porte-gobelet (4) peut accueillir des bouteilles d'une capacité maximale de 1,0 litre.
- S'assurer qu'aucun objet ne peut tomber des étagères lorsque le chariot démarre, braque ou freine.



Le chariot est équipé d'un compartiment (3) qui contient la notice d'instructions. Le compartiment (1) peut accueillir de petits objets tels que des scanneurs ou des clés. Le portegobelet (4) peut accueillir des bouteilles d'une capacité maximale de 1 litre.

Éléments de commande et éléments d'affichage

Unité d'affichage et de commande « STILL Easy Control »



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Softkeys | 9 | Contrôle du bon fonctionnement du positionnement vertical automatique du mât |
| 2 | Barre de favoris côté gauche | 10 | Bouton de menu |
| 3 | Programme vitesse sélectionné avec l'écran de conduite dynamique | 11 | Boutons de défilement |
| 4 | Informations sur la charge (variantes) :
Mesure de la charge
Angle d'inclinaison de mât élévateur
Hauteur de levage
Affichage en barre | 12 | Affichage du clignotant « droit » |
| 5 | Barre d'état : charge de la batterie, heures de fonctionnement, temps de fonctionnement | 13 | Bouton Précédent |
| 6 | Programme de charge sélectionné avec l'écran de charge dynamique | 14 | Bouton d'écran principal |
| 7 | Barre de favoris côté droit | 15 | Vitesse de conduite ou frein de stationnement (®) |
| 8 | Limitation de hauteur de levage | 16 | Affichage du clignotant « gauche » |
| | | 17 | Indicateur de sens de la marche « arrière » |
| | | 18 | Indicateur de sens de la marche « avant » |
| | | 19 | Affichage du sens de déplacement du chariot |
| | | 20 | Capteur de luminosité |

« STILL Easy Control » est une unité d'affichage et de commande de troisième génération pour les chariots de manutention.

Elle est utilisée comme élément de commande pour les fonctions habituelles du chariot, telles que la

commande de l'éclairage et des essuie-glaces, ainsi que pour le réglage de la dynamique de conduite.

Il affiche également des informations concernant l'état du chariot, telles que le niveau de charge de la batterie, les messages d'affichage et les heures de fonctionnement.

Les écrans illustrés sur cette image sont des exemples. L'unité d'affichage et de commande propose d'autres options d'affichage qui peuvent être configurées par le conducteur ou le gestionnaire de flotte.

- Pour plus d'informations concernant les autres options d'affichage, voir la Notice d'instructions d'origine intitulée « Unité d'affichage et de commande STILL Easy Control ».

L'unité d'affichage et de commande est montée sur l'accoudoir, sauf sur les chariots équipés d'un fonctionnement multi-levers. Si le chariot est équipé d'un fonctionnement multileviers, l'unité d'affichage et de commande est montée sur pivot sur le montant A droit.

- Pour plus d'informations sur le pivotement de l'unité d'affichage et de commande, voir la section intitulée « Réglage de l'unité d'affichage et de commande pivotante » dans le chapitre intitulé « Contrôles et tâches avant l'utilisation quotidienne ».

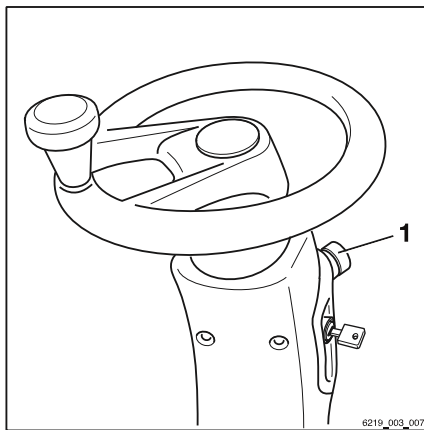
REMARQUE

Ne pas placer d'étiquette sur le capteur de luminosité (20) et ne pas le couvrir de quelque façon que ce soit. Ce capteur permet à l'écran de s'adapter aux conditions d'éclairage actuelles.

Bouton d'arrêt d'urgence

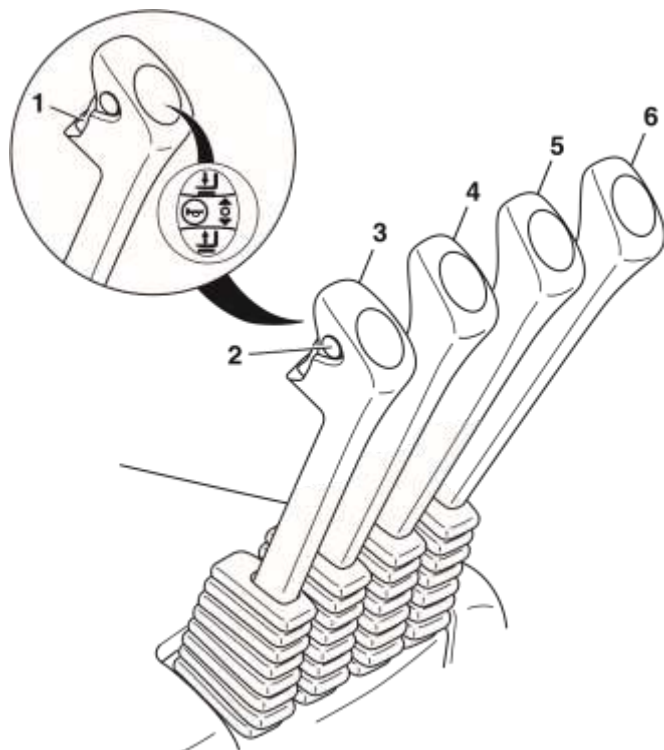
Le bouton d'arrêt d'urgence (1) est situé sur le côté droit de la colonne de direction. Il permet débrancher l'entraînement de l'alimentation en tension.

Ne pas utiliser cet interrupteur pour garer le chariot en toute sécurité.



de

Fonctionnement multi-leviers

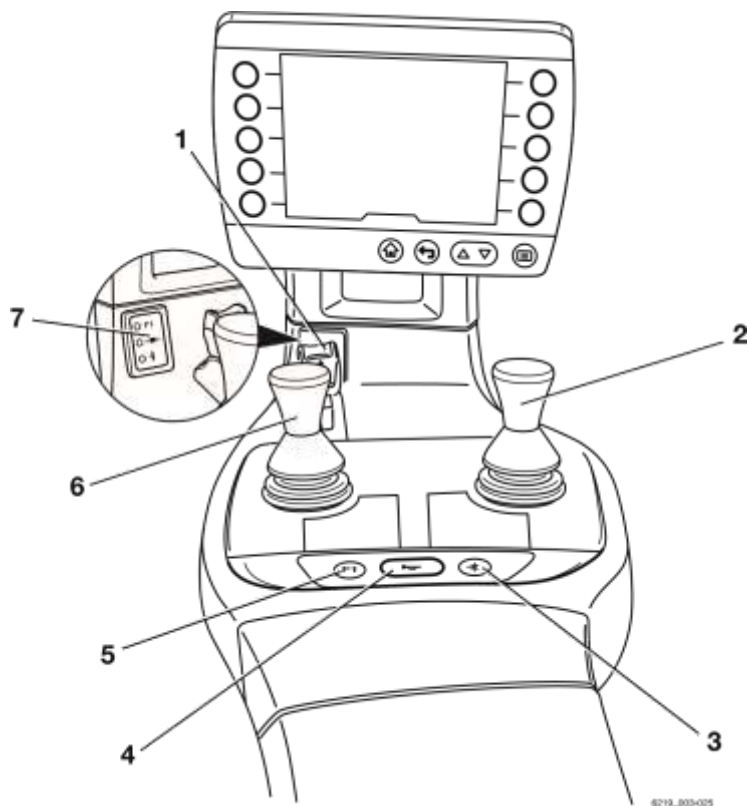


- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Commutateur de sens de marche | 5 | Levier de commande pour montages auxiliaires (variante) |
| 2 | Bouton de l'avertisseur sonore | 6 | Levier de commande pour montages auxiliaires (variante) |
| 3 | Levier de commande « Lever/descendre » | | |
| 4 | Levier de commande « Inclinaison » | | |

REMARQUE

Dans la version pédale double (variante), le commutateur de sens de marche (1) est utilisé exclusivement pour activer la fonction de régulation de vitesse (variante). Dans la version pédale double, le sens de la marche est sélectionné exclusivement à l'aide des pédales.

Minilevier dupliqué



8219_803-025

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Commutateur de sens de marche | 5 | Touche de fonction « F1 » |
| 2 | Levier transversal « Montages auxiliaires » | 6 | Levier à 360° « mât élévateur » |
| 3 | Touche de fonction pour la « 5e fonction » | 7 | Zone d'affichage des fonctions hydrauliques |
| | Bouton de l'avertisseur sonore | 4 | |

de régulation de vitesse (variante). Dans la version pédale double, le sens de la marche est sélectionné exclusivement à l'aide des pédales.

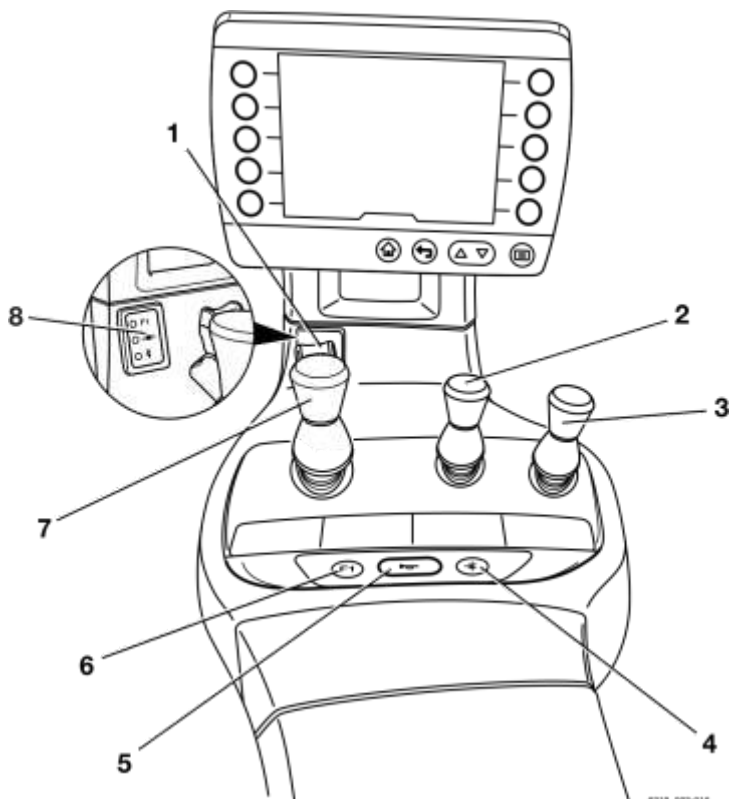
- Le centre d'entretien agréé peut assigner différentes fonctions à la touche de fonction « F1 » (5).



REMARQUE

- Dans la version pédale double (variante), le commutateur de sens de marche (1) est utilisé exclusivement pour activer la fonction

Minilevier triple



- 1 Commutateur de sens de marche
- 2 Levier de commande pour « hydraulique supplémentaire 1 »
- 3 Levier de commande pour « hydraulique supplémentaire 2 »
- 4 Touche de fonction pour la « 5e fonction »
- 5 Bouton de l'avertisseur sonore
- 6 Touche de fonction « F1 »
- 7 Levier à 360° « mât élévateur »

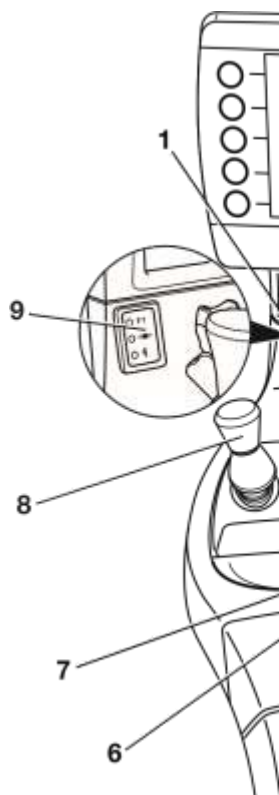
- 8 Zone d'affichage des fonctions hydrauliques

de régulation de vitesse (variante). Dans la version pédale double, le sens de la marche est sélectionné exclusivement à l'aide des pédales.

- Le centre d'entretien agréé peut assigner différentes fonctions à la touche de fonction « F1 » (6).

Eléments de commande et
éléments d'affichage

Minilevier quadruple



- 1 Commutateur de sens de marche
- 2 Levier de commande « Inclinaison »
- 3 Levier de commande pour «
hydraulique supplémentaire 1 »
- 4 Levier de commande pour «
hydraulique supplémentaire 2 »

- 5 Touche de fonction pour la « 5e fonction »
- 6 Bouton de l'avertisseur sonore
- 7 Touche de fonction « F1 »
- 8 Levier de commande « Levée/descente »
- 9 Zone d'affichage des fonctions
hydrauliques



REMARQUE

- Dans la version pédale double (variante), le commutateur de sens de marche (1) est utilisé exclusivement pour activer la fonction de régulation de vitesse (variante). Dans la version pédale double, le sens de la marche est sélectionné exclusivement à l'aide des pédales.
- Le centre d'entretien agréé peut assigner différentes fonctions à la touche de fonction « F1 » (7).

Éléments de
commande et
éléments d'affichage

Fingerti
p

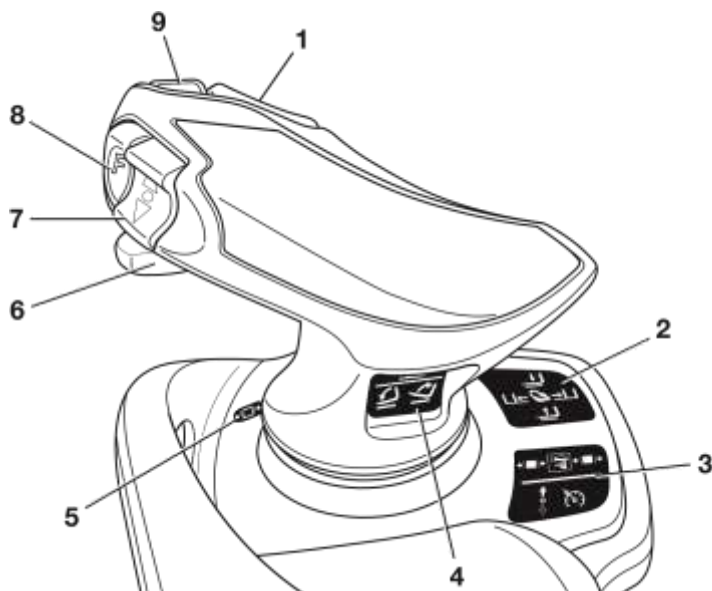
- 1 Bouton de l'avertisseur sonore
- 2 LED pour la « 5e fonction »
- 3 Touche de fonction pour la « 5e fonction »
- 4 LED pour le « Relâchement de la pince »
- 5 Levier de commande pour « Hydraulique supplémentaire 1 »
- 6 Levier de commande pour « Hydraulique supplémentaire 2 »
- 7 Commutateur de sens de marche
- 8 Levier de commande « Levée/descente »
- 9 Levier de commande « Inclinaison »
- 10 Touche de fonction « F1 »
- 11 LED pour « F1 »



REMARQUE

- Dans la version pédale double (variante),
le commutateur de sens de marche (7) est utilisé exclusivement pour activer la fonction de régulation de vitesse (variante). Dans la version pédale double, le sens de la marche est sélectionné exclusivement à l'aide des pédales.
- Le centre d'entretien agréé peut assigner différentes fonctions à la touche de fonction « F1 » (10).

Joystick 4Plus



- 1 Bouton à bascule horizontale pour la « 3e et 4e fonction hydraulique » ; inclinaison du mât élévateur
- 2 Pictogrammes pour les fonctions hydrauliques : levée, descente et déplacement latéral
- 3 Pictogrammes pour la 5e fonction hydraulique et pour le mécanisme de verrouillage de pince (variante)



REMARQUE

- Dans la version pédale double (variante), le bouton à bascule vertical (7) « sens de la marche » est utilisé exclusivement pour activer la fonction de régulation de vitesse (variante). Dans la version pédale double, le sens de la marche est sélectionné exclusivement à l'aide des pédales.

- Le centre d'entretien agréé peut affecter différentes fonctions à la touche shift « F » (8), par exemple l'échange des axes de commande pour l'actionnement de la 5e fonction hydraulique.

- 4 Pictogrammes pour la 3e et la 4e fonction hydraulique
- 5 LED pour le « relâchement de la pince » (variante)
- 6 Tiroir de la « 4e fonction hydraulique »
- 7 Bouton à bascule verticale pour le « sens de la marche »
- 8 Touche de motion « F »
- 9 Bouton de l'avertisseur sonore

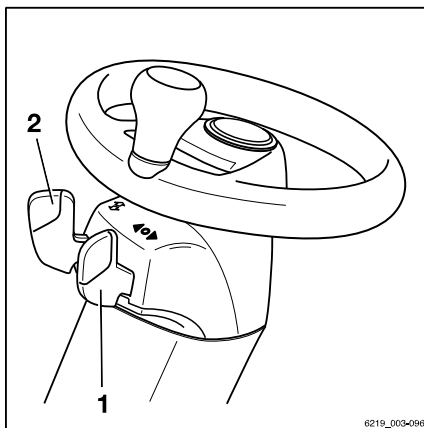
Module d'indication et de sélection du sens de marche (variante)

Le module d'indication et de sélection du sens de marche se situe sur la colonne de direction, sous le volant de direction.

i REMARQUE

Si le commutateur de sens de marche sur l'élément de commande est défectueux et que le chariot s'arrête dans une zone dangereuse, le sélecteur de direction sur le module d'indication et de sélection du

sens de marche (variante) peut être utilisé pour la conduite d'urgence. Se reporter à la section « Conduite d'urgence via le commutateur de sens de marche / levier de sélection de sens de marche » du chapitre « Procédure en cas d'urgence ».



- 1 Sélecteur de direction
- 2 Interrupteur de clignotant

Eléments de commande et
éléments d'affichage

Utilisation

Contrôles et tâches avant l'utilisation quotidienne

Contrôles visuels et contrôle du fonctionnement

⚠ PRUDENCE



Tomber du chariot entraîne un risque de blessure.

En grimpant sur le chariot, il y a un risque de rester bloquer ou de glisser et de tomber. Utiliser un équipement adapté pour atteindre les points élevés de l'appareil.

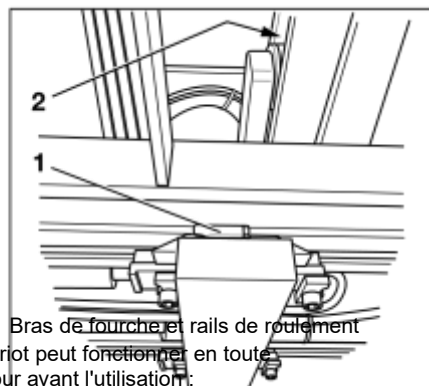
- Pour grimper sur le chariot, utiliser exclusivement les marches prévues à cet effet.
- Utiliser des équipements tels que des escabeaux ou des plateformes pour atteindre les zones inaccessibles.

d'autres défauts sont identifiés sur le chariot ou le montage auxiliaire (variante) au cours des inspections suivantes, le chariot ne doit pas être utilisé avant d'avoir été correctement réparé. Signaler immédiatement tout dégât ou défaut du montage auxiliaire au superviseur ou au gestionnaire de flotte responsable afin de le faire corriger par le centre d'entretien agréé.



Des dommages sur le chariot ou sur le montage auxiliaire (variante), le non fonctionnement des interrupteurs ou des dispositifs de sécurité, ou la modification des valeurs de réglage prédéfinies peuvent entraîner des situations imprévisibles et dangereuses. Pour garantir que le chariot est utilisé en toute sécurité, effectuer des contrôles visuels et des contrôles du fonctionnement tous les jours avant utilisation. Les composants à vérifier et leurs points de contrôles sont répertoriés dans le tableau ci-après. Si des dégâts ou

Vérifier que le chariot peut fonctionner en toute sécurité chaque jour avant l'utilisation :



Composant	Action à mener
Bras de fourche, accessoires généraux de levage	Effectuer un contrôle l'absence d'usure et par ex. les courbures importante). Vérifier des dispositifs de sécurité et le déplacement.

Contrôles et tâches avant l'utilisation quotidienne

Rails de roulement (2)	S'assurer qu'un film de graisse est présent.
Composant	Action à mener
Chaînes de charge	Effectuer un contrôle visuel pour vérifier que les chaînes sont en parfait état et que leur tension est correcte et uniforme.
Montages auxiliaires (variante)	S'assurer que les montages auxiliaires sont montés correctement, conformément à la notice d'instructions du fabricant. Effectuer un contrôle visuel pour s'assurer que les montages auxiliaires sont en parfait état et sont étanches. Vérifier que les montages auxiliaires fonctionnent correctement.
Vérins d'élévation, vérins d'inclinaison, réservoir, bloc de soupapes, flexibles, tubes, connexions	Effectuer un contrôle visuel pour rechercher les fuites et les dégâts. Faire remplacer les composants endommagés par le centre d'entretien agréé.
Dessous	Vérifier la zone sous le chariot pour détecter les fuites de consommables.
Roues, pneumatiques	Effectuer un contrôle visuel pour vérifier l'absence d'usure et de dégâts. Vérifier que les jantes montées sont du même type et du même fabricant. En cas d'usure inégale des pneus, remplacer les deux pneus. Respecter la réglementation relative à la sécurité dans le chapitre intitulé « Pneumatiques ».
Essieu	Vérifier l'absence de fuites de consommables de l'essieu.
Système de freinage	Vérifier que le chariot fonctionne correctement. Voir la section « Contrôle du bon fonctionnement du système de freinage ».
Protège-conducteur, grille de protection (variante)	Effectuer un contrôle visuel pour vérifier l'intégrité. Vérifier la bonne fixation.
Marches	Vérifier la propreté (exemptes de glace, non glissantes).
Panneaux de verre (variante)	Effectuer un contrôle visuel pour vérifier l'intégrité. Vérifier la propreté (et l'absence de glace).
Poignées	Vérifier la bonne fixation.

Contrôles et tâches avant l'utilisation quotidienne

Trappes d'entretien	Vérifier la fonction de la trappe.
Capot batterie	S'assurer qu'il n'y a pas de dommage sur le capot batterie.
Porte du compartiment de batterie	Effectuer un contrôle visuel de la porte et l'absence de déformation. Vérifier que le verrouillage fonctionne correctement. Vérifier la fonction de fermeture. Fermer.

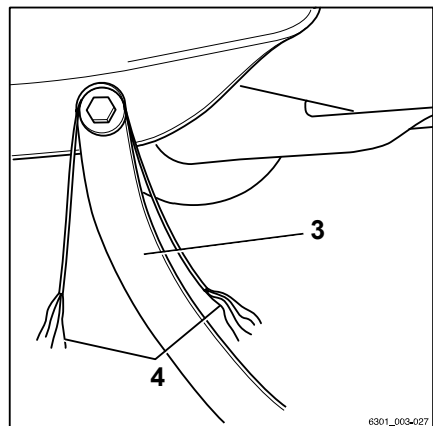
Composant	Action à mener
Batterie	Vérifier que le verrouillage fonctionne correctement. Verrouiller la batterie.
Prise mâle batterie et dispositif enfichable	Inspecter la prise mâle et le dispositif enfichable en recherchant la présence éventuelle de dommages et éliminer le cas échéant les débris comprimés. Effectuer un contrôle visuel de la prise et l'absence de déformation. Vérifier les contacts. Faire remplacer les pièces endommagées par le fournisseur.
Câbles de batterie	Effectuer un contrôle visuel des câbles. Faire remplacer tout câble endommagé par le fournisseur.
Boulon d'accouplement, crochet d'attelage automatique (variante)	Effectuer un contrôle visuel du boulon d'accouplement et d'éventuelle déformation et d'éventuelle déchirure, rupture). Vérifier l'intégrité des contrepoids et vérifier qu'ils sont correctement installés. Vérifier la présence du crochet (chaîne, crochet). Si les opérations d'accouplement/désaccouplement sont effectuées trois fois par équipe, effectuer un contrôle visuel du boulon d'accouplement/d'attelage automatique (variante) au niveau du fournisseur.
Étiquetage, étiquettes adhésives	Vérifier que les étiquettes sont lisibles. Remplacer les étiquettes endommagées ou manquantes par une étiquette intitulée « Points d'entretien ».

Contrôles et tâches avant l'utilisation quotidienne

Siège conducteur, ceinture de sécurité	Vérifier l'intégrité et le bon fonctionnement.
Unité d'affichage et de commande : systèmes d'assistance	Vérifier le fonctionnement des « systèmes d'assistance » répertoriés dans le menu. Se reporter à la section intitulée « Contrôle du fonctionnement des systèmes d'assistance ».
Eclairage, signaux d'avertissement	Vérifier l'intégrité et le bon fonctionnement.
Composant	Action à mener
Hydraulique de fonctionnement	Pour activer une seule fois toutes les fonctions hydrauliques disponibles, actionner une seule fois tous les éléments de commande hydrauliques. En règle générale : Si les valves hydrauliques n'ont pas été utilisées pendant une longue période, leur fonctionnement peut être altéré. Cela s'applique indépendamment du type et de la conception des valves hydrauliques. Ceci est particulièrement vrai pour les fonctions hydrauliques des montages auxiliaires qui ne sont pas utilisés fréquemment. Même si le montage auxiliaire n'est pas actuellement monté, actionner également ces fonctions hydrauliques.
Courroie antistatique (3), électrode couronne (4) (Voir l'illustration suivante.)	Effectuer un contrôle visuel pour vérifier l'intégrité. Assurer la propreté. S'assurer que la courroie antistatique (3) est toujours assez longue pour toucher le sol dans toutes les situations. Les câbles de décharge de l'électrode couronne (4) ne doivent pas toucher le sol. Les câbles déchargent l'énergie dans l'air.

Contrôles et tâches avant l'utilisation quotidienne

En fonction des pneumatiques utilisés, le chariot est équipé d'une ou de plusieurs courroies antistatiques (3) et/ou d'une électrode couronne (4). Ces composants garantissent que le chariot ne peut pas se charger d'électricité



Courroie antistatique et électrode couronne

statique.

- Ne pas utiliser le chariot en cas de dégâts ou de défauts.
- Dans ce cas, contacter le centre d'entretien agréé.

Toute autre tâche nécessaire est résumée sous son intitulé respectif, par ex. réglage du siège conducteur.

Montée et descente du chariot

⚠ PRUDENCE

Risque de blessure en montant et en descendant du chariot : risque de glisser, de heurter des pièces du chariot ou d'être bloqué !

Si le recouvrement du plancher est très sale ou maculé d'huile, il existe un risque de glissade. Il est possible de se heurter la tête sur le montant du protège-conducteur ou de coincer ses vêtements en descendant du chariot.

- S'assurer que le recouvrement du plancher n'est pas glissant.
- Ne pas sauter pour monter ou descendre du chariot.
- S'assurer d'avoir une prise ferme du chariot.

⚠ PRUDENCE

Risque de blessure en sautant du chariot !

Contrôles et tâches avant l'utilisation quotidienne

Si des vêtements ou des bijoux (montre, bague, etc.) se coincent dans un composant lors de la montée dans ou la descente du chariot, cela peut provoquer des blessures graves (chute, perte de doigts, etc.). Il est interdit de sauter du chariot.

- Ne pas sauter du chariot.
- Ne pas porter de bijoux au travail.
- Ne pas porter de combinaison de travail trop ample.

⚠ ATTENTION

Les composants peuvent être endommagés en cas d'utilisation incorrecte !

Les composants du chariot, comme le siège conducteur, le volant de direction, le levier de frein de stationnement, etc., ne sont pas conçus pour aider à monter et descendre du chariot et peuvent être endommagés en cas d'utilisation inappropriée.

- Utiliser uniquement les dispositifs conçus spécialement pour faciliter la montée et la descente du chariot.

Pour faciliter la montée dans et la descente du

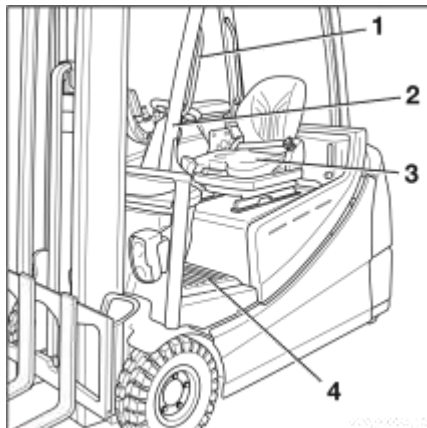
▷ chariot, utiliser le plancher (4) comme marche et la poignée (1) comme support. Le montant du protège-conducteur (2) peut aussi être utilisé comme support.

Toujours monter dans le chariot en avançant :

- Saisir la poignée (1) de la main gauche et ne pas la lâcher.
- Placer le pied gauche sur le plancher (4).
- Utiliser le pied droit pour monter dans le chariot et s'asseoir sur le siège conducteur (3).

Toujours descendre du chariot à reculons :

- Saisir la poignée (1) de la main gauche et ne pas la lâcher.
- Se lever du siège conducteur et placer le pied gauche sur le plancher (4).
- Descendre du chariot pied droit d'abord.



Réglage du siège conducteur et de l'accoudoir

Le réglage du siège conducteur et de l'accoudoir figure parmi les contrôles et les tâches qui doivent être effectués avant l'utilisation quotidienne. Le chariot ne peut être utilisé en toute sécurité que lorsque la position du siège est

correcte.

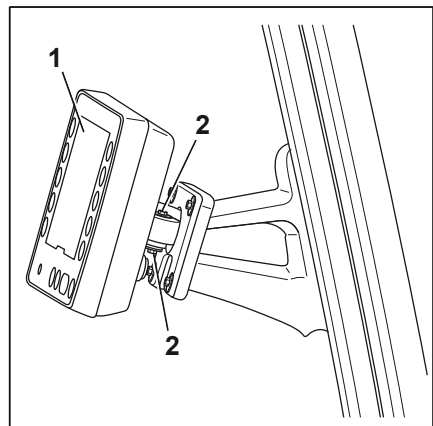
- Se reporter au chapitre suivant intitulé « Siège conducteur ».

Réglage de l'unité d'affichage et de commande pivotante

Si le chariot est équipé d'un fonctionnement multi-leviers, l'unité d'affichage et de commande est montée sur pivot sur le montant A droit.

L'unité d'affichage et de commande peut être pivotée de 15° vers la gauche, la droite, le haut et le bas à partir de la position neutre. L'unité ne peut pas pivoter autour de son axe.

Deux vis chc (2) sont présentes sur le support  de l'unité d'affichage et de commande afin de modifier sa résistance de réglage. La clé à douille hexagonale pour descente d'urgence peut être utilisée pour desserrer ou serrer les vis chc (2).



- Desserrer les vis chc (2) si nécessaire.
- Maintenir l'unité d'affichage et de commande (1) en place.

Contrôles et tâches avant l'utilisation quotidienne

- Régler l'unité d'affichage et de commande (1) de manière à ce qu'elle puisse être lue en évitant les reflets.
- Serrer les vis chc (2) si nécessaire.

REMARQUE

Si l'angle de l'unité d'affichage et de commande change pendant la conduite, resserrer les vis chc. Cela permet de fixer plus solidement l'unité d'affichage et de commande dans le support de fixation.



Contrôle du fonctionnement du système d'assistance

Le contrôle du système d'assistance est parmi les contrôles et les tâches qui doivent être effectués avant l'utilisation quotidienne. Il est important de savoir quels systèmes d'assistance sont installés sur le chariot. Les systèmes d'assistance sont répertoriés dans l'unité d'affichage et de commande.

Pour afficher les systèmes d'assistance, effectuer les étapes suivantes :

- Serrer le frein de stationnement.
- Appuyer sur le bouton  .
- Appuyer sur la Softkey  .
- Appuyer sur la softkey Informations du véhicule  .
- Appuyer sur la softkey Système d'assistance.
- Vérifier le fonctionnement du système d'assistance mentionné dans la liste avant l'utilisation quotidienne.
- Voir les sections correspondantes.

REMARQUE

Contrôles et tâches avant l'utilisation quotidienne

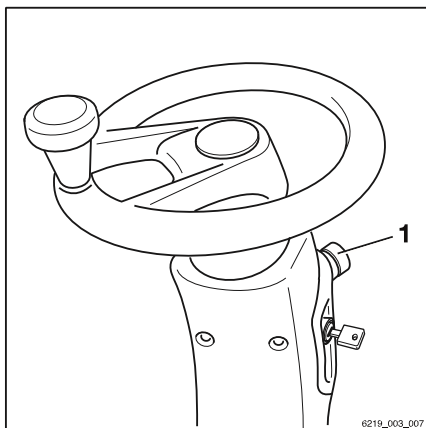


Le gestionnaire de flotte peut configurer certains systèmes d'assistance.

- Vérifier si le système d'assistance est correctement configuré pour une utilisation quotidienne.
- Si ce n'est pas le cas, faire corriger la configuration par le gestionnaire de flotte.

Déverrouiller le bouton d'arrêt d'urgence

- Faire tourner le bouton d'arrêt d'urgence (1) dans le sens horaire jusqu'à son déverrouillage.



Contrôle de la fonction arrêt d'urgence

⚠ PRUDENCE

L'assistance au freinage électrique n'est pas disponible lorsque le bouton d'arrêt d'urgence est actionné.

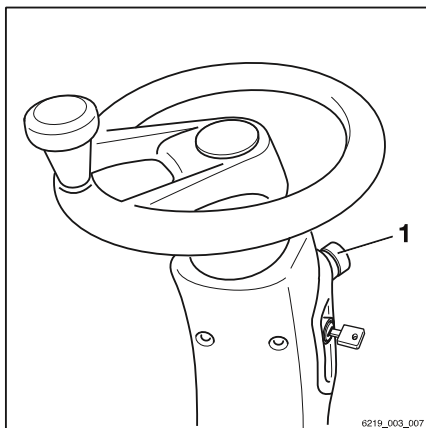
Lorsque le bouton d'arrêt d'urgence est actionné, les entraînements sont déconnectés de l'alimentation en tension.

- Pour freiner, actionner le frein de service.
- Conduire le chariot lentement, en marche avant.
- Pousser le bouton d'arrêt d'urgence (1).

Le chariot ralentit jusqu'à l'arrêt.

Le message Arrêt d'urgence actif s'affiche sur l'unité d'affichage et de commande.

- Arrêter le chariot en actionnant la pédale de frein.



REMARQUE

Contrôles et tâches avant l'utilisation quotidienne

Dans les chariots équipés d'un frein de stationnement électrique, le frein de stationnement électrique est appliqué dès que le chariot s'immobilise.

- Faire tourner le bouton d'arrêt d'urgence (1) dans le sens horaire jusqu'à son déverrouillage.

Le chariot exécute un autotest interne. Il est de nouveau prêt à fonctionner.

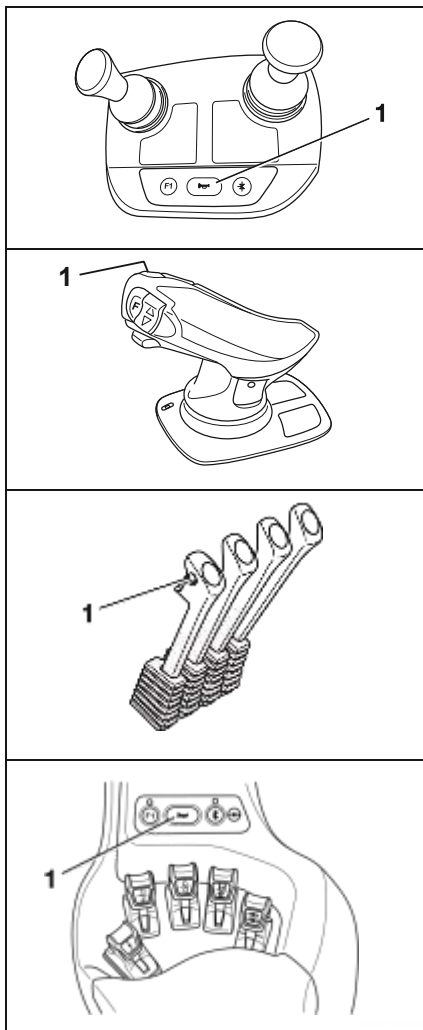
Fonctionnement de l'avertisseur ▷

sonore

L'avertisseur sonore est utilisé pour avertir les personnes d'un danger imminent ou pour annoncer l'intention de dépasser.

- Appuyer sur le bouton de l'avertisseur sonore (1).

L'avertisseur sonore retentit.



Cabine conducteur

DANGER

Risque de blessure mortelle en tombant du chariot si celui-ci se renverse !

Pour empêcher le conducteur de glisser sous le chariot et d'être écrasé en cas de renversement du chariot, un système de retenue doit être installé et utilisé. Le système de retenue empêche que le conducteur ne soit projeté hors du chariot en cas de retournement. Pour que la cabine conducteur fonctionne comme système de retenue de l'opérateur, la porte de la cabine doit être solide et fermée. Les cabines recouvertes de toile (variante) avec portes en plastique ou en toile ne constituent pas un système de retenue de l'opérateur et n'offrent pas de protection contre les conséquences d'un renversement du chariot !

- Fermer la porte de la cabine avant l'utilisation.
 - Si la porte est ouverte ou a été déposée, il convient d'utiliser un autre système de retenue offrant une sécurité équivalente.
 - Il est recommandé de toujours utiliser la ceinture de sécurité.
-

Contrôle du bon fonctionnement du système de freinage

⚠ DANGER

Risque d'accident en cas de défaillance du système de freinage

Si le système de freinage tombe en panne, le chariot ne sera pas suffisamment freiné.

Risque d'accident en cas de vitesse excessive

- Ne pas conduire le chariot si le système de freinage est défectueux.

Contrôle du frein électrique

⚠ DANGER

Risque d'accident si la puissance de freinage du frein électrique est insuffisante.

L'effet de freinage du frein électrique peut être insuffisant en cas de freinage d'urgence.

- Toujours actionner la pédale de frein (1) pour le freinage d'urgence.

⚠ DANGER

Selon l'état de charge de la batterie, le freinage à récupération peut être insuffisant lors de la conduite en descente. Cela entraînerait un dépassement de la vitesse maximale acceptable du chariot.

- Appuyer sur la pédale de frein (1).

Si la vitesse de conduite est limitée ou si le sens de la marche opposé est sélectionné, le chariot freine en utilisant le frein électrique.

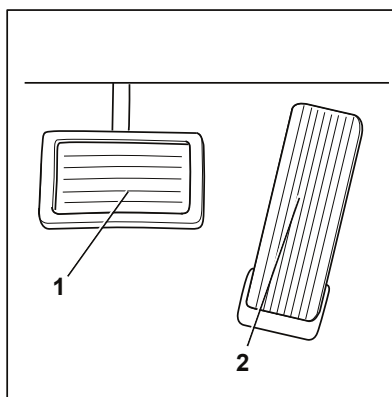
- Pour actionner ce dernier, relâcher la pédale d'accélérateur (2).

Le chariot doit décélérer puis rester immobile.

- Si le chariot ne ralentit pas, appuyer sur la pédale de frein (1).

Contrôle du frein de service

- Desserrer le frein de stationnement.



Contrôles et tâches avant l'utilisation quotidienne

- Appuyer sur la pédale de frein (1).

Il doit y avoir un léger jeu de la pédale, puis un point de pression de freinage perceptible.

- Accélérer le chariot à vide sur une zone dégagée.
- Enfoncer fermement la pédale de frein (1). Le chariot doit ralentir franchement.

Contrôle du frein de

⚠ DANGER

stationnement sur une pente ou une rampe de camion



Danger de mort si le chariot se met à rouler.

Si le frein de stationnement n'est pas serré, le chariot peut percuter des personnes.

- Ne pas quitter le chariot sans avoir appliqué le frein de stationnement.

-
- Arrêter le chariot sur une pente raide (par exemple, une rampe de camion) et actionner le frein de stationnement.

Le frein de stationnement doit maintenir le chariot sur la pente.

- Si le chariot roule malgré l'application du frein de stationnement, arrêter le chariot à l'aide du frein de service.
- En cas d'urgence, immobiliser le chariot avec des cales du côté aval afin de l'empêcher de rouler.
- Faire contrôler et réparer le frein de stationnement par un centre d'entretien agréé.

Contrôle du frein de stationnement sur une surface horizontale

⚠ PRUDENCE

Risque d'accident en cas de décélération soudaine

Si le frein de stationnement est appliqué, le chariot ralentit soudainement.

Contrôles et tâches avant l'utilisation quotidienne

- Attacher la ceinture de sécurité.
- Utiliser les systèmes de retenue disponibles.



-
- Trouver un endroit suffisamment grand et ouvert où personne ne sera gêné ou mis en danger.
 - Accélérer le chariot jusqu'à la vitesse au pas.
 - Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence.

REMARQUE

Lorsque le bouton d'arrêt d'urgence est actionné, tenir compte de ce qui suit :

- Le frein électrique est désactivé. Le chariot ne répond plus aux commandes de la pédale d'accélérateur.
 - La direction assistée n'est plus disponible. Les forces de direction sont augmentées en raison de la fonction de direction d'urgence restante.
- Relâcher la pédale d'accélérateur.
 - Serrer le frein de stationnement.

Le chariot doit décélérer puis rester immobile.

- Si le chariot est seulement en roue libre et ne ralentit pas ou ne ralentit que légèrement, arrêter le chariot à l'aide du frein de

service.

- Immobiliser le chariot avec des cales de sorte qu'il ne puisse pas rouler.
- Faire contrôler et réparer le frein de stationnement par un centre d'entretien agréé.

Réchauffage de l'huile hydraulique à des températures ambiantes froides

Si le chariot a été exposé à de basses températures ambiantes pendant une période prolongée, par exemple parce qu'il a stationné à l'extérieur pendant l'hiver, la température de l'huile hydraulique est basse. Pour garantir un fonctionnement fluide et sûr des fonctions hydrauliques, l'huile hydraulique doit être à la température de fonctionnement.

- Conduire le chariot pendant environ 5 minutes et actionner le frein plusieurs fois.
- Actionner toutes les fonctions de levage hydrauliques plusieurs fois.

PRUDENCE

Risque de court-circuit et d'incendie pendant des opérations continues de levage, descente et inclinaison.

Si la fonction de levage, de descente ou d'inclinaison est utilisée contre la butée pendant plus d'une minute, il y a risque de court-circuit et d'incendie.

- Ne pas utiliser la fonction de levage, de descente ou d'inclinaison contre la butée pendant plus d'une minute.

Limitation de la dynamique de charge au programme de charge 1 pendant la phase de réchauffement

REMARQUE

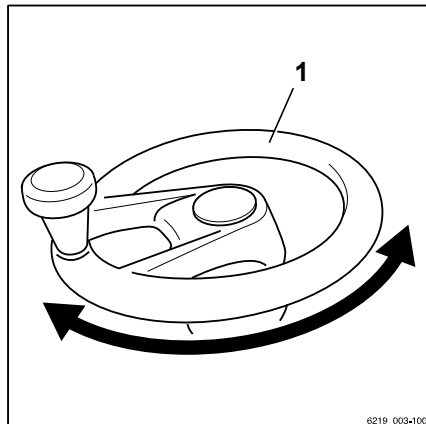
Pendant la phase de réchauffement, la dynamique de charge est limitée au programme de charge 1. Le symbole adjacent apparaît sur l'écran jusqu'à ce que la phase de réchauffement soit terminée.

Contrôle du bon fonctionnement du système de direction ▷

DANGER

En cas de défaillance des éléments hydrauliques, il existe un risque d'accident car les caractéristiques de direction ont changé.

- Ne pas utiliser le chariot si le système de direction est défectueux.
-
- Actionner le volant de direction (1). En stationnement, le jeu de la direction ne doit pas dépasser la largeur de deux doigts.



Siège conducteur

Siège conducteur

Réglage du siège conducteur MSG 65 et MSG 75

⚠ PRUDENCE

Risque d'accident en cas de réglage soudain du siège conducteur ou du dossier de siège

Le réglage involontaire du siège conducteur ou du dossier de siège peut entraîner des mouvements incontrôlés du conducteur. La direction ou les éléments de commande peuvent alors être actionnés involontairement. Ceci peut entraîner des mouvements incontrôlés du chariot ou de la charge.

- Ne pas déplacer le siège conducteur ou le dossier de siège pendant que le chariot est en mouvement.
- Régler le dossier de siège et le siège conducteur de manière qu'il soit possible d'actionner tous les éléments de commande en toute sécurité.
- S'assurer que le dossier de siège et le siège conducteur sont correctement enclenchés.

**⚠ PRUDENCE**

Sur quelques variantes d'équipement, la hauteur libre sur le chariot peut être limitée.

Sur ces variantes d'équipement spécifiques, la distance séparant la tête du conducteur et le bord inférieur de la tôle de toit doit être d'au moins 40 mm.

**REMARQUE**

Respecter toute notice d'instructions séparée pour le siège conducteur.

⚠ PRUDENCE

Pour obtenir un rembourrage du siège optimal, régler la suspension du siège en fonction du poids du conducteur. Cela permet de préserver le dos et la santé.

- Pour éviter tout risque de blessure, garder la zone de pivotement du siège libre de tout objet.

Déplacement du siège conducteur ▷

- Soulever le levier (1) et le maintenir en position.
- Pousser le siège conducteur jusqu'à la position requise.
- Relâcher le levier.
- S'assurer que le siège conducteur est parfaitement enclenché.



Réglage du dossier de siège ▷

Ne pas appliquer de pression sur le dossier de siège lors du réglage de ce dernier.

- Soulever le levier (2) et le maintenir en position.
- Pousser le dossier de siège à la position souhaitée.
- Relâcher le levier.
- S'assurer que le dossier de siège est parfaitement enclenché.



REMARQUE

L'angle d'inclinaison vers l'arrière du dossier de siège peut être limité par la structure du chariot.

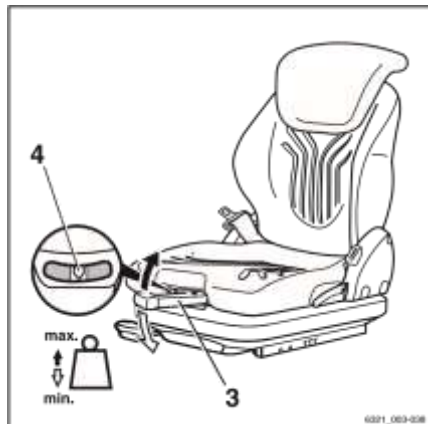
Réglage de la suspension du siège ▷ MSG 65/MSG 75



REMARQUE

Le siège conducteur MSG 65 / MSG 75 est conçu pour des personnes pesant entre 45 kg et 170 kg. Le siège conducteur peut être réglé en fonction du poids du conducteur. Pour optimiser les réglages de suspension du siège, le conducteur doit être assis sur le siège lors du réglage.

Siège conducteur



REMARQUE

Le siège MSG 75 est équipé d'une suspension pneumatique électrique commandée par un interrupteur électrique plutôt qu'un levier (3).

- Déplier entièrement le levier de réglage du poids (3).
- Déplacer le levier vers le haut ou vers le bas pour effectuer le réglage en fonction du poids du conducteur.
- Avant de tirer sur le levier de réglage à nouveau, le ramener chaque fois à la position centrale initiale (un clic est audible lorsque cette position est atteinte).
- Rétracter le levier de réglage de poids une fois le réglage terminé.



REMARQUE

Le poids du conducteur est correctement sélectionné lorsque la flèche (4) se trouve dans la position centrale du regard de contrôle. Une fois le poids minimum ou maximum atteint, le siège ne bouge plus, même en pompant le levier de réglage du poids.

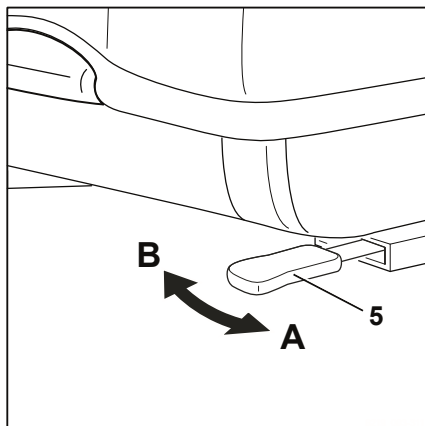
Réglage de la suspension du siège MSG 75 E



REMARQUE

Le siège conducteur MSG 75 E est conçu pour des personnes pesant entre 45 kg et 160 kg. Il est équipé d'une suspension pneumatique électrique

qui se règle automatiquement en fonction du poids du conducteur.



- S'asseoir sur le siège conducteur.
- Tourner l'interrupteur à clé en position « I ».

Le siège se règle automatiquement en fonction du poids du conducteur.

nettement affecté. Les impacts sont beaucoup plus perceptibles.

Réglage du support lombaire (variante) ▷

Réglage de la suspension horizontale longitudinale (variante) ▷

Si le siège conducteur est équipé de la variante de « suspension horizontale longitudinale », les impacts dans le sens de la marche sont amortis par une suspension de siège supplémentaire. Le levier de verrouillage (5) situé sur le côté gauche du siège conducteur active et verrouille la suspension horizontale longitudinale.

- Pour verrouiller la suspension horizontale longitudinale, déplacer le levier de verrouillage (5) vers la gauche (A).
- Pour activer la suspension horizontale longitudinale, déplacer le levier de verrouillage (5) vers la droite (B).

REMARQUE

Le support lombaire peut être réglé de façon à s'adapter aux contours de la colonne vertébrale du conducteur. Le réglage du support lombaire déplace un coussin de support convexe dans la partie supérieure ou inférieure du dossier.

- Tourner le bouton rotatif (6) vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que le support lombaire soit dans la position requise.

A Suspension horizontale longitudinale activée

REMARQUE

Si la suspension horizontale longitudinale est bloquée, le confort de la suspension est

Siège conducteur

B Suspension horizontale longitudinale bloquée

Réglage de l'extension de dossier (variante)

- Régler l'extension de dossier (7) en la tirant ou en la poussant dans la position souhaitée.



Pour enlever l'extension de dossier, la déplacer au-delà de l'arrêt en la poussant fermement vers le haut.



Allumage et extinction du siège chauffant (variante)

i REMARQUE

Le siège chauffant ne fonctionne que si le conducteur est assis sur le siège conducteur.

- Activer ou désactiver le siège chauffant (8) en utilisant l'interrupteur.



chariot

⚠ DANGER**Ceinture de sécurité**

Risque de blessure en cas de renversement du

Même si un système de retenue homologué est utilisé, il existe toujours un risque résiduel de blessure pour le conducteur en cas de renversement du chariot.

Il est possible de réduire ce risque de blessure en associant le système de retenue et la ceinture de sécurité.

De plus, la ceinture de sécurité protège contre les conséquences des collisions arrière et des chutes depuis une rampe de camion.

- Recommandation : lors de l'utilisation du chariot sur une rampe de camion, boucler la ceinture de sécurité en complément de l'utilisation de la porte ou du bras de retenue.

⚠ DANGER

Seules les portes, les bras de retenue et la cabine conducteur avec portes fixes fermées constituent des systèmes de retenue de l'opérateur. Les portes en plastique (protection contre les intempéries) ne tiennent pas lieu de système de retenue. Si les portes sont ouvertes ou ont été enlevées, un

Siège conducteur



autre système de retenue adapté doit être utilisé (p. ex. ceinture de sécurité).



Bouclage de la ceinture de sécurité

⚠ DANGER

Danger mortel en cas de conduite sans porter de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité n'est pas bouclée et que le chariot se renverse ou percute un obstacle, le conducteur peut être éjecté du chariot. Le conducteur peut alors glisser sous le chariot ou heurter un obstacle.

- Boucler la ceinture de sécurité avant chaque trajet.
- Ne pas tordre la ceinture de sécurité en l'attachant.
- N'utiliser la ceinture de sécurité que pour protéger une personne.
- Faire réparer tout dysfonctionnement par le centre d'entretien agréé.

REMARQUE

La boucle de ceinture est dotée d'un interrupteur de boucle. Ne pas boucler la ceinture de sécurité entraîne les conséquences suivantes :

- Le message **Boucler la ceinture de sécurité** s'affiche sur l'unité d'affichage et de commande.
- La vitesse de conduite du chariot est limitée à 4 km/h.
- Les fonctions hydrauliques sont bloquées.

REMARQUE

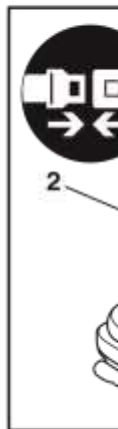
Une variante empêche la conduite du chariot si la ceinture de sécurité n'est pas bouclée.

Le message **Boucler la ceinture de sécurité** s'affiche à l'écran.

- Tirer doucement la ceinture de sécurité (3) hors de l'enrouleur et la placer sur les cuisses près du corps.

REMARQUE

S'asseoir le plus en arrière possible de manière à avoir le dos appuyé sur le dossier de siège. Le



mécanisme de blocage automatique laisse une liberté de mouvement suffisante sur le siège.

- Engager la languette (2) dans la boucle de ceinture (1).
- Vérifier la tension de la ceinture de sécurité. La ceinture doit être bien ajustée autour du corps.

Caractéristique spéciale pour chariots avec systèmes de retenue HSR (variante)

Si le bras de retenue n'est pas fermé, le message `Fermer le système de retenue` s'affiche à l'écran.

Bouclage sur une pente raide



Le mécanisme de blocage automatique empêche le déroulement de la ceinture lorsque le chariot se trouve sur une pente raide. Il n'est alors plus possible de tirer la ceinture de sécurité hors de l'enrouleur.

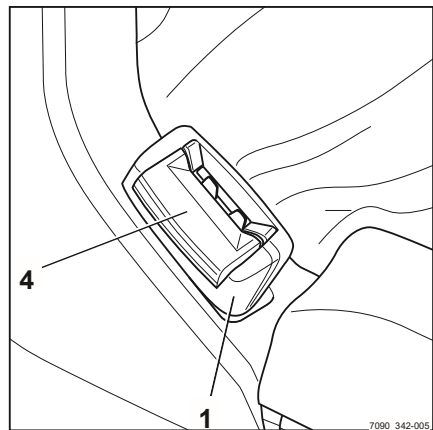
- S'éloigner de la pente avec précaution.
- Boucler la ceinture de sécurité.



Siège conducteur

Débouclage de la ceinture de sécurité

- Appuyer sur le bouton rouge (4) de la boucle de ceinture (1).
- Ramener lentement à la main la languette jusqu'à l'enrouleur.



REMARQUE

Laisser la ceinture de sécurité se rétracter doucement. Le mécanisme de blocage automatique peut être déclenché si la languette frappe le boîtier. Il n'est alors plus possible d'extraire la ceinture de sécurité avec la force habituelle.

- En exerçant une force plus importante, tirer la ceinture de sécurité hors de l'enrouleur sur 10 à 15 mm pour désactiver le mécanisme de blocage.
- Laisser doucement la ceinture de sécurité se rétracter de nouveau.
- Protéger la ceinture de sécurité de la saleté, par exemple, en la couvrant.

Dysfonctionnement dû au froid

- Si la boucle de ceinture ou l'enrouleur est gelé, dégeler la boucle ou l'enrouleur et sécher les pièces.

Cela évite que les pièces gèlent à nouveau.



ATTENTION

La ceinture de sécurité peut être endommagée par la chaleur.

Ne pas exposer la boucle de ceinture ou l'enrouleur à une chaleur excessive pour les dégeler.

- La température de l'air utilisé pour dégeler ne doit pas dépasser 60 °C.

Réglage de l'accoudoir

⚠ DANGER

Il existe un risque d'accident si l'accoudoir s'abaisse soudainement et provoque un mouvement incontrôlé du conducteur.

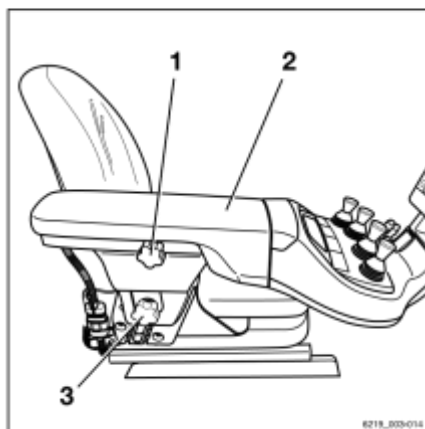
Il peut en résulter un actionnement involontaire de la direction ou d'éléments de commande risquant de provoquer des mouvements incontrôlés du chariot ou de la charge.

- Ne pas régler l'accoudoir pendant la conduite.
- Régler l'accoudoir de manière à ce que tous les éléments de commande puissent être actionnés sans accident.
- S'assurer que l'accoudoir est correctement fixé.

Ajuster la longueur de l'accoudoir



- Desserrer la poignée en étoile (1) en la tournant vers la gauche.
- Déplacer l'accoudoir (2) dans la position désirée.
- Serrer la poignée en étoile en la tournant vers la droite.
- Vérifier que l'accoudoir est solidement fixé.



Réglage de la hauteur de l'accoudoir

- Relâcher le volant de réglage (3) en le tournant vers la gauche.
- Déplacer l'accoudoir (2) dans la position désirée.
- Serrer le volant de réglage en le tournant vers la droite.
- Vérifier que l'accoudoir est solidement fixé.

Mise en marche

Mise en marche

Mise en marche à l'aide de l'interrupteur à clé

⚠ PRUDENCE

Avant d'allumer le chariot, tous les contrôles et toutes les opérations requises avant utilisation quotidienne doivent être effectués sans qu'aucun défaut ne soit identifié.

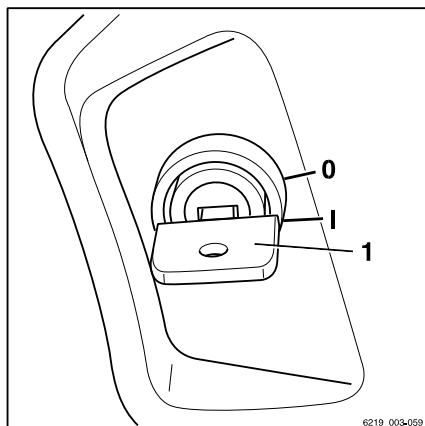
- Exécuter les « contrôles visuels et les contrôles du fonctionnement ».
- Ne pas utiliser le chariot si des défauts ont été détectés ; contacter le centre d'entretien agréé.

- Insérer la clé de contact (1) dans l'interrupt- ➤
teur et la tourner en position « I ».

**REMARQUE**

Si le chariot est équipé de la variante « Autorisation d'accès avec code PIN », l'affichage passe d'abord au menu de saisie pour l'autorisation d'accès.

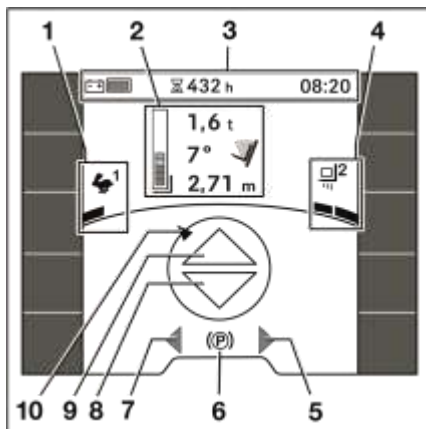
Lorsque le chariot est prêt à fonctionner, l'écran principal s'affiche à l'écran.



Mise en marche

Ecran principal

- 1 Programme de conduite sélectionné sur l'écran de conduite dynamique
- 2 Informations sur la charge (variantes)
- 3 Barre d'état : charge de la batterie, heures fonctionnement, temps de fonctionnement
- 4 Programme dynamique de charge sélectionné avec barre dynamique
- 5 Affichage du clignotant « droit »
- 6 Vitesse de conduite ou frein de stationnement (P)
- 7 Affichage du clignotant « gauche »
- 8 Indicateur de sens de la marche « arrière »
- 9 Indicateur de sens de la marche « avant »
- 10 Affichage de l'angle de braquage



de

»

Des informations complémentaires peuvent s'afficher à l'écran.

– Se reporter au chapitre intitulé « Messages à l'écran ».



REMARQUE

Après avoir branché la batterie, il est possible que l'état de charge correct ne s'affiche pas tant que la batterie n'a pas été mise sous charge par des opérations d'entraînement ou de levage.

Mise en marche via le boutonpoussoir (variante)

⚠ PRUDENCE

Avant d'allumer le chariot, tous les contrôles et toutes les opérations requises avant utilisation quotidienne doivent être effectués sans qu'aucun défaut ne soit identifié.

- Exécuter les « contrôles visuels et les contrôles du fonctionnement ».
- Ne pas utiliser le chariot si des défauts ont été détectés ; contacter le centre d'entretien agréé.

Mise en marche

La variante de « Mise en marche via le bouton-poussoir » est uniquement disponible association avec les variantes « FleetManager » « autorisation d'accès avec code PIN ». A la place de l'interrupteur à clé, le chariot est équipé d'un bouton-poussoir (1) qui est utilisé allumer et éteindre le chariot.

- Pour allumer le chariot, appuyer sur le bouton-poussoir (1) ou s'asseoir sur le siège conducteur. Un message sur l'unité d'affichage et de commande demande à l'opérateur de placer la carte FleetManager en position ou de saisir le code PIN.

L'autorisation via la carte « FleetManager » ou le code PIN doit avoir lieu dans un délai déterminé :

- Dans les 30 secondes si le siège conducteur n'est pas occupé
- Dans les 60 secondes si le siège conducteur est occupé

Si ce n'est pas le cas, le chariot s'éteint à nouveau.

- Pour allumer le chariot, appuyer sur le bouton-poussoir (1) ou s'asseoir sur le siège conducteur.

Si l'autorisation a réussi, le chariot est prêt à fonctionner. La vue principale est affichée à l'écran.

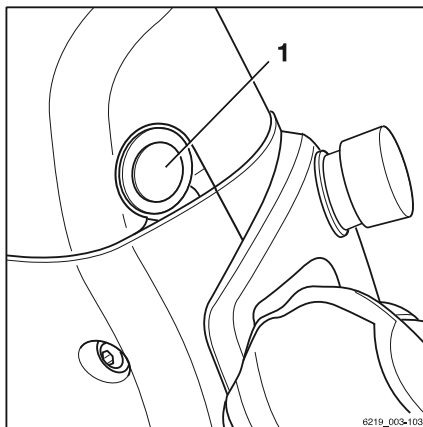
- Pour arrêter le chariot, appuyer sur le bouton-poussoir (1) et le maintenir enfoncé pendant 1 seconde.



REMARQUE

Pour la variante avec

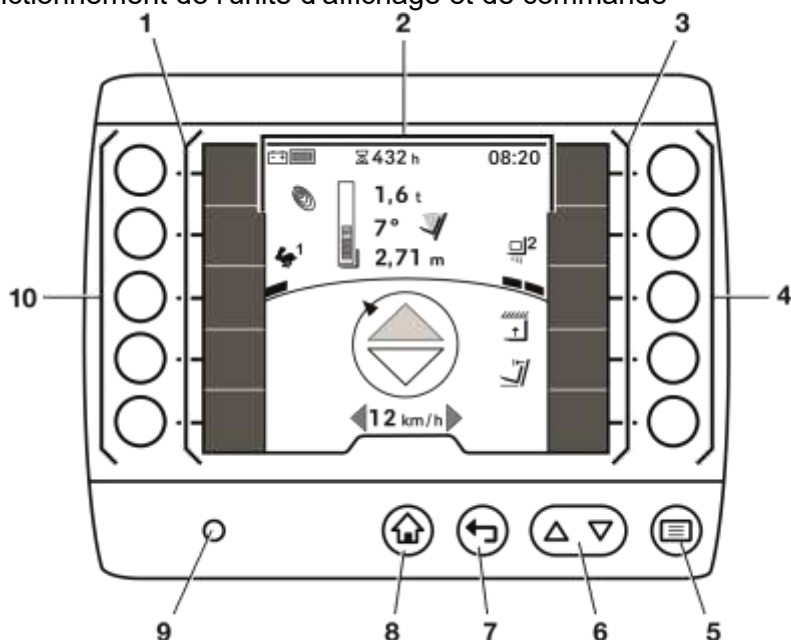
- « Autorisation d'accès avec code PIN », se reporter à la section correspondante.
- « FleetManager », voir la « notice d'instructions d'origine pour FleetManager ».



en
» ou
pour

Unité d'affichage et de commande

Fonctionnement de l'unité d'affichage et de commande



L'unité d'affichage et de commande est commandée à l'aide des touches de commande, de la touche entrée (5...8) et des softkeys (4, 10). L'écran (2) affiche des informations relatives aux programmes de conduite en cours, au programme de charge et à la configuration des barres de favoris (1, 3). Le capteur de luminosité (9) ajuste automatiquement la luminosité de l'écran en fonction de l'environnement du chariot.

Fonctions des touches de commande et des touches entrée

Identification	Position	Fonctions
----------------	----------	-----------

Unité d'affichage et de commande

Softkeys	4, 10	Les softkeys correspondent aux fonctions adjacentes aux options d'entrée. Si des fonctions ont été enregistrées dans les barres d'options favoris (1, 3), il est possible de les activer ou les désactiver en appuyant sur la softkey adjacente. Outre l'activation et la désactivation des fonctions, les softkeys situées à droite (3) permettent de naviguer dans la structure des menus. Ces softkeys sont également utilisées pour sélectionner des actions.
Bouton de menu 	5	Le bouton de menu  ouvre le premier niveau du menu. Si un niveau de navigation plus avancé est actuellement sélectionné, ce bouton renvoie au premier niveau du menu. Lors de l'utilisation des menus de réglages, le bouton de menu  enregistre l'entrée.
Boutons de défilement  	6	Les boutons de défilement   permettent de faire défiler les options de menu vers le haut ou vers le bas dans un niveau de menu. Ce  bouton efface l'entrée saisie dans les menus de réglages. Ce  bouton permet de basculer entre majuscules et minuscules pour les entrées alphanumériques.
Bouton Précédent 	7	Si le bouton Précédent  est enfoncé, l'écran passe à un niveau de menu supérieur. Ce bouton efface l'entrée saisie dans les menus de réglages.
Bouton d'écran principal 	8	Appuyer sur le bouton d'écran principal  à n'importe quel niveau de menu pour revenir directement à l'écran principal.

Autorisation d'accès avec code

PIN (variante)

Les chariots équipés de la variante « Autorisation d'accès avec code PIN » sont protégés contre toute utilisation non autorisée au moyen d'un code PIN. Pour permettre l'utilisation d'un même chariot par des conducteurs différents, différents codes PIN peuvent être spécifiés.

Le code PIN initial « 1111 » est pré-réglé en usine pour la première utilisation.



REMARQUE

Nous recommandons au gestionnaire de flotte de modifier ce code PIN à l'aide de son autorisation d'accès. Voir également la section « Autorisation d'accès pour le gestionnaire de flotte (variante) ».

Lorsque l'interrupteur à clé est allumé, le menu de saisie **Droit d'accès** s'affiche.

Toutes les fonctions hydrauliques et les fonctions d'entraînement du chariot sont bloquées. Dans la variante StVZO (Règlementation allemande relative à la circulation routière), le fonctionnement du système des feux de détresse (variante) est garanti.

– Pour activer les fonctions bloquées, saisir le code PIN à l'aide des softkeys.

– Pour valider, pousser le bouton .

Si la saisie est correcte, l'affichage passe à l'écran principal. Le chariot est prêt à l'emploi.

– Si la saisie est incorrecte, saisir à nouveau le code PIN.

1	Droits d'accès	6
2		7
3		8
4	Saisir le code PIN 	9
5		0
 = Supprimer  = Enregistrer  = Annuler		



REMARQUE

Le centre d'entretien agréé peut configurer les droits d'accès de sorte qu'il soit nécessaire de saisir à nouveau le code PIN chaque fois qu'une personne a quitté le chariot.

Lorsque le siège conducteur est occupé à nouveau, le message **Connexion**  s'affiche. L'affichage passe alors au menu de saisie « Droit d'accès ».

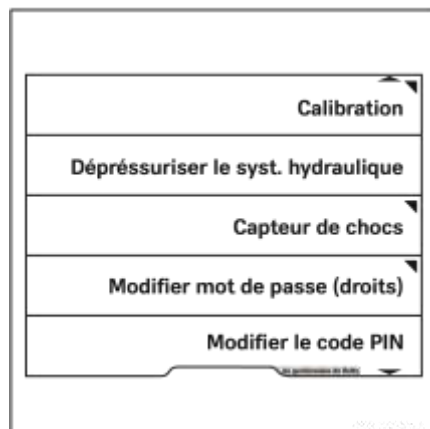
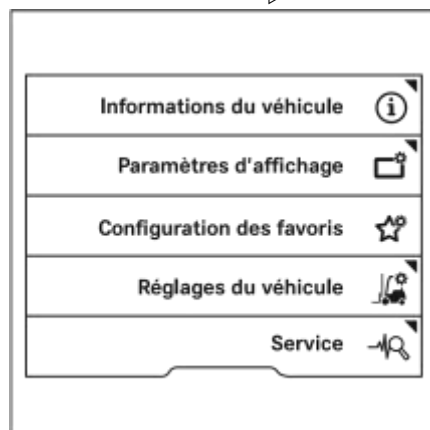
Modification des codes PIN

Le gestionnaire de flotte peut modifier les codes PIN. Voir également la section suivante intitulée « Autorisation d'accès pour le gestionnaire de flotte (variante) ».

– Activer l'« Autorisation d'accès pour le gestionnaire de flotte ».

Unité d'affichage et de commande

- Appuyer sur la softkey Service  .
- Appuyer sur les touches de défilement   jusqu'à ce que le menu Modifier le code PIN s'affiche.
- Appuyer sur la softkey Modifier le code PIN.
- Suivre les indications à l'écran.



Droits d'accès du gestionnaire de flotte (variante)

Les chariots équipés de la variante « Droits d'accès du gestionnaire de flotte » peuvent être configurés par les utilisateurs eux-mêmes. L'accès à ces réglages est protégé par un mot de passe de gestionnaire de flotte.

Trois options sont disponibles pour la variante « Droits d'accès du gestionnaire de flotte » :

1 Aucun mot de passe de gestionnaire de flotte

L'accès aux menus de configuration n'est pas activé. Si l'accès est requis ultérieurement, le centre d'entretien agréé doit définir un mot de passe de gestionnaire de flotte.

2 Mot de passe de gestionnaire de flotte standard

Le mot de passe de gestionnaire de flotte standard est « 1111 ».

Pour des raisons de sécurité, ce mot de passe de



gestionnaire de flotte standard doit être modifié après la première utilisation. Voir

également la section « Changement de mot de passe de gestionnaire de flotte ».

3 Mot de passe de gestionnaire de flotte individuel

Le mot de passe de gestionnaire de flotte individuel est indiqué dans la confirmation de commande et sur la facture du chariot.

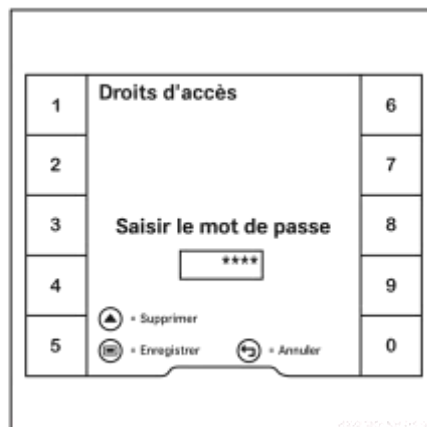
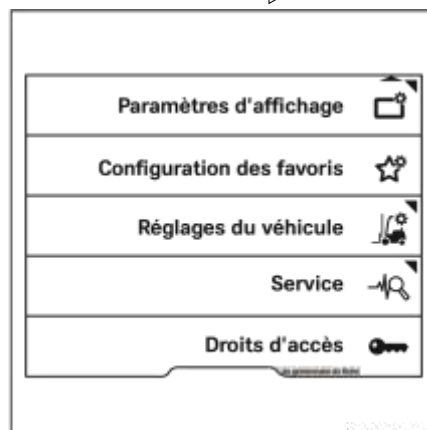
REMARQUE



L'accès au menu de  réglages est disponible uniquement si le  chariot est à l'arrêt et que le frein de stationnement est serré. Si le frein de stationnement est relâché prématurément, le menu de réglages se ferme.

- Arrêter le chariot.
 - Serrer le frein de stationnement.
 - Appuyer sur le bouton .
 - Appuyer sur la softkey .
- Le premier niveau de menu s'affiche.

Unité d'affichage et de commande



Appuyer sur la softkey Droits d'accès



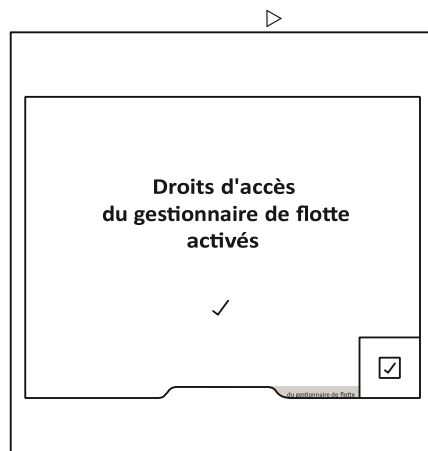
Le menu **Droits d'accès** s'affiche à l'écran.

- Saisir le mot de passe de gestionnaire de flotte à l'aide des softkeys.
- Pour confirmer, appuyer sur le bouton

Unité d'affichage et de commande



- Le
- ✓
- ✓.



message **Droits d'accès du gestionnaire de flotte activés** s'affiche.

- Pour confirmer, appuyer sur la softkey L'écran revient au menu des réglages.

Si le mot de passe saisi est incorrect, le message **Mot de passe erroné** s'affiche.

- Dans ce cas, saisir le mot de passe à nouveau.

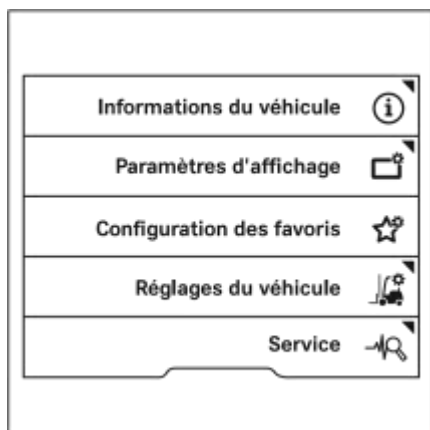
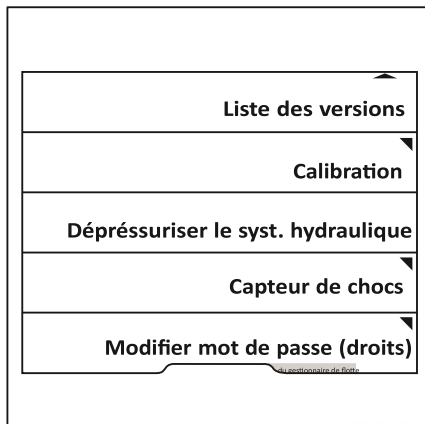
REMARQUE

Lorsque les « **Droits d'accès du gestionnaire de flotte** » sont activés, le **Gestionnaire de flotte** est affiché dans une barre orange en bas de l'écran. Lorsque les utilisateurs passent à l'affichage principal, les droits d'accès expirent à nouveau.

Changement de mot de passe de gestionnaire de flotte

- Activer les « **Droits d'accès du gestionnaire de flotte** ».

- Appuyer sur la softkey **Service**. ▸



Appuyer sur les touches de défilement Δ ∇ jusqu'à ce que le menu **Modifier mot de passe (droits)** s'affiche.

- Appuyer sur la softkey **Modifier mot de passe (droits)**.
- Suivre les indications à l'écran.

Pre-Shift Check

Pre-Shift Check

Description du Pre-Shift Check

(variante)

Le Pre-Shift Check est un dialogue guidé dans l'unité d'affichage et de commande. Il aide également le conducteur à effectuer les « contrôles visuels et les contrôles de fonctionnement nécessaires » avant l'utilisation quotidienne. Une fois le chariot allumé, le conducteur doit répondre à des questions concernant l'état du chariot par **Oui** ou **Non**.

Pendant que le conducteur effectue cette opération, les fonctions du chariot sont disponibles avec certaines restrictions. La vitesse de conduite et les fonctions hydrauliques sont limitées.

Pour mettre le chariot en service, le centre d'entretien agréé peut compiler le Pre-Shift Check à partir d'un catalogue de questions en consultant le gestionnaire de flotte. Si aucun catalogue de questions n'a été compilé, seule la question **Chariot prêt à démarrer ?** est enregistrée par défaut.

En cas de réponse « non » à la question, une entrée est créée dans l'historique. Aucune restriction concernant le fonctionnement de l'appareil pour ce scénario n'est enregistrée par défaut. Le centre de service agréé peut remplacer cette question par une question du catalogue de questions.

En outre, le gestionnaire de flotte dispose des options suivantes :

- Le gestionnaire de flotte peut visionner les résultats de tous les contrôles via l'**Historique**.
- Le gestionnaire de flotte peut définir le début de la mise en service pour trois sessions différentes. Le Pre-Shift Check doit être exécuté au commencement de ces sessions de travail.

Si le chariot est équipé de « FleetManager », les sessions de travail sont définies sur l'interface FleetManager. Respecter la notice d'instructions correspondante.

- Si, en raison d'un résultat de test négatif, les fonctions du chariot sont limitées, le gestionnaire de flotte peut réinitialiser ces restrictions.
- Le gestionnaire de flotte peut spécifier l'ordre des questions.

Procédure

– Allumer le chariot.

La question **Chariot prêt à démarrer ?** s'affiche par défaut. Cette question n'est associée à aucune restriction sur les fonctions de l'appareil. Le centre de service agréé peut remplacer cette question par une question du catalogue de questions.

La question suivante s'affiche.

Certaines questions nécessitent un test de
▷ fonctionnement, tel que le test de
fonctionnement de l'éclairage.

REMARQUE

Le symbole d'écran principal  s'affiche
lorsqu'il est nécessaire pour le test.

- Pour accéder à l'écran principal, appuyer sur
le bouton d'écran principal  ou la softkey .

L'écran principal affiche le message Pour
terminer le Pre-Shift Check,
appuyer sur .

Cela signifie que le Pre-Shift Check est
toujours actif et que les fonctions du chariot sont limitées.

- Pour acquitter le message, appuyer sur la softkey .
- Allumer et vérifier la fonction à tester, par ex. l'éclairage.



- Appuyer sur le bouton de retour 
pour ▷ revenir au Pre-Shift Check.

- Répondre à la question en fonction du
résultat du test de fonctionnement.

La question suivante s'affiche.



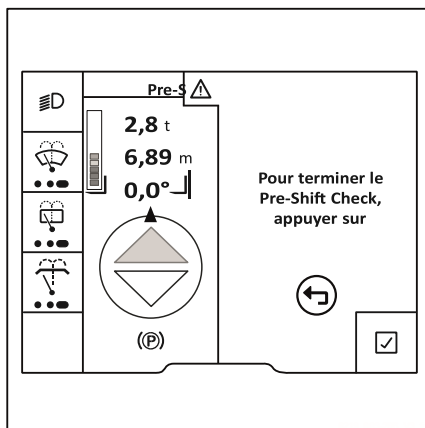
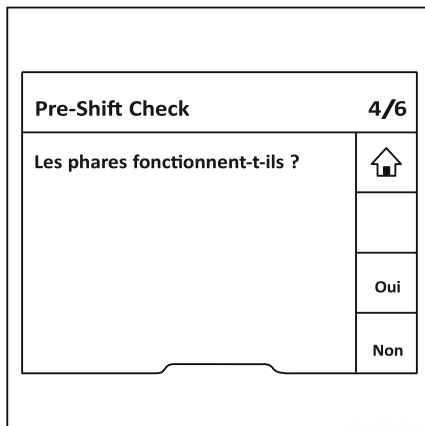
REMARQUE

Si aucune question concernant le Pre-Shift
Check n'a été établie, la question Chariot
prêt à démarrer ? s'affiche.

Si l'appareil doit être déplacé pour un test, par
exemple un test de freinage, le frein de
stationnement peut être facilement desserré.

Le message Pour terminer le
PreShift Check, appuyer sur  s'affi-
che. Le chariot peut être déplacé à vitesse réduite.
Lorsque le frein de stationnement est à nouveau
serré, la vue revient à Pre-Shift Check.

A la fin du contrôle, les fonctions du chariot sont
limitées si elles ont été ajustées en réaction à un
résultat de test négatif. Le message
Pre-Shift Check : restri. cha-



Pre-Shift Check

riot activée indique que les fonctions du chariot sont limitées. Tant que les fonctions du chariot sont limitées, aucun autre Pre-Shift Check n'est demandé en commençant une nouvelle session de travail. Le contrôle n'est demandé à nouveau qu'après que le gestionnaire de flotte a réinitialisé les restrictions.

Toutes les questions



REMARQUE

Ce catalogue de questions contient des questions sur les différents types de chariots de manutention. Il peut donc également contenir des questions qui ne s'appliquent pas à votre chariot de manutention.

Le centre d'entretien agréé peut utiliser ce catalogue de questions pour élaborer le Pre-Shift Check pendant la mise en service :

Les dents de la fourche sont-elles endommagées (ex. : tordues ou cassées) ?

Les dents de la fourche sont-elles montées de manière sûre ?

Les pistes de roulement sont-elles suffisamment lubrifiées au niveau du mât ou du châssis de levage ?

Les chaînes de support sont-elles endommagées ?

Les chaînes de support sont-elles suffisamment tendues et chargées uniformément ?

Tous les accessoires sont-ils correctement installés, exempts de dommages et en état de fonctionner ?

Les liquides de service (ex. : huile, eau, carburant) s'écoulent-ils de manière visible ?

Les roues sont-elles endommagées ou usées au-delà de la limite acceptable ?

La pression des pneus est-elle suffisante ?

Le toit de protection est-il endommagé de manière visible ?

Le poste de conduite ou le plancher sont-ils sales ou glissants ?

Les vitres sont-elles propres, exemptes de glace et en bon état ?

Les trappes d'entretien sont-elles correctement fermées ?

Le cache de batterie est-il exempt de dommages et correctement fermé ?
Le verrou de la batterie est-il présent, exempt de dommages et fermé ?
Le raccord de la batterie est-il sale ou endommagé (ex. : boîtier déformé, contacts corrodés) ?
L'attelage est-il endommagé ?
La plaque de capacité de charge est-elle présente, exempte de dommages et lisible ?
Le dispositif de retenue du conducteur est-il endommagé ?
L'avertisseur sonore fonctionne-t-il ?
Les phares fonctionnent-ils ?
Les feux de détresse fonctionnent-ils ?
La courroie antistatique est-elle disponible et offre-t-elle un contact avec le sol suffisant ?
L'électrode couronne est-elle présente et propre ?
Le frein à main fonctionne-t-il correctement ?
Le frein de service fonctionne-t-il correctement ?
La direction fonctionne-t-elle correctement ?
L'arrêt d'urgence fonctionne-t-il ?
La batterie est-elle sale ou manifestement endommagée ?
Tous les panneaux et autocollants sont-ils présents et lisibles ?
Le dossier de charge est-il endommagé ?
L'accélérateur fonctionne-t-il correctement ?
Le compartiment moteur est-il sale ou contient-il des corps étrangers ?
Le mât de levage ou le porte-fourche présentent-ils des dommages apparents ?
L'hydraulique de travail fonctionne-t-elle correctement et conformément aux panneaux ?
Les rétroviseurs sont-ils sales ou endommagés ?
Le réservoir d'essence ou ses fixations sont-ils visiblement endommagés ?

Pre-Shift Check

Des bruits inhabituels se font-ils entendre lors de l'utilisation du chariot de manutention ?
D'autres dommages visibles sont-ils présents au niveau du véhicule ?
Les essuie-glaces fonctionnent-ils ?
Le compartiment moteur est-il exempt de dommages et correctement fermé ?

Si aucune question de Pre-Shift Check n'a été compilée, la configuration initiale à la date de livraison s'affiche.

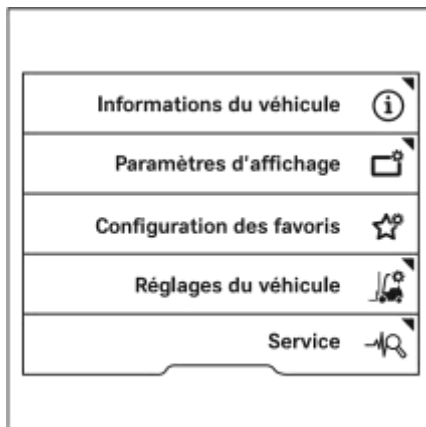
Définition de l'ordre des questions

Les questions du Pre-Shift Check peuvent être définies dans un ordre aléatoire ou dans un ordre fixe.

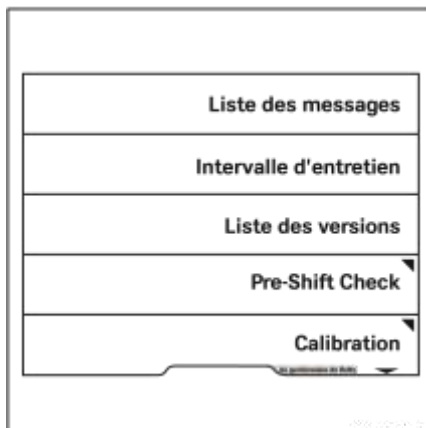
L'ordre aléatoire est recommandé car le conducteur lit alors les questions plus attentivement. Cela permet d'éviter l'aspect routine.

- Activer les « Droits d'accès du gestionnaire de flotte ».

- Appuyer sur la softkey Service .
▷



- Appuyer sur les touches de défile-▷ ment   jusqu'à ce que le menu PreShift Check s'affiche.
- Appuyer sur la softkey Pre-Shift Check.



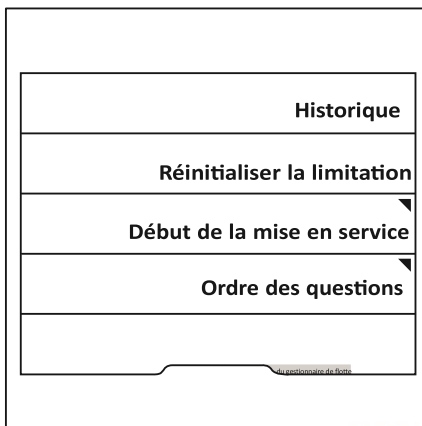
Pre-Shift Check

Ordre des questions.

Un appui sur la softkey permet de sélectionner
▷ un ordre de questions fixe ou aléatoire.

Le menu Pre-Shift Check s'affiche. ▷

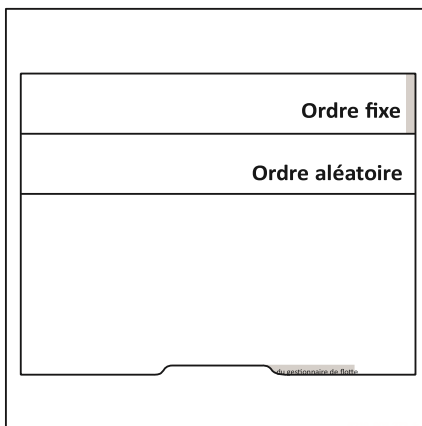
- Appuyer sur la softkey
La barre d'activation orange affiche la sélection en cours.
- Pour accéder à l'écran principal, appuyer sur le bouton d'écran principal .



Affichage de l'historique

Le gestionnaire de flotte peut visualiser un historique du Pre-Shift Check.

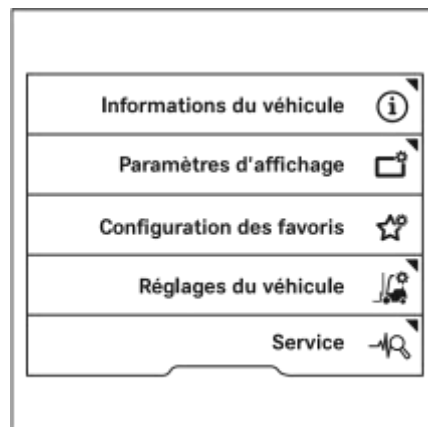
- Activer les « Droits d'accès du gestionnaire de flotte ».



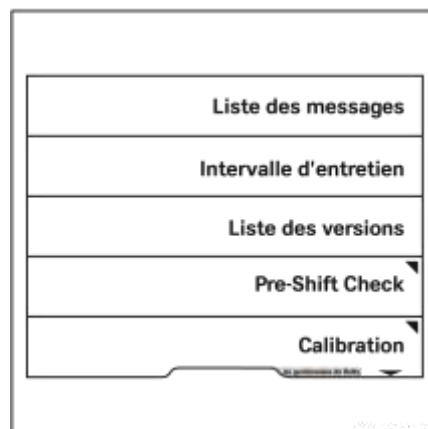
Pre-Shift Check



- Appuyer sur la softkey Service.

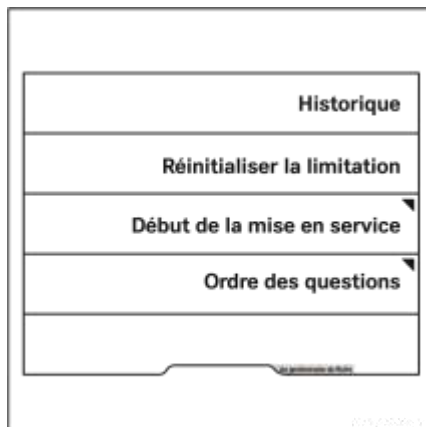


- Appuyer sur les touches de défilement jusqu'à ce que le menu PreShift Check s'affiche.
- Appuyer sur la softkey Pre-Shift Check.



Le menu Pre-Shift Check s'affiche. ▷

- Appuyer sur la softkey Historique.

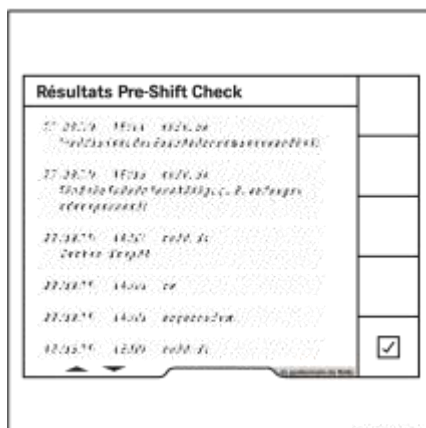


L'écran Résultats Pre-Shift Check s'affiche. ▷

Cet écran affiche tous les contrôles effectués et toutes les questions auxquelles il a été répondu avec la date et l'heure.

Pour afficher plus de résultats, appuyer sur les boutons ▲ ▼.

- Pour revenir au menu précédent, appuyer sur la softkey ☒.
- Pour accéder à l'écran principal, appuyer sur le bouton d'écran principal



Définition du début de la mise en service

En tant que réglage standard après la mise en service, le Pre-Shift Check est toujours demandé 24 heures après le dernier contrôle. Le gestionnaire de flotte peut

Pre-Shift Check



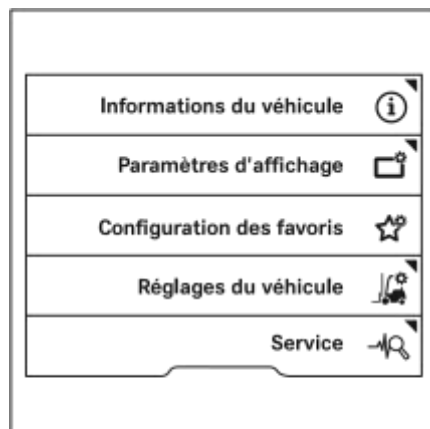
définir jusqu'à trois sessions de travail et leurs heures de début. Le Pre-Shift Check est alors toujours demandé à ce moment.

REMARQUE

Si le chariot est équipé de la variante de « FleetManager », les déplacements sont définis sur l'interface FleetManager. Respecter la notice d'instructions correspondante.

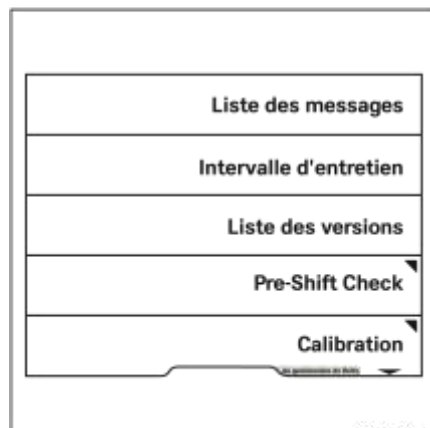
– Activer les « Droits d'accès du gestionnaire de flotte ».

– Appuyer sur la softkey Service.



– Appuyer sur les touches de défilement jusqu'à ce que le menu PreShift Check s'affiche.

– Appuyer sur la softkey



Le menu Pre-Shift Check s'affiche. ▷

- Appuyer sur la softkey
Pre-Shift Check.

Début de la
mise en service.

Historique
Réinitialiser la limitation
Début de la mise en service ▼
Ordre des questions ▼
du gestionnaire de flux

Dans ce menu, la session de travail à définir
▷ et son heure de début peuvent être
appelées.

La barre d'activation orange indique les
sessions de travail activées.

- Pour modifier une session de travail,
appuyer sur la softkey correspondante.

Début de la mise en service 1
Début de la mise en service 2
Début de la mise en service 3
du gestionnaire de flux

Pre-Shift Check



Dans ce menu, le début de la mise en service $\triangleright$ peut être défini.

- Saisir l'heure à l'aide des softkeys 0 à 9.
- Pour

1	Début de la mise en service 1	6
2		7
3	Indiquer début mise en service 06: 00	8
4		9
5		0

= Supprimer = Désactiver
 = Enregistrer = Annuler

du constructeur de l'unité

Début de la mise en service 1
Début de la mise en service 2
Début de la mise en service 3

du constructeur de l'unité

enregistrer, appuyer sur le bouton .

Le début de la mise en service est maintenant défini. Le Pre-Shift Check est toujours demandé à partir de cette heure de début de la mise en service.

L'écran revient au menu précédent.

Le menu Pre-Shift Check s'affiche. ▷

- Appuyer sur la softkey
- Pour désactiver un début de mise en service particulier, sélectionner la session appropriée.

Pre-Shift Check



1	Début de la mise en service 1	6
2		7
3	Indiquer début mise en service 06: 00	8
4		9
5	= Supprimer = Désactiver = Enregistrer = Annuler	0

- Appuyer sur le bouton de défilement pour désactiver la session de travail. – Pour confirmer, appuyer sur le bouton L'heure s'affiche en gris.

La session de travail est désactivée. L'écran revient au menu précédent. Il n'y a pas de barre d'activation à côté de cette session de travail.

- Pour annuler, appuyer sur le bouton de retour .
- Pour accéder à l'écran principal, appuyer sur le bouton d'écran principal .

Informations du véhicule	
Paramètres d'affichage	
Configuration des favoris	
Règlages du véhicule	
Service	



Réinitialisation des restrictions du chariot

Si les fonctions du chariot sont limitées suite à des mauvais résultats de contrôle, le gestionnaire de flotte peut réinitialiser ces restrictions. Le gestionnaire de flotte peut également réinitialiser les restrictions après la résolution d'un problème détecté précédemment.

- Activer les « Droits d'accès du gestionnaire de flotte ».

Pre-Shift Check

- Appuyer sur la softkey Service →

▶	–
Liste des messages	
Intervalle d'entretien	
Liste des versions	
Pre-Shift Check	
Calibration	

Historique
Réinitialiser la limitation
Début de la mise en service
Ordre des questions



Appuyer sur les touches de défile-
ment jusqu'à ce que le menu

PreShift Check s'affiche.

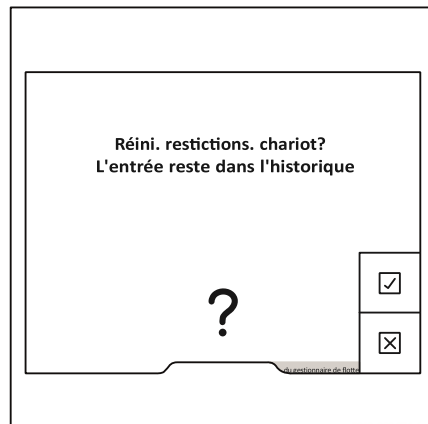
- Appuyer sur la softkey Pre-Shift Check.

Le menu Pre-Shift Check s'affiche.

- Appuyer sur la softkey Réinitialiser la limitation.

Pre-Shift Check

Une



question s'affiche pour demander si les restrictions du chariot doivent être réinitialisées.

- Pour confirmer, appuyer sur la softkey

L'ensemble des fonctions du chariot est maintenant disponible. L'écran revient au menu précédent.

- Pour annuler, appuyer sur la softkey

Les fonctions du chariot restent limitées. L'écran revient au menu précédent.

- Pour accéder à l'écran principal, appuyer sur le bouton d'écran principal .

Profils conducteurs

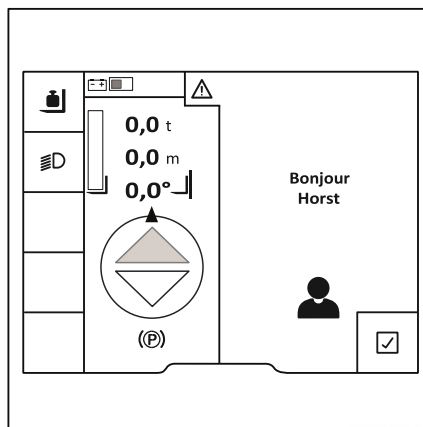
Profils conducteurs (variante) ▷

Cette variante permet de créer jusqu'à dix profils conducteurs individuels. Le conducteur est accueilli avec le nom sélectionné après s'être connecté. Après avoir appuyé sur la softkey ✓, l'écran principal s'affiche.

Si le chariot est équipé de la variante « Droits d'accès avec code PIN » ou « FleetManager », ces profils conducteurs peuvent être associés à la variante correspondante.

Le profil conducteur permet d'enregistrer les paramètres suivants :

- Langue
- Favoris
- Configuration de la ligne d'état
- Configuration des programmes vitesse A et B



De plus, les états de fonctionnement enregistrés pour le dernier profil conducteur sélectionné sont rappelés à la prochaine connexion avec ce profil conducteur :

- Programme vitesse 1 à 3 sélectionné
- Dynamique de charge
- Mode Sprint

Si un conducteur sans profil existant se connecte à l'aide de la variante « Droits d'accès avec code PIN » ou « FleetManager », un profil conducteur est généré. Ce profil conducteur correspond aux réglages du chariot à la livraison.

Si le chariot n'est pas équipé de ces variantes, les conducteurs doivent sélectionner leurs profils manuellement.

Toutes les modifications apportées aux paramètres par les conducteurs lorsqu'ils sont connectés sont enregistrées. Elles seront alors disponibles à la prochaine connexion du conducteur.

Profils conducteurs



Sélection des profils conducteurs

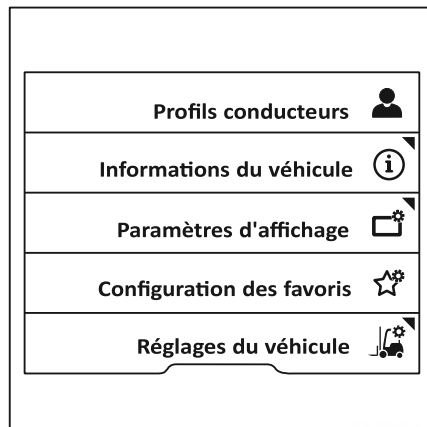
Si le chariot de manutention est équipé des « Droits d'accès avec code PIN » ou des variantes « FleetManager », le profil conducteur correspondant est actif après la connexion. Si le chariot n'est pas équipé de ces variantes, les conducteurs doivent sélectionner leurs profils manuellement.



REMARQUE

L'accès au menu de réglages est disponible uniquement si le chariot est à l'arrêt et que le frein de stationnement est serré. Si le frein de stationnement est relâché prématurément, le menu de réglages se ferme.

- Arrêter le chariot.
- Serrer le frein de stationnement.
- Appuyer sur le bouton .
- Appuyer sur la softkey .
- Appuyer sur la softkey
Profils
con-



▶ ducteurs .

La barre d'activation orange affiche la sélection en cours.

- Appuyer sur la softkey correspondant au profil conducteur requis.

Le profil conducteur est actif. Le conducteur est accueilli avec le nom sélectionné au prochain allumage du chariot.

Guido
Horst
Lisa
Conducteur 4
Position de stockage dispo. 5

Création de profils conducteurs

Le gestionnaire de flotte et le conducteur peuvent créer jusqu'à dix profils conducteurs.

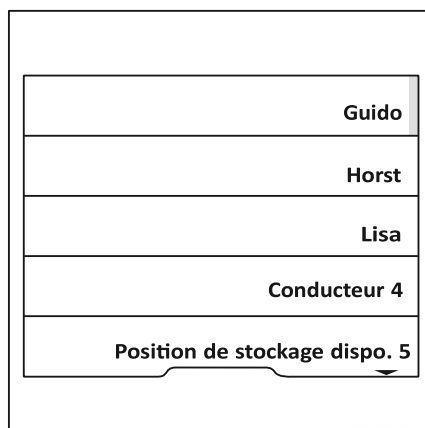
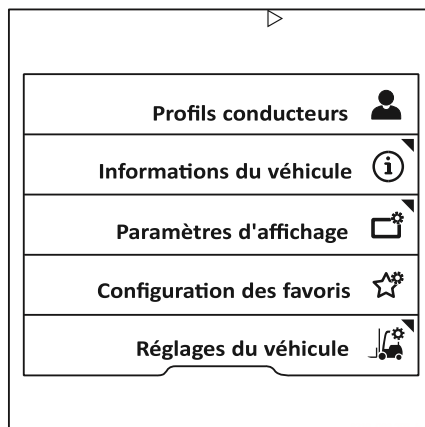


REMARQUE

Si le chariot est équipé de la variante « Droits d'accès avec code PIN » ou « FleetManager », le profil conducteur est généré automatiquement lors de la première connexion.

- Serrer le frein de stationnement.
- Appuyer sur le  bouton .
- Appuyer sur la  softkey .

Profils conducteurs



- Appuyer sur la softkey Profils conducteurs .

Ce menu fournit l'espace de stockage nécessaire pour enregistrer dix profils conducteurs.

- Appuyer sur la softkey correspondant à l'emplacement de stockage requis.



REMARQUE

Les emplacements de stockage sans profil conducteur sont indiqués par l'inscription Position de stockage dispo..

Le menu Nom du conducteur s'affiche.

- Utiliser les softkeys pour saisir le nom souhaité.
- Pour confirmer, appuyer sur le bouton

Le profil conducteur est actif. Le conducteur est accueilli avec le nom sélectionné après la prochaine connexion.

Toutes les modifications apportées aux paramètres par les conducteurs lorsqu'ils sont connectés sont enregistrées. Elles seront alors disponibles à la prochaine connexion du conducteur.

1,.	Nom du conducteur Entrer nom du conduc. Horst	6mno
2abc		7pqrs
3def		8tuv
4ghi		9wxyz
5jkl		0 _
⬆ = Supprimer ⬇ = abc -> ABC ⬆ = Enregistrer ⬅ = Annuler		





Changement de nom des profils conducteurs

Il est possible de changer le nom des profils conducteurs. Les conducteurs peuvent changer le nom de leur profil uniquement. Le gestionnaire de flotte dispose de droits d'accès pour renommer tous les profils conducteurs.

Changement de nom par le conducteur

- Serrer le frein de stationnement.
- Appuyer sur le bouton .
- Appuyer sur la softkey .
- Appuyer sur la softkey Réglages du véhicule .

- Appuyer sur la softkey
Renommer profils
conducteurs.



Programmes de conduite
Renommer profils conducteurs

Le menu Nom du conducteur
s'affiche. ▷

- Utiliser les softkeys pour saisir le
nom souhaité.
- Pour confirmer, appuyer sur le
bouton



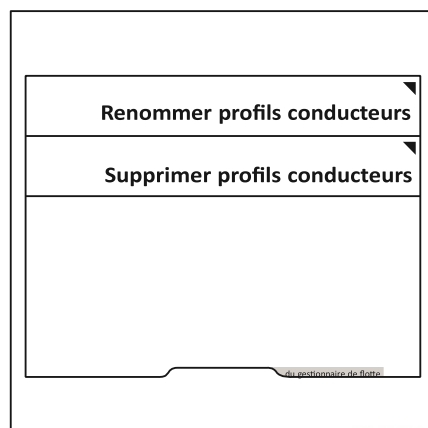
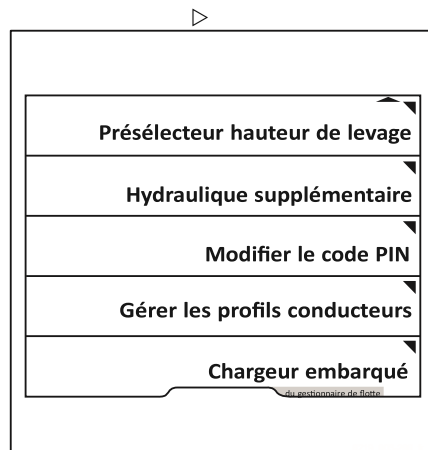
Changement de nom par le
gestionnaire de flotte

- Activer les « Droits d'accès du
gestionnaire de flotte ».
- Appuyer sur la softkey
Réglages du véhicule

1.,	Nom du conducteur	6mno
2abc		7pqrs
3def	Entrer nom du conduc.	8tuv
4ghi	Horst	9wxyz
5jkl	⬆ = Supprimer ⬇ = abc -> ABC ⬇ = Enregistrer ⬆ = Annuler	0 _

Profils conducteurs

- Appuyer sur la softkey Gérer les profils



conducteurs.

- Appuyer sur la softkey Renommer pro-
 - ▷ fils conducteurs.

Profils conducteurs

Le
menu
Nom
du



1,	Nom du conducteur	6mno
2abc		7pqrs
3def		8tuv
4ghi	Entrer nom du conduc. Horst	9wxyz
5jkl	⬆ = Supprimer ⬇ = abc -> ABC ⬇ = Enregistrer ⬆ = Annuler	0

conducteur s'affiche.

- Utiliser les softkeys pour saisir le nom souhaité.
- Pour confirmer, appuyer sur le bouton

Présélecteur hauteur de levage
Hydraulique supplémentaire
Modifier le code PIN
Gérer les profils conducteurs
Chargeur embarqué

du gestionnaire de flotte

Suppression de profils conducteurs

Le gestionnaire de flotte dispose d'une autorisation d'accès pour supprimer les profils conducteurs.

- Activer l'« Autorisation d'accès pour le gestionnaire de flotte ».
- Appuyer sur la softkey Réglages du véhicule .
- Appuyer sur la softkey Gérer les pro-
▷ fils conducteurs.

Profils conducteurs

- Appuyer sur la softkey Supprimer profils



Renommer profils conducteurs
Supprimer profils conducteurs

Guido
Horst
Lisa
Conducteur 4
Position de stockage dispo. 5

conducteurs.

- Appuyer sur la softkey du profil conducteur
▷ à supprimer.

Le profil conducteur est supprimé.

Eclairage

Eclairage

Mise à niveau de l'équipement d'éclairage



Tous les équipements d'éclairage décrits cidessous peuvent être mis à niveau par le centre d'entretien agréé.

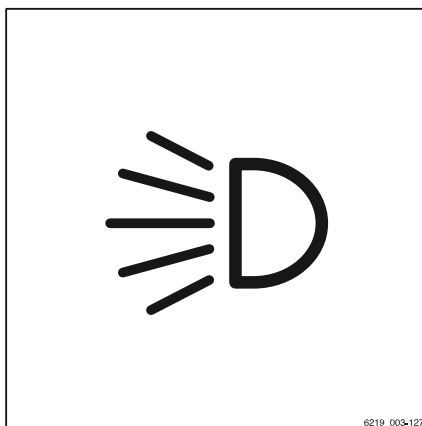
– Contacter le centre d'entretien agréé à ce sujet.

Signification des symboles ▸

Les dispositifs d'éclairage individuels peuvent être allumés et éteints à l'aide du sous-menu « Eclairage ».

– Pour accéder à ce sous-menu, appuyer sur le bouton .

	Feu de stationnement
	Phares
	Système des feux de détresse ¹
	Gyrophare
	STILL SafetyLight
	Témoin de zone d'avertissement
	Phares de travail avant
	Phares de travail arrière
	Phares de travail sur le toit



Symboles d'éclairage et leurs significations

Seuls
les

symboles des dispositifs d'éclairage installés sur le chariot peuvent être sélectionnés. Lorsque l'un des dispositifs d'éclairage est allumé, la barre d'activation à côté du symbole correspondant s'allume en orange.

¹ Cette fonction n'est pas disponible si le chariot est équipé de la variante « StVZO » (réglementation allemande relative à la circulation routière). Dans ce cas, le système des feux de détresse peut être activé et désactivé via le bouton de feux de détresse sur la colonne de direction. Pour plus d'informations, consulter la section « Système des feux de détresse ».

REMARQUE

Si le chariot est équipé de la variante « StVZO » (réglementation allemande relative à la circulation routière), le système des feux de détresse fonctionne même lorsque le chariot est éteint.

Feux de route



- Pour allumer les feux de stationnement (1), appuyer sur la Softkey correspondante sur l'unité d'affichage et de commande.

Les feux de position avant et les feux arrière s'allument.

- Pour allumer les feux de route (2), appuyer sur la Softkey correspondante sur l'unité d'affichage et de commande.

Les phares et les feux arrière s'allument. Si le chariot est doté d'un équipement StVZO (réglementation allemande sur la circulation routière) (variante) et d'un éclairage de plaque d'immatriculation, ce dernier s'allume éga-

lement.

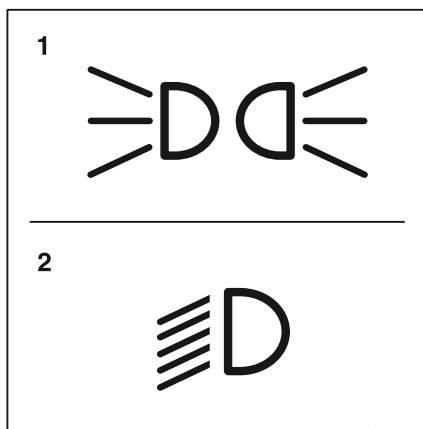
- Pour éteindre les feux de route (2), appuyer à nouveau sur la Softkey.

Les feux de route et l'éclairage de plaque d'immatriculation s'éteignent.

- Pour éteindre le feu de stationnement (1), appuyer une nouvelle fois sur la Softkey.

Les feux de position avant et les feux arrière s'éteignent.

Si le chariot est dépourvu d'un équipement StVZO (réglementation allemande sur la circulation routière) (variante), alors les feux de stationnement et les feux de route peuvent être allumés et éteints indépendamment.



- 1 Feux de stationnement
- 2 Feux de route

Eclairage

Projecteurs de travail

Les phares de toit (5) s'éteignent.

Projecteurs de travail avant et arrière ▷

- Pour allumer les projecteurs de travail avant (3), pousser la Softkey correspondante sur l'unité d'affichage et de commande.

Les projecteurs de travail avant s'allument.

- Pour éteindre les projecteurs de travail avant (3), pousser de nouveau la Softkey.

Les projecteurs de travail avant s'éteignent.

- Pour allumer les projecteurs de travail arrière (4), pousser la Softkey correspondante sur l'unité d'affichage et de commande.

Les projecteurs de travail arrière s'allument.

- Pour éteindre les projecteurs de travail arrière (4), pousser de nouveau la Softkey.

Les projecteurs de travail arrière s'éteignent.



REMARQUE

Pour la variante StVZO (réglementation allemande relative à la circulation routière) (variante), le feu de stationnement est également allumé lorsque les projecteurs de travail sont allumés. L'éclairage de plaque d'immatriculation (le cas échéant) est également allumé que lorsque les projecteurs de travail orientés vers l'avant s'allument.

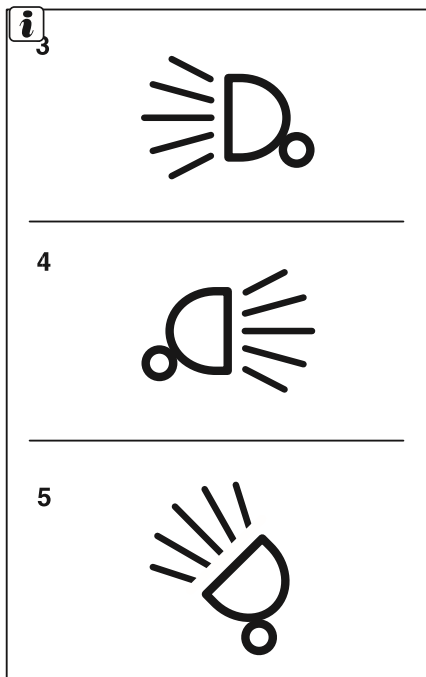
Projecteurs de travail sur le toit et le côté du mât élévateur

Les phares de toit éclairent la zone de travail lorsque le tablier élévateur est levé.

- Pour allumer les phares de toit (5), pousser la Softkey correspondante sur l'unité d'affichage et de commande.

Les phares de toit (5) s'allument.

- Pour éteindre les phares de toit (5), pousser de nouveau la Softkey.



3 Projecteurs de travail avant

4 Projecteurs de travail arrière

5 Phares de toit

REMARQUE

Selon la configuration, les phares de toit s'allument automatiquement lorsque le tablier élévateur est levé.

Phare de travail pour marche arrière (variante)

Dans cette variante d'équipement, un phare de travail pour la marche arrière est monté à l'arrière du protège-conducteur et assure un éclairage optimal de la chaussée en marche arrière.

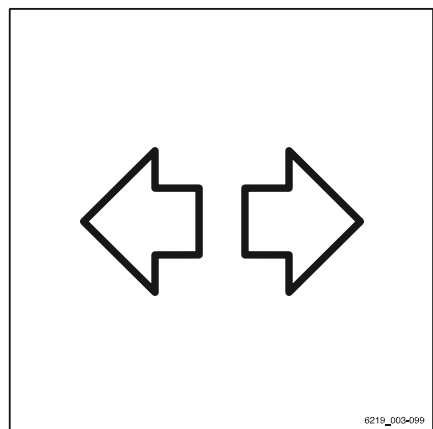
- Appuyer sur la softkey .

La barre d'activation à côté du symbole s'allume. Le phare de travail ne s'allume pas encore.

- Mettre le sens de la marche en « Marche arrière ».

Le phare de travail pour marche arrière s'allume.

Si le sens de la marche est réglé sur « Marche avant », le phare de travail s'éteint.



6219_003-009

Clignotants

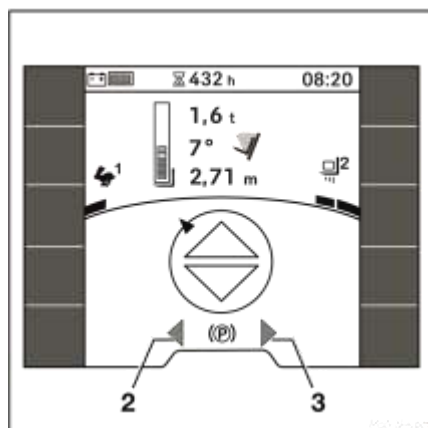
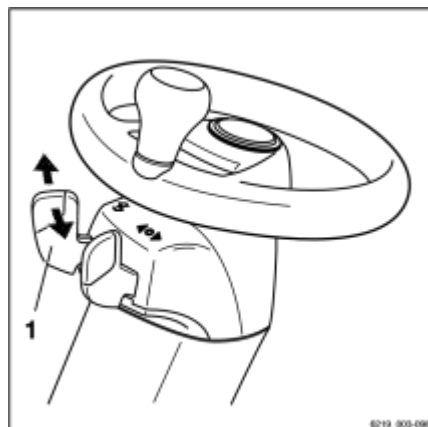


Les clignotants s'allument et s'éteignent via le

module d'indication et de sélection du sens de marche.

Eclairage

– Pour



allumer le clignotant droit ou gauche,
déplacer le levier (1) dans la direction
souhaitée.

Système des feux de détresse ▷

La mise en marche et l'arrêt du système des feux de détresse sont différents pour les chariots équipés conformément à la norme StVZO ▷

(réglementation allemande relative à la circulation routière).

- Pour allumer le système des feux de détresse, appuyer sur le bouton Softkey associé sur l'unité d'affichage et de commande.

Tous les clignotants et les affichages du clignotant clignotent sur l'unité d'affichage et de commande.

- Pour éteindre système des feux de détresse, appuyer de nouveau sur le bouton Softkey.

Tous les clignotants et les affichages du clignotant cessent de clignoter sur l'unité d'affichage et de commande.

Particularités de la variante StVZO (réglementation allemande relative à la circulation routière) ▷

Les clignotants et l'affichage de clignotant (2) ▷

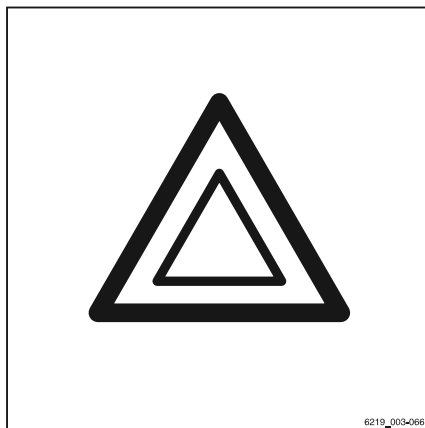
ou (3) clignotent sur l'unité d'affichage et de commande.

- Pour désactiver les clignotants, mettre le levier (1) en position centrale.

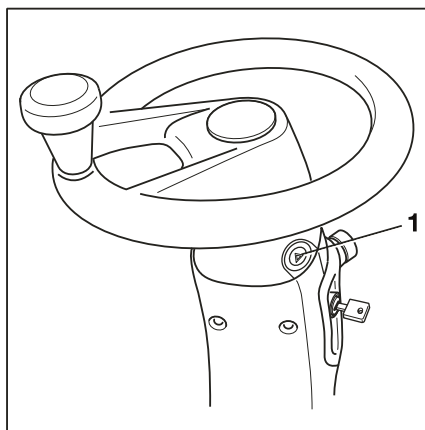
Tous les clignotants et les affichages du clignotant cessent de clignoter sur l'unité d'affichage et de commande.

Concernant la variante StVZO (réglementation allemande relative à la circulation routière), le système des feux de détresse ne peut pas être activé ni désactivé via l'unité d'affichage et de commande. Il s'allume et s'éteint à l'aide de la touche d'avertissement de danger sur la colonne de direction. Dans cette variante, le système des feux de détresse fonctionne même lorsque le chariot est à l'arrêt.

- Pour allumer le système des feux de détresse, appuyer sur le bouton des feux de détresse (1). Lorsque le chariot est éteint, appuyer sur le bouton des feux de détresse



6219_003-066



Eclairage

et le maintenir enfoncé pendant environ une seconde.

Les clignotants et l'affichage de clignotant (2, 3) clignotent sur l'unité d'affichage et de commande.

- Pour éteindre le système des feux de détresse, appuyer de nouveau sur le bouton des feux de détresse (1).

Tous les clignotants et les affichages du clignotant cessent de clignoter sur l'unité d'affichage et de commande.



Equipement StVZO

Si le chariot est doté de l'équipement StVZO (réglementation allemande relative à la circulation routière), la softkey  est enregistrée dans la barre des favoris. Cette softkey permet d'éteindre tous les dispositifs d'éclairage non autorisés sur les routes soumises aux réglementations allemandes relatives à la circulation routière (StVO).

Ceci concerne les variantes d'équipement d'éclairage suivantes :

- STILL SafetyLight et STILL Safety-Light 4Plus
- Témoin de zone d'avertissement et témoin de zone d'avertissement plus
- Phare de travail • Gyrophare

– Pour éteindre cet équipement d'éclairage, appuyer sur la softkey .

La barre d'activation orange s'allume à côté de la softkey.

– Pour allumer cet équipement d'éclairage, appuyer de nouveau sur la softkey .

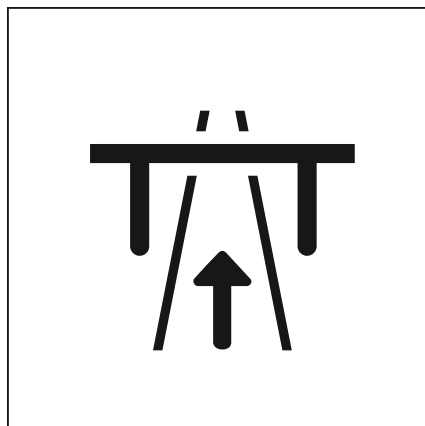
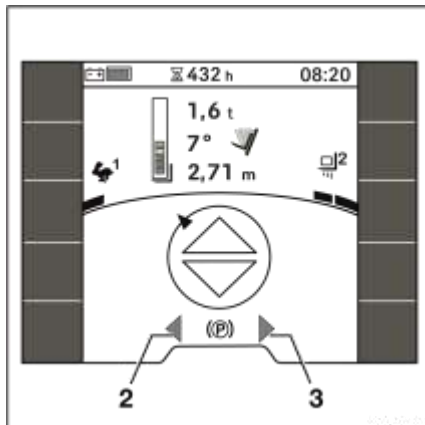
La barre d'activation orange s'éteint.

REMARQUE

Cette fonction est configurée en usine pour les réglementations allemandes relatives à la circulation routière (StVO)

- En dehors de l'Allemagne, respecter la réglementation nationale du pays d'utilisation.
- Le centre d'entretien agréé peut modifier la fonction afin de désactiver plus ou moins de dispositifs d'éclairage.

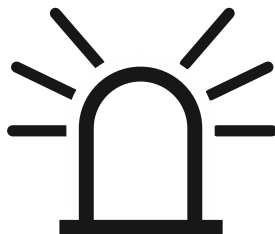
La softkey  se trouve également dans le menu Conduite.



Eclairage

Gyrophare▷

- Pour allumer le gyrophare, pousser la Softkey



6219_003-067

correspondante sur l'unité d'affichage et de commande.

Le gyrophare est allumé.

- Pour éteindre le gyrophare, pousser de nouveau la Softkey.

Le gyrophare s'éteint.

STILL SafetyLight® et STILL SafetyLight 4Plus® (va-

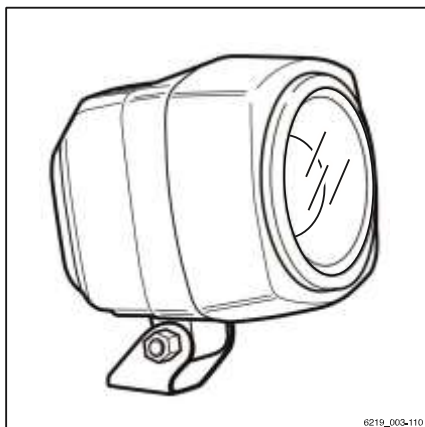


⚠ PRUDENCE

Danger de lésions oculaires si le regard est directement dirigé vers les signaux du système STILL SafetyLight® ou STILL SafetyLight 4Plus®.

Ne pas regarder directement les signaux du système STILL SafetyLight® ou STILL SafetyLight 4Plus®.

Light 4Plus® sont des systèmes émettant des signaux d'avertissement visuels conçus pour permettre la détection précoce des appareils riantes)



6219_003-110

STILL SafetyLight® et STILL Safety-

dans les zones de conduite avec visibilité réduite (par exemple les voies de circulation, les rayonnages élevés), ainsi qu'aux intersections sans visibilité. Le système STILL SafetyLight® ou STILL SafetyLight 4Plus® est monté sur un support sur le protège-conducteur de sorte à ne pas être affecté par les secousses ou les vibrations.

Selon la version utilisée, le système STILL SafetyLight® projette un ou plusieurs points lumineux bleu clair devant ou derrière l'appareil pour avertir autrui de l'approche de l'appareil. Sur le système STILL SafetyLight 4Plus®, plusieurs points lumineux bleu clair sont

Eclairage



projetés sous forme de chenillard de lumière. Le chenillard de lumière indique l'emplacement de l'appareil et son sens de marche.

Selon la configuration de l'appareil, le système STILL SafetyLight® ou STILL SafetyLight 4Plus® s'allume automatiquement lorsque l'appareil est en mouvement. Cela signifie que, pendant la marche arrière (variante), par exemple, il peut être utilisé comme éclairage supplémentaire au phare de travail pour la marche arrière. Le système STILL SafetyLight® ou STILL SafetyLight 4Plus® peut également être allumé et éteint sur l'unité d'affichage et de commande.

**PRUDENCE**

– Pour ce faire, appuyer sur la softkey .

REMARQUE

Si l'appareil doit être utilisé sur la voie publique, les systèmes STILL SafetyLight® et STILL SafetyLight 4Plus® doivent être désactivés.

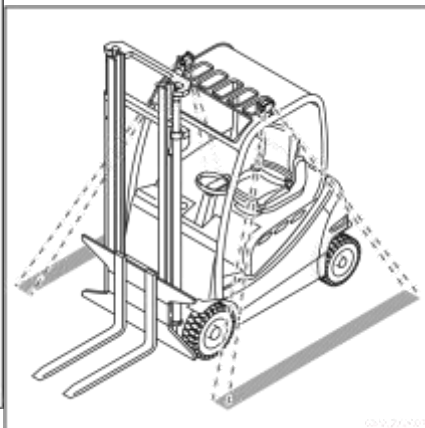
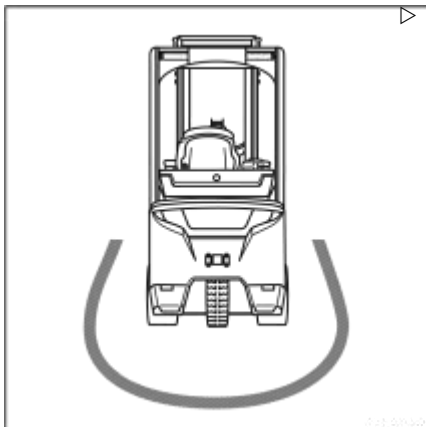
Témoin de zone d'avertissement et témoin de zone d'avertissement plus (variantes)

Danger de lésions oculaires si le regard est dirigé directement vers le témoin de zone d'avertissement.

Ne pas regarder directement le témoin de zone d'avertissement (plus).

Régler le témoin de zone d'avertissement (plus) de façon à ne pas éblouir les passants ou le conducteur en montant et en descendant de l'appareil.

Le témoin de zone d'avertissement et le témoin de zone d'avertissement plus sont montés sur des supports sur le protège-conducteur de sorte qu'il ne soit pas affecté par les secousses et les vibrations.



Le témoin de zone d'avertissement projette

▷ une barre lumineuse à côté de l'appareil sur les côtés gauche et droit de l'appareil, voire derrière celui-ci. Cette barre lumineuse indique les zones dangereuses sur les côtés ou l'arrière de l'appareil pendant le fonctionnement. Voir la section intitulée « Zone dangereuse » dans le chapitre « Manutention de charges ».

Le témoin de zone d'avertissement plus projette un demi-cercle autour de l'appareil. Cette barre lumineuse indique les zones dangereuses sur les côtés et l'arrière de l'appareil pendant le fonctionnement. Voir la section intitulée « Zone dangereuse » dans le chapitre « Manutention de charges ».

Le témoin de zone d'avertissement (plus) s'allume et s'éteint en même temps que l'appareil.

Si l'appareil est doté d'un équipement conforme à la réglementation allemande relative à l'admission des véhicules à la circulation routière (StVZO), le témoin de zone d'avertissement (plus) peut être allumé et éteint via l'unité d'affichage et de commande.

– Pour ce faire, appuyer sur la softkey .



REMARQUE

Eclairage

Si l'appareil est utilisé sur la voie publique, le témoin de zone d'avertissement doit être éteint.

- Avant d'utiliser le chariot, s'assurer que le témoin de zone d'avertissement fonctionne et qu'il a été correctement réglé.

La distance entre la barre lumineuse et le chariot doit être comprise entre 70 et 75 cm.

- Pour régler le témoin de zone d'avertissement, se reporter à la section « Réglage du témoin de zone d'avertissement » dans le chapitre « Préservation de la disponibilité opérationnelle ».

En commandant l'appareil, il est possible de choisir entre un témoin de zone d'avertissement bleu ou rouge.

Rendement et modes d'entraînement

Rendement et modes d'entraînement

STILL Classic et mode Sprint



Les modes d'entraînement affectent le maniement du chariot.

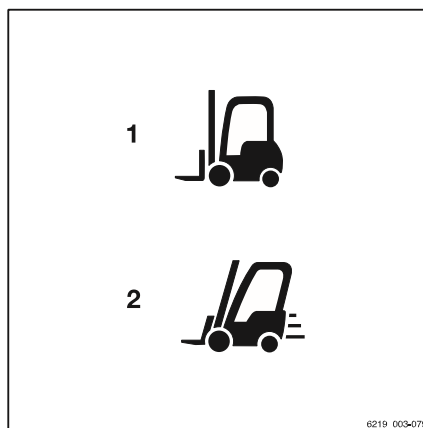
Deux modes d'entraînement sont disponibles :

1 STILL Classic

Ce mode est le réglage d'accélération réduite et assure l'équilibre entre les fonctions hydrauliques et les fonctions d'entraînement. La vitesse maximale est 12,5 km/h. Aucun symbole ne s'affiche à l'écran.

2 Mode Sprint

Ce mode est actif après la mise en marche du chariot. En mode Sprint, le chariot accélère plus rapidement jusqu'à vitesse maximale de 12,5 km/h. Ce mode permet d'augmenter la vitesse de levée. Le mode Sprint correspond à une conduite sur un terrain dégagé et sans obstacles. Le symbole  (2) s'affiche à l'écran.



de

une



REMARQUE

Si le mode Sprint est utilisé, la consommation d'énergie du chariot est plus élevée. La batterie se décharge donc plus rapidement. Les unités motrices chauffent plus rapidement.

Activation et désactivation du mode

Sprint

– Pour activer le mode Sprint, appuyer sur la softkey associée.

Le symbole  (2) de « mode Sprint » s'affiche à l'écran sur l'unité d'affichage et de commande. Le mode Sprint est activé.

– Pour désactiver le mode, pousser à nouveau la softkey.

Le symbole disparaît et le mode est désactivé. Le chariot est alors de nouveau en mode STILL Classic.

Rendement et modes d'entraînement

Désactivation automatique du mode

Conduite

Sprint

Si le chariot est utilisé en mode Sprint au niveau de performance maximal, il consomme plus d'énergie. Par conséquent, la batterie se décharge plus rapidement, et les réducteurs de traction et l'alimentation en énergie peuvent surchauffer.

La tension de batterie, la température des réducteurs de traction et l'alimentation en énergie sont surveillées en permanence. En cas de sous-tension (ne s'applique pas aux batteries lithium-ion) ou de surchauffe, le mode Sprint est automatiquement désactivé.

Si le chariot s'arrête automatiquement en raison d'une sous tension, le mode Sprint ne peut être remis en marche que si les conditions suivantes sont remplies :

- La batterie est complètement chargée.
- Le chariot a été remis en marche.

Si le chariot s'arrête automatiquement en raison d'une surchauffe, le mode Sprint ne peut être remis en marche que si les unités motrices ont refroidi.

Conduite

Réglementation relative à la sécurité pendant la conduite

Règles de conduite

Le conducteur doit suivre dans l'entreprise les règles de circulation valables sur la voie publique.

La vitesse doit être adaptée aux conditions locales.

Par exemple, le conducteur doit conduire doucement dans les courbes, dans les passages étroits, en passant dans les portes battantes, dans les angles morts ou sur les surfaces inégales.

Le conducteur doit toujours maintenir une distance de freinage de sécurité avec les véhicules et les personnes qui le précèdent et toujours garder le contrôle de son véhicule. Éviter de freiner brusquement, de conduire trop vite dans les courbes et de dépasser à des endroits dangereux ou n'offrant qu'une faible visibilité.

- La formation initiale à la conduite doit être effectuée dans un espace vide ou sur une chaussée dégagée.

Pendant la conduite, les actions qui suivent sont interdites :

- de faire dépasser ses bras ou ses jambes du véhicule
- de se pencher au-dessus des bords extérieurs du chariot
- de sortir du chariot
- de déplacer le siège conducteur
- Réglage de la colonne de direction • de détacher la ceinture de sécurité

- de désactiver le système de retenue
- Levage de la charge à plus de 300 mm audessus du sol (à l'exception des manœuvres pendant le placement en stock/le retrait de charges du stock)
- Utilisation de dispositifs électroniques, p. ex. radios, téléphones mobiles etc.

Conduite

 PRUDENCE

Utilisation d'équipements multimédia et de communication de même que l'utilisation de ces dispositifs à un volume excessif pendant un déplacement ou la manipulation des charges peut affecter l'attention de l'opérateur. Risque d'accident.

- Ne pas utiliser d'appareils pendant un déplacement ou la manipulation des charges.
- Régler le volume de sorte que les signaux d'avertissement soient toujours audibles.

 PRUDENCE

Dans les endroits où l'utilisation des téléphones portables est interdite, l'utilisation d'un téléphone portable ou d'un radiotéléphone n'est pas autorisée.

- Eteindre ces appareils.

Visibilité lors de la conduite

Le conducteur doit regarder dans le sens de la marche et avoir une vue d'ensemble suffisante de la route.

En particulier lors de la marche arrière, le conducteur doit être sûr que la voie est libre.

En cas de transport de marchandises réduisant la visibilité, le conducteur doit conduire le chariot en marche arrière.

Si cela n'est pas possible, un tiers servant de guide doit marcher devant le chariot.

Dans ce cas, le conducteur doit avancer au pas et faire particulièrement attention. Le chariot doit être immédiatement arrêté si le contact est perdu avec le guide.

L'usage des rétroviseurs est réservé à l'observation de la voie derrière le chariot ; ils ne doivent pas servir à conduire en marche arrière. Si des aides visuelles (rétroviseur, moniteur) sont nécessaires pour obtenir une visibilité suffisante, les utiliser avec précaution. Le conducteur doit faire particulièrement attention lorsqu'il conduit en marche arrière en utilisant les aides à la visibilité.

Lors de l'utilisation de montages auxiliaires, des conditions particulières s'appliquent ; voir le chapitre intitulé « Installation des montages auxiliaires ».

Toutes les surfaces vitrées (variante, par exemple pare-brise) et les rétroviseurs doivent toujours être propres et exempts de givre.

Chaussées

Dimensions des chaussées et largeurs d'allée

Les dimensions et les largeurs d'allées suivantes sont applicables dans les conditions spécifiées pour assurer la sécurité des manœuvres. Dans chaque cas, il convient d'effectuer un contrôle pour déterminer si une allée plus large est requise, par exemple, en cas de dimensions de la charge, de montages auxiliaires, de mâts élévateurs et de crochets d'attelage différents.

Dans l'Union européenne, la « directive 89/654/EEC du Conseil relative aux prescriptions minimales de sécurité et de santé pour le lieu de travail » doit être respectée. Les directives nationales respectives s'appliquent pour les zones hors Union européenne.

Les largeurs d'allée requises dépendent des dimensions de la charge.

Largeurs d'allée requises avec palette

Modèle	Type	Largeur d'allée [mm]	
		Avec palette 1 000 x 1 200 en diagonale	Avec palette 800 x 1 200 en longueur
RXE-10	5510	2 911 mm	3 035 mm
RXE-13	5513	3 073 mm	3 197 mm
RXE-15	5515	3 127 mm	3 251 mm
RXE-16C	5516	3 162 mm	3 286 mm

N'utiliser le chariot que sur des chaussées exemptes de courbes excessivement serrées, de rampes excessivement raides ou d'entrées excessivement étroites ou basses.

Conduite sur des rampes

PRUDENCE

Risque d'accident causé par l'arrêt de l'unité motrice

Conduite

La montée et la descente de pentes longues peuvent causer la surchauffe et l'arrêt de l'unité motrice. Le chariot ne décélère alors plus lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée et avance en roue libre.

En raison des valeurs de freinage minimales spécifiées, il est interdit de monter ou descendre de longues pentes de plus de 15 %. Les valeurs de capacité de montée suivantes s'appliquent uniquement au franchissement d'obstacles sur la chaussée et à des différences de niveaux temporaires, telles que des rampes de poids lourds.

- Consulter le centre d'entretien agréé avant de conduire sur de longues rampes montantes ou descendantes inclinées à plus de 15 %.



REMARQUE

Les valeurs indiquées dans le tableau « Capacité de montée maximale » ne peuvent être utilisées que pour comparer les performances des chariots élévateurs de même catégorie. Les valeurs spécifiées ne sont en aucun cas représentatives des conditions d'utilisation quotidiennes normales.

Théoriquement, les chariots peuvent être conduits sur les rampes montantes et descendantes spécifiées dans le tableau suivant.

Capacité de montée maximale

Modèle	Type	Ramp
		Avec charge
RXE-10	5510	20,9
RXE-13	5513	17,6
RXE-15	5515	16,0
RXE-16C	5516	14,9

Les rampes montantes et descendantes ne doivent pas excéder les déclivités indiquées ci-dessus et doivent avoir une surface rugueuse.

se.

Les parties supérieure et inférieure de la rampe doivent offrir des transitions douces et progressives pour éviter que la charge ne tombe au sol ou que le chariot ne soit endommagé.

Ne pas rouler en descente à une vitesse supérieure à laquelle le chariot peut rouler en montée sur la même pente.

- Si nécessaire, déterminer la vitesse maximale autorisée lors d'un test de conduite en montée.

Avertissement en cas de dépassement de composants hors du périmètre du chariot

Les chariots doivent souvent être conduits dans des lieux très étroits ou très bas, tels que des allées ou des conteneurs. Les dimensions des chariots sont prévues à cet effet. Cependant, des composants mobiles peuvent dépasser du périmètre du chariot et être ainsi endommagés ou arrachés. Une vitre de toit escamotable est un exemple de tels composants.

Etat des chaussées

Les chaussées doivent être suffisamment compactes et uniformes. La surface doit être exempte de contamination et d'objets.

Les canaux de drainage, les passages à niveau et les obstacles similaires doivent être nivelés. Si nécessaire, des rampes doivent être installées pour que les chariots puissent franchir ces obstacles avec un minimum de secousses.

Noter la capacité de charge des couvercles de trous d'homme, des plaques d'égout, etc.

Une distance suffisante doit être maintenue entre les points les plus hauts du chariot ou de la charge, et les éléments fixes de la zone environnante. La hauteur est basée sur la hauteur hors tout du mât élévateur et les dimensions de la charge ; voir le chapitre intitulé « Données techniques ».

Règles pour les chaussées et les zones de travail

La conduite est permise uniquement sur les voies de circulations autorisées par l'exploitant ou ses représentants. Les voies de circulation ne doivent pas présenter d'obstacle.

Conduite



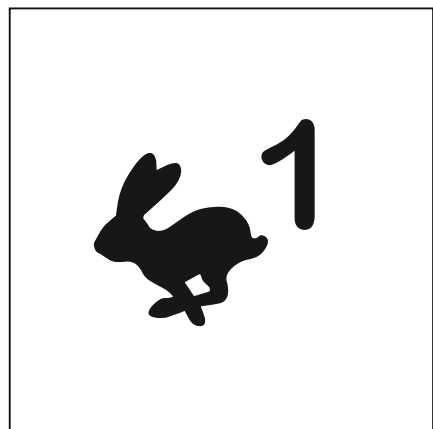
—
La charge doit être déposée et stockée uniquement aux emplacements désignés. L'exploitant et ses représentants doivent s'assurer que les tiers non autorisés ne pénètrent pas dans la zone de travail.

REMARQUE

Merci de respecter la définition de la personne responsable : « exploitant ».

Zones dangereuses

Les zones dangereuses sur les chaussées doivent être signalées par des panneaux de signalisation standard ou, si nécessaire, par des panneaux d'avertissement supplémentaires.



Sélection des programmes vitesses 1 à 3 ▸

Le chariot dispose de trois programmes vitesse avec des caractéristiques de conduite et de freinage préétablies différentes. Le principe de base est le suivant : plus le chiffre du programme vitesse sélectionné est élevé, plus la dynamique d'entraînement est importante.

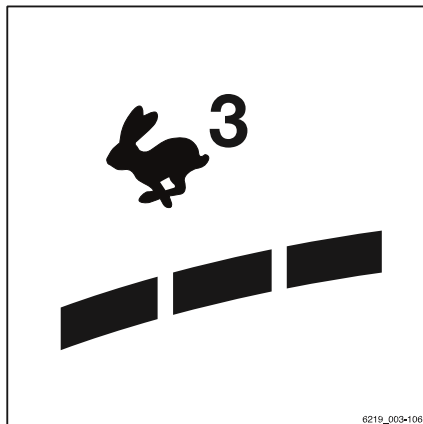
Le programme vitesse est sélectionné via

l'unité d'affichage et de commande sous l'élément de menu **Entraînement**.

- Appuyer sur la softkey **1** ... pour sélectionner le programme vitesse souhaité.

Si les programmes conduite sont mémorisés comme favoris sur une softkey, appuyer sur la softkey **3** jusqu'à ce que le numéro du programme vitesse souhaité s'affiche à l'écran.

Le nombre de segments de barre dynamique indique les dynamiques d'entraînement du programme vitesse sélectionné.



Sélection du Prog. conduite A ou B

▷

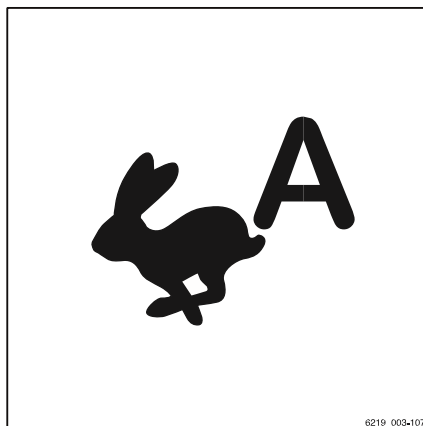
B

Le chariot dispose de deux programmes vitesse pour des caractéristiques de maniabilité et de freinage personnalisées.

Contrairement aux programmes vitesse fixes « 1 à 3 », les programmes « A » et « B » peuvent être configurés. La procédure est décrite dans la section suivante.

Le programme vitesse est sélectionné via l'unité d'affichage et de commande sous l'élément de menu **Entraînement**.

- Utiliser les softkeys **A** ou **B** pour sélectionner le programme vitesse souhaité.
- Si les programmes vitesse sont mémorisés comme favoris sur une softkey, appuyer sur la softkey **3** jusqu'à ce que la lettre du programme vitesse souhaité s'affiche à l'écran.



Conduite



Configuration des programmes conduite A et B

Les programmes conduite peuvent être configurés par le conducteur.

REMARQUE

L'accès au menu de réglages est disponible uniquement si le chariot est à l'arrêt et que le frein de stationnement est serré. Si le frein de stationnement est relâché prématurément, le menu de réglages se ferme.

- Arrêter le chariot.
- Serrer le frein de stationnement.
- Appuyer sur le bouton

Le premier niveau de menu s'affiche.

- Appuyer sur la softkey
- Appuyer sur la softkey Réglages du véhicule.
- Appuyer sur la softkey Programmes conduite.

Le menu programme conduite s'affiche.

- Appuyer sur la softkey correspondante pour Prog. conduite A ou Prog. conduite B.

La configuration des programmes vitesse à l'aide du Prog. conduite A est expliquée ici.

Le menu **Définir Prog. conduite A** s'affiche. ▷

Les paramètres suivants doivent être réglés :

- **Vitesse max.**

Détermine la vitesse maximale (varie en fonction du modèle d'appareil).

- **Accélération**

Détermine le comportement d'accélération et le comportement de marche arrière au moyen de cinq niveaux.

1 indique l'agilité la plus basse et 5

indique l'agilité la plus élevée

- **Freinage**

Détermine le retard de freinage électrique lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée en cinq étapes.

1 indique le délai le plus court et 5 indique le délai le plus long

– Pour sélectionner une étape supérieure, appuyer sur la softkey .

Pour sélectionner une étape inférieure, appuyer sur la softkey _ .

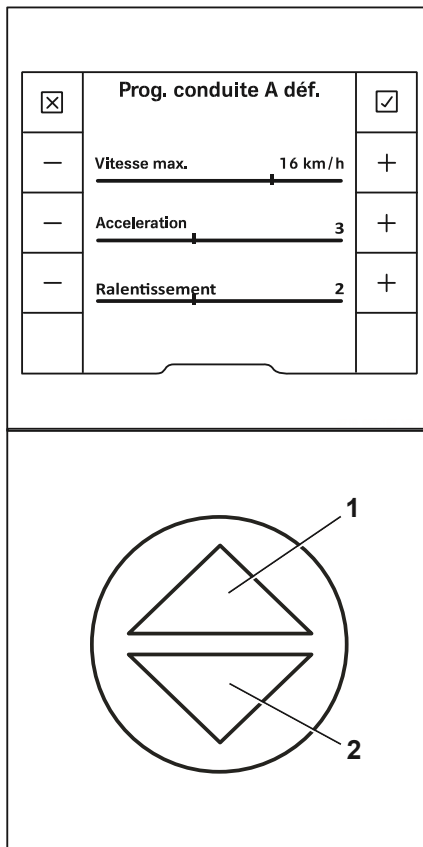
– Pour enregistrer le réglage, appuyer sur la softkey ☒.

Les réglages sont enregistrés.

– Pour annuler le réglage, appuyer sur la softkey ☐.

Les réglages reviennent à la dernière valeur enregistrée.

Appuyer une fois sur le bouton ↶ pour retourner au niveau de menu précédent sans enregistrer les changements.



Sélection du sens de la marche ▷

Le sens de la marche du chariot doit être sélectionné à l'aide du commutateur de sens de marche / sélecteur de direction avant de conduire. La méthode d'actionnement du commutateur de sens de marche / sélecteur

Conduite

–

de direction dépend des éléments de commande montés sur le chariot.

Le commutateur de sens de marche se trouve sur les éléments de commande des fonctions hydrauliques. Le sélecteur de direction se trouve sur le module d'indication et de sélection du sens de marche (variante).



REMARQUE

Le sens de la marche peut aussi être inversé pendant le déplacement. Ce faisant, il est possible de laisser le pied sur la pédale d'accélérateur. Le chariot peut alors être ralenti et accéléré à nouveau dans le sens inverse (marche arrière).

Le témoin correspondant au sens de la marche sélectionné (« vers l'avant » (1) ou « vers l'arrière » (2)) s'allume sur l'unité d'affichage et de commande.

Position neutre

Avant de quitter le chariot pendant une période prolongée, sélectionner la position neutre pour éviter que le chariot ne se déplace brusquement suite à une activation accidentelle de la pédale d'accélérateur.

- Mettre brièvement le commutateur de sens de marche / sélecteur de direction dans la direction opposée au sens de la marche actuel.

L'indicateur du sens de la marche s'éteint sur l'unité d'affichage et de commande.

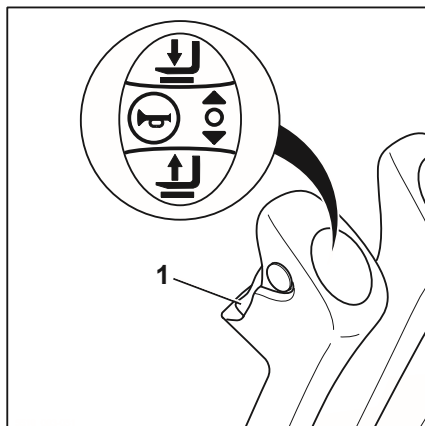
REMARQUE

Lorsque le siège conducteur est libéré, le sens de la marche sélectionné passe en « position neutre ». Pour conduire, le commutateur de sens de marche / sélecteur de direction doit être actionné à nouveau.

Actionnement du commutateur

▷ de sens de marche avec la version multi-leviers

- Pour le sens de la marche « vers l'avant », pousser le commutateur de sens de marche (1) vers le bas.
- Pour le sens de la marche « vers l'arrière »,
pousser le commutateur de sens de marche (1) vers le haut.



REMARQUE

Si le commutateur de sens de marche (1) est défectueux et que le chariot s'arrête dans une zone dangereuse, le sélecteur de direction sur le module d'indication et de sélection du sens de marche (variante) peut être utilisé pour la conduite d'urgence. Se reporter à la section « Conduite d'urgence via le commutateur de sens de marche / sélecteur de direction » du chapitre « Procédure en cas d'urgence ».

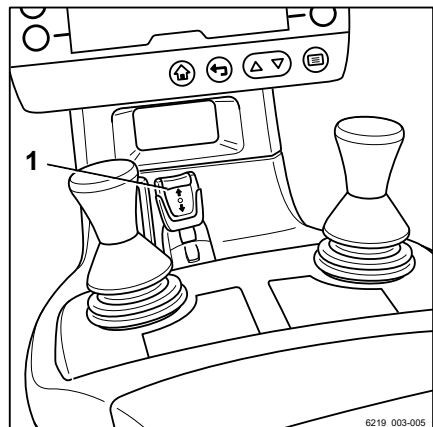


Conduite

Actionnement du commutateur

▷ de sens de marche avec la version à minilevier

- Pour le sens de la marche « vers l'avant », pousser le commutateur de sens de marche (1) vers l'avant.
- Pour le sens de la marche « vers l'arrière », tirer le commutateur de sens de marche (1) vers l'arrière.

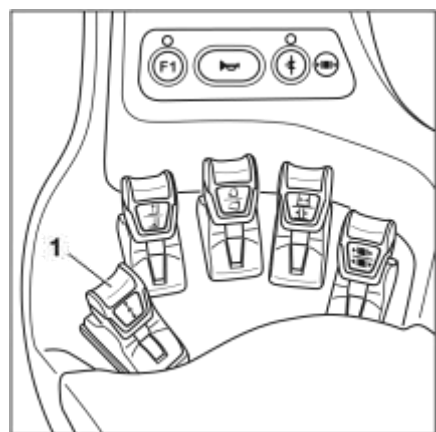

 REMARQUE

Si le commutateur de sens de marche (1) est défectueux et que le chariot s'arrête dans une zone dangereuse, le sélecteur de direction sur le module d'indication et de sélection du sens de marche (variante) peut être utilisé pour la fonction d'entraînement d'urgence. Se reporter à la section intitulée « Sens de la marche d'urgence via le commutateur de sens de marche/sélecteur de direction » du chapitre intitulé « Procédure en cas d'urgence ».

Actionnement du commutateur

▷ de sens de marche avec la version Fingertip

- Pour le sens de la marche « vers l'avant », pousser le commutateur de sens de marche (1) vers l'avant.
- Pour le sens de la marche « vers l'arrière », tirer le commutateur de sens de marche (1) vers l'arrière.

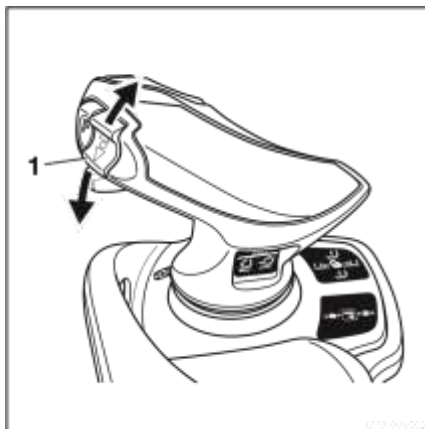


i REMARQUE

Si le commutateur de sens de marche (1) est défectueux et que le chariot s'arrête dans une zone dangereuse, le sélecteur de direction sur le module d'indication et de sélection du sens de marche (variante) peut être utilisé pour la conduite d'urgence. Se reporter à la section « Conduite d'urgence via le commutateur de sens de marche / levier de sélection de sens de marche » du chapitre « Procédure en cas d'urgence ».

Actionnement du bouton à bas- cule verticale pour le « sens de marche », avec la **i** version Joystick 4Plus

- Pour le sens de marche « vers l'avant », appuyer sur le bouton à bascule verticale pour le « sens de marche » (1) vers le haut.
- Pour le sens de marche « vers l'arrière », appuyer sur le bouton à bascule verticale pour le « sens de la marche » (1) vers le bas.

**REMARQUE**

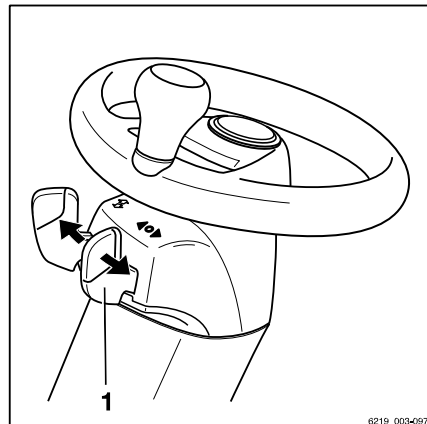
Si le commutateur de sens de marche (1) est défectueux et que le chariot s'arrête dans une zone dangereuse, le sélecteur de direction sur le module d'indication et de sélection du sens de marche (variante) peut être utilisé pour la fonction d'entraînement d'urgence. Se reporter à la section intitulée « Sens de la marche d'urgence via le commutateur de sens de marche/sélecteur de direction » du chapitre intitulé « Procédure en cas d'urgence ».

Conduite

Actionnement du sélecteur de

▷ direction avec la version module d'indication et de sélection du sens de marche

- Pour le sens de la marche « avant », pousser le sélecteur de direction (1) vers l'avant.
- Pour le sens de la marche « arrière », pousser le sélecteur de direction (1) vers l'arrière.



6219_003-067

Il est également possible de sélectionner le sens de la marche en utilisant les commutateurs de sens de marche sur les éléments de commande des fonctions hydrauliques.



REMARQUE

Si le sélecteur de direction (1) est défectueux et que le chariot s'arrête dans une zone dangereuse, le commutateur de sens de la marche sur l'élément de commande des fonctions hydrauliques peut être utilisé pour l'entraînement d'urgence. Se reporter à la section intitulée « Sens de la marche d'urgence via le commutateur de sens de marche/sélecteur de direction » du chapitre intitulé « Procédure en cas d'urgence ».

Activation du mode entraînement

⚠ DANGER

Se trouver coincé sous un chariot en mouvement ou renversé peut provoquer des blessures mortelles.

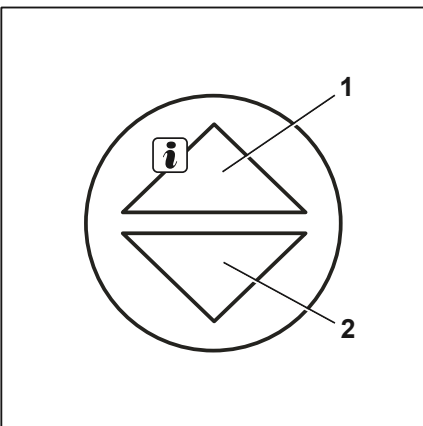
- S'asseoir sur le siège conducteur.
- Attacher la ceinture de sécurité.
- Activer les systèmes de retenue disponibles.

-
- Respecter les informations du chapitre « Réglementation relative à la sécurité pendant la conduite ».

Le siège conducteur est équipé d'un interrupteur de siège. Cet interrupteur de siège détermine si le siège conducteur est occupé. Si le siège conducteur n'est pas occupé ou si l'interrupteur de siège est défaillant, il est impossible de déplacer le chariot. Toutes les fonctions de levage sont désactivées. Dans ce cas, le message **S'asseoir sur le siège conducteur**  s'affiche sur l'écran de l'unité d'affichage et de commande.

- S'asseoir sur le siège conducteur. Attacher la ceinture de sécurité.
- Lever le tablier élévateur jusqu'à l'obtention de la garde au sol nécessaire.
- Incliner le mât élévateur vers l'arrière.
- Desserrer le frein de stationnement. – Choisir le sens de la marche désiré.

Conduite

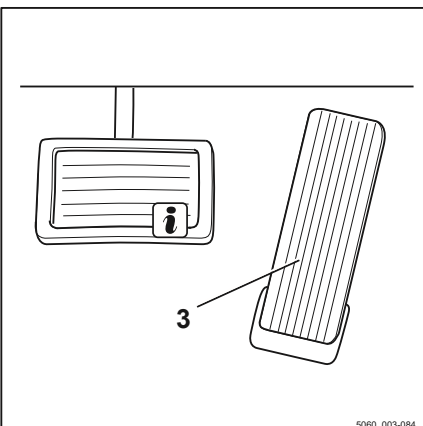


Le témoin correspondant au sens de la marche sélectionné (« avant » (1) ou « arrière » (2)) s'allume sur l'unité d'affichage et de commande.

REMARQUE

En fonction de l'équipement, les variantes suivantes de signaux d'avertissement de marche arrière peuvent être présentes :

- Un signal sonore retentit.
- La STILL SafetyLight s'allume.
- Le système des feux de détresse clignote.



– Appuyer sur la pédale d'accélérateur (3). ▷

Le chariot se déplace dans le sens de la marche choisi. La vitesse est commandée par la position de la pédale d'accélérateur. Le chariot freine lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée.

REMARQUE

Le chariot est également maintenu en place sur une rampe ascendante ou descendante, même si le frein de stationnement électrique n'est pas engagé.

Risque d'accident en cas de panne des freins

Le frein à récupération fonctionne uniquement si le chariot est allumé, le bouton d'arrêt d'urgence n'a pas été actionné et le frein de stationnement est desserré.

⚠ DANGER

- Utiliser la pédale de frein si le frein à récupération fonctionne mal.
- Serrer le frein de stationnement avant de quitter le chariot.

Inversion du sens de la marche

- Retirer le pied de la pédale d'accélérateur.
- Choisir le sens de la marche désiré.
- Appuyer sur la pédale d'accélérateur.

Le chariot se déplace dans le sens de la marche choisi.



REMARQUE

Le sens de la marche peut aussi être inversé pendant le déplacement. Ce faisant, il est possible de laisser le pied sur la pédale d'accélérateur. Le chariot peut alors être ralenti et accéléré à nouveau dans le sens inverse (marche arrière).

REMARQUE

Si une panne électrique se produit dans l'accélérateur, l'unité motrice est désactivée. Dans ce cas, le chariot n'est pas freiné électriquement. Une fois la panne électrique réparée, le chariot peut être conduit à nouveau en relâchant la pédale d'accélérateur, puis en actionnant à nouveau la pédale d'accélérateur. S'il est toujours impossible d'utiliser le chariot, le garer en sécurité et contacter un centre d'entretien agréé.

Activation du mode entraînement, version pédale double (variante)

DANGER

Se trouver coincé sous un chariot en mouvement ou renversé peut provoquer des blessures mortelles.

- S'asseoir sur le siège conducteur.
 - Attacher la ceinture de sécurité.
 - Activer les systèmes de retenue disponibles.
-
- Respecter les informations du chapitre « Réglementation relative à la sécurité pendant la conduite ».

Le siège conducteur est équipé d'un interrupteur de siège. Cet interrupteur de siège détermine si le siège conducteur est occupé. Si le siège conducteur n'est pas occupé ou si l'interrupteur de siège est défaillant, il est impossible de déplacer le chariot. Toutes les fonctions de levage sont désactivées. Dans ce cas, le message **S'asseoir sur le siège conducteur**  s'affiche sur l'écran de l'unité d'affichage et de commande.

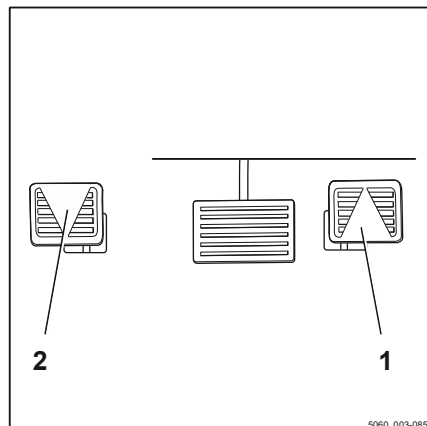
- S'asseoir sur le siège conducteur. Attacher la ceinture de sécurité.
- Lever le tablier élévateur jusqu'à l'obtention de la garde au sol nécessaire.
- Incliner le mât élévateur vers l'arrière.
- Desserrer le frein de stationnement.

Conduite

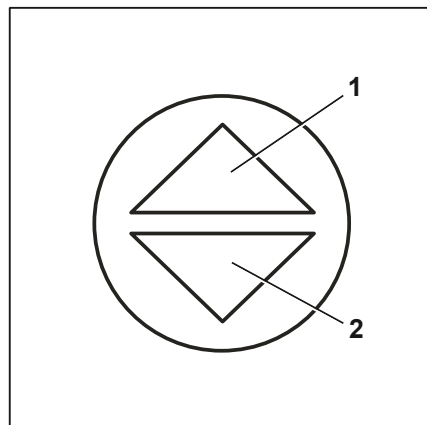
- Appuyer sur la pédale d'accélérateur droite (1) pour le sens de la marche « vers l'avant » et appuyer sur la pédale d'accélérateur gauche (2) pour le sens de la marche « vers l'arrière ».

REMARQUE

Dans la version pédale double, les commutateurs de sens de marche sur les éléments de commande ne fonctionnent pas.



Le témoin correspondant au sens de la marche sélectionné (« avant » (1) ou « arrière » (2)) s'allume sur l'unité d'affichage et de commande.



REMARQUE

En fonction de l'équipement, les variantes suivantes de signaux d'avertissement de marche arrière peuvent être présentes :

- Un signal sonore retentit.
- La STILL SafetyLight s'allume.
- Le système des feux de détresse clignote.

Le chariot se déplace dans le sens de la marche choisi. La vitesse est commandée par la position de la pédale d'accélérateur. Le chariot freine lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée.



REMARQUE

Le chariot est également maintenu en place sur une rampe ascendante ou descendante, même si le frein de stationnement électrique n'est pas engagé.

DANGER

Risque d'accident en cas de panne des freins

Le frein à récupération fonctionne uniquement si le chariot est allumé, le bouton d'arrêt d'urgence n'a pas été actionné et le frein de stationnement est desserré.

- Utiliser la pédale de frein si le frein à récupération fonctionne mal.
- Serrer le frein de stationnement avant de quitter le chariot.

Inversion du sens de la marche

- Enlever le pied de la pédale d'accélérateur actionnée.
- Appuyer sur la pédale d'accélérateur pour l'autre sens de la marche.

Le chariot se déplace dans le sens de la marche choisi.



REMARQUE

Si une panne électrique se produit dans l'accélérateur, l'unité motrice est désactivée. Dans ce cas, le chariot n'est pas freiné électriquement. Une fois la panne électrique réparée, le chariot peut être conduit à nouveau en relâchant la pédale d'accélérateur, puis en actionnant à nouveau la pédale d'accélérateur. S'il est toujours impossible d'utiliser le chariot, le garer en sécurité et contacter un centre d'entretien agréé.

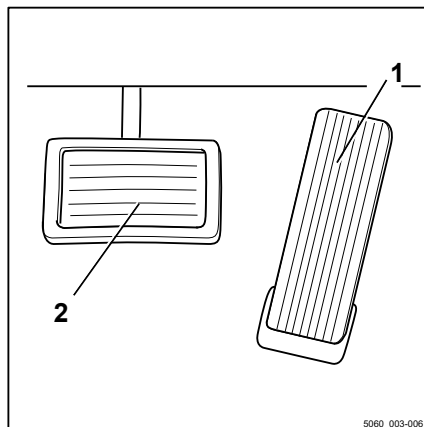
Fonctionnement du frein de service

DANGER

Si le frein de service tombe en panne, le chariot ne peut pas freiner suffisamment. Risque d'accident.

Si le conducteur remarque une réduction de 50 % de la puissance de freinage électrique et une réduction du couple d'entraînement de 50 % par rapport au niveau normal, une panne de composants est possible.

- Arrêter le chariot en freinant.
- Avertir le centre d'entretien agréé.
- Ne plus utiliser le chariot jusqu'à ce que le frein de service ait été réparé.



DANGER

Conduite

A des vitesses trop élevées, le chariot risque de glisser ou de se renverser.

La distance de freinage du chariot dépend des conditions météorologiques et du niveau de contamination de la chaussée, entre autres. La distance de freinage augmente en fonction du carré de la vitesse.

- Adapter le style de conduite et de freinage aux conditions météorologiques et au niveau de contamination de la chaussée.
- Toujours choisir une vitesse de conduite permettant une distance d'arrêt suffisamment courte.

Le frein à récupération transforme l'énergie d'accélération du chariot en énergie électrique. Ceci entraîne le freinage du chariot.

- Pour cela, relâcher la pédale d'accélérateur (1).
- Si l'effet de freinage est inadéquat, utiliser la pédale de frein (2) pour actionner également le frein de service.

Dans la première partie de la course de la pédale de frein, seul le freinage à récupération intervient sur la roue arrière. Le frein mécanique ne s'applique pas tant que la pédale n'est pas enfoncée davantage. Le frein mécanique agit sur les roues avant.

Le freinage électrique récupère de l'énergie pour la batterie. Ceci permet d'augmenter le temps de fonctionnement entre les opérations de charge et de réduire l'usure des freins.

PRUDENCE

Risque d'accident en cas de défaillance du frein à récupération.

Si le chariot est équipé d'une batterie lithium-ion et que la batterie est complètement chargée, elle ne peut pas absorber l'énergie électrique par la récupération d'énergie de l'entraînement. Dans ce cas, la commande du chariot désactive le frein à récupération. Le chariot ne roule en roue libre que sur des surfaces planes. Le chariot ne freine pas.

Si le frein à récupération est désactivé, le message *Récupération de batterie faible* s'affiche sur l'écran de l'unité d'affichage et de commande.

- Dans ce cas, freiner le chariot à l'aide du frein de service, en particulier dans les conduites en pente sur des rampes.
- Être particulièrement prudent pendant la conduite.

La batterie chauffe lorsque les fonctions hydrauliques sont activées. Le frein à récupération est alors de nouveau disponible. Le message disparaît.

Actionnement du frein de sta-



⚠ DANGER

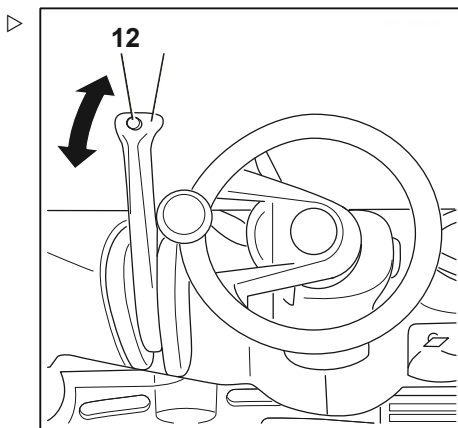
tionnement

Etre renversé par un chariot se déplaçant accidentellement présente un risque de blessure mortelle. – Ne pas garer le chariot en pente.

- En cas d'urgence, immobiliser le chariot avec des cales posées côté descente.
- Ne quitter le chariot qu'après avoir appliqué le frein de stationnement.

(1)

(2)



Serrage du frein de stationnement

- Tirer le levier de frein de stationnement (2) complètement vers l'arrière et le relâcher.



Le levier de frein de stationnement s'engage. Le frein de stationnement est serré. Les roues sur l'essieu moteur sont bloquées.

Le symbole du « frein de stationnement » s'affiche à l'écran à la place des informations de vitesse.

Lorsqu'un sens de marche est sélectionné et que la pédale d'accélérateur est enfoncée, le message **Desserrer le frein de parking** s'affiche.

Desserrage du frein de stationnement

- Tirer le levier de frein de stationnement (2) vers le bas.
- Appuyer sur le bouton (1) et le maintenir enfoncé.

Conduite

- Déplacer le levier de frein de stationnement (2) vers l'avant et relâcher le levier et le bouton.

Le frein de stationnement est desserré.

REMARQUE

Le levier du frein de stationnement pivote automatiquement vers l'avant sous l'action de la force du ressort et ne nécessite qu'un guidage manuel en douceur. En cas de raideur dans le mouvement du frein de stationnement, contacter le centre d'entretien agréé.

Une fois le frein de stationnement relâché, le sens de marche précédemment choisi est conservé et affiché par le clignotant.

Fonctions spéciales lorsque le frein de stationnement est desserré

Cause	Effet
Le siège conducteur n'est pas occupé. Le frein de stationnement n'est pas serré.	Le message Serrer stationnement s'affiche
Il est nécessaire d'éteindre le chariot mais le frein de stationnement n'est pas serré.	Le message Serrer stationnement s'affiche Il n'est pas possible d'éteindre

Fonction « Stationnement en sécurité » (variante)

Cette fonction surveille la puissance de freinage après que le chariot a été garé. Si un capteur est monté sur le mât élévateur (variante), il vérifie également si le tablier élévateur est abaissé.

Cette fonction avertit le conducteur par un signal sonore si :

- Le conducteur quitte le siège conducteur sans serrer le frein de stationnement
- Le conducteur quitte le siège conducteur sans abaisser le tablier élévateur (variante)
- Le conducteur tente d'éteindre le chariot sans serrer le frein de stationnement
- Le chariot commence à se déplacer environ 20 secondes après l'application du frein de stationnement

Activation et intervention de la fonction

Cause	Effet
-------	-------

Le siège conducteur n'est pas occupé. Le frein de stationnement n'est pas serré.	Un signal d'avertissement retentit. Le signal d'avertissement s'éteint lorsque l'on s'assied sur le siège conducteur.
Il est nécessaire d'éteindre le chariot mais le frein de stationnement n'est pas serré.	Il n'est pas possible d'éteindre le chariot. Un signal d'avertissement retentit. L'application du frein de stationnement neutralise le signal d'avertissement.
Le frein de stationnement a été appliqué, mais il n'a pas été appliqué correctement en raison d'un dysfonctionnement. Le siège conducteur n'est pas occupé.	Un signal d'avertissement retentit. Le signal d'avertissement est neutralisé en s'asseyant sur le siège conducteur. Utiliser des cales pour empêcher le chariot de rouler. Avertir le centre d'entretien agréé.
Le chariot doit être éteint. Le frein de stationnement a été appliqué, mais il ne s'est pas engagé correctement en raison d'un dysfonctionnement.	Il n'est pas possible d'éteindre le chariot. Un signal d'avertissement retentit. Utiliser des cales pour empêcher le chariot de rouler. Avertir le centre d'entretien agréé.

DANGER

Etre renversé par un chariot se déplaçant accidentellement présente un risque de blessure mortelle.

Si le frein de stationnement est défectueux, garer le chariot de manière sûre et le bloquer de sorte qu'il ne puisse pas rouler.

- Si nécessaire, utiliser des cales pour empêcher le chariot de rouler.
- Faire réparer le frein de stationnement par un centre d'entretien agréé.

Conduite

Direction

⚠ DANGER**Risque d'accident**

En cas de défaillance de l'hydraulique, il y a risque d'accident car les caractéristiques de direction ont changé.

– Ne pas utiliser le chariot si le système de direction est défectueux.

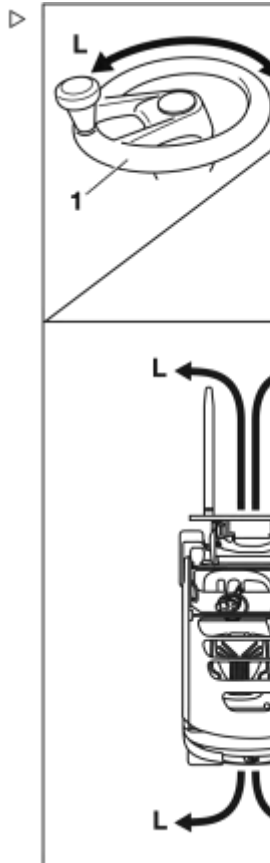
– Conduire le chariot en tournant le volant de direction (1) comme il convient.

En tournant le volant de direction vers la gauche (L), le chariot tourne vers la gauche (L).

En tournant le volant de direction vers la droite (R), le chariot tourne vers la droite (R).

La flèche (2) indique la direction dans laquelle le chariot se déplace.

Pour plus d'informations sur le rayon de braquage, voir les « Caractéristiques techniques ».



Réduction de la vitesse dans les courbes (Curve Speed Control) ▷

Cette fonction a pour effet de réduire la vitesse du chariot lorsque l'angle de braquage augmente, quel que soit le degré d'actionnement de l'accélérateur. Si l'angle de braquage diminue à nouveau à la sortie de la courbe, le chariot accélère proportionnellement à l'enfoncement de la pédale d'accélérateur.

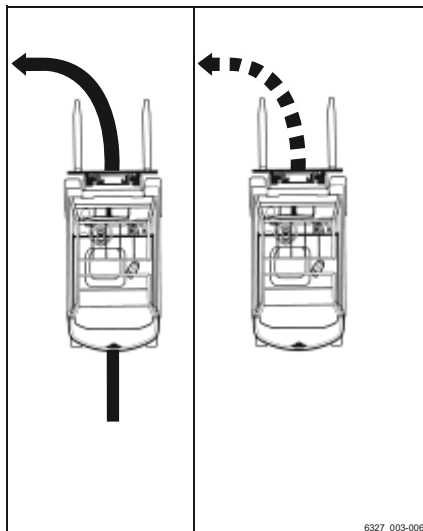
Cependant, cette fonction ne dégage pas la responsabilité du conducteur du devoir d'aborder les courbes à une vitesse dépendant des facteurs suivants :

- La charge transportée
- Les conditions de la chaussée
- Le rayon de la courbe

⚠ DANGER

La fonction Curve Speed Control ne peut pas annuler les limites physiques de stabilité. Malgré cette fonction, le risque de renversement subsiste.

- Avant d'utiliser cette fonction, se familiariser avec les changements de caractéristiques de conduite et de direction du chariot.



6327_003-006

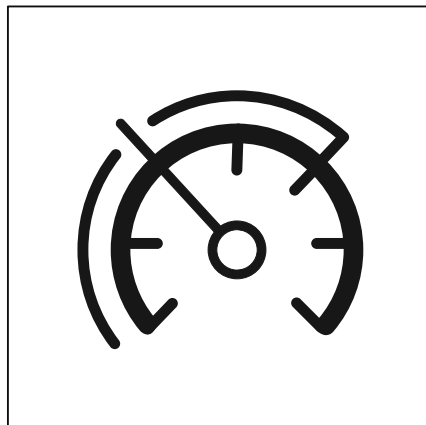
⚠ DANGER

Augmentation du risque de renversement si la fonction Curve Speed Control est désactivée. Si le contrôleur tombe en panne alors que le chariot est en mouvement ou si le contrôleur est désactivé, le chariot n'est plus automatiquement freiné pendant le braquage.

- Ne pas éteindre l'interrupteur à clé en conduisant.
- Actionner le bouton d'arrêt d'urgence seulement en cas d'urgence.
- Toujours adapter votre style de conduite aux conditions.

Malgré la fonction Curve Speed Control, le chariot peut se renverser dans des cas extrêmes dans les situations suivantes :

- Virage trop rapide sur des chaussées inégales ou inclinées.
- Rotation brutale du volant de direction en conduisant.
- Virage avec une charge mal fixée.
- Virage trop rapide sur une chaussée lisse ou mouillée.



Limitation de vitesse (variante)

La limitation de vitesse (variante) est une fonction pouvant être configurée par le gestionnaire de flotte. Elle définit une vitesse maximale qui peut être permanente ou définie par le conducteur. Cette fonction aide le conducteur à se conformer aux limitations de vitesse, p. ex. dans les surfaces de stockage ou dans d'autres zones spécifiques.

Activation et désactivation de la limitation de vitesse

- Appuyer sur le bouton .

Le premier niveau de menu s'affiche.

- Appuyer sur la softkey **Entraînement** .

Le menu **Entraînement** apparaît.

- Appuyer sur la softkey **Limitation de vitesse** .

La barre d'activation s'affiche à côté du symbole. La limitation de vitesse est activée.

- Pour désactiver la limitation de vitesse, appuyer à nouveau sur la softkey.



Configuration de la limitation de vitesse



REMARQUE

L'accès au menu de réglages est disponible uniquement si le chariot est à l'arrêt et que le frein de stationnement est serré. Si le frein de stationnement est desserré prématurément, le menu de réglages se ferme. L'accès est accordé uniquement lorsque le mot de passe est saisi par le gestionnaire de flotte.

- Arrêter le chariot.
- Serrer le frein de stationnement.
- Appuyer sur le  bouton .
- Appuyer sur la  softkey .

Le premier niveau de menu s'affiche.

- Activer les « Droits d'accès du gestionnaire de flotte ».
- Appuyer sur la softkey Réglages du véhicule .
- Appuyer sur la softkey Limitation de vitesse.

Le menu qui s'ouvre offre les fonctions suivantes :

- Permanent

L'activation de cette fonction limite la vitesse jusqu'à ce que la fonction soit désactivée par le gestionnaire de flotte.

- En appuyant sur un bouton

Si cette fonction est activée, le conducteur peut activer et désactiver la limitation de vitesse en appuyant sur la softkey .

- Saisie de la vitesse maximale

Ce menu peut être utilisé pour régler la vitesse maximale du chariot lorsque la limitation de vitesse est active.

- Pour régler la vitesse maximale, appuyer sur la softkey Saisie de la vitesse max.

Conduite

Le menu ▷



1	Limitation de vitesse Indiquer la vitesse maximale (2...12km/h) 10 km/h ⬆ = Supprimer ⬇ = Enregistrer ⬅ = Annuler	6
2		7
3		8
4		9
5		0

Limitation de vitesse s'ouvre.

- A l'aide des softkeys, définir une vitesse maximale comprise entre 2 km/h et 12 km/h.

La vitesse maximale dépend de l'équipement du chariot et peut être limitée par un réglage d'usine.

- Pour enregistrer, appuyer sur le bouton .

La vitesse maximale est saisie.

- Pour supprimer, appuyer sur le bouton de défilement .

L'entrée est supprimée.

- Pour annuler, appuyer sur le bouton de retour .

L'écran revient au menu précédent.

Le bouton d'écran principal permet de revenir à l'écran principal.

Régulateur de vitesse (variante)

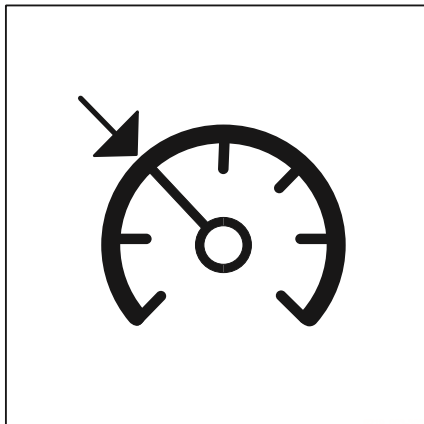
La fonction d'assistance « régulation de vitesse » permet au conducteur de maintenir une vitesse constante du chariot sur une distance raisonnable. En outre, la fonction de régulation de vitesse peut être utilisée pour observer les limitations de vitesse en vigueur dans les locaux de l'entreprise. La fonction de régulation de vitesse fonctionne



en marche avant à une vitesse égale ou supérieure à 6 km/h. La fonction est mise en veille via l'unité d'affichage et de commande et peut être activée et désactivée à l'aide du commutateur de sens de la marche sur l'élément de commande des fonctions hydrauliques.

Lorsque la fonction de régulation de vitesse est activée, le conducteur peut appuyer sur un bouton pour enregistrer la vitesse en marche avant lorsqu'elle est d'au moins 6,0 km/h, et peut continuer à conduire sans actionner la pédale d'accélérateur.

Le pictogramme  (3) d'utilisation de la fonction de régulation de vitesse se trouve sur l'élément de commande des fonctions hydrauliques.



Mise en veille de la fonction de régulation de vitesse

Pour pouvoir activer la fonction de régulation de vitesse à l'aide du commutateur de sens de marche, la fonction doit d'abord être mise en veille au moyen de l'unité d'affichage et de commande.

- Appuyer sur le bouton .

Le premier niveau de menu s'affiche.

- Appuyer sur la softkey Entraînement



Le menu Entraînement apparaît.

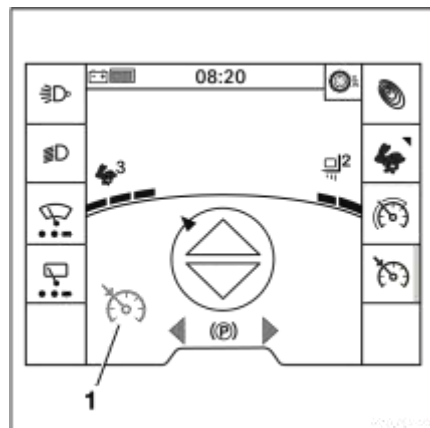
Conduite



- Appuyer sur la softkey .

La barre d'activation orange à côté de la softkey s'allume. La fonction de régulation de vitesse est prête.

Le symbole (1) gris s'affiche à l'écran.



PRUDENCE

Mise en veille de la fonction de régulation de vitesse

Pour annuler la mise en veille, appuyer sur la softkey  une nouvelle fois.

Un signal sonore unique retentit. Le symbole (1) gris n'est plus affiché.

Activation de la fonction de régulation de vitesse

Risque d'accident résultant d'une vitesse inadaptée.

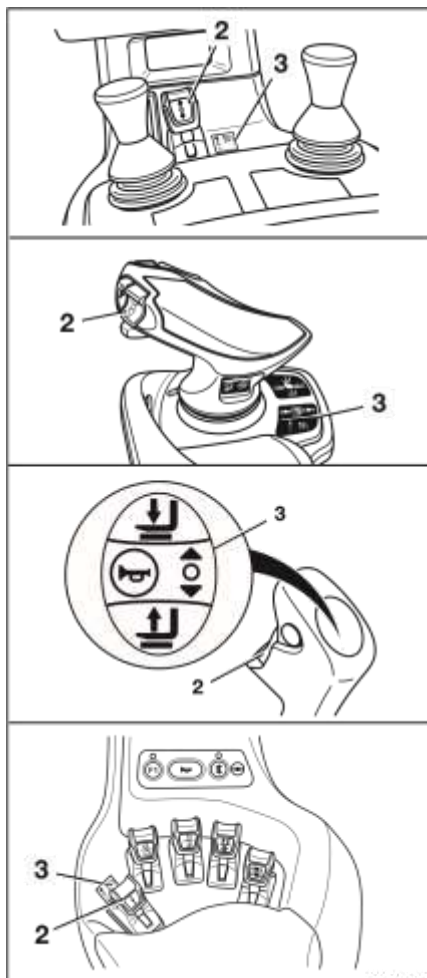
Conduire à des vitesses excessives peut causer des accidents, tels que le renversement du chariot dans un virage.

- Régler la vitesse sur toute la distance à parcourir
- Prêter une attention particulière à la vitesse en virage
- En conduisant, observer la réglementation relative à la sécurité
- Observer le comportement spécial de la fonction de régulation de vitesse et les dangers qui lui sont associés
- Accélérer le chariot à la vitesse requise (au moins 6,0 km/h)
- Actionner le commutateur de sens de marche (2) pour la marche avant.



REMARQUE

Dans la version pédale double (variante), le commutateur de sens de marche (2) est utilisé exclusivement pour activer et désactiver la fonction de régulation de vitesse (variante).



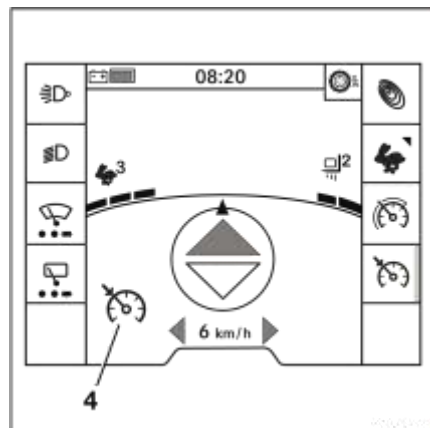
Conduite

La fonction de régulation de vitesse est active.

► La vitesse actuelle est enregistrée.

Deux signaux sonores indiquent que la fonction de régulation de vitesse est active. Le

symbole (4) s'affiche en noir à l'écran.



- Retirer le pied de la pédale d'accélérateur.

Le chariot continue à rouler à la vitesse choisie jusqu'à ce que la fonction de régulation de vitesse soit désactivée.

- Pour enregistrer une vitesse différente, désactiver la fonction de régulation de vitesse et réactiver la fonction à la vitesse nouvellement sélectionnée.



Désactivation de la régulation de vitesse

Si la fonction de régulation de vitesse est désactivée, la vitesse est à nouveau contrôlée par la pédale d'accélérateur. La fonction de régulation de vitesse reste en veille. La fonction peut être activée à tout moment lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée en appuyant à nouveau sur le commutateur de marche avant.

Lorsque la fonction de régulation de vitesse est désactivée, le symbole (1) est grisé.

REMARQUE



La façon la plus simple de désactiver la fonction de régulation de vitesse est d'appuyer sur la pédale d'accélérateur.

Les actions suivantes désactivent la fonction de régulation de vitesse :

- Actionnement de la pédale de frein
- Actionnement du frein de stationnement • Actionnant la pédale d'accélérateur

Un appui sur la pédale d'accélérateur au-delà de la vitesse définie accélère le chariot.

- Changement du sens de marche
- Appuyer à nouveau sur le commutateur de sens de marche pour la marche avant sans actionnement de la pédale d'accélérateur • Appuyer sur la softkey

Un appui sur la softkey désactive la fonction de régulation de vitesse.

Les autres conditions entraînant la désactivation de la fonction de régulation de vitesse par la commande du chariot sont les suivantes :

- Libération du siège conducteur * Vitesse du chariot inférieure à 2,5 km/h.
- Limitation de vitesse réglée à moins de 4,5 km/h.
- Détection d'anomalies par la commande du chariot, p. ex. porte batterie ouverte, support de batterie non rétracté.

Si la pédale d'accélérateur est actionnée dans ces circonstances, le chariot est initialement freiné via l'unité motrice. Le message suivant s'affiche à l'écran :

Relâcher la pédale d'accélérateur

Le chariot ne continue de se déplacer que lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée puis actionnée à nouveau.

Si ces conditions ont à nouveau changé, la vitesse initialement enregistrée est à nouveau établie.



REMARQUE

Si le chariot est configuré avec des fonctions automatiques pour réduire la vitesse de conduite et que la vitesse de conduite est réduite à 6 km/h ou moins, la fonction de régulation de vitesse est automatiquement désactivée.

Stationnement

Stationnement



⚠ DANGER

Stationnement du chariot en toute sécurité et désactivation du chariot

Etre renversé par un chariot se déplaçant accidentellement présente un risque de blessure mortelle.

- Ne pas garer le chariot sur une rampe.
- En cas d'urgence, immobiliser le chariot avec des cales posées côté descente.
- Ne quitter le chariot qu'après avoir appliqué le frein de stationnement.

⚠ DANGER

Il existe un danger de mort en cas de chute de charge ou lors de l'abaissement de composants du chariot.

- Avant de quitter le chariot, descendre complètement la charge.

⚠ ATTENTION

Les batteries peuvent geler.

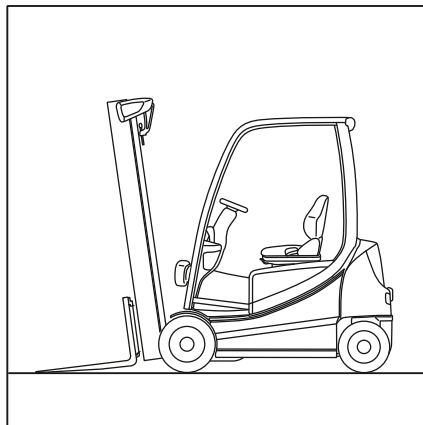
Si le chariot stationne à une température ambiante inférieure à -10 °C pendant une longue période, les batteries refroidissent. Concernant les batteries au plomb-acide, l'électrolyte peut geler et endommager les batteries. Le chariot n'est alors pas opérationnel.

- A des températures ambiantes inférieures à -10 °C, le chariot ne doit stationner que sur de courtes périodes.

- Appliquer le frein de stationnement.

Stationnement

- Descendre le tablier élévateur jusqu'au sol.
- Incliner le mât élévateur vers l'avant jusqu'à que les extrémités des bras de fourche reposent sur le sol.
- Si les montages auxiliaires (variante) sont installés, rétracter les vérins de travail ; voir chapitre intitulé « Instructions générales la commande des montages auxiliaires ».

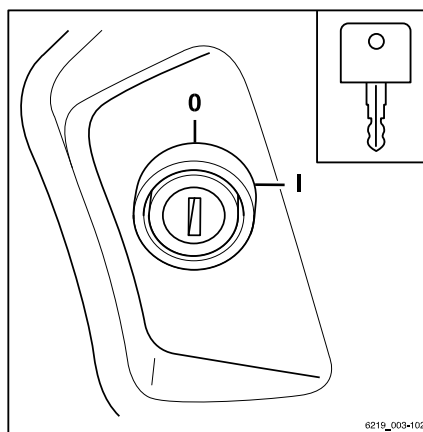


▷

ce

le
pour

- Tourner la clé de contact sur la position « 0 » et retirer la clé.



▷

6219_003-102

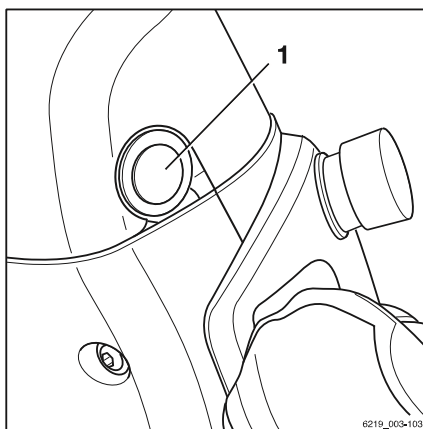
Stationnement

- Avec la variante « d'allumage par bouton-poussoir », appuyer sur le bouton. (1)



REMARQUE

Les clés de contact, les cartes FleetManager (variante), les cartes transpondeur FleetManager (variante) et le code PIN de l'autorisation d'accès (variante) doivent pas être confiés à d'autres personnes sans instructions expresses délivrées par le gestionnaire de flotte responsable.



ne

Cale de roue (variante) ▷

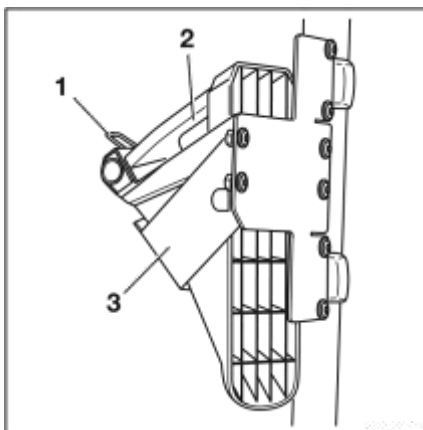
S'il est nécessaire de garer le chariot sur une pente en cas d'urgence, utiliser la cale de roue pour protéger le chariot des déplacements inopinés. La cale de roue est située sur le montant avant gauche du protège-conducteur.



REMARQUE

Le chapitre intitulé « Calage des roues » sous « Transport du chariot » décrit l'utilisation correcte des cales de roue.

- Pour enlever la cale de roue, se tenir à gauche du chariot.
- Tirer la came de maintien vers l'avant (1) et maintenir en place.
- Enlever la cale de roue (2) du support de fixation (3).
- Faire glisser la cale de roue (2) sous la roue, face à la pente.
- Après utilisation, réinsérer la cale de roue (2) dans le support de fixation (3).
- S'assurer que la came (1) maintient la cale de roue en place.



la

Levée

Variantes des systèmes de levage

Le mouvement du tablier élévateur et du mât élévateur dépend fortement de l'équipement suivant :

- Le mât élévateur qui équipe le chariot, voir
⇒ Chapitre « Versions de mâts élévateurs », Page 185
- Le dispositif de commande qui contrôle les fonctions hydrauliques, voir ⇒ Chapitre « Eléments de commande du système de levage », Page 187

Quelles que soient les variantes d'équipement du chariot, les caractéristiques de base et les procédures élémentaires doivent être respectées, voir ⇒ Chapitre « Règles de sécurité lors de la manipulation de charges », Page 210 .

Versions de mâts élévateurs

DANGER

Risque d'accident en cas de collision du mât élévateur ou de la charge avec des plafonds bas ou des entrées basses.

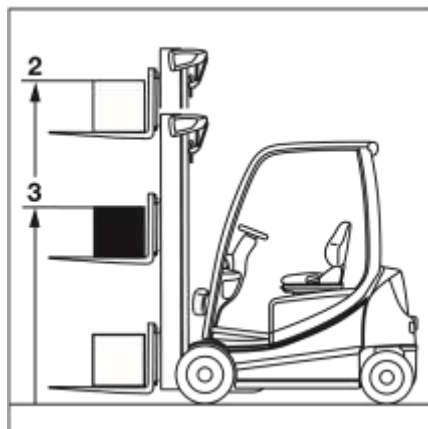
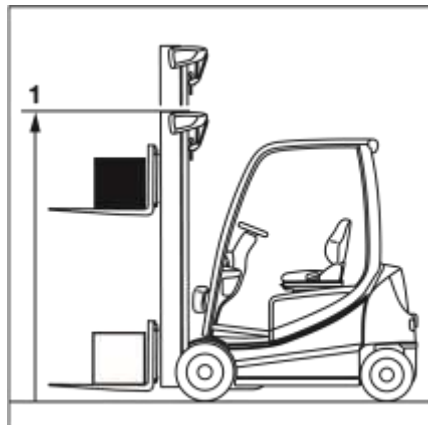
- Noter que le mât élévateur intérieur ou la charge peuvent être plus hauts que le tablier élévateur.
- Respecter les hauteurs des plafonds et des entrées.

L'un des mâts élévateurs suivants peut être installé sur le chariot :

Levée

Mât élévateur télescopique▷

Lors du levage, le mât élévateur monte au-dessus des vérins d'élévation extérieurs. Le mât élévateur prend le tablier élévateur par le biais des chaînes. Ainsi, le tablier élévateur monte deux fois plus vite que le mât élévateur intérieur. Le bord supérieur (1) du mât élévateur intérieur peut donc être plus haut que le tablier élévateur.



Mât élévateur NiHo (variante) ▷

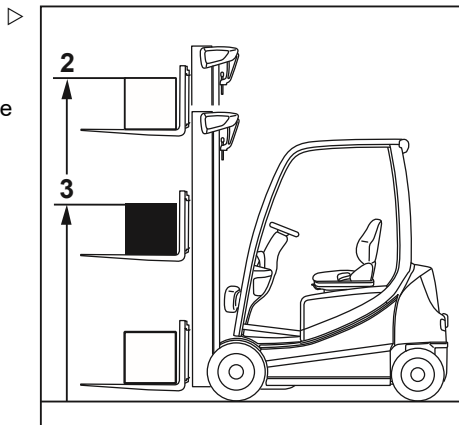
Pendant le levage, le vérin de levage intérieur s'élève jusqu'en levage libre (3), puis les vérins de levage extérieurs lèvent le mât élévateur intérieur jusqu'à la hauteur maximale (2).

REMARQUE

Lors d'un levage au-dessus du levage libre, le tablier élévateur reste toujours au bord supérieur de l'extrémité du mât élévateur en déploiement.

Mât triplex (variante)

Pendant le levage, le vérin de levage intérieur s'élève jusqu'en levage libre (3), puis les vérins de levage extérieurs lèvent le mât élévateur intérieur jusqu'à la hauteur maximale (2).



Eléments de commande du système de levage

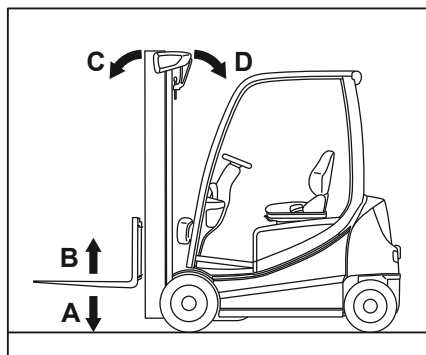
La méthode de commande du système de levage dépend des éléments de commande inclus dans l'équipement du chariot.

Les variantes d'équipement possibles incluent :

- Multi-levers
- Minilevier 2 voies
- Minilevier 3 voies
- Minilevier 4 voies
- Fingertip
- Joystick 4Plus

Pour plus de clarté, les mouvements du système de levage sont désignés par les lettres (A, B, C, D) dans ce sous-chapitre.

A Descendre le tablier élévateur



Levée

 PRUDENCE

- B Lever le tablier élévateur
- C Inclinaison du mât élévateur vers l'avant
- D Inclinaison du mât élévateur vers l'arrière

– Voir les sections pertinentes dans ce souschapitre.

Risque de court-circuit et d'incendie pendant des opérations continues de levage, descente et inclinaison.

Si la fonction de levage, de descente ou d'inclinaison est utilisée contre la butée pendant plus d'une minute, il y a risque de court-circuit et d'incendie.

 PRUDENCE

- Ne pas utiliser la fonction de levage, de descente ou d'inclinaison contre la butée pendant plus d'une minute.

Risque de blessure en cas de réaction tardive du chariot

Si les mouvements de levage sont configurés pour utiliser une faible dynamique, le système de levage réagit après un délai lorsque l'élément de commande est relâché, même en cas d'urgence. Le tablier élévateur ne s'arrête pas immédiatement après son relâchement. Il ne s'arrête qu'au bout d'une seconde environ. Ce comportement peut également se produire quand des réglages spécifiques sont configurés pour les systèmes d'assistance Dynamic Load Control 1 & 2.

- Travailler avec une attention et un soin particuliers.

Si plusieurs fonctions hydrauliques sont utilisées en même temps, elles peuvent s'influencer mutuellement. Par exemple, si le tablier élévateur



REMARQUE

est levé et qu'un montage auxiliaire est actionné en même temps, la vitesse de levée ou la vitesse de fonctionnement du montage auxiliaire peut être modifiée.

Commande du système de levage à l'aide du fonctionnement multi-leviers ▷

DANGER

Passer la main ou grimper entre les pièces en mouvement du chariot (par ex. mât élévateur, tabliers à déplacement latéral, équipement en cours de fonctionnement, dispositifs de levée de charge, etc.) peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Ces opérations sont donc interdites.

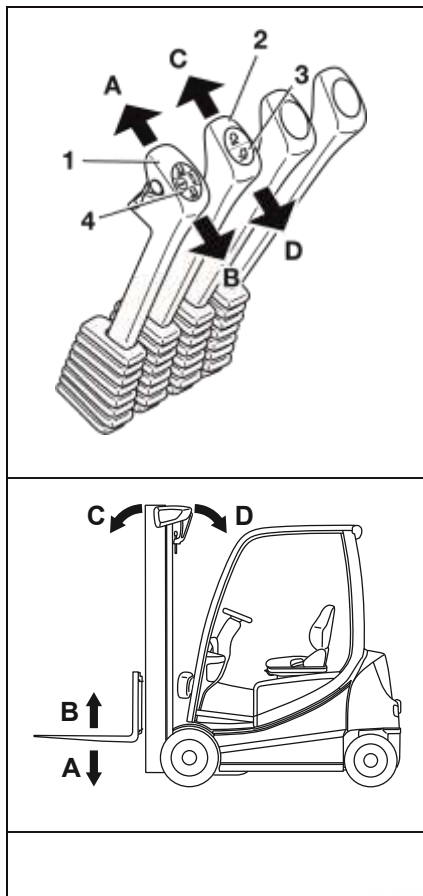
- En manipulant des charges, respecter la réglementation relative à la sécurité.
- Utiliser le système de levage depuis le siège conducteur uniquement.

PRUDENCE

Risque de court-circuit en cas d'actionnement prolongé de l'hydraulique de fonctionnement

Si des éléments de l'hydraulique de fonctionnement (par ex. fonction de levage, d'inclinaison, d'hydraulique supplémentaire) sont activés pendant plus de 1 minute contre la position d'arrêt/de butée, il y a risque de court-circuit.

Levée



- L'hydraulique de fonctionnement doit être activée au maximum pendant 1 minute contre la position d'arrêt/de butée.
- Ensuite, ne pas activer l'hydraulique de fonctionnement contre la position d'arrêt/de butée pendant au moins 3 minutes.

⚠ PRUDENCE

Risque d'accident en cas d'erreur de fonctionnement

Cette notice d'instructions décrit comment utiliser le système de levage dans la configuration de l'usine.

Si le centre de service agréé a utilisé une configuration différente, respecter les nouveaux

Commande du système de leva- ▷

pictogrammes appliqués afin de garantir un fonctionnement sûr. L'exploitant doit informer tous les conducteurs du fait qu'une configuration différente a été appliquée.

- Respecter les pictogrammes sur les leviers de commande.
- Avant utilisation, vérifier que les fonctions hydrauliques fonctionnent correctement.

Les mouvements de levée et de descente du mât élévateur sont commandés à l'aide du levier de commande de « lever/descendre » (1). L'étiquette adhésive avec le pictogramme correspondant (4) se trouve sur le levier de commande.

Le mouvement d'inclinaison du mât élévateur est commandé à l'aide du levier de commande d'« inclinaison » (2). L'étiquette adhésive avec le pictogramme correspondant (3) se trouve sur le levier de commande.

Les pictogrammes sont organisés en fonction des sens de déplacement du levier de commande (1) ou (2).

Levée/descente du tablier élévateur

Pour lever le tablier élévateur :

- Déplacer le levier de commande de « levée/descente » (1) dans la direction de la flèche (B).

Pour descendre le tablier élévateur :

- Déplacer le levier de commande de « levée/descente » (1) dans la direction de la flèche (A).



Inclinaison du mât élévateur



Pour incliner le mât élévateur vers l'avant :

- Déplacer le levier de commande d'« inclinaison » (2) dans la direction de la flèche (C).

Pour incliner le mât élévateur vers l'arrière :

Levée

- Déplacer le levier de commande d'« inclinaison » (2) dans la direction de la flèche (D).

Mouvements du système de levage et signification des pictogrammes

- | | |
|---|----------------------------|
| A | Descente |
| B | Levée |
| C | Inclinaison vers l'avant |
| D | Inclinaison vers l'arrière |

Commande du système de leva-▷

ge à l'aide d'un minilevier dupli-

⚠ DANGER

Passer la main ou grimper entre les pièces en mouvement du chariot (par ex. mât élévateur, tabliers à déplacement latéral, équipement en cours de fonctionnement, dispositifs de levée de charge, etc.) peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Ces opérations sont donc interdites.

- En manipulant des charges, respecter la réglementation relative à la sécurité.
- Utiliser le système de levage depuis le siège conducteur uniquement.

⚠ PRUDENCE

Risque de court-circuit en cas d'actionnement prolongé de l'hydraulique de fonctionnement

Si des éléments de l'hydraulique de fonctionnement (par ex. fonction de levage, d'inclinaison, d'hydraulique supplémentaire) sont activés pendant plus de 1 minute contre la position d'arrêt/de butée, il y a risque de court-circuit.

- L'hydraulique de fonctionnement doit être activée au maximum pendant 1 minute contre la position d'arrêt/de butée.
- Ensuite, ne pas activer l'hydraulique de fonctionnement contre la position d'arrêt/de butée pendant au moins 3 minutes.

⚠ PRUDENCE

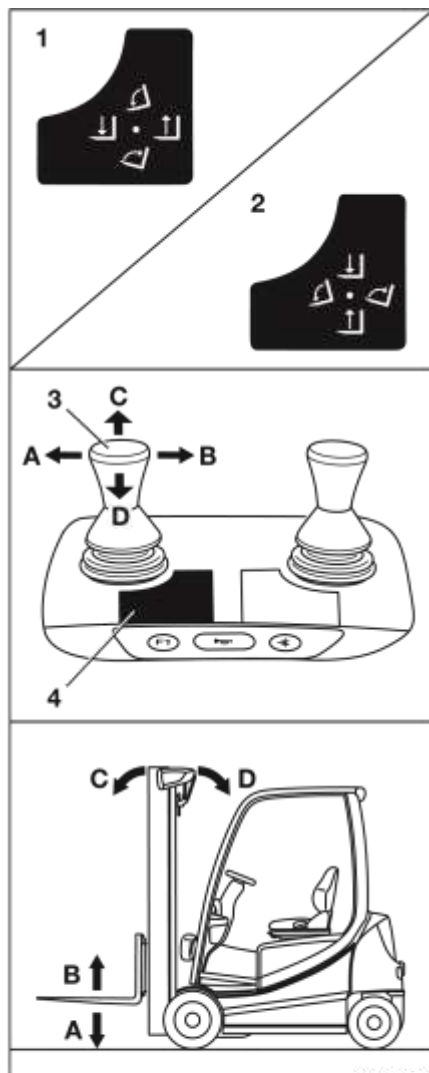
Risque d'accident en cas d'erreur de fonctionnement

Cette notice d'instructions décrit comment utiliser le système de levage dans la configuration de l'usine.

Si le centre de service agréé a utilisé une configuration différente, respecter les nouveaux pictogrammes appliqués afin de garantir un fonctionnement sûr. L'exploitant doit informer tous les conducteurs du fait qu'une configuration différente a été appliquée.

- Respecter les pictogrammes sur les leviers de commande.
- Avant utilisation, vérifier que les fonctions hydrauliques fonctionnent correctement.

Les mouvements de levée, de descente et



Levée



d'inclinaison du mât élévateur sont commandés à l'aide du levier 360° du « mât élévateur » (3). L'étiquette adhésive portant les pictogrammes des fonctions hydrauliques (1) ou (2) est apposée à l'endroit indiqué (4).

Les pictogrammes sont organisés en fonction de la direction du mouvement du levier 360° (3) du « mât élévateur ».

REMARQUE

- Le chariot est configuré en usine conformément à l'étiquette adhésive (1). Les étapes suivantes pour déplacer le tablier élévateur et le mât élévateur sont basées sur cette configuration.
- La configuration basée sur l'étiquette adhésive (2) avec axes fonctionnels inversés peut être commandée comme variante.

Levée/descente du tablier élévateur

Pour lever le tablier élévateur :

- Déplacer le levier 360° (3) du « mât élévateur » dans la direction de la flèche (B).

Pour descendre le tablier élévateur :

- Déplacer le levier 360° (3) du « mât élévateur » dans la direction de la flèche (A).

Inclinaison du mât élévateur

Pour incliner le mât élévateur vers l'avant :

- Déplacer le levier 360° (4) du « mât élévateur » dans la direction de la flèche (C).

Pour incliner le mât élévateur vers l'arrière :

- Déplacer le levier 360° (4) du « mât élévateur » dans la direction de la flèche (D).



Commande du système de leva- ▷

Mouvements du système de levage et
signification des pictogrammes

- A Descente
- B Levée
- C Inclinaison vers l'avant
- D Inclinaison vers l'arrière

ge à l'aide d'un minilevier triple

DANGER

Passer la main ou grimper entre les pièces en mouvement du chariot (par ex. mât élévateur, tabliers à déplacement latéral, équipement en cours de fonctionnement, dispositifs de levée de charge, etc.) peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Ces opérations sont donc interdites.

- En manipulant des charges, respecter la réglementation relative à la sécurité.
- Utiliser le système de levage depuis le siège conducteur uniquement.

PRUDENCE

Risque de court-circuit en cas d'actionnement prolongé de l'hydraulique de fonctionnement

Si des éléments de l'hydraulique de fonctionnement (par ex. fonction de levage, d'inclinaison, d'hydraulique supplémentaire) sont activés pendant plus de 1 minute contre la position d'arrêt/de butée, il y a risque de court-circuit.

- L'hydraulique de fonctionnement doit être activée au maximum pendant 1 minute contre la position d'arrêt/de butée.
- Ensuite, ne pas activer l'hydraulique de fonctionnement contre la position d'arrêt/de butée pendant au moins 3 minutes.

PRUDENCE

Risque d'accident en cas d'erreur de fonctionnement

Cette notice d'instructions décrit comment utiliser le système de levage dans la configuration de l'usine.

Si le centre de service agréé a utilisé une configuration différente, respecter les nouveaux pictogrammes appliqués afin de garantir un fonctionnement sûr. L'exploitant doit informer tous les conducteurs du fait qu'une configuration différente a été appliquée.

- Respecter les pictogrammes sur les leviers de commande.
- Avant utilisation, vérifier que les fonctions hydrauliques fonctionnent correctement.

Les mouvements de levée, de descente et d'inclinaison du mât élévateur sont commandés à l'aide du levier 360° du « mât élévateur » (3). L'étiquette adhésive portant les pictogrammes des fonctions



Commande du système de leva- ▷

hydrauliques (1) ou (2) est apposée à l'endroit indiqué (4).



Les pictogrammes sont organisés en fonction de la direction du mouvement du levier 360° (3) du « mât élévateur ».

REMARQUE

Le chariot est configuré en usine conformément à l'étiquette adhésive (1). Les étapes suivantes pour déplacer le tablier élévateur et le mât élévateur sont basées sur cette configuration.

Levée/descente du tablier élévateur

Pour lever le tablier élévateur :

- Déplacer le levier 360° (3) du « mât élévateur » dans la direction de la flèche (B).

Pour descendre le tablier élévateur :

- Déplacer le levier 360° (3) du « mât élévateur » dans la direction de la flèche (A).

Inclinaison du mât élévateur

Pour incliner le mât élévateur vers l'avant :

- Déplacer le levier 360° (4) du « mât élévateur » dans la direction de la flèche (C).



Pour incliner le mât élévateur vers l'arrière :



- Déplacer le levier 360° (4) du « mât élévateur » dans la direction de la flèche (D).

Mouvements du système de levage et signification des pictogrammes

- | | |
|---|----------------------------|
| A | Descente |
| B | Levée |
| C | Inclinaison vers l'avant |
| D | Inclinaison vers l'arrière |

ge à l'aide d'un minilevier quadruple

⚠ DANGER

Passer la main ou grimper entre les pièces en mouvement du chariot (par ex. mât élévateur, tabliers à déplacement latéral, équipement en cours de fonctionnement, dispositifs de levée de charge, etc.) peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Ces opérations sont donc interdites.

- En manipulant des charges, respecter la réglementation relative à la sécurité.
- Utiliser le système de levage depuis le siège conducteur uniquement.

⚠ PRUDENCE

Risque de court-circuit en cas d'actionnement prolongé de l'hydraulique de fonctionnement

Si des éléments de l'hydraulique de fonctionnement (par ex. fonction de levage, d'inclinaison, d'hydraulique supplémentaire) sont activés pendant plus de 1 minute contre la position d'arrêt/de butée, il y a risque de court-circuit.

- L'hydraulique de fonctionnement doit être activée au maximum pendant 1 minute contre la position d'arrêt/de butée.
- Ensuite, ne pas activer l'hydraulique de fonctionnement contre la position d'arrêt/de butée pendant au moins 3 minutes.

⚠ PRUDENCE

système de levage dans la configuration de l'usine.

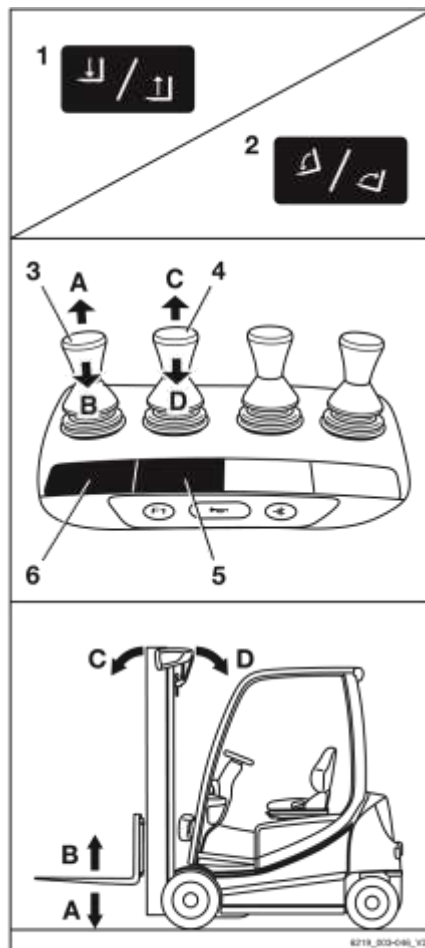
Si le centre de service agréé a utilisé une configuration différente, respecter les nouveaux pictogrammes

Risque d'accident en cas d'erreur de

fonctionnement Cette notice d'instructions décrit comment utiliser le

appliqués afin de garantir un fonctionnement sûr. L'exploitant doit informer tous les conducteurs du fait qu'une configuration différente a été appliquée.

- Respecter les pictogrammes sur les leviers de commande.



6219_803-081_V2

Commande du système de leva- ▷

- Avant utilisation, vérifier que les fonctions hydrauliques fonctionnent correctement.

Les mouvements de levée et de descente du mât élévateur sont commandés à l'aide du levier de commande de « lever/descendre » (3). L'étiquette adhésive portant les pictogrammes correspondants (1) est apposée à l'endroit indiqué (6).

Le mouvement d'inclinaison du mât élévateur est commandé à l'aide du levier de commande d'« inclinaison » (4). L'étiquette adhésive portant les pictogrammes correspondants (2) est apposée à l'endroit indiqué (5).

Les pictogrammes sont disposés conformément au sens de déplacement du levier de commande (3) ou (4).

Levée/descente du tablier élévateur

Pour lever le tablier élévateur :

- Déplacer le levier de commande de « levée/descente » (3) dans la direction de la flèche (B).

Pour descendre le tablier élévateur :

- Déplacer le levier de commande de « levée/descente » (3) dans la direction de la flèche (A).

Inclinaison du mât élévateur

Pour incliner le mât élévateur vers l'avant :

- Déplacer le levier de commande (4) du « mât élévateur » dans la direction de la flèche (C).



Pour incliner le mât élévateur vers l'arrière :

- Déplacer le levier de commande (4) du « mât élévateur » dans la direction de la flèche (D).

Levée

Mouvements du système de levage et signification des pictogrammes

- | | |
|---|----------------------------|
| A | Descente |
| B | Levée |
| C | Inclinaison vers l'avant |
| D | Inclinaison vers l'arrière |

ge à l'aide du Fingertip

⚠ DANGER

Passer la main ou grimper entre les pièces en mouvement du chariot (par ex. mât élévateur, tabliers à déplacement latéral, équipement en cours de fonctionnement, dispositifs de levée de charge, etc.) peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Ces opérations sont donc interdites.

- En manipulant des charges, respecter la réglementation relative à la sécurité.
- Utiliser le système de levage depuis le siège conducteur uniquement.

⚠ PRUDENCE

Risque de court-circuit en cas d'actionnement prolongé de l'hydraulique de fonctionnement

Si des éléments de l'hydraulique de fonctionnement (par ex. fonction de levage, d'inclinaison, d'hydraulique supplémentaire) sont activés pendant plus de 1 minute contre la position d'arrêt/de butée, il y a risque de court-circuit.

- N'utiliser la fonction de levage, de descente ou d'inclinaison contre la butée que pendant 1 minute maximum.
- Ensuite, ne pas activer l'hydraulique de fonctionnement contre la position d'arrêt/de butée pendant au moins 3 minutes.

⚠ PRUDENCE

Risque d'accident en cas d'erreur de fonctionnement

Cette notice d'instructions décrit comment utiliser le système de levage dans la configuration de l'usine.

Si le centre de service agréé a utilisé une configuration différente, respecter les nouveaux pictogrammes appliqués afin de garantir un fonctionnement sûr. L'exploitant doit informer tous les conducteurs du fait qu'une configuration différente a été appliquée.



Commande du système de leva- ▷

- Respecter les pictogrammes sur les leviers de commande.
- Avant utilisation, vérifier que les fonctions hydrauliques fonctionnent correctement.

Les mouvements de levée et de descente du mât élévateur sont commandés à l'aide du levier de commande de « lever/descendre » (4). L'étiquette adhésive avec le pictogramme correspondant (3) se trouve sur le levier de commande.

Le mouvement d'inclinaison du mât élévateur est commandé à l'aide du levier de commande d'« inclinaison » (1). L'étiquette adhésive avec le pictogramme correspondant (2) se trouve sur le levier de commande.

Les pictogrammes sont organisés en fonction des sens de déplacement du levier de commande (4) ou (1).

Levée/descente du tablier élévateur

Pour lever le tablier élévateur :

- Déplacer le levier de commande de « levée/descente » (4) dans la direction de la flèche (B).

Pour descendre le tablier élévateur :

- Déplacer le levier de commande de « levée/descente » (4) dans la direction de la flèche (A).



Inclinaison du mât élévateur



Pour incliner le mât élévateur vers l'avant :



- Déplacer le levier de commande d'« inclinaison » (1) dans la direction de la flèche (C).

Pour incliner le mât élévateur vers l'arrière :

- Déplacer le levier de commande d'« inclinaison » (1) dans la direction de la flèche (D).

Levée

Mouvements du système de levage et
signification des pictogrammes

- | | |
|---|----------------------------|
| A | Descente |
| B | Levée |
| C | Inclinaison vers l'avant |
| D | Inclinaison vers l'arrière |

Commande du système de levage à l'aide du Joystick 4Plus

DANGER

Passer la main ou grimper entre les pièces en mouvement du chariot (par ex. mât élévateur, tabliers à déplacement latéral, équipement en cours de fonctionnement, dispositifs de levée de charge, etc.) peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Ces opérations sont donc interdites.

- En manipulant des charges, respecter la réglementation relative à la sécurité.
- Utiliser le système de levage depuis le siège conducteur uniquement.

PRUDENCE

Risque de court-circuit en cas d'actionnement prolongé de l'hydraulique de fonctionnement

Si des éléments de l'hydraulique de fonctionnement (par ex. fonction de levage, d'inclinaison, d'hydraulique supplémentaire) sont activés pendant plus de 1 minute contre la position d'arrêt/de butée, il y a risque de court-circuit.

- N'actionner l'hydraulique de fonctionnement en position d'arrêt/de butée que pendant 1 minute au maximum.
- Ensuite, ne pas activer l'hydraulique de fonctionnement contre la position d'arrêt/de butée pendant au moins 3 minutes.

PRUDENCE

Risque d'accident en cas d'erreur de fonctionnement

Cette notice d'instructions décrit comment utiliser le système de levage dans la configuration de l'usine.

Si le centre de service agréé a utilisé une configuration différente, respecter les nouveaux pictogrammes appliqués afin de garantir un fonctionnement sûr. L'exploitant doit informer tous les conducteurs du fait qu'une configuration différente a été appliquée.

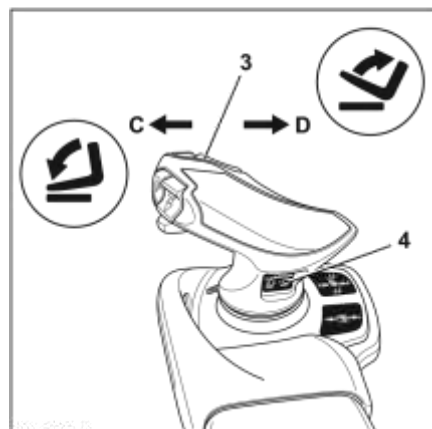
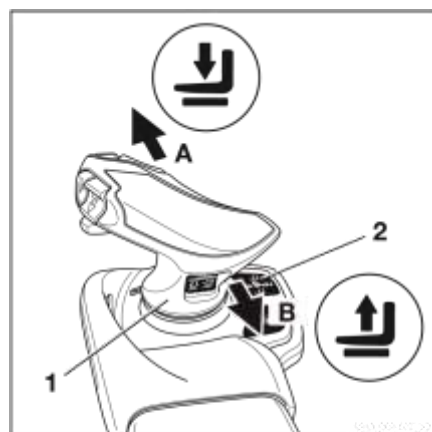
- Respecter les pictogrammes sur les leviers de commande.
- Avant utilisation, vérifier que les fonctions hydrauliques fonctionnent correctement.

Les mouvements de levée, de descente et d'inclinaison du mât élévateur sont commandés à l'aide du Joystick 4Plus (1). Les étiquettes

Levée

adhésives portant les pictogrammes pour les fonctions hydrauliques se trouvent aux positions (2) et (4).

Les pictogrammes sont organisés en fonction des sens de déplacement du Joystick 4Plus (1) et du bouton à bascule horizontale (3).



Levée/descente du tablier élévateur



Pour lever le tablier élévateur :

- Tirer le Joystick 4Plus (1) vers l'arrière (B).

Pour descendre le tablier élévateur :

- Pousser le Joystick 4Plus (1) vers l'avant (A).

Inclinaison du mât élévateur ▷

Pour incliner le mât élévateur vers l'avant :

- Incliner le bouton à bascule horizontale (3) vers la gauche (C).

Pour incliner le mât élévateur vers l'arrière :

- Incliner le bouton à bascule horizontale (3) vers la droite (D).

Déplacement latéral du tablier élévateur ▷

Pour déplacer le tablier élévateur vers la gauche :

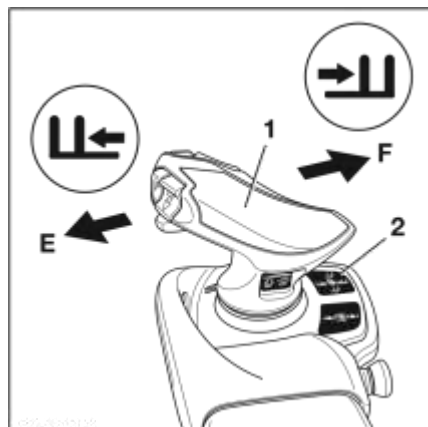
- Pousser le Joystick 4Plus (1) vers la gauche (E).

Pour déplacer le tablier élévateur vers la droite :

- Pousser le Joystick 4Plus (1) vers la droite (F).

Mouvements du système de levage et signification des pictogrammes

- | | | |
|---|---|------------------------------------|
|  | A | Descente |
|  | B | Levée |
|  | C | Inclinaison vers l'avant |
|  | D | Inclinaison vers l'arrière |
|  | E | Déplacement latéral vers la gauche |
|  | F | Déplacement latéral vers la droite |



Dynamique des mouvements hydrauliques

⚠ PRUDENCE

Risque de blessure en cas de réaction tardive du chariot

Si les mouvements de levage sont configurés pour utiliser une faible dynamique, le système de levage réagit après un délai lorsque l'élément de commande est relâché, même en cas d'urgence. Le tablier élévateur ne s'arrête pas immédiatement après son relâchement. Il ne s'arrête qu'au bout d'une seconde environ. Ce comportement peut également se produire quand des réglages spécifiques sont configurés pour les systèmes d'assistance Dynamic Load Control 1 & 2.

- Travailler avec une attention et un soin particuliers.

Le centre d'entretien agréé peut réduire la dynamique des mouvements hydrauliques pour adapter les mouvements hydrauliques aux exigences de l'application. Le mouvement du circuit hydraulique réagit alors plus lentement à l'actionnement de l'élément de commande.

La dynamique maximale convient aux applications qui exigent une réponse rapide et directe du système de levée de charge. La dynamique minimale est adaptée aux applications qui impliquent, par exemple, le mouvement de marchandises fragiles pendant lesquelles les impacts doivent être évités.

Dynamique maximale (réglage standard)

- Le mouvement hydraulique suit immédiatement l'actionnement de l'élément de commande.
- Lorsque l'élément de commande est relâché, le mouvement hydraulique ralentit très rapidement.

Le tablier élévateur s'immobilise rapidement.

Dynamique minimale

- Le mouvement hydraulique accélère très lentement lors de l'actionnement de l'élément de commande.
- Le mouvement hydraulique suit l'actionnement de l'élément de commande.
- Lorsque l'élément de commande est relâché, le mouvement hydraulique ne décélère que lentement.

Le tablier élévateur continue donc à fonctionner pendant un certain temps avant que le mouvement ne s'arrête.

Sélection des programmes de charge 1 à 3

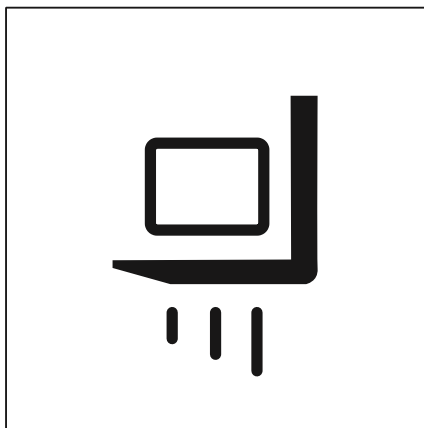
Le chariot est doté de trois programmes de charge correspondant à différents comportements de levée du tablier élévateur et du mât élévateur. Plus le numéro du programme de charge sélectionné est élevé, plus la charge est dynamique.

Différences entre les programmes de charge

- Programme de charge 1 : 
66 % de la vitesse de levée
- Programme de charge 2 : 
85 % de la vitesse de levée
- Programme de charge 3 : 
100 % de la vitesse de levée

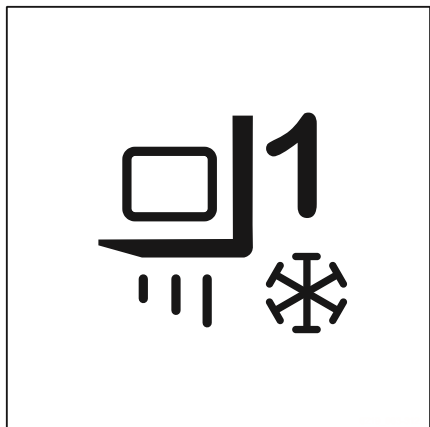
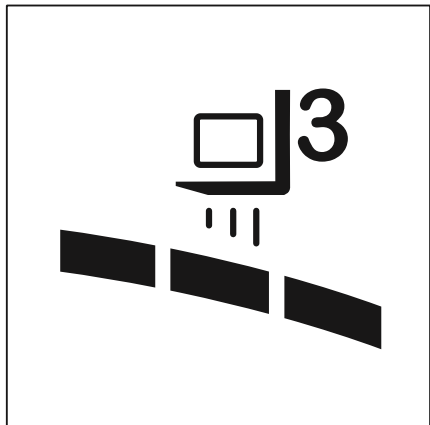
Le comportement de levée du chariot peut être sélectionné via l'unité d'affichage et de commande sous l'élément de menu .

- Appuyer sur la softkey ... pour sélectionner le programme de charge souhaité. 



Levée

– Si les



programmes de charge sont mémorisés
comme favoris sur une softkey, appuyer sur
la softkey  jusqu'à ce que le numéro du
programme de charge souhaité s'affiche à
l'écran.

Le nombre de segments de barre dynamique
indique la dynamique de charge du programme
de charge sélectionné.

Limitation de la dynamique de charge au programme de charge 1 pendant la phase de réchauffement



REMARQUE

Pendant la phase de réchauffement, la dynamique de charge est limitée au programme de charge 1. Le symbole adjacent apparaît sur l'écran jusqu'à ce que la phase de réchauffement soit terminée.

- Se reporter à la section « Réchauffage de l'huile hydraulique à des températures ambiantes froides » du chapitre « Fonctionnement — Contrôles et tâches avant l'utilisation quotidienne ».

Protect. contre usure fourches (variante)

La variante « Protect. contre usure fourches » garantit que les bras de fourche ne touchent pas le sol. Les bras de fourche sont protégés

DANGER

contre l'usure, et

le sol du bâtiment est protégé contre les dommages.

Il existe deux types de protect. contre usure fourches :

- Protect. contre usure fourches (mécanique)
Cette variante est décrite ici.
- Protection contre l'usure des fourches électriques

Le gestionnaire de flotte peut configurer cette variante. Voir la section « Protection contre l'usure des fourches électriques (variante) » dans le chapitre intitulé « Système d'assistance selon la hauteur de levage ».

Les vérins de levage ont des butées fixes intégrées pour empêcher les bras de fourche de heurter le sol. La butée basse rend l'insertion des fourches dans une palette plus confortable.

Levée

Le conducteur ne peut pas régler la protect. contre usure fourches manuellement. Cependant, la protect. contre usure fourches doit être continuellement réglée à mesure que les pneus avant s'usent.

- Contacter un centre d'entretien agréé à ce sujet.

Remplacement des bras de fourche

Etre renversé par un chariot se déplaçant accidentellement présente un risque de blessure mortelle.

- Ne pas stationner le chariot sur une rampe.
- Serrer le frein de stationnement.
- Remplacer la rallonge de fourche dans un lieu sûr et délimité, sur une surface horizontale.

PRUDENCE

Il existe un risque de blessure lors du remplacement des bras de fourche ; le poids des bras de fourche peut entraîner leur chute sur les jambes, les pieds ou les genoux de l'opérateur.

L'espace sur la gauche et sur la droite de la fourche est une zone dangereuse.

- Porter des gants de protection et des chaussures de sécurité lors du remplacement des bras de fourche.
- S'assurer que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.
- Ne pas tirer sur les bras de fourche.
- Les bras de fourche doivent toujours être portés par deux personnes ; si nécessaire, utiliser un palan.



REMARQUE

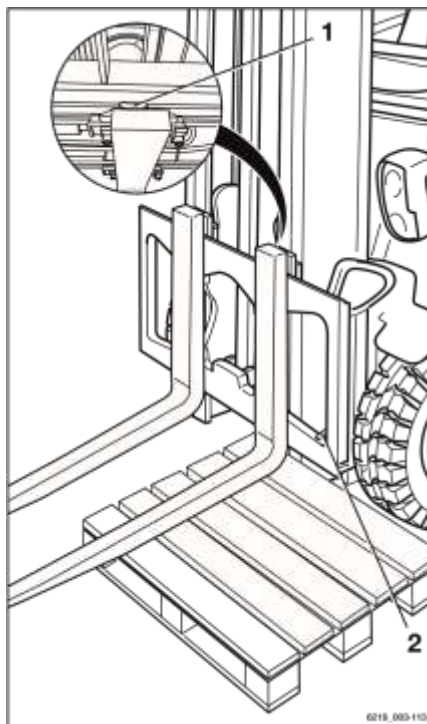
- Il est recommandé d'utiliser une palette de transport pour soutenir les bras de fourche lors de leur installation ou dépose. La taille de la palette dépend de la taille des bras de fourche utilisés. Elle doit être suffisamment grande pour que les bras de fourche ne dépassent pas après avoir été placés sur la palette. Ainsi, les bras de fourche peuvent être déposés et transportés en toute sécurité.

- Les deux bras de fourche peuvent être poussés d'un même côté.

Dépose



- Sélectionner la palette en fonction de la taille des bras de fourche.
- Positionner la palette à gauche ou à droite du tablier élévateur.
- Lever le tablier élévateur jusqu'à ce que les bords inférieurs des bras de fourche se trouvent environ 3 cm au-dessus de la palette.
- Serrer le frein de stationnement puis s'assurer qu'il est correctement serré.
- Tourner la clé de contact vers la gauche et la retirer.
- Dévisser la vis de blocage (2) sur la droite ou la gauche.
- Tirer le levier de verrouillage (1) vers le haut puis pousser les bras de fourche vers l'extérieur sur la palette.



Montage

- Placer les bras de fourche sur une palette, à droite ou à gauche du tablier élévateur.
- Pousser les bras de fourche sur le tablier élévateur, de l'extérieur vers le centre.
- Tirer le levier de verrouillage (1) vers le haut, puis pousser les bras de fourche à la position requise. S'assurer que le levier de

DANGER

verrouillage s'enclenche en position. – Poser et serrer la vis de blocage (2).

Il existe un risque de blessure mortelle en cas de chute de la charge ou de la fourche.

- Serrer la vis de blocage (2) chaque fois qu'une fourche est remplacée.
- Il est interdit de conduire ou de transporter des charges sans la vis de blocage en place.



REMARQUE

Levée

Si le chariot est équipé du système d'assistance de « mesure de charge » (variante), exécuter systématiquement la fonction « poids net » après le remplacement des bras de fourche. Sinon, la mesure de charge correcte n'est pas garantie.

Dysfonctionnements en mode de levée

Séquence d'extension incorrecte

⚠ DANGER

Risque d'accident

Dans le cas des mâts élévateurs Hi-Lo (variante) et des mâts élévateurs triplex (variante), une séquence d'extension incorrecte peut se produire, c.-à-d. le mât élévateur intérieur peut s'étendre avant que le levage libre soit terminé. Il en résulte que la hauteur hors tout est dépassée et que des dégâts peuvent se produire en raison de passages ou de plafonds bas.

Une séquence d'extension incorrecte peut par exemple être due à :

- Une température d'huile hydraulique trop basse.
- Un blocage du tablier élévateur dans le mât élévateur intérieur.
- Un blocage du vérin de levage libre.
- Un blocage du rouleau de chaîne du vérin de levage libre.
- Lorsque la température de l'huile hydraulique est trop basse, actionner lentement les fonctions du mât élévateur plusieurs fois afin de faire monter la température de l'huile.

En cas de blocage du tablier élévateur dans le mât élévateur intérieur, ou si le vérin de levage libre ou le rouleau de chaîne est bloqué, la cause du blocage doit être éliminée avant de reprendre le travail.

- Informer votre centre d'entretien

Les chaînes de charge ne sont pas sous tension

Danger causé par la chute d'une charge

- S'assurer que la ou les chaînes ne se détendent pas lors de l'abaissement de la charge.

Les chaînes peuvent se détendre par exemple lorsque :

⚠ DANGER

- Le tablier élévateur

ou la charge repose sur le rayonnage.

- Les galets du tablier élévateur se bloquent

dans le mât élévateur en raison d'une contamination.

- Si le tablier élévateur ou la charge s'immobilise de manière inattendue, lever le tablier élévateur jusqu'à ce que les chaînes soient à nouveau tendues puis descendre la charge à un autre emplacement adapté.
- Si les galets du tablier élévateur dans le mât élévateur se bloquent en raison d'une contamination, lever le tablier élévateur jusqu'à ce que les chaînes soient à nouveau tendues. Éliminer la contamination avant de reprendre le travail.

Risque de blessure

- Observer la réglementation relative à la sécurité lors du travail sur le mât élévateur ; voir le chapitre intitulé « Travail à l'avant du chariot ».

⚠ PRUDENCE

Fonction de blocage hydraulique

La fonction de blocage hydraulique assure la désactivation de toutes les fonctions de l'hydraulique de fonctionnement lorsque l'interrupteur de siège dans le siège conducteur est déchargé.

Si le siège conducteur est inoccupé, la fonction de blocage empêche l'actionnement hydraulique pour des fonctions suivantes :

- Lever la charge
- Descendre la charge
- Incliner le mât élévateur
- Fonctions hydrauliques supplémentaires
- Direction

Levée



REMARQUE

Seule la fonction de direction d'urgence reste disponible.

Manutention de charges

Règles de sécurité lors de la manipulation de charges

Les règles de sécurité lors de la manipulation de charges sont indiquées dans les sections suivantes.

⚠ DANGER

Un danger de mort existe en cas de chute de charge ou d'abaissement de certaines parties du chariot.

- Ne jamais marcher ou se tenir sous des charges suspendues ou des bras de fourche levés.
- Ne jamais dépasser la charge maximale indiquée sur l'étiquette de capacité de charge. Dans le cas contraire, la stabilité du chariot n'est plus garantie.



⚠ DANGER

Risque d'accident dû à une chute ou un écrasement

- Ne pas monter sur les fourches.
- Ne pas lever de personnes.
- Ne jamais saisir des parties mobiles du chariot élévateur, ni même y monter.

⚠ DANGER

Risque d'accident dû à la chute d'une charge.

- Lors du transport de petits éléments, fixer un dossier de charge (variante) pour empêcher la charge de tomber sur le conducteur.
- Utiliser en plus un revêtement de toit fermé (variante).

Etiquette capacité de charge

La capacité de charge du chariot indiquée sur l'étiquette capacité de charge ne doit pas être dépassée. La capacité de charge est influencée par le centre de gravité de la charge, la hauteur de levage, le montage auxiliaire ou les bras de fourche utilisés et les pneumatiques.

- La position de la plaque de capacité de charge peut être relevée aux « points d'étiquetage ».

⚠ DANGER

Risque de blessure mortelle si le chariot perd sa stabilité.

Manutention de charges

Ne jamais dépasser la capacité de charge indiquée sur la plaque de capacité de charge. Cela concerne des charges compactes et homogènes. Si ces valeurs sont dépassées, la stabilité et la rigidité des bras de fourche et du mât élévateur peuvent être compromises.

L'utilisation impropre ou incorrecte et le placement des personnes en vue d'augmenter la capacité de charge sont interdits.

Il est interdit d'ajouter des poids supplémentaires pour augmenter la capacité de charge.

⚠ DANGER

Risque de mort en raison d'une mauvaise interprétation de la plaque de capacité de charge.

Seules les plaques de capacité de charge apposées sur le chariot sont valables.

Les figures montrent des exemples.

- Respecter uniquement les plaques de capacité de charge présentes sur le chariot.

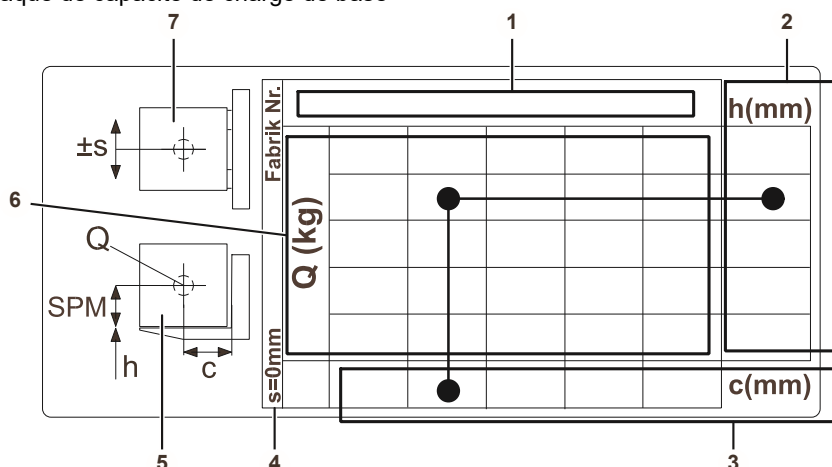
⚠ DANGER

Risque de blessure mortelle si le chariot perd sa stabilité.

Si la charge autorisée des montages auxiliaires (variante) et la capacité de charge réduite de la combinaison du chariot et du montage auxiliaire sont dépassées, il existe un risque de perte de stabilité.

- La charge autorisée des montages auxiliaires (variante) et la capacité de charge réduite de la combinaison du chariot et du montage auxiliaire ne doivent pas être dépassées.
- Respecter les informations indiquées sur les plaques de capacité de charge spéciales présentes sur le chariot et sur le montage auxiliaire.

Plaque de capacité de charge de base



Étiquette capacité de charge de base

1 Désignation des accessoires de levage
(bras de fourche ou montageauxiliaire) 2 Hauteur de levage « h »
[mm]3 Distance « C » du centre de gravité de la
charge au dos de la fourche [mm]

4 Déplacement latéral « s » [mm]

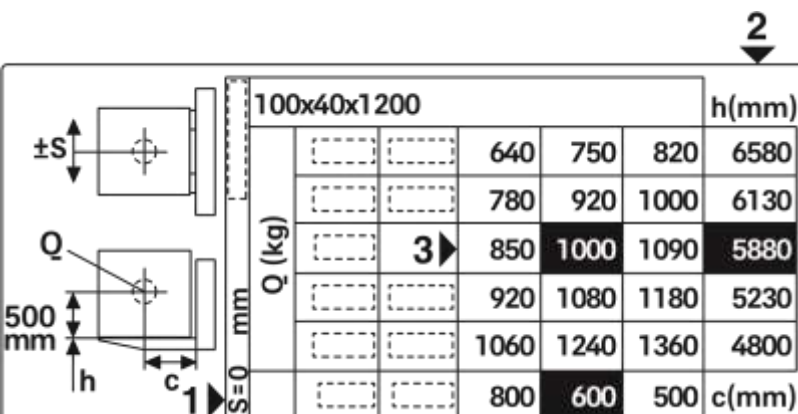
5 Vue latérale de la charge et des
accessoires de levage

6 Capacité de charge [kg]

7 Vue de dessus de la charge et des
accessoires de levage

Il y a toujours au moins une étiquette capacité de charge sur le chariot : l'étiquette capacité de charge de base. Elle indique la capacité de charge uniquement pour les bras de fourche, sans le montage auxiliaire. Si un montage auxiliaire est monté, une deuxième plaque de capacité de charge est apposée : la plaque de capacité de charge résiduelle. Cette plaque indique la capacité de charge en tenant compte du montage auxiliaire. Dans le cas des montages auxiliaires intégrés, seule une plaque de capacité de charge de base est créée, car les dispositifs intégrés ne peuvent pas être facilement enlevés du chariot.

Application type d'une étiquette capacité de charge



100x40x1200					h(mm)	
Q (kg)			640	750	820	6580
			780	920	1000	6130
		3	850	1000	1090	5880
			920	1080	1180	5230
			1060	1240	1360	4800
S=0			800	600	500	c(mm)

Les exemples de valeurs utilisés ici sont indiqués en noir.

- Pour déterminer la capacité de charge réelle, tenir compte de la plaque de capacité de charge de base sur le chariot.

Manutention de charges

Illustration de l'application type sur le chariot ▷

Les numéros de position dans le graphique ci-contre correspondent aux numéros de position sur la plaque de capacité de charge de base.

1 Distance entre le centre de gravité de la charge et le dos de la fourche : 600 mm

2 Hauteur de levage autorisée : 5880 mm

3 Poids de la charge à lever : 1000 kg

La distance entre le centre de gravité de la charge et le dos de la fourche est de 600 mm (1). La hauteur de levage doit être de 5880 mm (2).

Cela signifie que la charge ne doit pas dépasser 1000 kg (3) (capacité de charge).

Par conséquent, dans cet exemple, puisque la distance entre le centre de gravité de la charge et le dos de la fourche est de 600 mm, une charge de 1 000 kg ne doit pas être levée au-dessus de 5 880 mm.

La capacité de charge spécifiée pour certaines levées nominales s'applique jusqu'à cette levée nominale. Si la valeur de levage de la première ligne est dépassée, la capacité de charge de la deuxième ligne s'applique jusqu'au levage de la deuxième ligne.

Plaque de capacité de charge résiduelle pour les dispositifs intégrés et les montages auxiliaires



REMARQUE

La plaque de capacité de charge résiduelle pour les montages auxiliaires est lue selon le même diagramme que dans l'exemple de la plaque de capacité de charge de base.

Certains montages auxiliaires sont équipés d'un tablier à déplacement latéral standard ou d'un grand tablier à déplacement latéral. En règle générale, le tablier à déplacement latéral standard est de ± 100 mm et le grand tablier à déplacement latéral est de 230 mm.

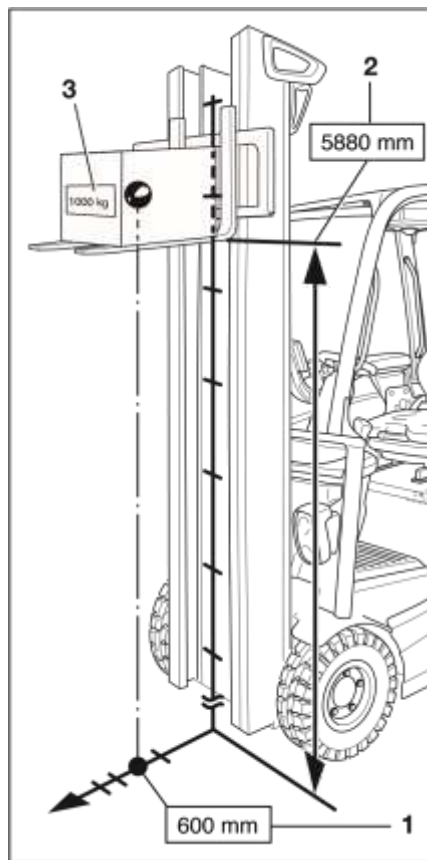
Contrairement au grand tablier à déplacement latéral, le tablier à déplacement latéral standard offre une capacité de charge plus élevée, mais uniquement dans le champ d'application

du tablier à déplacement latéral standard spécifié.

charge est fortement décentrée, la capacité de charge du chariot est considérablement réduite.

Un grand tablier à déplacement latéral permet une position de charge fortement excentrée. Si la

Etant donné que les montages auxiliaires non intégrés peuvent être remplacés, plusieurs



plaques de capacité de charge résiduelle pour les montages auxiliaires peuvent être présentes sur un chariot. La plaque de capacité de charge résiduelle concerne alors le montage auxiliaire monté. Dans le cas de montages auxiliaires intégrés, seule la plaque de capacité de charge applicable est apposée sur le chariot.

- S'il y a un dispositif intégré ou un montage auxiliaire avec un grand tablier à déplacement latéral sur le chariot, tenir compte du déplacement latéral maximal possible indiqué sur la plaque de capacité de charge.

Une deuxième plaque de capacité de charge résiduelle pour le même montage auxiliaire mais avec tablier à déplacement latéral standard (généralement ± 100 mm) peut également être apposée sur le chariot. Cette plaque de capacité de charge résiduelle offre une capacité de charge plus élevée, mais uniquement dans le champ d'application du tablier à déplacement latéral standard spécifié. Si le tablier à déplacement latéral standard est dépassé, la plaque de capacité de charge résiduelle s'applique au déplacement latéral maximal possible. Il incombe au conducteur de respecter les informations sur la capacité de charge et le tablier à déplacement latéral présentes sur la plaque de capacité de charge résiduelle. En cas de doute, utiliser la capacité de charge pour le déplacement latéral maximal possible.

Etiquette capacité de charge spéciale pour charges excentrées

Si des charges non équilibrées sont régulièrement transportées, une plaque de capacité de charge spéciale pour les charges excentrées est nécessaire. Si cette plaque est

requise à ▷

XZP150 + 100x40x1200					h(mm)
Q (kg)		220	260	290	6580
		430	510	560	5870
		500	590	650	5230
		570	670	740	4750
		780	920	1000	4100
		800	600	500	c(mm)

Plaque de capacité de charge résiduelle pour grand tablier à déplacement latéral, S = 230 mm

XZP150 + 100x40x1200					h(mm)
Q (kg)		430	510	560	6580
		570	670	740	6130
		640	750	820	5880
		710	840	880	5230
		850	1000	1090	4800
		800	600	500	c(mm)

Plaque de capacité de charge résiduelle pour tablier à déplacement latéral standard, S = 100 mm

une date ultérieure, contacter le centre d'entretien agréé. Il est nécessaire de fournir des informations sur le type et l'apparence de la charge.

Manutention de charges

Prise de charges

Afin d'être certain que la charge est solidement soutenue, s'assurer que les bras de fourches sont suffisamment écartés et qu'ils sont placés le plus loin possible sous la charge.

ge.

Si possible, la charge doit reposer sur l'arrière de la fourche.

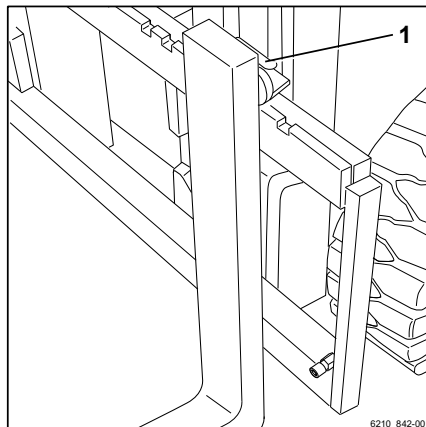
La charge ne doit pas trop dépasser des pointes de fourches et les pointes de fourches ne doivent pas trop sortir de la charge.

Les charges doivent être ramassées et transportées aussi près du centre que possible.

⚠ DANGER

Risque d'accident dû à la chute d'une charge.

Lors du transport de petits éléments, fixer un dossier d'appui de charge (variante) pour empêcher la charge de tomber sur le conducteur.



Un revêtement de toit fermé (variante) devrait aussi être utilisé.

Les vitres de toit amovibles ne doivent pas être déposées.

Réglage de la fourche



- Soulever le levier de verrouillage (1) puis déplacer les bras de fourches à la position voulue.
- Laisser le levier de verrouillage s'enclencher à nouveau en place.

Le centre de gravité de la charge doit être positionné au milieu entre les bras de fourche.

- Actionner le positionneur de fourches (variante) uniquement lorsque la fourche ne transporte pas de charge.

Zone dangereuse

La zone dangereuse est la zone où les personnes sont menacées par les mouvements du chariot, ses équipements de travail, l'organe de levée de charge (pièces

⚠ DANGER

auxiliaires, par ex.) ou la charge. Les zones où une charge pourrait tomber ou un équipement de travail s'abaisser ou tomber font également partie

- Immobiliser le chariot et empêcher son utilisation par toute personne non autorisée.

**⚠ DANGER**

Danger de mort dû à la chute de pièces en charge

- Ne jamais passer ou se tenir sous une charge suspendue.

des zones dangereuses.

**⚠ DANGER**

Risque de blessure.

- Ne pas marcher sur la fourche.

**⚠ DANGER**

Risque de blessure.

- Interdiction de marcher sous la fourche relevée.

Les personnes présentes dans la zone dangereuse du chariot risquent d'être blessées.

Aucun personnel ne doit se tenir dans la zone dangereuse du chariot, à l'exception du conducteur dans sa position de conduite normale. Si des personnes ne quittent pas la zone dangereuse malgré les avertissements :

- Cesser immédiatement tout travail avec le chariot.

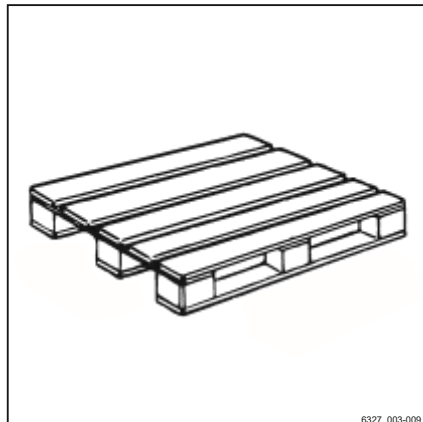
Manutention de charges

Transport
de palettes

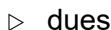
En règle générale, les charges (par exemple les palettes) doivent être transportées individuellement. Le transport de plusieurs charges en même temps est seulement permis :

- Lorsqu'il est spécifiquement demandé par le superviseur et
- lorsque les exigences techniques sont remplies.

Le conducteur doit s'assurer du bon état de la charge. Seules des charges positionnées prudemment et en toute sécurité peuvent être transportées.



6327_003-009

Transport de charges suspen-
dues

Avant de transporter des charges suspendues, consulter les organismes de réglementation nationaux (en Allemagne, les associations de responsabilité civile des employeurs).

La réglementation nationale peut imposer des restrictions à ces opérations, comme en Italie.

- Contacter les autorités compétentes.
- Respecter la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation du chariot.

S'il n'existe aucune réglementation spécifique au pays concernant les charges suspendues dans le pays d'utilisation, respecter les instructions suivantes pour une manipulation en toute sécurité.

⚠ DANGER

Risque d'accident en cas de transport de charges suspendues.

Les charges suspendues peuvent se mettre à osciller. Des charges suspendues se mettant à osciller peuvent entraîner les risques suivants.

- Suivre les « Instructions pour le transport de charges suspendues ».

Risques en cas de charges suspendues

- Réduction des caractéristiques de freinage et des mouvements de direction
- Renversement par-dessus l'essieu avant
- Renversement de l'appareil perpendiculairement au sens de la marche
- Risque d'écrasement des personnes accompagnatrices
- Visibilité réduite

⚠ DANGER

Perte de stabilité

Les glissements ou oscillations de charges suspendues peuvent entraîner une perte de stabilité et causer le renversement du chariot.

- Suivre les « Instructions pour le transport de charges suspendues ».

**Instructions pour le transport de charges suspendues**

- Les oscillations des charges doivent être évitées en adoptant une vitesse de conduite et un style de conduite appropriés (conduire et freiner avec précaution).
- Les charges suspendues doivent être accrochées au chariot de telle sorte que le harnais ne puisse pas bouger ou se libérer accidentellement et qu'il ne puisse pas être endommagé.
- Lors du transport de charges suspendues, des dispositifs d'assistance appropriés (par ex. haubans ou perches de support) doivent être disponibles pour permettre aux personnes accompagnatrices de guider les charges suspendues et les empêcher d'osciller.

Manutention de charges

- Veiller particulièrement à ce que personne ne se trouve sur la voie de circulation dans le sens de la marche.
- Si la charge commence à osciller malgré ces mesures, veiller à éviter tout risque aux personnes.

Risque d'accident en cas de transport de charges suspendues.

- Aucune manœuvre de conduite ou de chargement ne doit être effectuée ou terminée brutalement lors du transport de charges suspendues.
- Ne jamais conduire sur une pente avec une charge suspendue.
- Les conteneurs contenant des liquides ne doivent pas être transportés comme charges suspendues.

Prise d'une charge

Une chute de charge ou la descente de certains composants du chariot peut présenter un danger de mort.

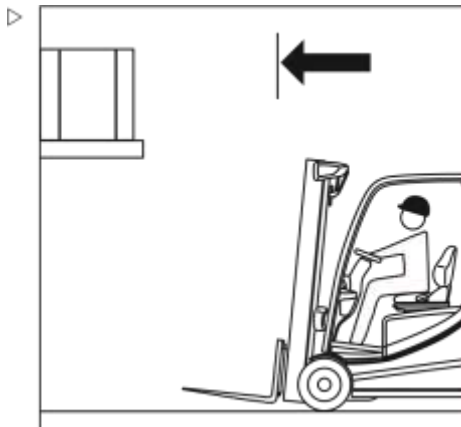
 **DANGER**

- Ne jamais marcher ou se tenir sous des charges suspendues ou des bras de fourche levés.
- Ne jamais dépasser la charge maximale indiquée sur l'étiquette capacité de charge. Dans le cas contraire, la stabilité du chariot n'est plus garantie.
- N'entreposer que des palettes dont les dimensions ne dépassent pas les dimensions maximales prescrites. Ne pas entreposer d'équipement de chargement endommagé ou de charges incorrectement formées.
- Fixer ou immobiliser la charge sur l'accessoire de levage, de sorte que la charge ne puisse bouger ou tomber.
- Entreposer la charge de façon que la largeur d'allée spécifiée ne soit pas réduite par des parties en saillie.

 **DANGER**

Manutention de charges

- Approcher du rayonnage avec précaution, freiner doucement puis s'arrêter juste devant le rayonnage.

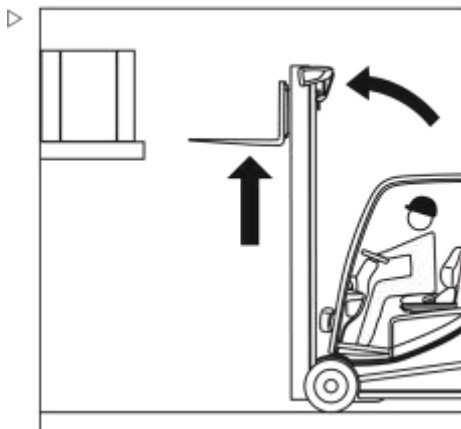


- Positionner la fourche.
- Positionner le mât élévateur à la verticale.
- Lever le tablier élévateur à la hauteur

⚠ ATTENTION
d'empilage.

Risque de dommages aux composants !

Lorsque la fourche est insérée dans la crémaillère, prendre soin de ne pas endommager la crémaillère ou la charge.

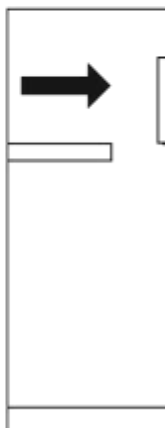


Manutention de charges

- Insérer la fourche aussi loin que possible sous la charge. Arrêter le chariot dès que le dos de la fourche repose contre la charge. Le centre de gravité de la charge doit être positionné à mi-distance des bras de fourche.



- Soulever le tablier élévateur jusqu'à ce que la charge repose entièrement sur les fourches.

**⚠ DANGER****Risque d'accident !**

- Faire attention à toute personne se trouvant dans la zone dangereuse.
- Vérifier que la chaussée est dégagée vers l'arrière.

⚠ DANGER**En raison du risque de renversement, ne jamais incliner le mât élévateur avec une charge levée !**

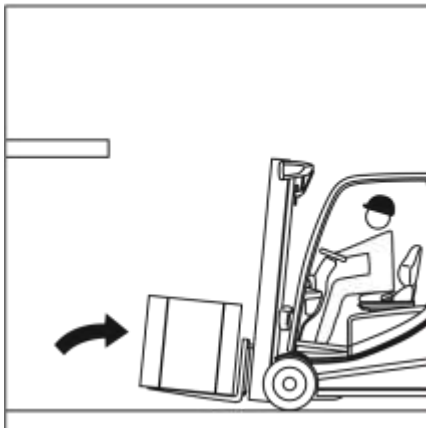
- Abaisser la charge avant d'incliner le mât élévateur.
- Reculer prudemment et lentement jusqu'à ce que la charge soit dégagée du rayonnage. Freiner doucement.

Manutention de charges

- Baisser la charge tout en maintenant la garde au sol.
 - ▷

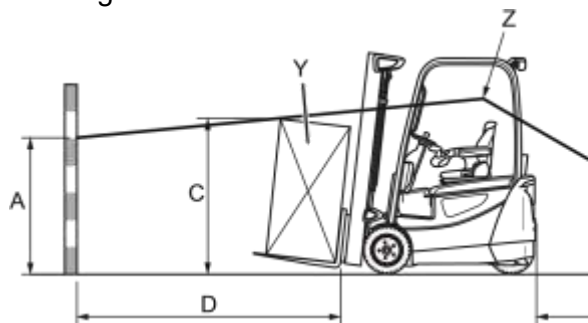


- Incliner le mât élévateur vers l'arrière.
 - ▷ La charge peut être transportée.



Manutention de charges

Détermination des conditions de visibilité lors de la conduite avec une charge



- A Zone non visible (max. 1 085 mm)
 C Hauteur de la charge (en position de conduite)
 D 4 000 mm (distance entre l'avant et le coin arrière de la charge lorsque celle-ci est posi-

tionnée -
 position
 Charge
 Niveau c

Y
 Z

Le
 ch
 a
 m
 p
 de
 vis
 ion
 du
 co
 nd
 uct
 eu
 r
 pe
 ut
 être
 for
 te
 m
 en
 t
 lim
 ité
 lor

Manutention de charges

s
de
la
co
nd
uit
e
av
ec
un
e
ch
ar
ge
de
gr
an
de
tail
le
(Y)
ou
av
ec
de
s
m
on
ta
ge
s
au
xili
air
es
ins
tall
és.
Da
ns
ce
ca
s,
la
sé
cu
rit
é

Manutention de charges

de
fonc-
tion-
nement
ent
t
n'e
st
plus
s
ga-
ran-
ti
e.

L
e
s
c
o
n
d
i
t
i
o
n
s
d
e
v
i
s
i
b
i
l
i
t
é
p
e
u
v
e
n
t

Manutention de charges

ê
t
r
e
é
v
a
l
u
é
e
s
p
a
r
l
a
d
é
t
e
r
m
i
n
a
t
i
o
n
d
e
l
a
t
a
i
l
l
e
d
e
l
a
z
o
n
e

Manutention de charges

n
o
n
v
i
s
i
b
l
e
(
A
)
.
S
i
l
a
z
o
n
e
n
o
n
v
i
s
i
b
l
e
d
é
p
a
s
s
e
1
0
8
5
m
m
(
E
N

Manutention de charges

1
6
8
4
2
-
2
/
A
3
)
,
l
e
s
c
o
n
d
i
t
i
o
n
s
d
e
v
i
s
i
b
i
l
i
t
é
s
o
n
t
i
n
a
d
é
q
u

Manutention de charges

a
t
e
s
.

Procédure :

– S
,
a
s
s
e
o
i
r
s
u
r
l
e
s
i
è
g
e
c
o
n
d
u
c
t
e
u
r
e
t
a
j
u
s
t
e
r
l
a
p

Manutention de charges

o
s
i
t
i
o
n
d
u
s
i
è
g
e
.
- D
é
t
e
r
m
i
n
e
r
l
a
z
o
n
e
e
q
u
i
n
,
e
s
t
p
a
s
v
i
s
i
b
l

Manutention de charges

e
(
A
)
à
l'
a
i
d
e
d
e
l
a
h
a
u
t
e
u
r
d
e
l
a
c
h
a
r
g
e
(
C
)
e
t
d
e
l
a
l
o
n
g
u
e
u

Manutention de charges

r
d
u
t
r
a
j
e
t
(
D
)
=
4
0
0
0
m
m
.

L
a
z
o
n
e
n
o
n
v
i
s
i
b
l
e
(
A
)
n
e
d
o
i
t
p
a
s

Manutention de charges

d
é
p
a
s
s
e
r
1
0
8
5
m
m
.

– S
i
l
a
z
o
n
e
n
o
n
v
i
s
i
b
l
e
(
A
)
d
é
p
a
s
s
e
1
0
8
5
m

Manutention de charges

m
,
p
r
e
n
d
r
e
l
,
u
n
e
d
e
s
m
e
s
u
r
e
s
u
i
v
a
n
t
e
s
:

- Conduire en marche arrière.
- Diviser les charges de sorte que la hauteur de la charge (C) soit réduite et que la zone non visible (A) soit inférieure à 1 085 mm.

Transport de charges



REMARQUE

Manutention de charges

Respecter les informations du chapitre « Réglementation relative à la sécurité pendant la conduite ».

⚠ DANGER

Plus une charge est levée haut, moins elle est stable.

Le
chariot
peut se



renverser. La charge peut tomber. Il y a un risque accru d'accidents.

La conduite avec une charge levée et le mât élévateur incliné vers l'avant n'est pas autorisée.

- Toujours conduire avec la charge abaissée.
- Descendre la charge jusqu'à ce que la garde au sol soit atteinte (pas plus de 300 mm).

Manutention de charges

- Conduire uniquement avec le mât élévateur incliné vers l'arrière.

- Conduire lentement et prudemment dans les virages.

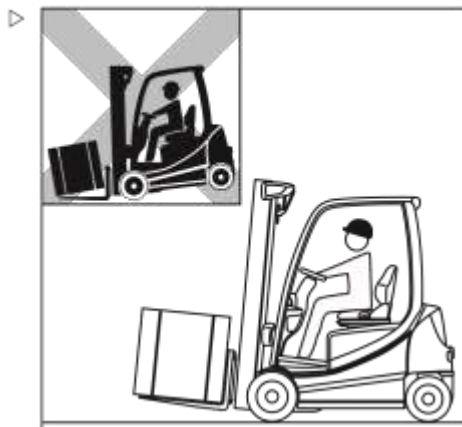
**REMARQUE**

Respecter les informations du chapitre « Direction ».

- Toujours accélérer et freiner en douceur.

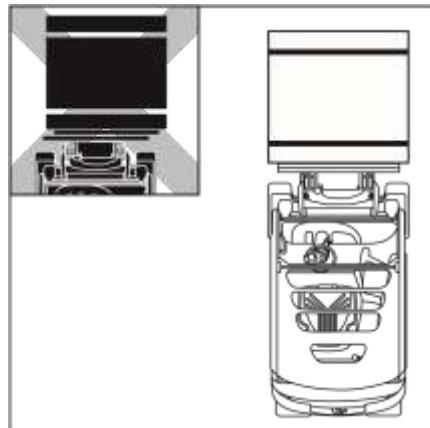
**REMARQUE**

Respecter les informations du chapitre « Utilisation du frein de service ».



Manutention de charges

- Ne jamais conduire avec une charge qui
 - ▷ dépasse sur le côté (par exemple avec le tablier à déplacement latéral).



⚠ DANGER

Dépose d'une charge

Risque d'accident en cas de changement de moment d'inclinaison !

Le centre de gravité de la charge et le moment d'inclinaison se déplacent suite à l'inclinaison du mât élévateur vers l'avant avec une charge levée, ou en cas de glissement de la charge. Le chariot peut se renverser vers l'avant.

⚠ PRUDENCE

- N'incliner le mât élévateur vers l'avant, avec l'accessoire de levage relevé, que lorsqu'il se trouve directement au-dessus de la pile.
- Lorsque le mât élévateur est incliné vers l'avant, veiller à ce que le chariot ne bascule pas vers l'avant et à ce que la charge ne glisse pas.

Risque d'accident en cas de chute d'une charge !

Si la fourche ou la charge reste suspendue pendant la descente, la charge peut tomber.

Manutention de charges

- En retirant des articles du stock, reculer suffisamment le chariot de sorte que la charge et la fourche puissent être descendues librement.
- Conduire jusqu'à la pile, charge descendue, ► conformément à la réglementation.
- Positionner le mât élévateur à la verticale.
- Lever la charge à la hauteur d'empilage.
- Conduire le chariot vers le rayonnage avec précaution.



- Descendre la charge jusqu'à ce qu'elle repose en sécurité sur l'étagère. ►

▲ DANGER

Risque d'accident !

- Faire attention à toute personne se trouvant dans la zone dangereuse.
- Vérifier que la chaussée est dégagée vers l'arrière.
- Reculer le chariot jusqu'à ce que les bras de fourche puissent être descendus sans toucher la pile.
- Descendre la fourche tout en maintenant la garde au sol.
- Incliner le mât élévateur vers l'arrière puis éloigner le chariot.



Manutention de charges

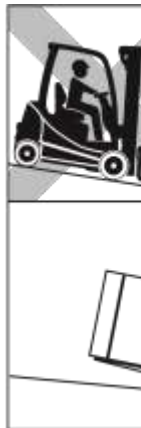
Conduite sur des rampes ascendantes ou descendantes ▷**⚠ DANGER**

Risque de blessure mortelle.

La conduite sur des rampes montantes ou descendantes présente des dangers particuliers.

- Toujours suivre les instructions ci-dessous.
- Sur les rampes montantes ou descendantes, la charge doit être transportée face à la montée.
- Les rampes montantes et descendantes balisées comme voies de circulation peuvent être empruntées en toute sécurité.
- S'assurer que le sol sur la trajectoire est propre et assure une bonne adhérence.
- Ne pas tourner sur les rampes montantes ou descendantes.
- Ne pas s'engager ou conduire obliquement sur les rampes montantes ou descendantes.
- Ne pas garer le chariot sur une rampe montante ou descendante.
- En cas d'urgence, immobiliser le chariot avec des cales afin de l'empêcher de rouler.
- Réduire la vitesse de conduite en descendant les rampes.
- Ne pas rouler en descente à une vitesse supérieure à celle à laquelle le chariot peut rouler en montée sur la même pente.
- Si nécessaire, déterminer la vitesse maximale autorisée lors d'un test de conduite en montée.

En raison des distances minimales de freinage et des valeurs de stabilité prescrites, il est interdit de conduire sur de longues rampes montantes ou descendantes inclinées à plus de 15 %.



Manutention de charges

- Avant de conduire sur des rampes montantes ou descendantes inclinées à plus de 15 %, consulter le centre d'entretien agréé.

Il est interdit de déposer des charges dans le stock ou de retirer des charges du stock lorsque le chariot se trouve sur une rampe montante ou descendante.

- Ne déposer des charges dans le stock et ne retirer des charges du stock que lorsque le chariot se trouve sur un sol horizontal.

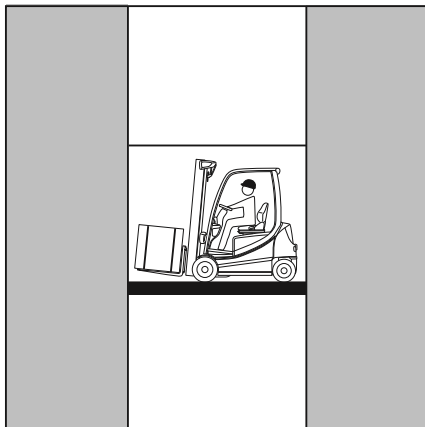
Déplacements dans des monte-charge

Le conducteur ne doit utiliser cet appareil que sur des monte-charge présentant une capacité de charge suffisante et spécifiquement approuvés par l'exploitant (voir la section intitulée « Définition des personnes responsables »).

⚠ DANGER

Etre écrasé ou renversé par un chariot présente un risque de blessure mortelle.

- Personne ne doit se trouver dans le monte-charge lorsque le chariot y pénètre.
- Les personnes ne sont autorisées à entrer dans le



Manutention de charges

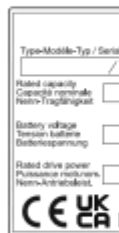
monte-charge qu'une fois le chariot immobilisé et doivent en sortir avant celui-ci.

Détermination du poids total réel

- Garer le chariot en toute sécurité et l'éteindre.
- Déterminer les poids des ensembles en lisant la plaque constructeur du chariot et, le cas échéant, la plaque constructeur sur le montage auxiliaire (variante) et/ou en pesant la charge à lever.
- Additionner les poids individuels ainsi déterminés pour obtenir le poids total de l'appareil :

$$\begin{aligned}
 & \text{Poids net (1)} \\
 + & \text{ Poids de la batterie maximum autorisé (2)} \\
 + & \text{ Lest (variante) (3)} \\
 + & \text{ Poids net du montage auxiliaire (variante)} \\
 + & \text{ Poids de la charge à lever} \\
 & 100 \text{ kg pour prendre en compte le conducteur} \\
 = & \text{Poids total réel}
 \end{aligned}$$

- Conduire le chariot dans le monte-charge avec les fourches vers l'avant. Veiller à ne pas toucher les parois.
- Garer le chariot, l'éteindre et l'immobiliser dans le monte-charge de manière à empêcher tout mouvement incontrôlé de la charge ou du chariot.



Circulation sur des passerelles

▷ de chargement

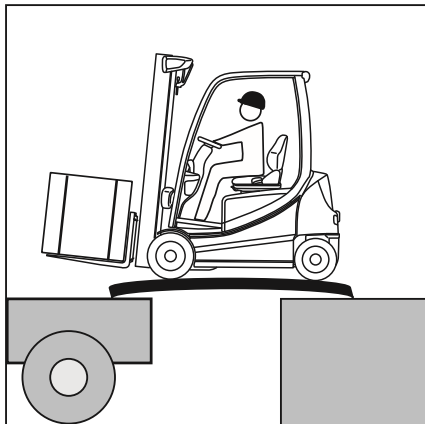
Risque d'accident en cas de chute de l'appareil.

Les mouvements de direction peuvent faire virer l'arrière du chariot hors de la passerelle de chargement vers le rebord. Ceci risque de faire tomber le chariot.

Pour les chariots à trois roues, la zone située autour de la passerelle de chargement doit être fermée de manière à ce que la roue motrice arrière ne tombe pas.

Le conducteur du camion et le cariste doivent convenir de l'heure de départ du camion.

- Etablir l'heure de départ du camion.
- Déterminer le poids total réel du chariot.



▲ DANGER

– Avant de conduire sur une

passerelle de chargement, respecter la directive d'entreprise pour la passerelle de chargement.

- S'assurer que la passerelle de chargement est correctement installée et fixée et que sa capacité de charge est suffisante (par ex. camion, pont).
- S'assurer que le camion sur lequel le chariot va rouler est bien immobilisé, qu'il ne peut pas bouger, et qu'il peut supporter le poids du chariot.

Détermination du poids total réel

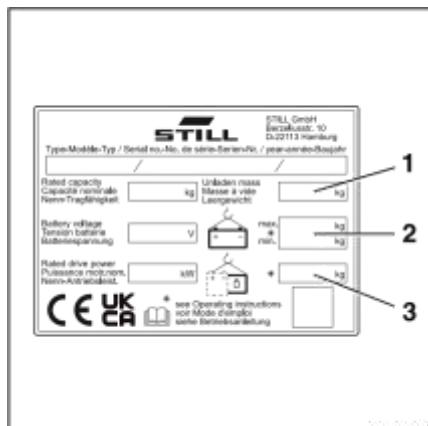


- Garer le chariot en toute sécurité.
- Déterminer les poids des ensembles en lisant la plaque constructeur du chariot et, le cas échéant, la plaque constructeur sur le montage auxiliaire (variante) et/ou en pesant la charge à lever.
- Additionner les poids individuels ainsi déterminés pour obtenir le poids total de l'appareil:

Manutention de charges

Poids
net (1)

+



Poids de la batterie maximum

autorisé (2) + Lest (variante) (3)

+ Poids net du montage auxiliaire (variante)

+ Poids de la charge à lever
100 kg pour prendre en compte le con-

+ ducteur

= Poids total réel

– Conduire lentement et prudemment sur la passerelle de chargement.

Système d'assistance selon la hauteur de levage

Système optique de mesure de la hauteur de levage (variante)

Conception et fonctionnement



Ce chariot peut être équipé d'un système optique de mesure de la hauteur de levage en variante. Ce système est une condition préalable pour le système d'assistance décrits dans ce chapitre. Dès que le chariot est mis en marche, le système est immédiatement prêt à l'emploi. Ce système se compose d'un capteur de hauteur de levage LED sur le côté en bas du mât élévateur (2) et d'un réflecteur (1) sur le tablier élévateur.



REMARQUE

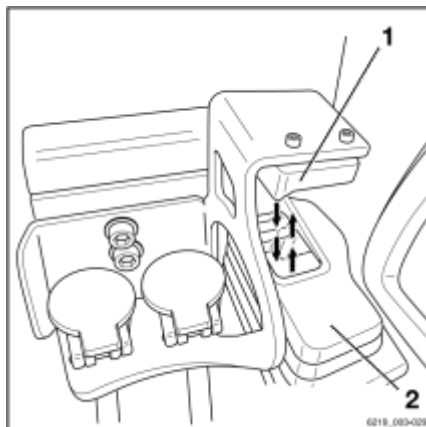
L'ensemble LED/capteur et le réflecteur sont réglés en usine. Les réglages complémentaires doivent être effectués par le centre d'entretien agréé.

Le capteur de hauteur de levage LED émet en permanence un signal lumineux qui est reflété par le réflecteur. La commande du chariot calcule la hauteur de levage actuelle d'après le temps de déplacement du signal lumineux.



REMARQUE

Bien que la lumière infrarouge du capteur de hauteur de levage LED ne soit pas dangereuse pour l'œil humain, il est recommandé d'éviter de regarder directement la source lumineuse.



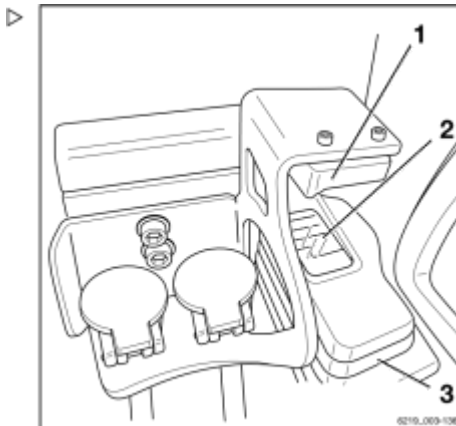
Système d'assistance selon la hauteur de levage

 **ATTENTION**

Nettoyage

Il est recommandé de vérifier et si nécessaire de nettoyer la vitre du capteur LED (2) et le réflecteur (1) avant de commencer le travail. La fréquence de nettoyage dépend des conditions d'application du chariot. La qualité du signal lumineux peut également être réduite en cas de forte pluie ou de formation de buée sur le capteur.

Si le signal lumineux est trop faible, nettoyer la vitre du capteur LED (2) et le réflecteur (1). Trois tirets sont affichés à la place de la hauteur de levage sur l'unité d'affichage et de commande.



Le message Nettoyer capteur de haut. de levage s'affiche à l'écran.

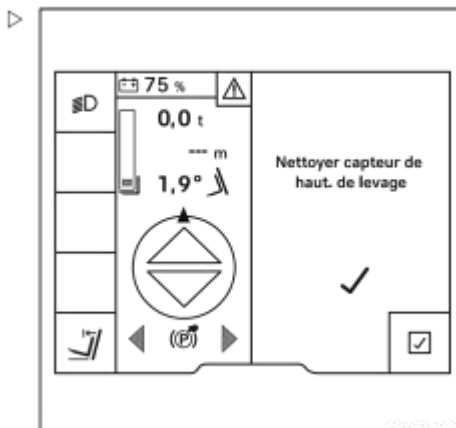
- Nettoyer la vitre du capteur (2) et le réflecteur (1) à l'aide d'un chiffon doux et d'eau.
- Nettoyer également le couvercle de protection anti-poussière (3), si nécessaire.

Une petite quantité de détergent peut être ajoutée à l'eau.

Dommages aux composants causés par un nettoyage incorrect.

Des procédures de nettoyage incorrectes peuvent endommager la vitre du capteur et le réflecteur.

- Les composants ne doivent pas être nettoyés au moyen de matières sèches.
- Ne pas utiliser des agents contenant des hydrocarbures.



Les agents contenant des hydrocarbures sont les suivants :

- Acétone
- Méthanol
- Ethanol
- Propanol

⚠ ATTENTION

Risque de dommages au capteur de hauteur de levage LED en cas de nettoyage à la pression

Système d'assistance selon la hauteur de levage

Un nettoyeur haute-pression peut endommager le capteur de hauteur de levage LED suite à une pénétration d'eau. Ceci peut entraîner des mesures incorrectes.

- Ne pas diriger le jet d'un nettoyeur haute pression vers le capteur de hauteur de levage LED.

Elimination des dysfonctionnements



REMARQUE

Seul le centre d'entretien agréé peut corriger un capteur de hauteur de levage LED incorrectement aligné ou un réflecteur déformé.

- Si le dysfonctionnement du système persiste, contacter le centre d'entretien agréé.

En cas de dysfonctionnement, le message

Contrôler le capteur de hauteur

de levage s'affiche dans l'unité d'affichage et de commande. Si le dysfonctionnement n'existe plus ou a été rectifié, le système redevient disponible automatiquement.

En cas de dysfonctionnement du système de mesure de la hauteur, les fonctions du chariot qui dépendent de la hauteur de levage sont limitées. Les dysfonctionnements doivent donc être immédiatement corrigés.

Contamination

Le conducteur peut corriger une interruption temporaire du signal lumineux due à la contamination ou à des corps étrangers sur la trajectoire du signal. Voir la section intitulée « Nettoyage ».

Condensation/gel

Si le chariot passe d'un environnement très froid, p. ex. une chambre froide, à un environnement normal, de la glace ou de la condensation peut se former sur le capteur. Le signal peut alors brièvement dysfonctionner jusqu'à ce que la condensation ou le givre se soit dissipé.

Fonctionnement d'urgence en cas de dysfonctionnements

En cas de dysfonctionnement du système de mesure de la hauteur, le chariot passe en fonctionnement d'urgence.

En fonctionnement d'urgence, le système d'assistance répertorié ci-dessous qui dépend de la hauteur de levage n'est pas disponible :

¹ Indicateur de hauteur de levage

- Protect. contre usure fourches

¹ Réduction de vitesse lorsque le tablier élévateur est levé

La réduction de vitesse est activée à une hauteur de levage inférieure par rapport au fonctionnement normal.

- Amortissement de transition du mât élévateur

En raison de l'absence de valeur mesurée, le système d'assistance qui dépend de la hauteur de levage utilise alors des valeurs calculées pour la hauteur de levage.

Pour des raisons de sécurité, la valeur calculée est toujours inférieure à la valeur de hau-

teur de levage réelle.

Il est toujours possible d'utiliser le système d'assistance suivant, mais avec les restrictions du fonctionnement d'urgence : • Coupure levée intermédiaire

– Relâcher l'élément de commande de levée pour qu'il puisse retourner en position zéro.

Le tablier élévateur peut alors continuer la levée à vitesse réduite.

- Amortissement en fin de course de levée

– Relâcher l'élément de commande de levée pour qu'il puisse retourner en position zéro.

⚠ PRUDENCE

Risque de collision avec le plafond du hall.

Le tablier élévateur peut maintenant être monté jusqu'à la hauteur de levage maximale sans limitation.

– Noter la hauteur du plafond.

Indicateur de hauteur de levage ▷

(variante)

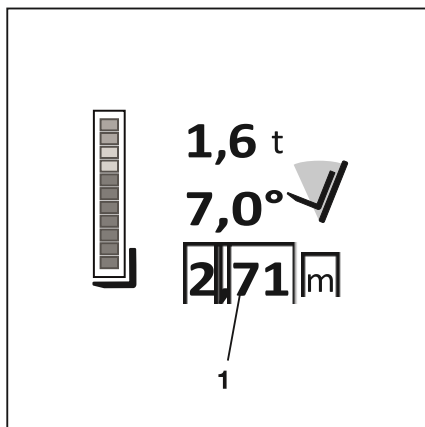
Si le chariot est équipé du système optique de mesure de la hauteur de levage, la hauteur de levage actuelle (1) s'affiche en permanence dans l'unité d'affichage et de commande.

La hauteur de levage affichée correspond à la hauteur du bord inférieur des bras de fourche. Si vous le souhaitez, le centre d'entretien agréé peut définir une valeur différente. Si un autre montage auxiliaire est installé, le centre de service agréé doit régler cette valeur.

Le système fonctionne sur toute la plage de hauteur, du niveau du sol à la hauteur de levage maximale.

S'il est correctement configuré, l'imprécision de mesure est comme suit :

Répétabilité	± 5 mm
--------------	--------



Système d'assistance selon la hauteur de levage

Imprécision mesure maximale	de $\pm 45 \text{ mm}$
--------------------------------	---------------------------



REMARQUE

Si les conditions préalables sur le chariot ont changé, p. ex. si les pneumatiques sont usés, la valeur affichée pour la hauteur de levage peut différer davantage de la réalité. Dans ce cas, l'indicateur de hauteur de levage doit être remis à zéro.

– Voir la section intitulée « Remise à zéro du système d'assistance ».

easy Target (variante)

« easy Target » est une fonction d'assistance supplémentaire pour la mesure de la hauteur de levage.

Grâce à cette fonction d'assistance, le gestionnaire de flotte peut utiliser son autorisation pour définir et enregistrer les hauteurs de levage approchées régulièrement. Jusqu'à dix hauteurs de levage différentes peuvent être réglées pour dix emplacements différents de l'entrepôt.

« easy Target » fonctionne sur toute la plage de hauteur de levage de la fourche, depuis le sol jusqu'à la hauteur de levage maximale du chariot.

Pour les différents éléments de commande des fonctions hydrauliques, les hauteurs de levage approchées sont enregistrées comme suit.

• Utilisation par multi-leviers, minilevier et Fingertip :

Touche de fonction • Utilisation par Joystick 4Plus :

Touche Maj « F »

A des fins d'harmonisation, la touche de fonction et la touche Maj « F » sont désignées par le terme « bouton F » dans les sections suivantes.



Configuration de easy Target

Pour utiliser la fonction, les hauteurs de levage souhaitées doivent être configurées. Les hauteurs de levage souhaitées peuvent être saisies directement dans l'unité d'affichage et de commande. De plus, la variante « Positionnement vertical automatique de mât » doit être configurée.

REMARQUE

Voir les sections « Contrôle du bon fonctionnement du positionnement vertical automatique du mât » dans le sous-chapitre « Systèmes d'assistance dépendant de l'angle d'inclinaison ».

– Arrêter le chariot.



– Actionner le frein de stationnement.

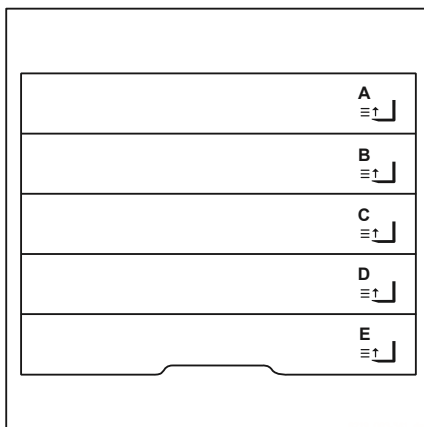
- Activer les « Droits d'accès du gestionnaire de flotte ».

Définition des hauteurs de levage par saisie dans l'unité d'affichage et de commande

- Appuyer sur le  bouton .
- Appuyer sur la  softkey .
- Appuyer sur la softkey Réglages du véhicule .
- Appuyer sur la softkey easy Target.

Une sélection des emplacements disponibles de l'entrepôt s'affiche.

- Appuyer sur la softkey correspondant à l'emplacement de l'entrepôt souhaité pour définir une hauteur de levage.



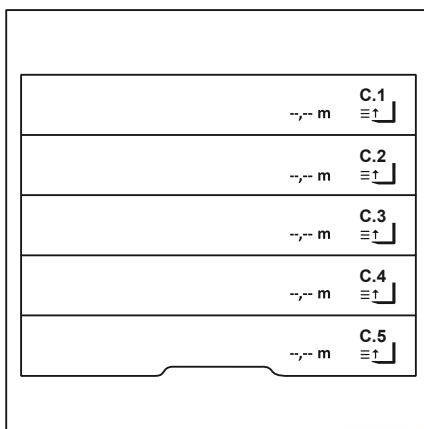
Une sélection des hauteurs de levage pouvant être définies pour cet emplacement de l'entrepôt s'affiche.



REMARQUE

Cet exemple montre les hauteurs de levage disponibles et réglables pour l'emplacement « C » de l'entrepôt. Le nom de cet emplacement de l'entrepôt peut être paramétré individuellement par le centre d'entretien agréé.

- Appuyer sur la softkey correspondante pour la hauteur de levage souhaitée.



Système d'assistance selon la hauteur de levage

Ce menu permet de définir la hauteur de levage souhaitée.

- Saisir la hauteur de levage à l'aide des softkeys 0 à 9.
- Pour enregistrer, appuyer sur le bouton .

Le menu se ferme. La sélection avec les hauteurs de levage qui peuvent être définies pour cet emplacement de l'entrepôt s'affiche.



1	C.2 Saisir la hauteur souhaitée 0,000 m	6
2		7
3		8
4		9
5		0

⬆ = Supprimer
⬇ = Désactiver

📌 = Enregistrer
↩ = Annuler

Service

REMARQUE

Les emplacements définis de l'entrepôt peuvent également être affichés comme favoris. Pour en savoir plus sur cette opération, voir la notice d'instructions d'origine de l'unité d'affichage et de commande.

Définition des hauteurs de levage par approche de la hauteur de levage

- Comme décrit dans la section précédente, sélectionner l'emplacement de l'entrepôt souhaité pour définir une hauteur de levage.
- Desserrer le frein de parking et conduire jusqu'à la position pour une seule palette à laquelle la hauteur de levage doit être définie.
- Lever le tablier élévateur à la hauteur de levage souhaitée.
- Lorsque la hauteur de levage souhaitée est atteinte, arrêter l'opération de levage.
 - Pour confirmer, appuyer sur la softkey La hauteur de levage est enregistrée.

📶
🔋
⚙

0,8 t
C.2

1,04
C.2

2,8°
↙

0 km/h

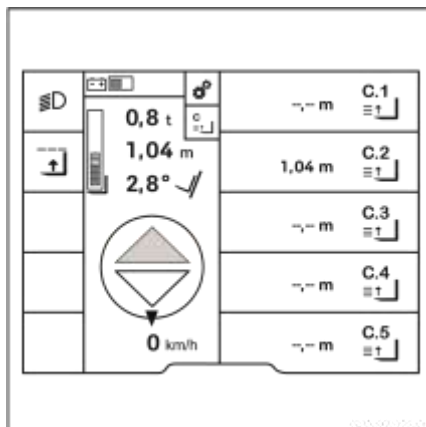
C.2
Approcher hauteur souhaitée

!

☒
☐

La hauteur de levage enregistrée s'affiche sur l'espace de stockage précédemment sélectionné.

Dans cet exemple, la hauteur de levage est de 1,04 m.

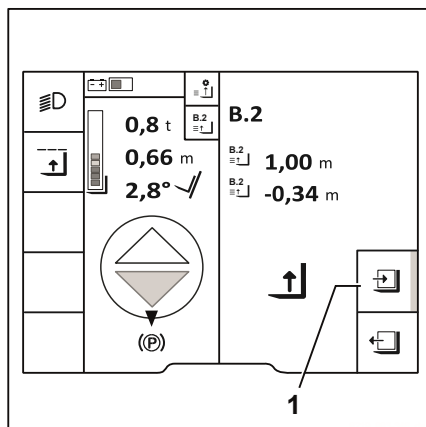


Utilisation d'easy Target

Pour utiliser easy Target, au moins une hauteur de levage doit être enregistrée. La procédure d'enregistrement d'une hauteur de levage est décrite dans la section « Configuration d'easy Target ».

Le chariot détecte automatiquement s'il y a une charge sur la fourche à l'aide de la fonction « Mesure de la charge ».

L'assistant de mise en stock d'une charge ou de retrait d'une charge du stock détecte si le conducteur souhaite effectuer un stockage ou un retrait. Dans cet exemple, l'assistant de retrait du stock (1) est actif. Ceci est indiqué par la barre d'activation orange à côté du symbole . Pour basculer vers l'assistant de mise en stock, appuyer sur la softkey à côté du symbole .



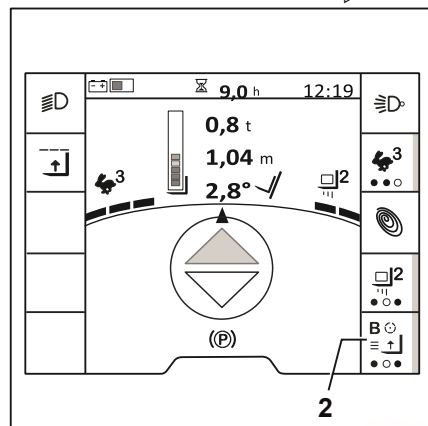
REMARQUE

Si la charge est inférieure à 150 kg, la charge peut ne pas être détectée. Une opération de mise en stock est alors lancée.

- Dans ce cas, appuyer sur la softkey pour basculer vers l'assistant de retrait du stock.

Système d'assistance selon la hauteur de levage

	Mettre en stock
	Retirer du stock
	Lever le tablier élévateur
	Descendre le tablier élévateur
	Rétracter la fourche
	Déployer la fourche



Sélectionner l'emplacement de l'entrepôt souhaité dans le menu de fonction « Charge ► easy Target » ou via les favoris. L'exemple ci-contre montre la sélection via un favori (2).

- Approcher le tablier élévateur de la hauteur de levage sélectionnée de l'emplacement de l'entrepôt.

Les étapes nécessaires à cette opération s'affichent à l'écran. Les symboles décrits ci-dessous sont utilisés pour l'opération.

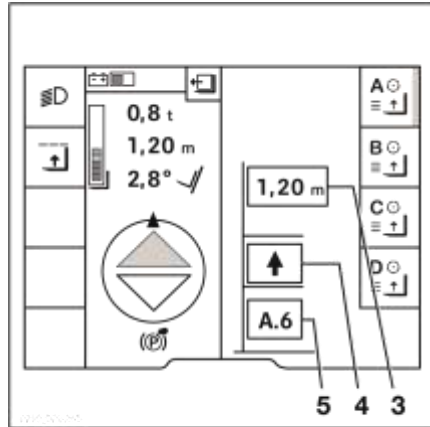
Symboles utilisés et significations

Mise en stock de la charge



L'exemple ci-contre montre le sens de déplacement du levage (4) jusqu'à la prochaine hauteur de levage enregistrée (3). La distance jusqu'à la hauteur de levage suivante (5) s'affiche une fois la hauteur de levage sélectionnée.

- Déplacer l'élément de commande de la fonction hydraulique dans la direction souhaitée.
- Appuyer sur le « bouton F » et le maintenir enfoncé.



- 3 Hauteur de levage enregistrée suivante
4 Sens de déplacement actuel du tablier élé-

vateur

5

H
a
u
t
e
u
r
s
u
i
v
a
n
t
e
d
a
n
s
l
e
s
e
n
s
d
e
d
é
p
l
a
c
e
m
e

Système d'assistance selon la hauteur de levage



- Lorsque le tablier élévateur approche de la hauteur de levage souhaitée, relâcher le « bouton F. »

L'écran affiche la hauteur de cette hauteur de levage 1,00 m (6) et la distance entre le tablier élévateur et cette hauteur de levage 0,00 m (7).

Lorsque la hauteur de levage est atteinte, le tablier élévateur s'arrête automatiquement.

La barre d'activation orange à côté du symbole « Mettre en stock »  (9) indique que l'assistant de mise en stock est actif.

L'assistant de mise en stock donne les instructions suivantes :

- Déplacer la charge dans le rayonnage (8).

Une fois la charge mise en stock, le symbole indique que la charge doit ensuite être descendue.

- Descendre le tablier élévateur. ▶

Le tablier élévateur descend automatiquement uniquement jusqu'à ce que la charge ait été posée. Le tablier élévateur s'arrête également si l'élément de commande reste actionné.

La barre d'activation orange à côté du symbole « Mettre en stock » (11) indique que l'assistant de mise en stock est actif.

L'assistant de mise en stock donne les instructions suivantes :

- Sortir la charge du rayonnage (10).

Retrait de la charge du stock

Sélectionner l'emplacement de l'entrepôt souhaité dans le menu de fonction « Charge easy Target » ou via les favoris. L'exemple ci-contre montre la sélection via un favori (12).

- Sélectionner l'emplacement de l'entrepôt souhaité.

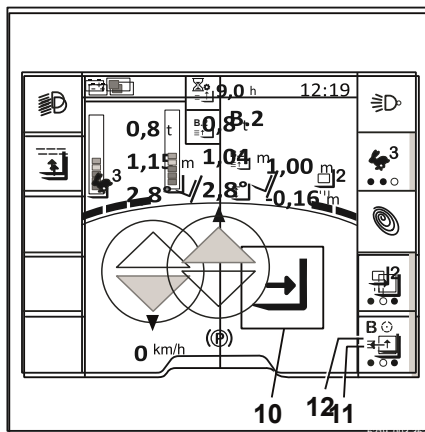
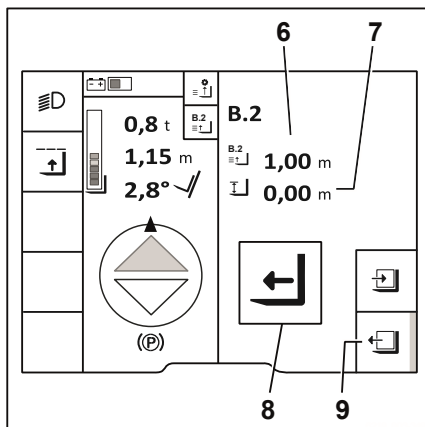
- Déplacer l'élément de commande de la fonction hydraulique dans la direction souhaitée.

Après avoir appuyé sur le « bouton F », l'écran indique la prochaine hauteur de levage mémorisée qui sera atteinte dans la direction de levage actuelle.

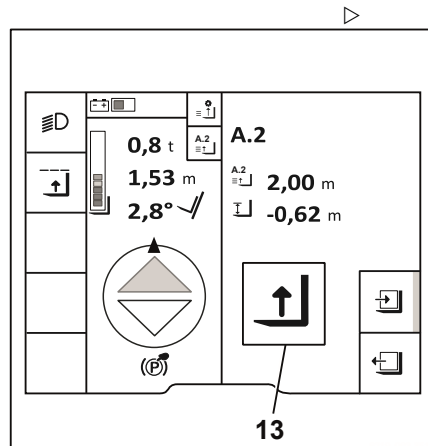
- Lorsque l'élément de commande est déplacé, appuyer sur le « bouton F » et le maintenir enfoncé.

- Lorsque le tablier élévateur approche de la hauteur de levage souhaitée, relâcher le « bouton F. »

Lorsque la hauteur de levage est atteinte, le tablier élévateur s'arrête automatiquement. Si la charge se trouve sur une palette, cela est également pris en compte.



Système d'assistance selon la hauteur de levage



- Déplacer la fourche dans le rayonnage.

Le symbole (13) indique que la charge doit ensuite être levée.

- Lever le tablier élévateur.

Le tablier élévateur se lève automatiquement uniquement jusqu'à permettre le retrait de la charge du rayonnage. Le tablier élévateur s'arrête également si l'élément de commande reste actionné.

La barre d'activation orange à côté du symbole « Retirer du stock » indique que l'assistant de retrait du stock est actif.

L'écran indique qu'une marche arrière est nécessaire.

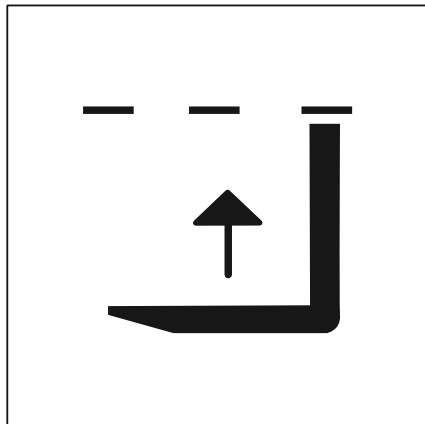
Dès que le sens « Marche arrière » est sélectionné, le processus est terminé. Le tablier élévateur réagit à nouveau aux mouvements des éléments de commande de levée et de descente.

Coupure de levée intermédiaire (variante)

Cette fonction interrompt le processus de levage à une hauteur de levage définie. La fonction de coupure de levée intermédiaire est utile si le tablier élévateur est souvent levé à une hauteur de levage déterminée.

Deux options sont possibles à l'achat du chariot :

- 1 A l'achat du chariot, les hauteurs de levage auxquelles la coupure de levée intermédiaire prend effet sont définies. Ces hauteurs de levage sont ensuite réglées et activées à la livraison.
- 2 Aucune hauteur de levage n'est définie lors de l'achat du chariot. Les hauteurs de levage elles-mêmes sont configurées et définies avec les « Droits d'accès pour le gestionnaire de flotte ». Voir « Configuration par le gestionnaire de flotte » dans cette section.



REMARQUE

Vérifier les hauteurs de levage définies ici avant utilisation via le menu **Coupure de levée intermédiaire**.

REMARQUE

Le gestionnaire de flotte peut utiliser ses droits d'accès pour définir les hauteurs de levage auxquelles la coupure de levée intermédiaire prend effet. Si aucun accès au gestionnaire de flotte n'est activé, le centre d'entretien agréé doit régler les hauteurs de levage souhaitées.

La coupure de levée intermédiaire est toujours active lorsque le chariot est allumé. Si la fonction est désactivée, elle s'active à nouveau à la prochaine mise en marche.

Pendant l'opération de levage, la coupure active de levée intermédiaire est indiquée par le symbole gris . Cela signifie que la fourche est située en dessous de la hauteur d'intervention.

Si le symbole s'affiche en noir, la fourche est juste en dessous de la hauteur d'intervention.

REMARQUE

L'écran affiche toujours la limitation du levage suivant dans le mouvement de levage actuel. La limitation du levage suivant à partir de laquelle la fonction va intervenir est surlignée en gris sur l'écran. Dès que le



Système d'assistance selon la hauteur de levage

tablier élévateur s'approche de la limitation du levage et que la fonction intervient, l'écran devient noir. ▷

Levage au-delà de la limitation du levage actuelle

Pour lever le tablier élévateur au-delà des limitations de levage actuelles, procéder comme suit :

- Lorsque le tablier élévateur atteint la limitation de levage définie et s'arrête automatiquement, mettre l'élément de commande en position zéro.
- Ensuite, pousser l'élément de commande dans la direction « levée ».
- L'opérateur dispose alors d'une seconde pour ramener l'élément de commande en position zéro, puis le déplacer à nouveau dans le sens de « levage ».

Le tablier élévateur monte plus haut.

Si le symbole disparaît, la fourche se trouve à une hauteur égale ou supérieure à la hauteur d'intervention.

Si le tablier élévateur est descendu en dessous de la hauteur de levage configurée pour la coupure de levée intermédiaire, la fonction de coupure de levée intermédiaire redevient active.

Option : levage au-delà de la coupure de levée intermédiaire à l'aide du « bouton F »

En option, le centre d'entretien agréé peut configurer la fonction pour que la coupure de levée intermédiaire soit suspendue en appuyant sur le bouton « F » dans les éléments de commande des fonctions hydrauliques.

- Lever le tablier élévateur jusqu'à ce qu'il s'arrête à la hauteur de levage configurée.

- Relâcher l'élément de commande de « levée » et appuyer sur le bouton « F ».

Le symbole noir disparaît. La fonction est suspendue pendant un court laps de temps.

- Continuer à lever pendant une seconde.
Sinon, la fonction intervient à nouveau. Si la fonction intervient à nouveau, le symbole noir s'affiche.

Arrêt de la coupure de levée intermédiaire

- Appuyer sur le bouton 

Le premier niveau de menu s'affiche.

- Appuyer sur la softkey  Appuyer sur la softkey . 

La barre d'activation de couleur orange à côté de la softkey s'éteint.

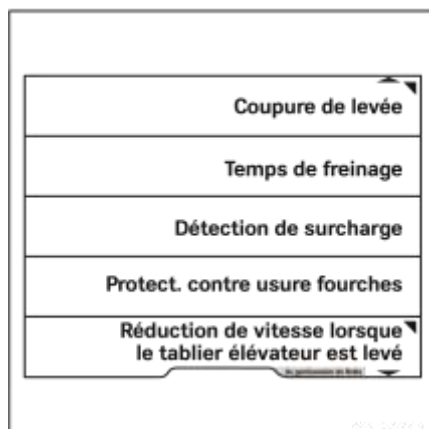
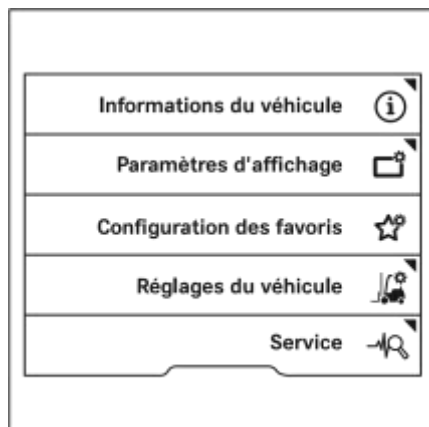
Le symbole  disparaît de l'écran principal.

La fonction est désactivée jusqu'au prochain démarrage du chariot.

Configuration par le gestionnaire de flotte

- Activer les « Droits d'accès du gestionnaire de flotte ».
- Appuyer sur le  bouton .
- Appuyer sur la  softkey .

Système d'assistance selon la hauteur de levage



- Appuyer sur la softkey Réglages du
▷ véhicule.

- Appuyer sur la softkey Coupure de le-
▷ vée.

Système d'assistance selon la hauteur de levage

Ce

Coupure levée intermédiaire 1
Coupure levée intermédiaire 2
Coupure levée intermédiaire 3
Coupure levée en fin de course
du gestionnaire de flotte

1	Coupure levée en fin de course	6
2		7
3	Saisir la hauteur souhaitée	8
4	6,892 m	9
5	▲ = Supprimer ▼ = Activer ■ = Enregistrer ↺ = Annuler	0
	du gestionnaire de flotte	

menu propose trois emplacements de
 ► stockage.

- Pour configurer l'emplacement de stockage 1, appuyer sur la softkey Coupure de levée intermédiaire 1.

Dans ce menu, la hauteur de levage peut être
▷ définie.

- Saisir la hauteur de levage à l'aide des softkeys 0 à 9.
- Pour enregistrer, appuyer sur le bouton .
- Pour activer, appuyer sur le bouton de défilement .

Le menu se ferme. Les emplacements de stockage s'affichent. Une barre d'activation orange indique que la coupure de levée intermédiaire 1 est activée.

- Pour désactiver la coupure de levée
▷ intermédiaire 1, appuyer sur la softkey Coupure de levée intermédiaire 1.
- Appuyer sur le bouton de défilement.

La coupure de levée intermédiaire 1 est désactivée. La barre d'activation orange s'éteint.

1	Coupure levée en fin de course	6
2		7
3	Saisir la hauteur souhaitée	8
4		9
5	 = Supprimer  = Désactiver  = Enregistrer  = Annuler	0

6,892 m

Amortissement de transition de levée (variante)

Ce système d'assistance, conjointement avec le système optique de mesure de la hauteur de levage, assure le réglage de la vitesse de levée et de la vitesse de descente aux points de transition du mât élévateur. Cela permet aux mâts élévateurs intérieurs de rentrer et de sortir du mât élévateur en douceur et sans à-coups. Les procédures de levée et de descente sont amorties sur les mâts élévateurs télescopiques NiHo et sur les mâts triplex.

Système d'assistance selon la hauteur de levage

Ceci évite que la charge ne subisse des secousses.

Amortissement en fin de course de levée (variante)

Ce système d'assistance, conjointement avec le système optique de mesure de la hauteur, garantit que le tablier élévateur atteint les butées de levage en douceur. Ceci permet d'éviter l'arrêt brutal du mouvement de levage.

Si le chariot est équipé de la variante du « contrôle du bon fonctionnement du positionnement vertical automatique du mât », l'arrivée à la butée d'inclinaison se fait également en douceur. Cette opération est effectuée par le système d'assistance d'« amortissement de fin de course d'amortissement ». Ceci améliore le confort du conducteur.

Coupure levée en fin de course ► (variante)

Ce système d'assistance limite la hauteur de levage du tablier élévateur.

Ce système d'assistance ne dégage pas le conducteur de l'obligation d'observer les « Réglementations relatives à la sécurité pour la manipulation des charges ».

La coupure levée en fin de course est active par défaut lorsque le chariot est allumé. Le symbole  s'affiche à l'écran. Elle peut être désactivée si nécessaire. Lorsque le chariot est de nouveau allumé, elle est de nouveau activée.



REMARQUE

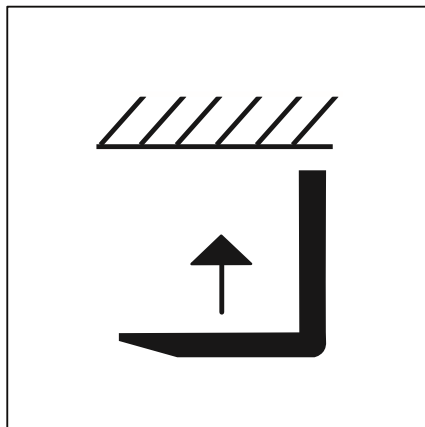
Vérifier les hauteurs de levage définies ici avant l'utilisation via le menu Coupure levée en fin de course.

Arrêt de la coupure de levée en fin de course

- Arrêter le chariot.
- Serrer le frein de stationnement.
- Appuyer sur le bouton   s'affiche.
- Appuyer sur la softkey  Appuyer sur la softkey .

Le symbole  s'éteint. La coupure levée en fin de course est arrêtée.

- Pour réactiver la coupure levée en fin de course, appuyer de nouveau sur la softkey .



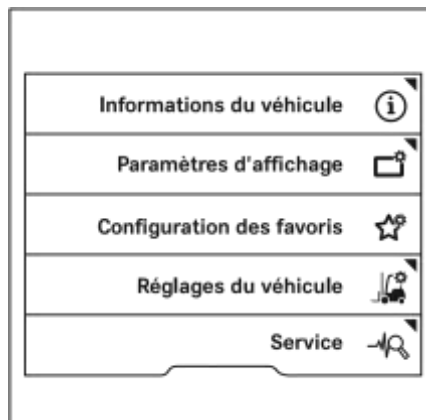
REMARQUE

La hauteur de levage maximale ne peut pas être modifiée par le conducteur. Elle peut être modifiée par le centre d'entretien agréé ou avec les « Droits d'accès du gestionnaire de flotte » via l'unité d'affichage et de commande.

Configuration par le gestionnaire de flotte

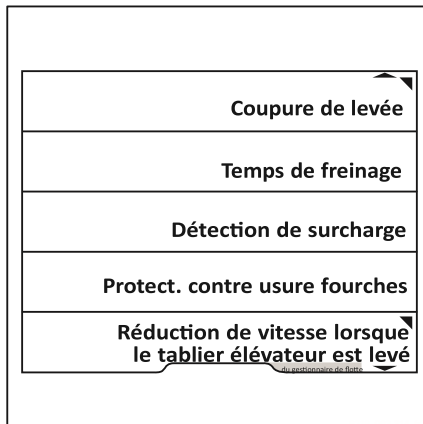
- Activer les « Droits d'accès du gestionnaire de flotte ».
- Appuyer sur le bouton .
- Appuyer sur la softkey .

Système d'assistance selon la hauteur de levage

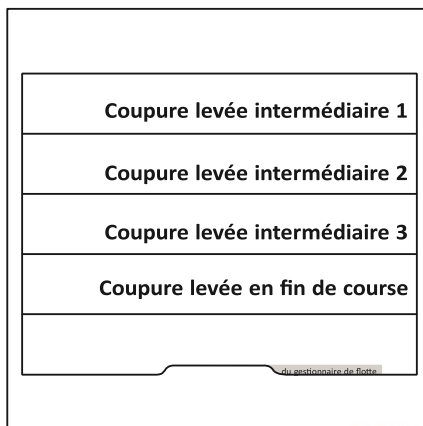


- Appuyer sur la softkey Réglages du
▷ véhicule.

- Appuyer sur la softkey Coupure de levée
▷



vée .



- Appuyer sur la softkey Coupure levée
▷ en fin de course.

Système d'assistance selon la hauteur de levage

Dans ce menu, la hauteur de levage peut être définie.

- Saisir la hauteur de levage à l'aide des softkeys 0 à 9.
- Pour enregistrer, appuyer sur le bouton .
- Pour activer, appuyer sur le bouton de défilement .

Le menu se ferme. Une barre d'activation orange indique que la Coupure levée en fin de course est activée.

- Pour désactiver la Coupure levée en  fin de course, appuyer sur la softkey Coupure levée en fin de course.



- Appuyer sur le bouton de défilement ▼.

La Coupure levée en fin de course est désactivée. La barre d'activation orange s'éteint.



Réduction de vitesse lorsque le tablier élévateur est levé (varian- te)

Si le tablier élévateur est levé à une hauteur supérieure à 500 mm, ce système d'assistance réduit automatiquement la vitesse du chariot.

REMARQUE

Cette hauteur de levage peut être modifiée, jusqu'à 500 mm, par le centre d'entretien agréé ou avec les « Droits d'accès du gestionnaire de flotte » via l'unité d'affichage et de commande.

Configuration par le gestionnaire de flotte

Saisie de la hauteur de levage

- Activer les « Droits d'accès du gestionnaire de flotte ».
- Appuyer sur le bouton .
- Appuyer sur la softkey .



1	Coupure levée en fin de course Saisir la hauteur souhaitée 6,892 m	6
2		7
3		8
4		9
5		0

▲ = Supprimer
 ■ = Enregistrer

▼ = Activer
 ↺ = Annuler

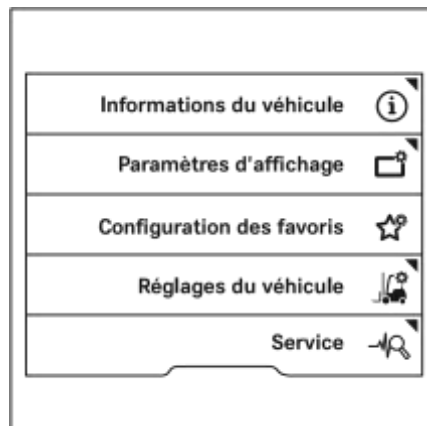
1	Coupure levée en fin de course Saisir la hauteur souhaitée 6,892 m	6
2		7
3		8
4		9
5		0

▲ = Supprimer
 ■ = Enregistrer

▼ = Désactiver
 ↺ = Annuler

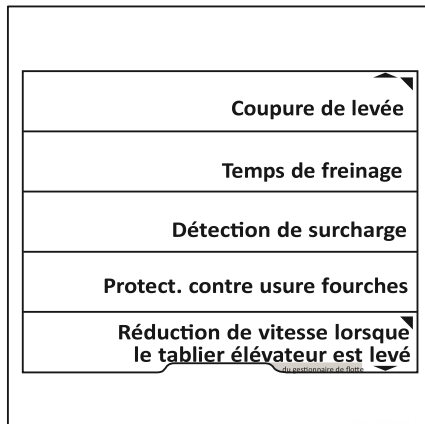
Système d'assistance selon la hauteur de levage

- Appuyer sur la softkey Réglages du

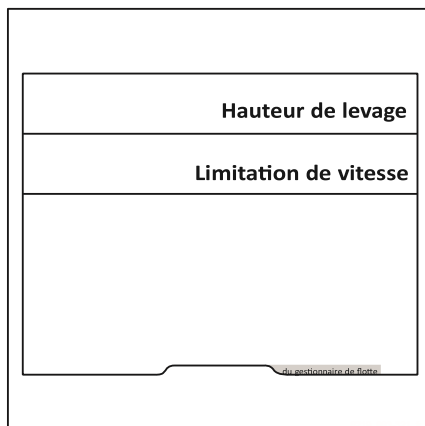


▷ véhicule.

- ▷
- Appuyer sur la softkey Limitation de vitesse lorsque le tablier élévateur est levé.



- Appuyer sur la softkey Hauteur de levage.



Système d'assistance selon la hauteur de levage



Dans ce menu,
la hauteur
souhaitée peut
être ► définie.

REMARQUE

Le système
d'assistance
intervient



1	Réduction de vitesse lorsque le tablier élévateur est levé »	6
2		7
3	Saisir la hauteur souhaitée 	8
4		9
5	= Supprimer = Enregistrer = Annuler	0

automatiquement à partir de 500 mm. Par conséquent, la hauteur ne peut être choisie librement que jusqu'à 500 mm.

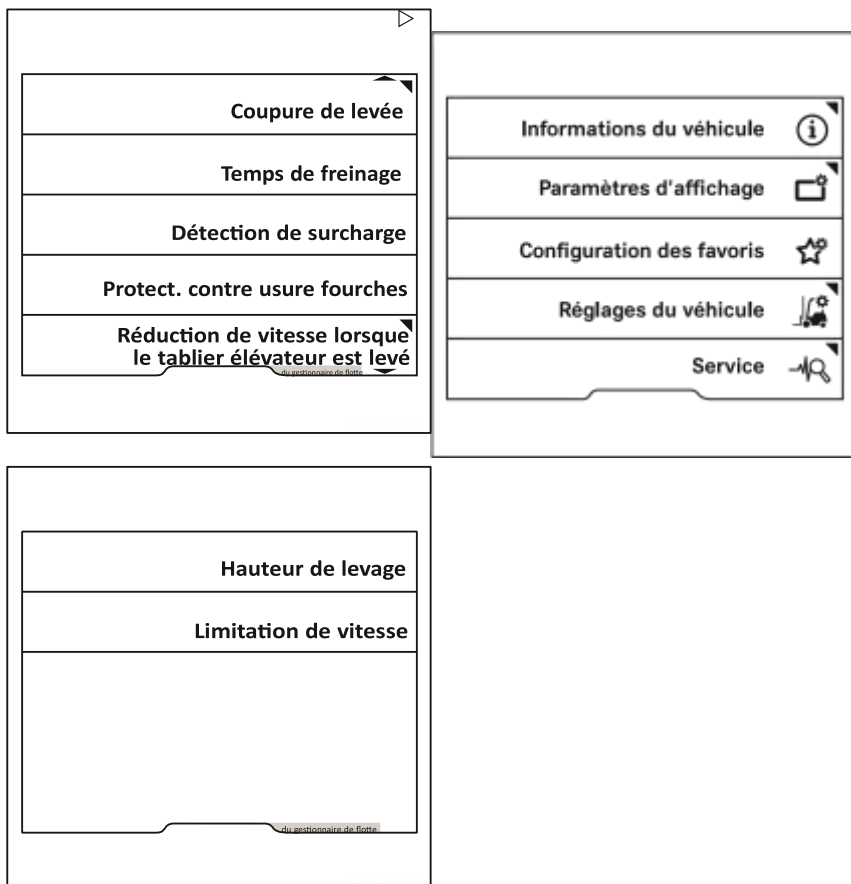
- Saisir la hauteur à l'aide des softkeys 0 à 9.
- Pour enregistrer, appuyer sur le bouton .

Le menu se ferme.

Saisie de la limitation de vitesse

La vitesse maximale peut être définie, tout comme la hauteur de levage.

- Activer les « Droits d'accès du gestionnaire de flotte ».
- Appuyer sur le bouton .
- Appuyer sur la softkey .



- Appuyer sur la softkey Réglages du véhicule.
- Appuyer sur la softkey Limitation de vitesse lorsque le tablier élévateur est levé.

Système d'assistance selon la hauteur de levage

- Appuyer sur la softkey Limitation de
▷ vitesse.

Dans ce menu, la vitesse maximale peut être
▷ définie.

– Saisir la vitesse à l'aide des softkeys 0 à 9.

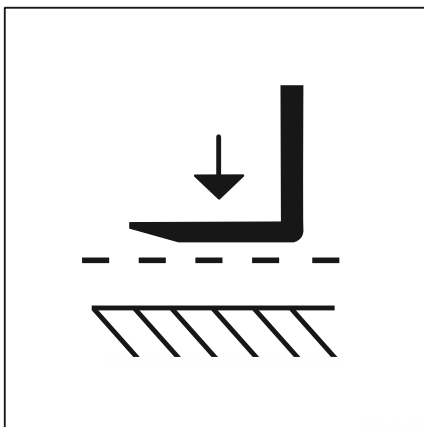
☰ – Pour enregistrer, appuyer sur le bouton .

Le menu se ferme.

1	Limitation de vitesse	6
2		7
3		8
4		9
Indiquer la vitesse maximale (2...20km/h) 10 km/h		
5	⬆ Supprimer Ⓜ Enregistrer	↺ Annuler 0

Protection contre l'usure des ▷ fourches électriques (variante)

Ce système d'assistance, conjointement avec le système optique de mesure de la hauteur, permet d'empêcher les bras de fourche de toucher le sol. La hauteur d'insertion correcte des fourches dans une palette peut également être configurée. Etant donné que la fourche doit toujours être complètement descendue lorsque le chariot est stationné en sécurité, la protect. contre usure fourches peut également être suspendue temporairement. Voir la section suivante « Abaissement complet des fourches ».



REMARQUE

La hauteur souhaitée de la protect. contre usure fourches peut être modifiée soit par le centre d'entretien agréé, soit avec les « Droits d'accès du gestionnaire de flotte »
via l'unité d'affichage et de commande.

Système d'assistance selon la hauteur de levage

La fonction de protect. contre usure fourches est toujours active lorsque le chariot est en marche. Le symbole de « Protect. contre usure fourches » s'affiche à l'écran. Seul le centre d'entretien agréé peut désactiver la fonction.

- Si le symbole est gris, le système d'assistance est activé.
- Si le symbole est noir, le système d'assistance prend effet.

Le tablier élévateur ne s'abaisse pas à un niveau inférieur au niveau défini.

Abaissement au sol



REMARQUE

La protect. contre usure fourches ne peut pas être désactivée en permanence. La protect. contre usure fourches peut être temporairement désactivée pour abaisser les bras de fourche au sol et garer le chariot en toute sécurité.

- Abaisser le tablier élévateur jusqu'à l'activation de la fonction de protect. contre usure fourches.
- Relâcher l'élément de commande d'« abaissement ».

La protect. contre usure fourches est désactivée.

- Pour abaisser complètement la fourche au sol, activer à nouveau l'élément de commande d'« abaissement ».



REMARQUE

Le centre d'entretien agréé peut également paramétrer le bouton « F » pour annuler la protect. contre usure fourches pour l'abaissement complet de la fourche.



REMARQUE

Lors du remplacement des bras de fourche, la protect. contre usure fourches doit être remise à zéro.

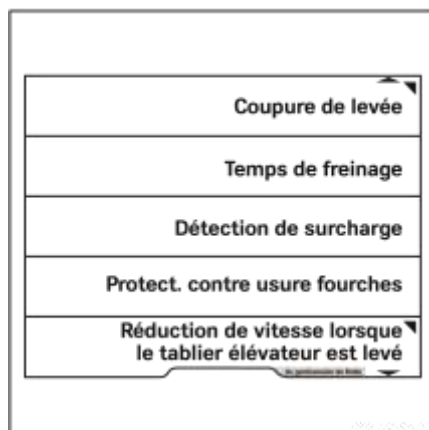
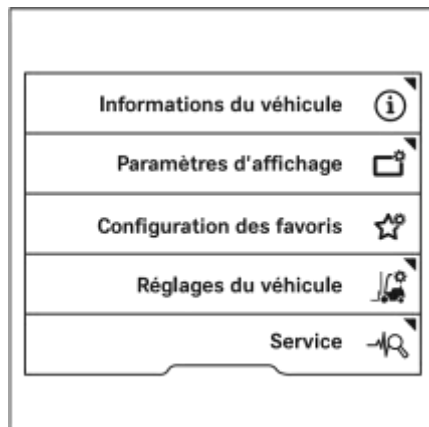
- Voir la section intitulée « Remise à zéro du système d'assistance ».

Configuration par le gestionnaire de flotte

La hauteur de la protect. contre usure fourches peut être configurée, par exemple, pour la rétraction dans des palettes avec une hauteur différente ou un sol irrégulier.

Système d'assistance selon la hauteur de levage

- Activer les « Droits d'accès du gestionnaire de flotte ».
- Appuyer sur le bouton .
- Appuyer sur la softkey .
- Appuyer sur la softkey
Réglages
du



▷ véhicule.

- Appuyer sur la softkey **Protec.** contre
▷ usure fourches.

Dans ce menu, la hauteur souhaitée peut être
▷ définie.

- Saisir la hauteur à l'aide des softkeys 0 à 9.
- Pour enregistrer, appuyer sur le bouton .

Le menu se ferme.

1	Protect. contre usure fourches Saisir la hauteur souhaitée 0,120 m  = Supprimer  = Enregistrer  = Annuler	6
2		7
3		8
4		9
5		0

du constructeur de l'unité

Système d'assistance dépendant de l'angle d'inclinaison

Système d'assistance dépendant de l'angle d'inclinaison

Ecran d'angle d'inclinaison de ▸
mât (variante)

Connaître l'angle d'inclinaison réel du mât élévateur facilite la mise en place dans le stock et le retrait des charges du stock. Si le chariot est équipé du système d'assistance « écran d'angle d'inclinaison de mât », l'angle d'inclinaison (1) du mât élévateur est affiché à

l'écran.



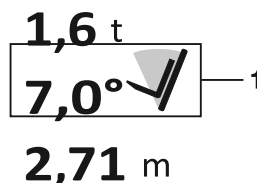
REMARQUE

Lors du remplacement de paires de pneumatiques usés ou lorsque les pneumatiques avant et arrière sont usés à des niveaux différents, l'écran d'angle d'inclinaison du mât doit être remis à zéro.

- Voir la section intitulée « Remise à zéro du système d'assistance ».

Amortissement en fin de course d'inclinaison (variante)

Ce système d'assistance garantit la souplesse du mouvement jusqu'aux butées. Ceci évite que la charge ne subisse des secousses.

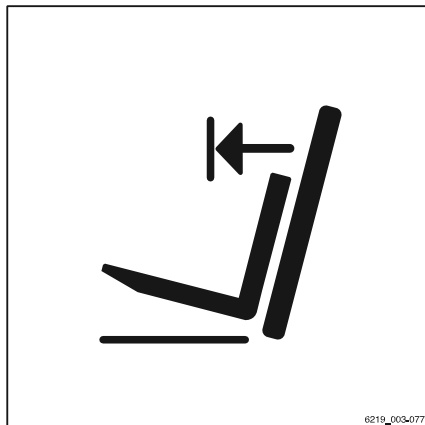


Contrôle du bon fonctionnement du positionnement vertical automatique du mât (variante) ▷

⚠ ATTENTION

Risque de dommages matériels causés par la collision du mât élévateur avec des rayonnages ou d'autres objets.

- Avant d'utiliser le système d'assistance de « Contrôle du bon fonctionnement du positionnement vertical automatique du mât », placer le chariot à une distance suffisante des rayonnages et autres objets.



Le système d'assistance de « Contrôle du bon fonctionnement du positionnement vertical automatique du mât » peut être utilisé pour régler les marchandises de manière à ce qu'elles soient exactement verticales, par exemple des rouleaux de papier. Cela évite les dommages lors de la dépose de la charge. Le « Contrôle du bon fonctionnement du positionnement vertical automatique du mât » fonctionne lorsque le mât élévateur est incliné vers l'avant. Une variante supplémentaire est disponible, qui fonctionne également lors d'une inclinaison vers l'arrière. Les vérins d'inclinaison arrivent doucement contre les butées pour empêcher des vibrations et des impacts violents. Les mouvements d'oscillation du chariot sont minimisés, ce qui augmente la sécurité du travail. Le contrôle du bon fonctionnement du positionnement vertical automatique du mât réduit l'usure sur divers composants et donc les coûts de réparation.

Le système d'assistance de « Contrôle du bon fonctionnement du positionnement vertical automatique du mât » comprend les fonctions suivantes :

- Affichage de la fonction de « Contrôle du bon fonctionnement du positionnement vertical automatique du mât »
- Démarrage automatique de la fonction de « positionnement vertical automatique du mât »

Le chariot peut également être équipé uniquement de la fonction « écran d'angle d'inclinaison de mât ».

REMARQUE

Vérifier la fonction de contrôle du bon fonctionnement du positionnement vertical automatique du mât chaque fois que le chariot est utilisé.

- Voir la section intitulée « Contrôle du fonctionnement de la fonction de positionnement vertical automatique de mât ».
- Appuyer sur la softkey .

Le symbole  s'affiche à l'écran.

Système d'assistance dépendant de l'angle d'inclinaison

- Incliner le mât élévateur vers l'arrière jusqu'en butée.
- Incliner le mât élévateur vers l'avant.

Le mât élévateur s'arrête en position verticale.



REMARQUE

Le mât élévateur s'arrête également en position verticale s'il est incliné vers l'avant de plus de 3° par rapport à une inclinaison vers l'arrière.



REMARQUE

Le contrôle du bon fonctionnement du positionnement vertical automatique du mât doit être étalonné pour assurer la précision à tout moment. Les « droits d'accès pour le gestionnaire de flotte » est nécessaire pour l'étalonnage. Cet accès est requis :

- Lors du dépôt et du retrait de charges du stock sur des rampes de poids lourds
- En cas d'usure du pneu
- Si le mât élévateur n'est visiblement pas en position verticale
- Voir la section intitulée « Calibration du contrôle du bon fonctionnement du positionnement vertical automatique du mât ».

Contrôle du bon fonctionnement du positionnement vertical automatique du mât (variante)



ATTENTION

Risque de dommages matériels causés par la collision du mât élévateur avec des rayonnages ou d'autres objets.

- Avant d'utiliser le système d'assistance de « contrôle du bon fonctionnement du positionnement vertical automatique du mât », placer le chariot à une distance suffisante des rayonnages et autres objets.

-
- Pour vérifier le bon fonctionnement du positionnement vertical automatique du mât, procéder comme suit :

- Appuyer sur la softkey

Le symbole s'affiche à l'écran.

- Incliner le mât élévateur vers l'arrière jusqu'en butée.
- Incliner le mât élévateur vers l'avant.

Le mât élévateur doit s'arrêter à la position verticale.

Le contrôle du bon fonctionnement du positionnement vertical automatique du mât peut alors être utilisé.

- Si le mât élévateur ne s'arrête pas en position verticale, ne pas utiliser le système d'assistance.
- Dans ce cas, contacter le centre d'entretien agréé.

Contrôle du bon fonctionnement du positionnement vertical auto-matique du mât

Le contrôle du bon fonctionnement du positionnement vertical automatique du mât est étalonné à l'aide d'un assistant sur l'unité d'affichage et de commande.

REMARQUE

L'assistant nécessite les droits d'accès pour le gestionnaire de flotte. L'accès au menu de réglages est disponible uniquement si le chariot est à l'arrêt et que le frein de stationnement est serré. Si le frein de stationnement est relâché prématurément, le menu de réglages se ferme.

- Déposer la charge, si nécessaire.
- Conduire le chariot dans une zone à utiliser pour mettre des charges dans le stock et retirer des charges du stock.

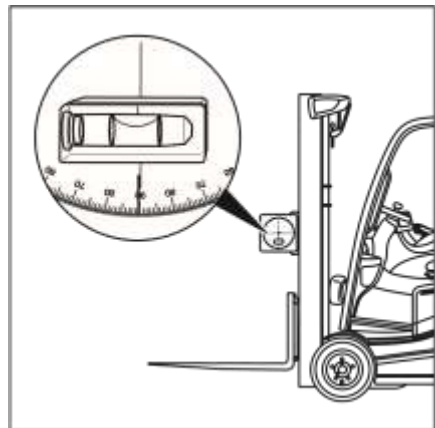


Après que le système d'assistance « Contrôle du bon fonctionnement du positionnement vertical automatique du mât » a été étalonné, une palette peut être stockée horizontalement dans un rayonnage lorsque le chariot se trouve sur une rampe poids lourd, par exemple.

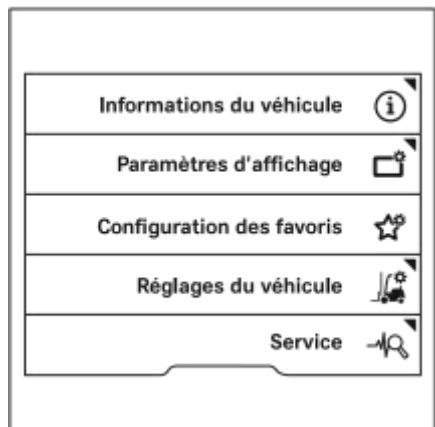
- Lever légèrement le tablier élévateur.
- Serrer le frein de stationnement.

Système d'assistance dépendant de l'angle d'inclinaison

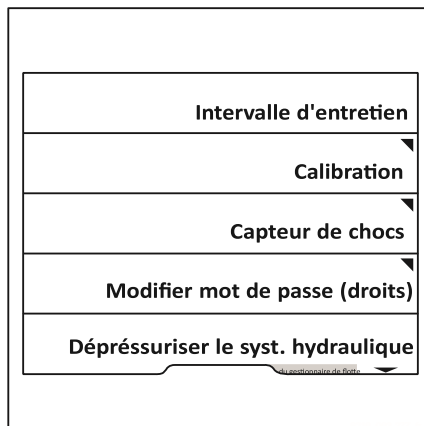
- Fixer un gabarit d'angle d'inclinaison avec ▷ un niveau à bulle sur le mât élévateur extérieur.
- Amener le mât élévateur en position verticale d'après les indications du niveau à bulle.
- Appuyer sur le  bouton .
- Appuyer sur la  Softkey .
- Activer les « Droits d'accès du gestionnaire de flotte ».



- Appuyer sur la softkey Service .



- Appuyer sur les touches de défilement Δ ∇ jusqu'à ce que le menu Calibration s'affiche.
- Appuyer sur la softkey Calibration.



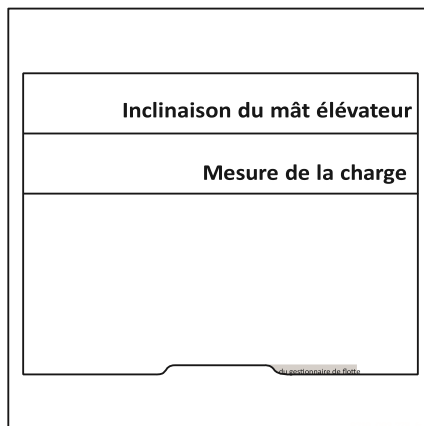
- Appuyer sur la softkey Inclinaison du $\triangleright$ mât élévateur.

L'assistant de calibration de la mesure de la charge démarre.

- Suivre les  indications à l'écran.



- Si le message Échec du calibrage s'affiche, appuyer sur la softkey – Répéter le processus.



Une fois la calibration terminée, le message

Calibrage réussi  s'affiche.

- Eteindre puis rallumer le chariot.

La calibration est maintenant terminée.



REMARQUE

Si le message A6701 Erreur de surveillance du système d'assistance  s'affiche pendant la calibration, recommencer la calibration.

Système d'assistance en fonction de la charge

Système d'assistance en fonction de la charge

Détection de surcharge (variante)

 PRUDENCE

Risque d'accident en cas de dépassement de la capacité de charge autorisée.

Ce système d'assistance ne remplace pas le devoir du conducteur de respecter la capacité de charge spécifiée sur la plaque constructeur.

- Respecter la capacité de charge spécifiée sur la plaque constructeur.

Le système d'assistance avertit le conducteur dès qu'une charge excessive est ramassée. Le message **Surcharge** s'affiche sur l'unité d'affichage et de commande.

La charge maximale se réfère toujours à la somme des charges ramassées et de tout montage auxiliaire présent. Le centre d'entretien agréé peut configurer le réglage de la charge maximale. Cependant, la charge maximale ne doit pas être supérieure à la charge nominale.

La détection de surcharge limite les fonctions hydrauliques comme suit :

- Si la capacité nominale ou la charge maximale définie par le centre d'entretien agréé est dépassée, la vitesse de levée est réduite.
- Si la capacité nominale ou la charge maximale définie est dépassée de plus de 10 %, la fonction de « levage » est désactivée.

REMARQUE

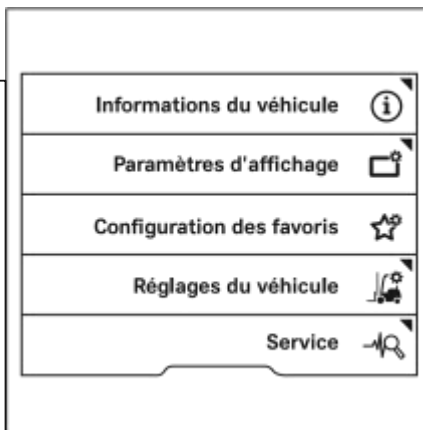
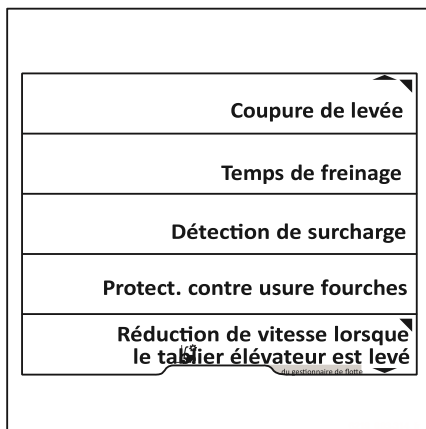
Prendre note des remarques spéciales suivantes :

- En cas de défaillance du capteur de pression de charge, la charge maximale (charge nominale) est prise en compte. La fonction s'engage au maximum.
- En cas de défaillance de l'interrupteur de l'étape de levage, la commande du chariot part du principe que le tablier élévateur est à la hauteur de levage maximale.

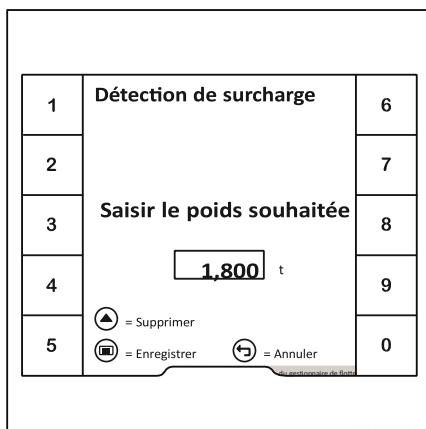
- En  cas de surcharge, la fonction de « levage » est bloquée en usine. Le centre d'entretien agréé peut lever le blocage de la fonction de « levage » et limiter la fonction à la place.

Configuration par le gestionnaire de flotte

- Activer les « Droits d'accès du gestionnaire de flotte ».
- Appuyer sur le  bouton .
- Appuyer sur la  softkey .
- Appuyer sur la softkey Réglages du  véhicule .



- Appuyez sur la softkey Détection



Système d'assistance en fonction de la charge

de ▷ surcharge.

Dans ce menu, le poids souhaité peut être ▷ défini.

- Saisir le poids à l'aide des softkeys 0 à 9.



REMARQUE

Seule une valeur inférieure à la capacité de charge autorisée du chariot peut être saisie comme surcharge.

- Pour enregistrer, appuyer sur le bouton

Le menu se ferme.

Dynamic Load Control 1 (varian- te)

PRUDENCE

Risque d'accident en cas de surcharge

Dynamic Load Control 1 n'est pas une fonction de sécurité et ne dégage pas le conducteur de l'obligation de respecter les informations spécifiées dans le diagramme de capacité de charge.

PRUDENCE

Risque d'accident dû à la lenteur de réaction du système de levage

Si les mouvements de levage sont configurés pour utiliser une faible dynamique, le système de levage réagit après un délai lorsque l'élément de

commande est relâché, même en cas d'urgence. Le tablier élévateur ne s'arrête pas immédiatement mais après environ une seconde.

Ce comportement peut également se produire quand des réglages spécifiques sont configurés pour le Dynamic Load Control 1.

- Travailler avec une attention et un soin particuliers.
- Respecter la section « Dynamique des mouvements hydrauliques » du chapitre intitulé « Levage ».

Le Dynamic Load Control 1 améliore la manutention de la charge. Cette fonction protège le chariot et la charge des mouvements soudains.

Dynamic Load Control 1 régule la dynamique de levage et d'inclinaison et la dynamique d'entraînement en fonction des critères suivants :

- Hauteur de levage
- Poids de la charge

Les mouvements de la charge pouvant entraîner des conditions critiques sont ralentis si nécessaire.

Dynamic Load Control 1 intervient dans les situations de fonctionnement suivantes :

- Avec un mât élévateur télescopique :
Le tablier élévateur se trouve à au moins 2,1 m du sol.
- Avec un mât élévateur triplex ou un mât élévateur NiHo :
Le tablier élévateur est à la deuxième étape de levage
- La charge transportée dépasse 50 % de la charge nominale

La vitesse de conduite est réduite à 5 km/h à une hauteur de levage égale ou supérieure à 2,1 m ou à la deuxième étape de levage.

REMARQUE

Lorsque le tablier élévateur est descendu en dessous des hauteurs de levage mentionnées ci-dessus, le conducteur peut à nouveau désactiver la limitation de vitesse. Pour ce faire, relâcher la pédale d'accélérateur pendant un bref instant.

En cas de dysfonctionnement d'un capteur appartenant au Dynamic Load Control 1, le niveau d'intervention de la fonction est augmenté au maximum.

Dynamic Load Control 2 (varian- te)

Système d'assistance en fonction de la charge

⚠ PRUDENCE

Risque d'accident en cas de surcharge

« Dynamic Load Control 2 » n'est pas une fonction de sécurité et ne dégage pas le conducteur de l'obligation de respecter les informations spécifiées dans le diagramme de capacité de charge.

⚠ PRUDENCE

Risque d'accident dû à la lenteur de réaction du système de levage

Si les mouvements de levage sont configurés pour utiliser une faible dynamique, le système de levage réagit après un délai lorsque l'élément de commande est relâché, même en cas d'urgence. Le tablier élévateur ne s'arrête pas immédiatement mais après environ une seconde.

Ce comportement peut également se produire quand des réglages spécifiques sont configurés pour le Dynamic Load Control 2.

- Travailler avec une attention et un soin particuliers.
- Respecter la section « Dynamique des mouvements hydrauliques » du chapitre intitulé « Levage ».

« Dynamic Load Control 2 » améliore la manutention de la charge. Cette fonction protège le chariot et la charge des mouvements soudains.

Dynamic Load Control 2 régule la dynamique de levage et d'inclinaison et la dynamique d'entraînement en fonction des critères suivants :

- Hauteur de levage
- Poids de la charge
- Centre de gravité de la charge



Dynamic Load Control 2 intervient dans les situations de fonctionnement suivantes :

- Avec un mât élévateur télescopique :
Le tablier élévateur se trouve à au moins 2,1 m du sol.
- Avec un mât élévateur triplex ou un mât élévateur NiHo :
Le tablier élévateur est à la deuxième étape de levage
- Le centre de gravité du chariot est passé à une position défavorable en raison de la position de la charge

Dynamic Load Control 2 calcule l'interaction entre ces trois critères et intervient dans le résultat calculé.

Les mouvements de la charge pouvant entraîner des conditions critiques sont ralentis si nécessaire.

La vitesse d'entraînement est réduite à 5 km/h à une hauteur de levage égale ou supérieure à 2,1 m ou à la deuxième étape de levage.

REMARQUE

Lorsque le tablier élévateur est descendu en dessous des hauteurs de levage mentionnées ci-dessus, le conducteur peut à nouveau désactiver la limitation de vitesse. Pour ce faire, relâcher la pédale d'accélérateur pendant un bref instant.

L'affichage en barre sur l'écran de l'unité d'affichage et de commande fait partie des informations sur la charge. Il fait partie du Dynamic Load Control 2.

Le nombre et la couleur des barres indiquent dans quelle mesure le poids de la charge et le centre de gravité de la charge déterminés affectent la stabilité du chariot.

L'affichage en barre est divisé en trois sections et dix segments.

A Zone grise

La dynamique des mouvements de levage et des mouvements d'inclinaison n'est pas réduite de façon notable.

B Zone jaune

Si une charge proche de la charge nominale est ramassée, l'affichage passe

dans la zone jaune.

La dynamique des mouvements de levage et d'inclinaison est réduite de façon notable.

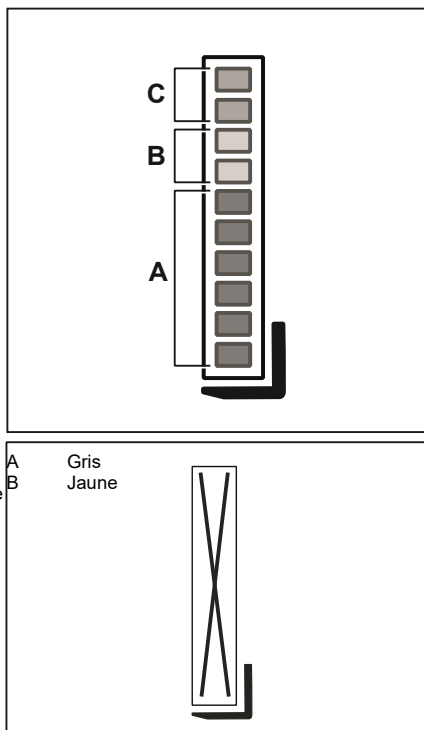
– Manipuler la charge avec le niveau de précaution approprié.

C Zone rouge

Lorsque la combinaison du poids de la charge et du centre de gravité de la charge dépasse la valeur spécifiée, l'affichage se déplace dans la zone rouge. La dynamique des mouvements de levage et des mouvements d'inclinaison est considérablement réduite.

– Dans ce cas, abaisser la charge ou l'incliner vers l'arrière.

dysfonctionnement d'un capteur appartenant au Dynamic Load



En cas
de

Système d'assistance en fonction de la charge

Control 2, le niveau d'intervention de la fonction est augmenté au maximum. Une croix apparaît à la place de la barre.

- Si cet affichage apparaît de façon permanente, contacter le centre d'entretien agréé.

Mesure de la charge (variante)

La connaissance du poids de la charge à transporter offre une plus grande sécurité au conducteur. Si le chariot est équipé du système d'assistance de « mesure de la charge », le poids de la charge levée peut être mesuré et affiché sur l'unité d'affichage et de commande (1). La précision de mesure est de 5 % de la capacité nominale.

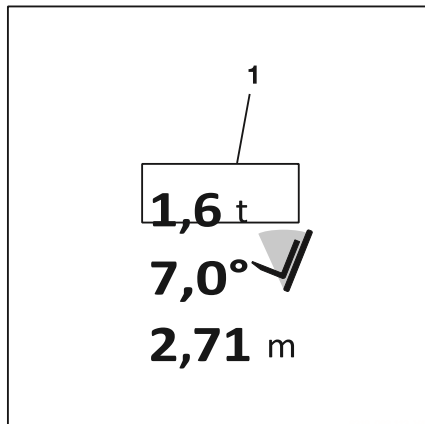
- Respecter les informations de sécurité suivantes.

DANGER

Risque d'accident dû à la chute d'une charge.

La charge peut tomber si le centre de gravité de la charge n'a pas été pris en compte ou si la charge n'a pas été correctement soulevée.

- Saisir la charge en sécurité ; voir le chapitre intitulé « Prises de charges ».



PRUDENCE

Risque d'accident suite au dépassement de la capacité de charge résiduelle.

Si le poids déterminé par une mesure de la charge est supérieur à la capacité de charge résiduelle autorisée du chariot, le chariot ne peut pas être utilisé en toute sécurité.

- Poser et réduire la charge immédiatement.
- Si nécessaire, utiliser un autre chariot avec une capacité de port de charge suffisante.



REMARQUE

La mesure de la charge doit être étalonnée pour assurer la précision à tout moment. Les « droits d'accès pour le gestionnaire de flotte » est nécessaire pour l'étalonnage. Cet accès est requis :

- après le remplacement des bras de fourche,
- Après le raccordement ou le remplacement de montages auxiliaires
- Si les valeurs affichées sont manifestement incorrectes

Système d'assistance en fonction de la charge



Si $- \cdot - - t$ est affiché en permanence, la fonction est mal étalonnée (charge < 0 kg). – Voir la section intitulée « Etalonnage de la mesure de la charge ».

REMARQUE

Lors du remplacement des bras de fourche ou des montages auxiliaires, la mesure de la charge doit être remise à zéro.

- Voir la section intitulée « Remise à zéro du système d'assistance ».

Calibration de la mesure de la charge

Si le chariot est équipé du système d'assistance « Mesure de la charge », ce système d'assistance doit être calibré.

La mesure de la charge est calibrée à l'aide d'un assistant sur l'unité d'affichage et de commande.



REMARQUE

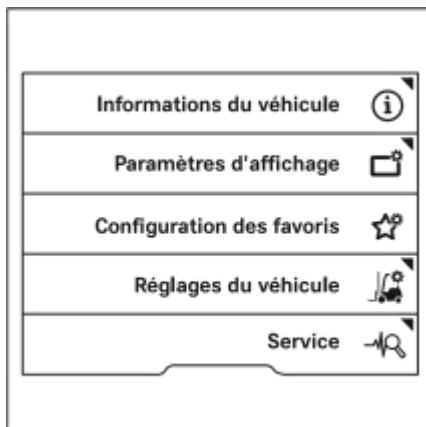
La procédure de calibration nécessite les droits d'accès pour le gestionnaire de flotte. L'accès au menu de réglages est disponible uniquement si le chariot est à l'arrêt et que le frein de stationnement est serré. Si le frein de stationnement est relâché prématurément, le menu de réglages se ferme.



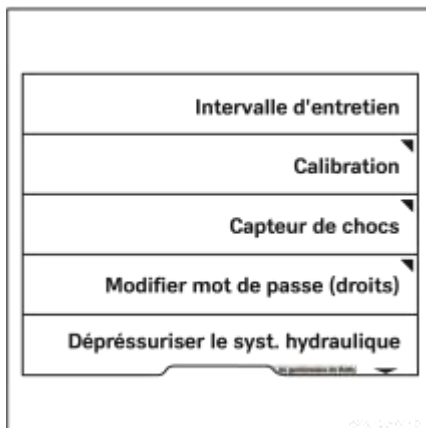
- Déposer la charge, si nécessaire.
- Garer le chariot sur une surface plane.
- Serrer le frein de stationnement.
- Appuyer sur le bouton $\cdot$.
- Appuyer sur la Softkey $\cdot$.
- Activer les « Droits d'accès du gestionnaire de flotte ».

- Appuyer sur la softkey **Service** .

▷



- Appuyer sur les touches de défilement   jusqu'à ce que le menu **Calibration** s'affiche.



Système d'assistance en fonction de la charge

!



✓

Inclinaison du mât élévateur
Mesure de la charge

du gestionnaire de flotte

- Appuyer sur la softkey Mesure de la charge.

L'assistant de calibration de la mesure de la charge démarre.

- Suivre les indications à l'écran.
- Si le message Échec du calibrage s'affiche, appuyer sur la softkey – Répéter le processus.

Une fois la calibration terminée, le message Calibrage réussi s'affiche.

- Eteindre puis rallumer le chariot.

La calibration est maintenant terminée.



REMARQUE

Si le message A6701 Erreur de surveillance du système d'assistance s'affiche pendant la calibration, recommencer la calibration.



–

Mesure de la charge de précision (variante)

Ce système d'assistance est disponible uniquement si le chariot est équipé de la variante « Mesure de la charge ».

Avec la variante « Mesure de la charge de précision », le poids de la charge peut être mesuré et affiché sur l'unité d'affichage et de commande selon une précision de 3 % de la capacité nominale du chariot.

REMARQUE

S'il est nécessaire de mesurer la charge sans le dispositif de levée de charge, exécuter la fonction de poids net. Voir la section suivante.

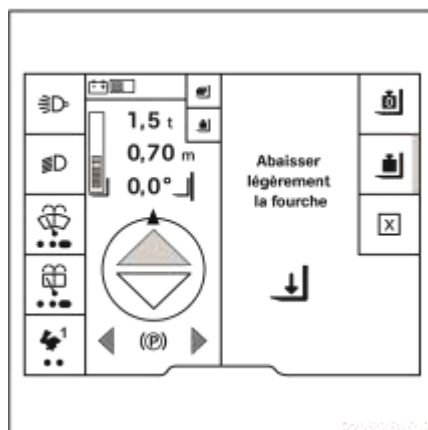
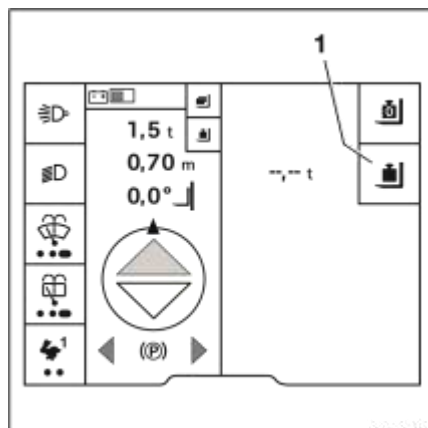
- Saisir la charge en sécurité.
- Appuyer sur le bouton 

Le premier niveau de menu s'affiche.

- Appuyer sur la softkey 



Système d'assistance en fonction de la charge



Appuyer sur la softkey  (1).

– L'ininvite Abaisser légèrement la
 fourche  s'affiche.

– Descendre le tablier élévateur.



REMARQUE

Descendre lentement le tablier élévateur permet d'augmenter la précision de la mesure sur les chariots avec fonctionnement multi-leviers.

La valeur est calculée. Le message Calcul en cours  s'affiche.

Si le calcul a réussi, le poids de la charge
 mesuré (1) s'affiche.

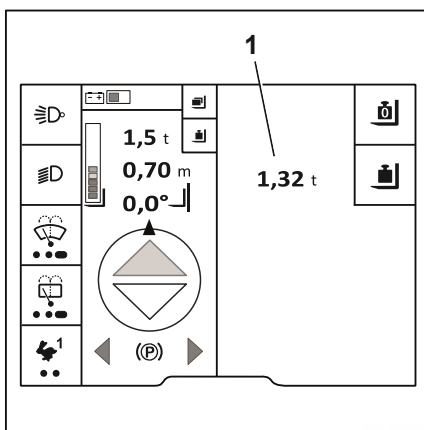
REMARQUE

Si la fonction de poids net n'était pas active, le poids total de la charge levée est affiché.

Le poids mesuré reste affiché jusqu'à ce que :

- La charge ait été mesurée à nouveau
- Le système capteur détecte un changement de poids

Dans ce cas, - . - - t s'affiche comme



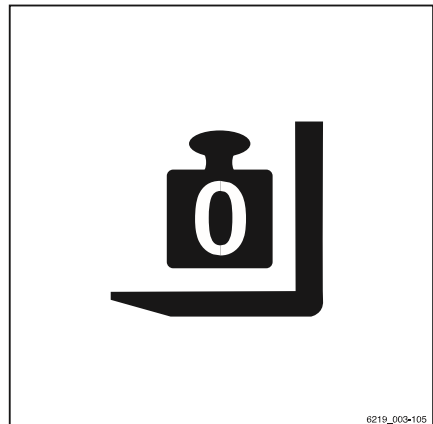
poids.



Fonction poids net (variante) ▷

La fonction poids net est une sous-fonction de la fonction de mesure de la charge de précision. Si la fonction de mesure de la charge de précision ne doit pas tenir

compte du poids d'un conteneur de charge, exécuter la fonction poids net. Il est alors possible de déterminer le poids net de la charge levée.



6219_003-105

REMARQUE

Pendant le processus suivant, le tablier élévateur doit être légèrement descendu. Ce faisant, la fourche ne doit pas toucher le sol ; dans le cas contraire, la mesure serait imprécise.



- Positionner le mât élévateur à la verticale.
- Soulever le conteneur de charge vide, comme une caisse.
- Lever la fourche à une hauteur comprise entre 300 mm et 800 mm.
- Appuyer sur le bouton

Le premier niveau de menu s'affiche.

- Appuyer sur la softkey Appuyer sur la softkey .

Appuyer sur la softkey (1).

La barre d'activation à côté du symbole s'allume.

– L'invite Abaisser légèrement la fourche  s'affiche.

– Descendre le tablier élévateur.

La valeur est calculée. Le message Mise à 0 en cours  s'affiche.

Si la fonction poids net a été exécutée avec succès, un poids de 0,00 t s'affiche. La barre d'activation à côté du symbole  reste allumée.

– Si la fonction poids net n'a pas été exécutée avec succès, suivre les instructions à l'écran et répéter le processus.

Quand une charge est ramassée, --, -- t s'affiche.

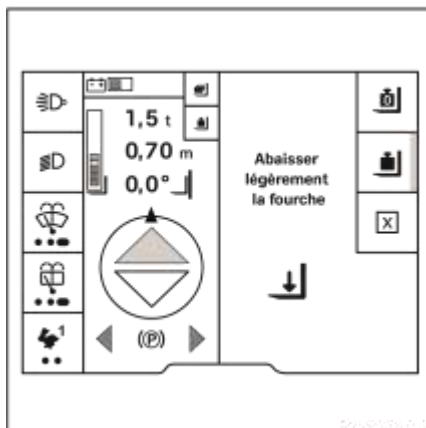
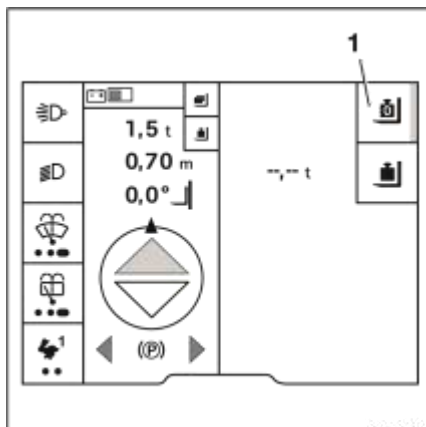
La « Mesure de la charge de précision » peut être effectuée.

– Pour effacer le poids net, appuyer à nouveau sur la softkey .

Risque d'accident en cas de spécification de charge incorrecte.

Si les conditions pour la mesure de la charge de précision changent, la fonction poids net doit être exécutée à nouveau, par exemple si une mesure de la charge de précision doit être effectuée sans caisse. Sinon, la nouvelle mesure de la charge de précision continue à déduire le poids de la caisse.

– Exécuter à nouveau la fonction poids net sans charge ni caisse.



PRUDENCE

Charge totale



(variante)

Utiliser la variante « charge totale » pour calculer le poids total de charges multiples. La « charge totale » est une fonction supplémentaire de la « mesure de la charge ». Elle enregistre les différentes charges et peut enregistrer jusqu'à trois charges totales.

Ceci permet, par exemple, de charger trois différents caissons et de déterminer leur poids de chargement. Cette fonction est utile si, par exemple, un caisson a une charge utile limitée et qu'il est nécessaire de savoir quand le poids de charge autorisé a été atteint.

Cette fonction est utile pour comparer les charges indiquées sur les documents de livraison avec les charges réelles, par exemple.

La procédure pour additionner la charge totale est la suivante :

- 1 saisir la charge et appeler le menu de charge,
- 2 mesurer la charge,
- 3 ajouter / soustraire la charge.

PRUDENCE

Risque pour la stabilité.

Si le poids déterminé par une mesure de la charge est supérieur à la capacité de charge résiduelle autorisée du chariot, le chariot ne peut pas être utilisé en toute sécurité.

- Ne pas soulever la charge au-dessus de 800 mm.
- Poser et réduire la charge immédiatement.

- - Si nécessaire, utiliser un autre chariot avec une capacité de port de charge suffisante.
- ▷



REMARQUE

Lever la charge à une hauteur comprise entre 300 mm et 800 mm, puisque la charge doit ensuite être légèrement descendue pour le processus de pesée. Si le processus de pesage détermine que la charge est trop lourde, la charge ne doit pas être levée à plus de 800 mm. Les bras de fourche ne doivent pas toucher le sol.

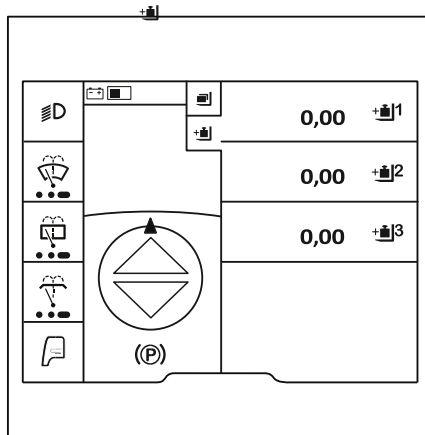
Prise de la charge et appel du menu de charge

- Saisir la charge en sécurité.
- Appuyer sur le bouton

Le premier niveau de menu s'affiche.

- Appuyer sur la softkey Appuyer sur la softkey .

Un menu s'affiche avec trois



emplacements de stockage pour la charge totale.

La charge totale est expliquée ici à l'aide de .

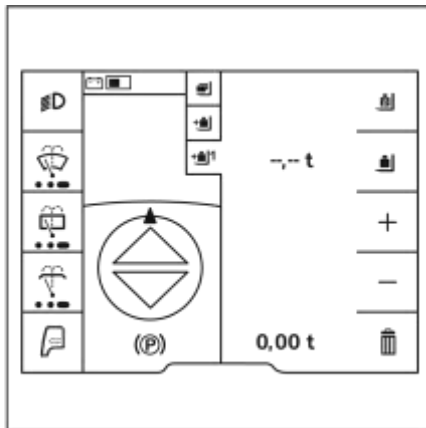
- Appuyer sur la softkey .

Le menu de l'emplacement de stockage s'affiche.

Ce menu fournit les fonctions suivantes :

- Poids net

- Mesure de la charge de précision
- Ajouter une charge
 - Retirer la charge
 - Supprimer la charge totale
- + Mesurer la charge
- Appuyer sur la softkey . Mesurer la charge.



Le message avec l'invite
Abaiss^{er} légè-
rement la fourche
s'affiche.

- Descendre le tablier
élévateur.

La valeur est calculée. Le message
Calcul en cours
s'affiche.

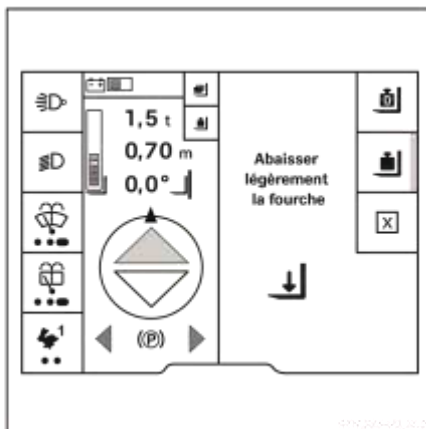
Si le calcul a réussi, la charge
s'affiche.

Ajout d'une charge

- Saisir la charge à ajouter.
- Mesurer la charge
comme décrit précédemment.

- Appuyer sur la softkey .

La charge est enregistrée automatiquement.



Soustraction d'une charge

- Saisir la charge à soustraire.
- Mesurer la charge comme décrit précédemment.
- Pour retirer la charge actuelle, appuyer sur la softkey .

La charge actuelle est soustraite de la somme.

Système d'assistance en fonction de la charge

La charge est enregistrée automatiquement.



REMARQUE

Si, par exemple, cette charge a été ajoutée à la charge totale incorrecte, il est également possible d'effectuer une soustraction avec la charge précédemment mesurée et ajoutée.

Supprimer la charge totale

- Pour supprimer la charge totale, appuyer sur la softkey  .

Le message Supprimer cumul de charge ? s'affiche. ?

- Pour supprimer, appuyer sur la softkey  . –

Pour annuler, appuyer sur la softkey  .

L'affichage revient au menu avec les trois emplacements de stockage.

Remise à zéro du système d'assistance

Remise à zéro du système d'assistance

Processus de remise à zéro

Le système d'assistance suivant nécessite parfois une remise à zéro.

- Mesure de la charge
Lors du remplacement des bras de fourche ou des montages auxiliaires
- Indicateur de hauteur de levage
Lors du remplacement de pneumatiques usés
Pour les pneumatiques de plus en plus usés/pour les pneumatiques neufs
- Ecran d'angle d'inclinaison de mât
 - Lors du remplacement d'une paire de pneumatiques usés, si les pneumatiques avant et arrière sont usés à des niveaux différents.
 - Si les pneumatiques avant et arrière présentent des niveaux d'usure différents.
- Protection contre l'usure des fourches électriques
Lors du remplacement des bras de fourche



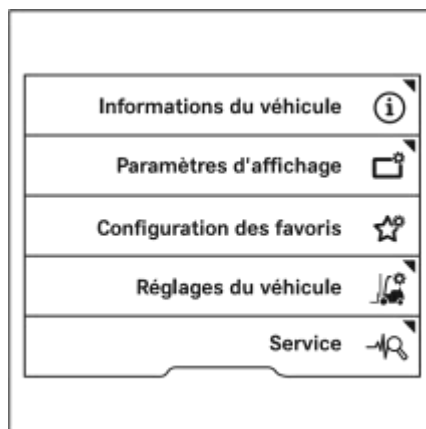
REMARQUE

La remise à zéro du système d'assistance de « mesure de la charge » est illustrée ici à titre d'exemple.

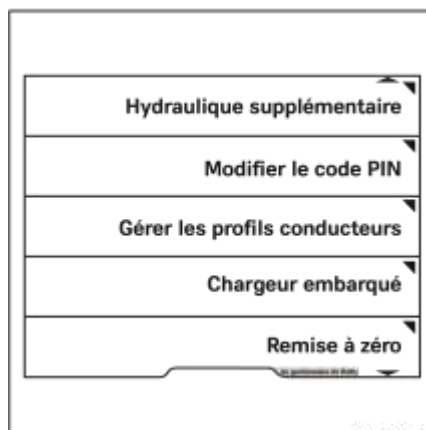
- Activer les « Droits d'accès du gestionnaire de flotte ».
- Appuyer sur le  bouton .
- Appuyer sur la  softkey .

Remise à zéro du système d'assistance

- Appuyer sur la softkey **Réglages** du
▷ véhicule .



- Appuyer sur la softkey **Remise à zéro**.

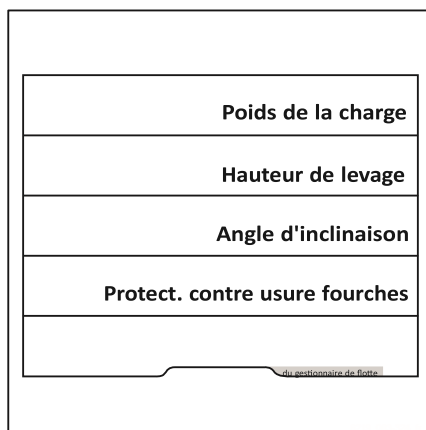


Remise à zéro du système d'assistance

- Appuyer sur la softkey de la fonction d'assistance pour laquelle la remise à zéro être effectuée, p. ex. Poids de la charge.

 REMARQUE

Les processus de remise à zéro des autres systèmes d'assistance sont presque identiques.



doit

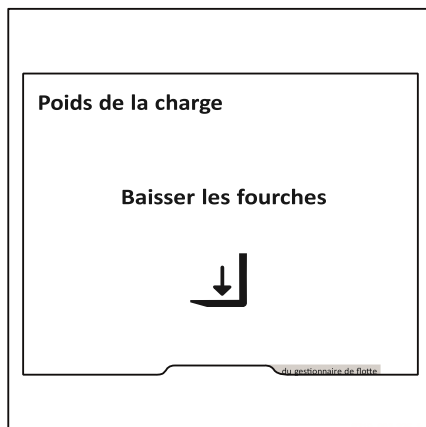
Les instructions s'affichent à l'écran.



Ici: Baisser les fourches

Une fois les instructions suivies, les messages Remise à zéro effectuée ou Echec la remise à 0 s'affichent.

- En cas d'échec de la remise à 0, réessayer.
- Si la remise à zéro échoue à plusieurs reprises, contacter le centre d'entretien agréé.



de

Dépressurisation du circuit hydraulique

Nécessité de dépressuriser le circuit hydraulique

Pour permettre l'utilisation de fonctions hydrauliques supplémentaires autres que les fonctions de base, le chariot dispose de connecteurs de prise (1) sur le mât élévateur.

Les montages auxiliaires avec ou sans fonction de serrage peuvent être connectés à ces connecteurs de prise.

- Les montages auxiliaires sans serrage sont connectés au troisième circuit hydraulique via des connecteurs de prise (1) situés sur le tablier élévateur et sont commandés via la « 5e fonction hydraulique » (variante).
- Les montages auxiliaires de serrage ne sont pas commandés par la « 5e fonction hydraulique ».

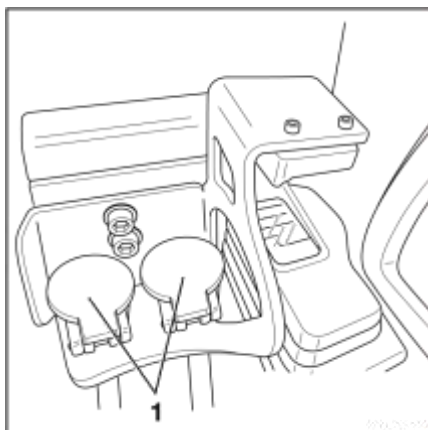
Les montages auxiliaires doivent être installés uniquement par des personnes compétentes. Pendant l'installation, respecter les spécifications fournies par le fabricant et le fournisseur des montages auxiliaires.

Avant de remplacer des montages auxiliaires, le circuit hydraulique doit être dépressurisé. Cela est réalisé à l'aide d'un assistant sur l'unité d'affichage et de commande.

Si le chariot est équipé d'une « 5e fonction hydraulique », son circuit hydraulique doit également être dépressurisé.

- Respecter les sections suivantes pour dépressuriser le circuit hydraulique.
- « Assistant de dépressurisation du circuit hydraulique »
- « Dépressurisation du circuit hydraulique en utilisant ... » (voir l'élément de commande correspondant)
- « Dépressurisation du circuit hydraulique en utilisant ... et la 5e fonction » (voir l'élément de commande correspondant)
- « Caractéristique spéciale pour montages auxiliaires de serrage »

- « Achèvement de la dépressurisation »



Connecteurs de prise sur le mât élévateur

Assistant de dépressurisation du circuit hydraulique

Le circuit hydraulique est dépressurisé à l'aide d'un assistant situé sur l'unité d'affichage et de commande.

Si cette fonction est requise pour le fonctionnement quotidien, contacter le centre de service agréé. Le centre d'entretien agréé peut activer la fonction pour le conducteur.



REMARQUE

L'assistant nécessite les droits d'accès pour le gestionnaire de flotte. L'accès au menu de réglages est disponible uniquement si le chariot est à l'arrêt et que le frein de stationnement est serré. Si le frein de stationnement est relâché prématurément, le menu de réglages se ferme.

- Déposer la charge, si nécessaire.
- Serrer le frein de stationnement.



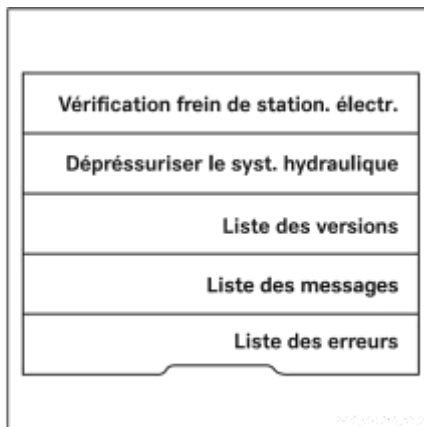
Démarrage de l'assistant

- Appuyer sur le bouton .
- Appuyer sur la softkey .
- Activer les « Droits d'accès du gestionnaire de flotte ».

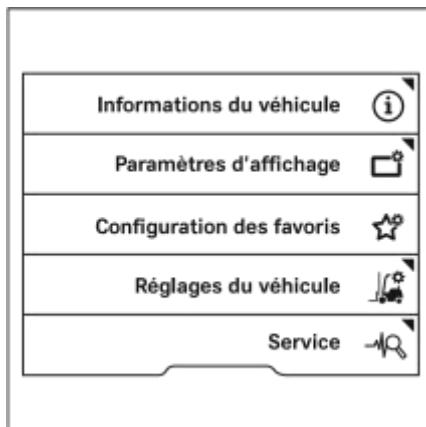


Dépressurisation du circuit hydraulique

- Appuyer sur la softkey Service .



Dépressurisation du circuit hydraulique



– Appuyer sur les touches de défilement

△ ▽ jusqu'à ce que le menu
Dépressuriser le syst.
hydraulique s'affiche.

- Pousser la softkey Dépressuriser le syst. hydraulique.

Le message suivant apparaît : Attention
▷ aux éventuels mouvements du
mât élévateur !

- Pour confirmer, appuyer sur la softkey

Appuyer sur la softkey  pour quitter
l'assistant.

Le message suivant apparaît : Décaler tous les axes hydrauliques, arrêter ensuite le chariot !

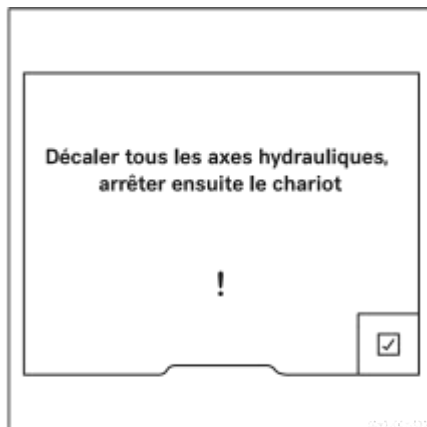
- Dépressuriser le circuit hydraulique, voir la section correspondante pour les éléments de commande respectifs.

⚠ PRUDENCE

Les mouvements du système élévateur entraînent un risque d'écrasement !

Pendant le processus de dépressurisation, il est possible que le tablier élévateur ou le mât élévateur se déplace légèrement.

- Ne pas passer la main dans ou se tenir sous les composants du système élévateur.



REMARQUE

Le volant de direction ne doit pas être déplacé pendant la dépressurisation du système hydraulique. Sinon, la pression dans le système hydraulique augmente à nouveau. Dès que la pression est remontée dans le circuit hydraulique, la fonction de décharge du circuit hydraulique est désactivée.

Dépressurisation du circuit hydraulique à l'aide du fonctionnement multi-leviers

- Lancer l'« assistant pour la dépressurisation du circuit hydraulique ».

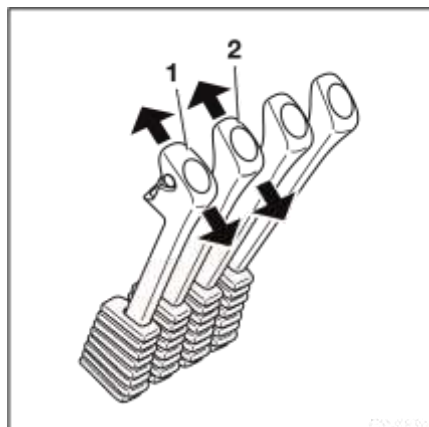
Dépressurisation des circuits hydrauliques pour les fonctions de base

Les fonctions de base comprennent les quatre premières fonctions hydrauliques. Les fonctions de base sont commandées par les deux premiers circuits hydrauliques.

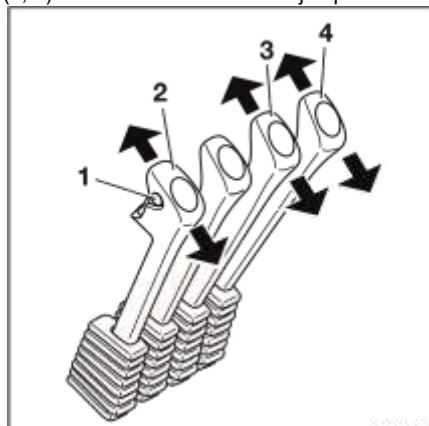
Les fonctions de base sont :

- Lever le tablier élévateur
- Descendre le tablier élévateur
- Incliner le mât élévateur vers l'avant

Dépressurisation du circuit hydraulique



- Incliner le mât élévateur vers l'arrière
- Pousser une fois les leviers de commande (1, 2) dans le sens de la flèche jusqu'à la



butée.

Les circuits hydrauliques des fonctions de base sont maintenant dépressurisés.

Dépressurisation des circuits hydrauliques pour les fonctions supplémentaires

Les caractéristiques supplémentaires incluent des fonctions telles que le déplacement latéral et le réglage des fourches. Les montages auxiliaires de serrage sont également connectés à ces

circuits hydrauliques. Ces fonctions sont commandées par les circuits hydrauliques trois et quatre.

- Actionner les leviers de commande (3, 4) une fois dans la direction de la flèche pour commander les fonctions supplémentaires jusqu'aux butées.

Les circuits hydrauliques des fonctions supplémentaires sont maintenant dépressurisés.

Achèvement de la dépressurisation

- Pour terminer la dépressurisation, se reporter à la section intitulée « Quitter l'assistant ».

Dépressurisation du circuit hydraulique à l'aide d'un minilevier dupliqué

- Lancer « l'assistant pour la dépressurisation du circuit hydraulique ».

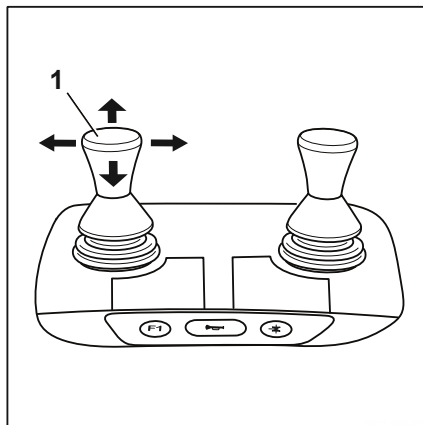
Dépressurisation des circuits hydrauliques pour les fonctions de base

Les fonctions de base comprennent les quatre premières fonctions hydrauliques. Les fonctions de base sont commandées par l'intermédiaire des deux premiers circuits hydrauliques.

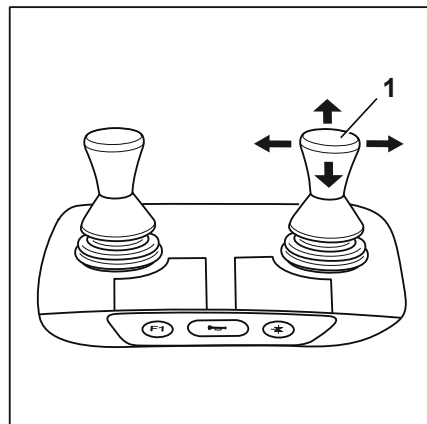
Les fonctions de base sont :

- Levée du tablier élévateur
 - Descente du tablier élévateur
 - Inclinaison du mât élévateur vers l'avant
 - Inclinaison du mât élévateur vers l'arrière
- Pousser une fois le levier transversal (1) dans le sens de la flèche jusqu'à ce que la butée soit atteinte.

Les circuits hydrauliques des fonctions de base sont maintenant dépressurisés.



Dépressurisation du circuit hydraulique



Dépressurisation des circuits hydrauliques pour les fonctions supplémentaires

Les caractéristiques supplémentaires incluent des fonctions telles que le déplacement latéral et le réglage des fourches. Les montages auxiliaires de serrage sont également connectés à ces circuits hydrauliques. Ces fonctions sont commandées par les circuits hydrauliques trois et quatre.

- Actionner le levier transversal (1) pour commander les fonctions supplémentaires une fois dans la direction de la flèche jusqu'à atteindre la butée.

Les circuits hydrauliques des fonctions supplémentaires sont maintenant dépressurisés.

Achèvement de la dépressurisation

- Pour terminer la dépressurisation, se reporter à la section intitulée « Quitter l'assistant ».

Dépressurisation du circuit hydraulique à l'aide du minilevier dupliqué et de la 5e fonction

Si le chariot est équipé du minilevier dupliqué, les montages auxiliaires peuvent également

Dépressurisation du circuit hydraulique

être commandés par la « 5e fonction hydraulique ».

- Lancer l'« assistant pour la dépressurisation du circuit hydraulique ».

Dépressurisation des circuits hydrauliques de la « 5e fonction hydraulique »

Si le chariot est équipé d'une « 5e fonction hydraulique », les circuits hydrauliques de cette fonction doivent également être dépressurisés. La procédure est similaire à la dépressurisation des circuits hydrauliques des fonctions de base et des fonctions supplémentaires. De plus, la dépressurisation du circuit hydraulique s'effectue de façon identique à la commande des montages auxiliaires. Le circuit hydraulique de la « 5e fonction hydraulique » est actionné à l'aide de la touche de fonction pour la « 5e fonction » (2).

- Actionner la touche de fonction pour la « 5e fonction » (2).

La LED pour la « 5e fonction » * s'allume.

- Pousser une fois le levier transversal (1) dans le sens de la flèche jusqu'à ce que la butée soit atteinte.

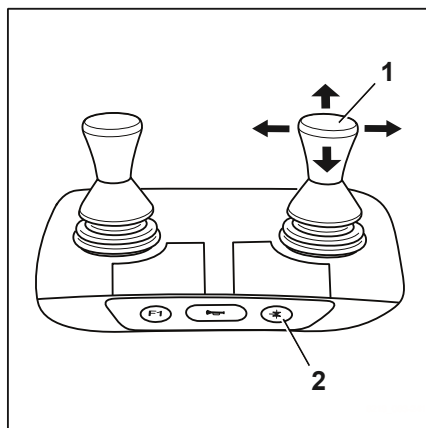
Le circuit hydraulique de la 5e fonction hydraulique est dépressurisé. Les connecteurs de prise sur le mât élévateur sont dépressurisés.

- Actionner la touche de fonction pour la « 5e fonction » (2).

La LED de la « 5e fonction » * s'éteint.

Achèvement de la dépressurisation

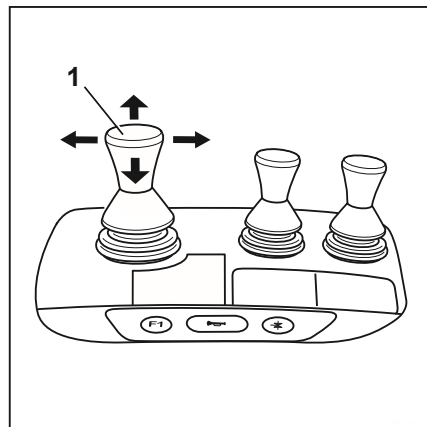
- Pour terminer la dépressurisation, se reporter à la section intitulée « Quitter l'assistant ».



Dépressurisation du circuit hydraulique

Dépressurisation du circuit hydraulique à l'aide d'un minilevier triple

- Lancer « l'assistant pour la dépressurisation du circuit hydraulique ».



Dépressurisation des circuits hydrauliques pour les fonctions de base

► Les fonctions de base

Les fonctions de base comprennent les quatre premières fonctions hydrauliques. Les fonctions de base sont commandées par l'intermédiaire des deux premiers circuits hydrauliques.

Les fonctions de base sont :

- Levée du tablier élévateur
- Descente du tablier élévateur
- Inclinaison du mât élévateur vers l'avant
- Inclinaison du mât élévateur vers l'arrière

- Pousser une fois le levier transversal (1) dans le sens de la flèche jusqu'à ce que la butée soit atteinte.

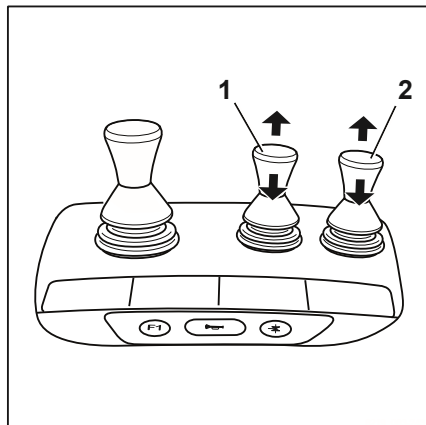
Les circuits hydrauliques des fonctions de base sont maintenant dépressurisés.

Dépressurisation des circuits hydrauliques

► ques pour les fonctions supplémentaires

Les caractéristiques supplémentaires incluent des fonctions telles que le déplacement latéral et le réglage des fourches. Les montages auxiliaires de serrage sont également connectés à ces circuits hydrauliques. Ces fonctions sont commandées par les circuits hydrauliques trois et quatre.

- Actionner les leviers de commande (1, 2) pour commander les fonctions supplémentaires une fois dans la direction de la flèche jusqu'à atteindre les butées.



Les circuits hydrauliques des fonctions supplémentaires sont maintenant dépressurisés.

Achèvement de la dépressurisation

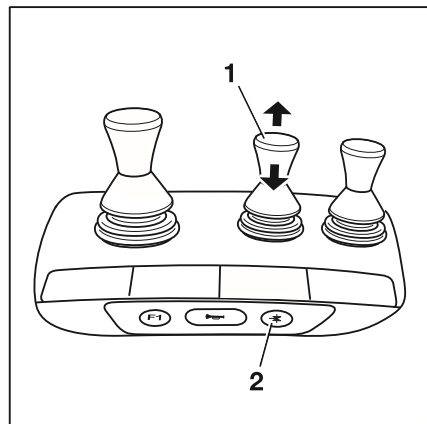
- Pour terminer la dépressurisation, se reporter à la section intitulée « Quitter l'assistant ».

Dépressurisation du circuit hydraulique à l'aide du minilevier triple et de la 5e fonction

Si le chariot est équipé du minilevier triple, les montages auxiliaires peuvent également être commandés par la « 5e fonction hydraulique ».

- Lancer l'« assistant pour la dépressurisation du circuit hydraulique ».

Dépressurisation du circuit hydraulique



Dépressurisation des circuits hydrauliques de la « 5e fonction hydraulique »

Si le chariot est équipé d'une « 5e fonction hydraulique », les circuits hydrauliques de cette fonction doivent également être dépressurisés. La procédure est similaire à la dépressurisation des circuits hydrauliques des fonctions de base et des fonctions supplémentaires. De plus, la dépressurisation du circuit hydraulique s'effectue de façon identique à la commande des montages auxiliaires. Le circuit hydraulique de la « 5e fonction hydraulique » est actionné à l'aide de la touche de fonction pour la « 5e fonction » (2).

- Actionner la touche de fonction pour la « 5e fonction » (2).

La LED pour la « 5e fonction » s'allume.

- Pousser une fois le levier de commande (1) dans le sens de la flèche jusqu'à ce que la butée soit atteinte.

Le circuit hydraulique de la 5e fonction hydraulique est dépressurisé. Les connecteurs de prise sur le mât élévateur sont dépressurisés.

- Actionner la touche de fonction pour la « 5e fonction » (2).

La LED de la « 5e fonction » s'éteint.

Achèvement de la dépressurisation

- Pour terminer la dépressurisation, se reporter à la section intitulée « Quitter l'assistant ».

Dépressurisation du circuit hydraulique à l'aide d'un minilevier quadruple

- Lancer « l'assistant pour la dépressurisation du circuit hydraulique ».

Dépressurisation des circuits hydrauliques pour les fonctions de base

Les fonctions de base comprennent les quatre premières fonctions hydrauliques. Les fonctions de base sont commandées par l'intermédiaire des deux premiers circuits hydrauliques.

Les fonctions de base sont :

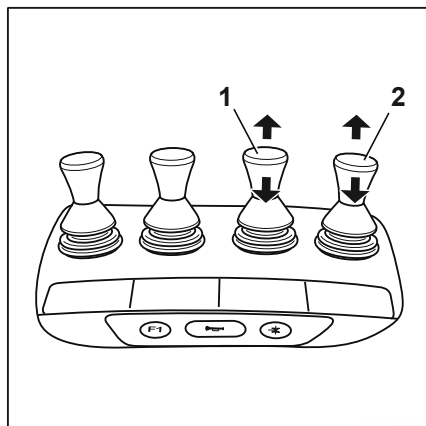
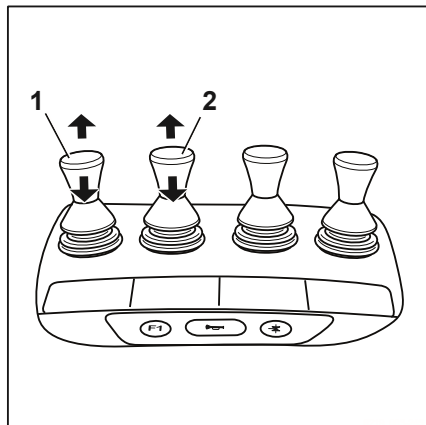
- Levée du tablier élévateur
- Descente du tablier élévateur
- Inclinaison du mât élévateur vers l'avant
- Inclinaison du mât élévateur vers l'arrière

- Pousser une fois les leviers de commande (1, 2) dans le sens de la flèche jusqu'à ce que la butée soit atteinte.

Les circuits hydrauliques des fonctions de base sont maintenant dépressurisés.

Dépressurisation des circuits hydrauliques pour les fonctions supplémentaires

Les caractéristiques supplémentaires incluent des fonctions telles que le déplacement latéral et le réglage des fourches. Les montages auxiliaires de serrage sont également connectés à ces circuits hydrauliques. Ces fonctions sont



Dépressurisation du circuit hydraulique

commandées par les circuits hydrauliques trois et quatre.

- Actionner les leviers de commande (1, 2) pour commander les fonctions supplémentaires une fois dans la direction de la flèche jusqu'à atteindre les butées.

Les circuits hydrauliques des fonctions supplémentaires sont maintenant dépressurisés.

Achèvement de la dépressurisation

- Pour terminer la dépressurisation, se reporter à la section intitulée « Quitter l'assistant ».

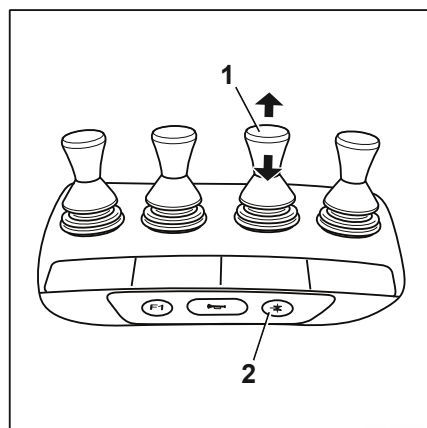
Dépressurisation du circuit hydraulique à l'aide du minilevier quadruple et de la 5e fonction

Si le chariot est équipé du minilevier quadruple, les montages auxiliaires peuvent également être commandés par la « 5e fonction hydraulique ».

- Lancer « l'assistant pour la dépressurisation du circuit hydraulique ».

+*

+*



Dépressurisation des circuits hydrauliques de la « 5e fonction hydraulique »

Si le chariot est équipé d'une « 5e fonction hydraulique », les circuits hydrauliques de

cette fonction doivent également être dépressurisés. La procédure est similaire à la dépressurisation des circuits hydrauliques des fonctions de base et des fonctions supplémentaires. De plus, la dépressurisation du circuit hydraulique s'effectue de façon identique à la commande des montages auxiliaires. Le circuit hydraulique de la « 5e fonction hydraulique » est actionné à l'aide de la touche de fonction pour la « 5e fonction » (2).

- Actionner la touche de fonction pour la « 5e fonction » (2).

La LED pour la « 5e fonction » s'allume.

- Pousser une fois le levier de commande (1) dans le sens de la flèche jusqu'à ce que la butée soit atteinte.

Le circuit hydraulique de la 5e fonction hydraulique est dépressurisé. Les connecteurs de prise sur le mât élévateur sont dépressurisés.

- Actionner la touche de fonction pour la « 5e fonction » (2).

La LED de la « 5e fonction » s'éteint.

Achèvement de la dépressurisation

- Pour terminer la dépressurisation, se reporter à la section intitulée « Quitter l'assistant ».

Dépressurisation du circuit hydraulique à l'aide du Fingertip

- Lancer l'« assistant pour la dépressurisation du circuit hydraulique ».

Dépressurisation des circuits hydrauliques

▷ pour les fonctions de base

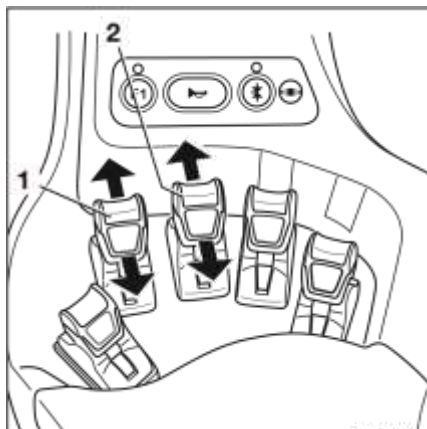
Les fonctions de base comprennent les quatre premières fonctions hydrauliques. Les fonctions de base sont commandées par

Dépressurisation du circuit hydraulique

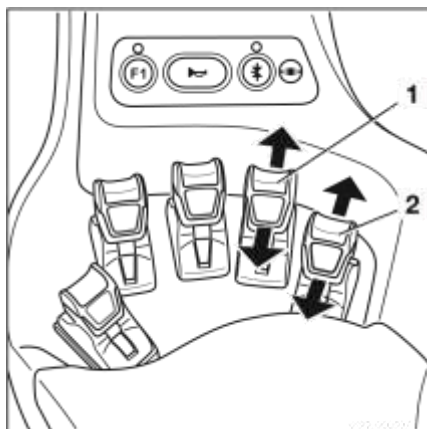
l'intermédiaire des deux premiers circuits hydrauliques.

Les fonctions de base sont :

- Levée du tablier élévateur
- Abaissement du tablier élévateur



- Inclinaison du mât élévateur vers l'avant
- Inclinaison du mât élévateur vers l'arrière



- Pousser une fois les leviers de commande (1, 2) dans le sens de la flèche jusqu'à ce que la butée soit atteinte.

Les circuits hydrauliques des fonctions de base sont maintenant dépressurisés.

Dépressurisation des circuits hydrauliques

► ques pour les fonctions supplémentaires

Les caractéristiques supplémentaires incluent des fonctions telles que le déplacement latéral et le réglage des fourches. Les montages auxiliaires de serrage sont également connectés à ces circuits hydrauliques. Ces fonctions sont commandées par les circuits hydrauliques trois et quatre.

- Actionner les leviers de commande (1, 2) pour commander les fonctions supplémentaires une fois dans la direction des flèches jusqu'à atteindre les butées.

Les circuits hydrauliques des fonctions supplémentaires sont maintenant dépressurisés.

Achèvement de la dépressurisation

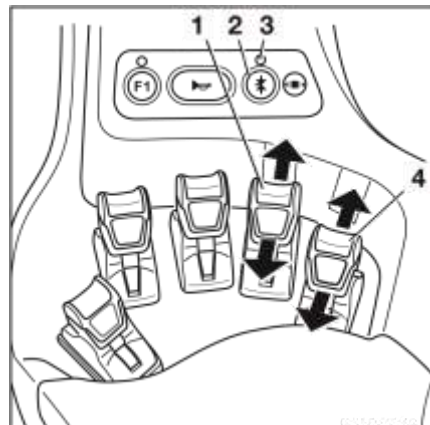
- Pour terminer la dépressurisation, se reporter à la section intitulée « Quitter l'assistant ».

Dépressurisation du circuit hydraulique à l'aide du Fingertip et de la 5e fonction

Si le chariot est équipé du Fingertip, les montages auxiliaires peuvent également être commandés par la « 5e fonction hydraulique ».

- Lancer « l'assistant pour la dépressurisation du circuit hydraulique ».

Dépressurisation du circuit hydraulique



Dépressurisation des circuits hydrauliques de la « 5e fonction hydraulique »

Si le chariot est équipé d'une « 5e fonction hydraulique », les circuits hydrauliques de cette fonction doivent également être dépressurisés. La procédure est similaire à la dépressurisation des circuits hydrauliques des fonctions de base et des fonctions supplémentaires. De plus, la dépressurisation du circuit hydraulique s'effectue de façon identique à la commande des montages auxiliaires. Le circuit hydraulique de la « 5e fonction hydraulique » est actionné à l'aide de la touche de fonction pour la « 5e fonction » (2). Les leviers de commande (1) ou (4) peuvent être affectés à la 5e fonction. Respecter le pictogramme correspondant à la 5e fonction.

- Actionner la touche de fonction pour la « 5e fonction » (2).

La LED pour la « 5e fonction » (3) s'allume.

- Pousser une fois les leviers de commande (1) ou (4) dans le sens de la flèche jusqu'à atteindre la butée.

Le circuit hydraulique de la 5e fonction hydraulique est dépressurisé. Les connecteurs de prise sur le mât élévateur sont dépressurisés.

- Actionner la touche de fonction pour la « 5e fonction » (2).

La LED de la « 5e fonction » (3) s'éteint.

Achèvement de la dépressurisation

- Pour terminer la dépressurisation, se reporter à la section intitulée « Quitter l'assistant ».

Dépressurisation du circuit hydraulique à l'aide du Joystick 4Plus

- Lancer « l'assistant pour la dépressurisation du circuit hydraulique ».

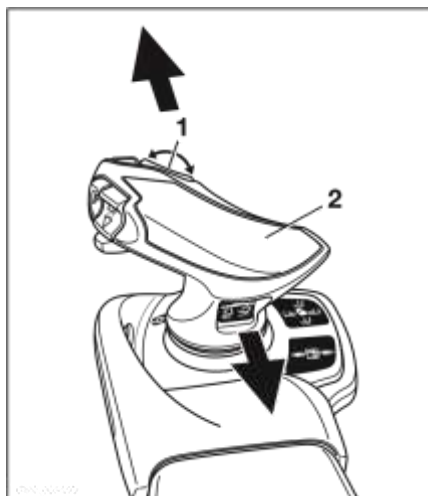
Dépressurisation des circuits hydrauliques pour les fonctions de base

Les fonctions de base comprennent les quatre premières fonctions hydrauliques. Les fonctions de base sont commandées par l'intermédiaire des deux premiers circuits hydrauliques.

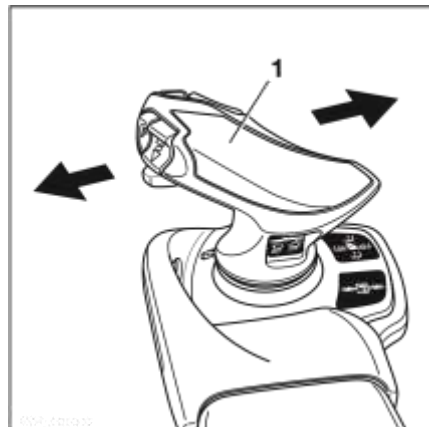
Les fonctions de base sont :

- Levée du tablier élévateur
 - Descente du tablier élévateur
 - Inclinaison du mât élévateur vers l'avant
 - Inclinaison du mât élévateur vers l'arrière
- Pousser une fois le Joystick 4Plus (2) dans le sens de la flèche jusqu'à ce que la butée soit atteinte.
 - Pousser le bouton à bascule horizontal (1) une fois dans la direction de la flèche.

Les circuits hydrauliques des fonctions de base sont maintenant dépressurisés.



Dépressurisation du circuit hydraulique



Dépressurisation des circuits hydrauliques pour les fonctions supplémentaires

Les caractéristiques supplémentaires incluent des fonctions telles que le déplacement latéral et le réglage des fourches. Les montages auxiliaires de serrage sont également connectés à ces circuits hydrauliques. Ces fonctions sont commandées par les circuits hydrauliques trois et quatre.

Pousser une fois le Joystick 4Plus (1) dans le sens de la flèche jusqu'à ce que la butée soit atteinte.

Les circuits hydrauliques des fonctions supplémentaires sont maintenant dépressurisés.

Achèvement de la dépressurisation

- Pour terminer la dépressurisation, se reporter à la section intitulée « Quitter l'assistant ».

Dépressurisation du circuit hydraulique à l'aide du Joystick 4Plus et de la 5e fonction

Si le chariot est équipé du Joystick 4Plus, les montages auxiliaires peuvent également

Dépressurisation du circuit hydraulique

être commandés par la « 5e fonction hydraulique ».

- Lancer « l'assistant pour la dépressurisation du circuit hydraulique ».

Dépressurisation des circuits hydrauliques de la « 5e fonction hydraulique »

Si le chariot est équipé d'une « 5e fonction hydraulique », les circuits hydrauliques de cette fonction doivent également être dépressurisés. La procédure est similaire à la dépressurisation des circuits hydrauliques des fonctions de base et des fonctions supplémentaires. De plus, la dépressurisation du circuit hydraulique s'effectue de façon identique à la commande des montages auxiliaires. Le circuit hydraulique pour la « 5e fonction hydraulique » est actionné à l'aide de la touche « F » (1). Le Joystick 4Plus (3) ou le bouton à bascule horizontale (2) peut être affecté à la 5e fonction. Respecter le pictogramme correspondant à la 5e fonction.

- Enfoncer et maintenir enfoncée la touche « F » (1).
- Pousser une fois le Joystick 4Plus (3) dans le sens de la flèche jusqu'à ce que la butée soit atteinte.

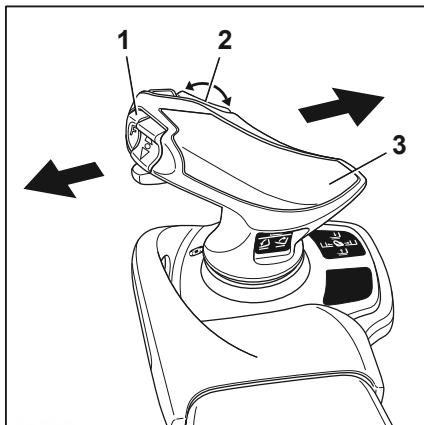
Pousser le bouton à bascule horizontal (2) une fois dans la direction de la flèche.

Le circuit hydraulique de la 5e fonction hydraulique est dépressurisé. Les connecteurs de prise sur le mât élévateur sont dépressurisés.

- Relâcher la touche « F » (1).

Achèvement de la dépressurisation

- Pour terminer la dépressurisation, se reporter à la section intitulée « Quitter l'assistant ».



Caractéristique spéciale pour

Dépressurisation du circuit hydraulique

montages auxiliaires de serrage

Si un montage auxiliaire de serrage est monté, respecter les consignes suivantes :

- La dépressurisation du circuit hydraulique pour les montages auxiliaires de serrage s'effectue de la même manière que l'ouverture et la fermeture de la pince.
 - Desserrer le mécanisme de verrouillage de la pince ; voir les sections pertinentes relatives au mécanisme de verrouillage de la pince.
 - Pousser l'élément de commande une fois dans le sens « Ouverture ».
 - Pousser l'élément de commande une fois dans le sens « Fermeture ».
- Respecter la section « Mécanisme de verrouillage de la pince (variante) » du chapitre intitulé « Montages auxiliaires ».

**Quitter l'assistant**

- Lorsque l'hydraulique a été dépressurisée, appuyer sur la softkey pour confirmer.

L'assistant de dépressurisation de l'hydraulique est désactivé. Le chariot est prêt à fonctionner.

Montages auxiliaires

Installation des montages auxiliaires

Si le chariot est équipé d'un montage auxiliaire intégré (variante) en usine, respecter les spécifications de la notice d'instructions STILL pour les montages auxiliaires intégrés.

Si des montages auxiliaires sont installés sur le lieu de leur utilisation, les spécifications dans la notice d'instructions du fabricant de ces montages doivent être respectées.

Si un montage auxiliaire n'est pas livré avec le chariot élévateur, les spécifications du fabricant et la notice d'instructions du fabricant du montage auxiliaire doivent être respectées.

Avant la mise en service initiale, le fonctionnement du montage auxiliaire et la visibilité de la place du conducteur avec et sans charge doivent être vérifiés par une personne compétente. Si la visibilité est jugée insuffisante, il est nécessaire d'utiliser des aides visuelles telles que miroirs, caméra, système de surveillance, etc.

- Respecter les panneaux d'avertissement suivants.

DANGER

Risque de blessure fatale en cas de chute d'une charge

Si des montages auxiliaires qui soutiennent la charge en la serrant ou en exerçant une pression sur elle ne sont pas équipés d'une deuxième méthode d'utilisation de la fonction (verrouillage), la charge peut se détacher et tomber.

- S'assurer que la deuxième méthode de fonctionnement de la fonction (verrouillage) est disponible.
- Lors du montage ultérieur de tels montages auxiliaires, une deuxième méthode d'utilisation de la fonction (verrouillage) doit également être installée en même temps.

Risque de blessure fatale en cas de chute d'une charge

Lors du montage d'une pince avec fonction de déplacement latéral intégrée, s'assurer que la pince

Montages auxiliaires

⚠ DANGER

ne s'ouvre pas lorsque le déplacement latéral est actionné.

- Informer le centre d'entretien agréé avant le montage.
- Ne jamais saisir ou grimper sur des parties mobiles du chariot.

Risque d'accident en cas d'étiquetage incorrect

L'utilisation de montages auxiliaires peut provoquer des accidents si l'étiquetage est incorrect ou absent.

Si le chariot n'est pas équipé d'une plaque de capacité

de charge résiduelle spécifique au montage auxiliaire et que les éléments de commande ne sont pas marqués par les pictogrammes appropriés, le chariot ne doit pas être utilisé.

- N'utiliser que des montages auxiliaires certifiés CE et comprenant la notice d'instructions et les étiquettes requises.
- Au Royaume-Uni, les montages auxiliaires doivent également porter le marquage UKCA et l'étiquetage requis.
- Prévoir de faire monter sur le chariot une plaque de capacité de charge résiduelle spécifique au montage auxiliaire.
- Faire réétiqueter les éléments de commande.
- Demander au centre d'entretien agréé d'adapter le circuit hydraulique aux exigences du montage auxiliaire (p. ex. régler la vitesse du moteur de pompe).

Risque d'accident en cas d'arrêt de la direction

Une certaine quantité d'huile hydraulique peut être perdue à chaque changement de montage auxiliaire.

Si des montages auxiliaires sont remplacés fréquemment, le niveau d'huile hydraulique peut être trop bas.

Lorsque le mât élévateur est déployé, ce faible niveau d'huile hydraulique peut provoquer un arrêt de la direction.

- Si des montages auxiliaires sont remplacés fréquemment, vérifier régulièrement le niveau d'huile hydraulique et faire l'appoint lorsque nécessaire.

**REMARQUE**

Si l'étiquetage requis n'est pas fourni avec le montage auxiliaire, contacter rapidement le centre d'entretien agréé.

⚠ PRUDENCE**⚠ PRUDENCE**

Opération alternative à l'aide d'une soupape d'inversion électrique

Si des montages auxiliaires non intégrés pour opération alternative sont utilisés en combinaison avec une soupape d'inversion électrique pour la 5e fonction hydraulique, la soupape d'inversion électrique doit fonctionner en 12 V.

- Contacter le centre d'entretien agréé si nécessaire.

Connecteurs de prise sur le mât élévateur

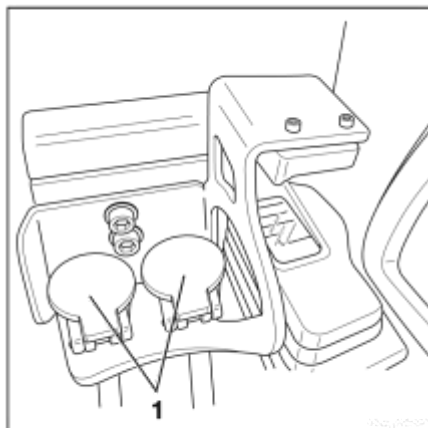
- Avant d'installer le montage auxiliaire, dépressuriser le circuit hydraulique ; voir le chapitre intitulé « Dépressurisation du circuit hydraulique ».

⚠ ATTENTION

Risque de dommages aux composants.

Les connexions ouvertes des connecteurs de prise (1) peuvent s'encrasser. La saleté peut pénétrer dans le circuit hydraulique. Les connecteurs de prise peuvent se gripper.

- Après avoir démonté le montage auxiliaire, sceller les connecteurs de prise avec des caches de protection.



Installation des montages auxiliaires

Seules des personnes compétentes sont autorisées à installer un montage auxiliaire et à le brancher à l'alimentation en énergie.

- Respecter les informations fournies par le fabricant et le fournisseur du montage auxiliaire.



REMARQUE

Merci de respecter la définition de la personne responsable suivante : « personne compétente ».

- Eteindre le chariot.
- Assembler le montage auxiliaire.
- Allumer le chariot.

Montages auxiliaires

- Vérifier toutes les fonctions du montage auxiliaire installé.

Capacité de charge avec montage auxiliaire

La capacité de charge autorisée du montage auxiliaire et la charge admissible (capacité de charge et moment de la charge) du chariot élévateur ne doivent pas excéder la combinaison du montage auxiliaire et de la charge utile. Se conformer aux spécifications du fabricant et du fournisseur du montage auxiliaire.

- Respecter la plaque de capacité de charge résiduelle ; voir le chapitre intitulé « Prise d'une charge à l'aide de montages auxiliaires ».

Instructions générales pour la commande des montages auxiliaires

Les montages auxiliaires peuvent être commandés par les quatre premières fonctions hydrauliques, mais aussi en variante par la 5e fonction. La 5e fonction est activée par un bouton sur l'élément de commande et en déplaçant l'élément de commande ou des boutons-poussoirs supplémentaires.

La façon dont les montages auxiliaires (variante) sont commandés dépend des éléments de commande inclus dans l'équipement du chariot.

Les variantes d'équipement possibles incluent :

- Multi-leviers
 - Minilevier dupliqué
 - Minilevier dupliqué avec une 5e fonction (variante)
 - Minilevier triple
 - Minilevier triple avec une 5e fonction (variante)
 - Minilevier quadruple
 - Minilevier quadruple avec une 5e fonction (variante)
 - Fingertip
 - Fingertip avec une 5e fonction (variante)
 - Joystick 4Plus
 - Joystick 4Plus avec une 5e fonction (variante)
- Pour commander les montages auxiliaires, voir les sections relatives aux éléments de commande correspondants dans ce chapitre.

L'utilisation de montages auxiliaires peut entraîner des risques supplémentaires tels qu'une modification du centre de gravité, des zones dangereuses supplémentaires, etc.

Les montages auxiliaires doivent être déployés uniquement dans le cadre de leurs utilisations prévues, telles que décrites dans leur notice d'instructions. Les conducteurs doivent être formés au maniement de ces montages auxiliaires.

La prise et le transport de charge à l'aide des montages auxiliaires ne sont permis que si les charges sont solidement saisies et fixées. Si nécessaire, prendre des mesures pour empêcher les charges de glisser, de rouler, de tomber, d'osciller et

Montages auxiliaires

 PRUDENCE

de basculer. Toute modification de l'emplacement du centre de gravité de la charge affecte la stabilité du chariot.

- Observer la plaque de capacité de charge des montages auxiliaires utilisés.

Si plusieurs fonctions hydrauliques sont utilisées en même temps, ces fonctions peuvent s'influencer mutuellement. Par exemple, si le tablier élévateur est levé et qu'un montage auxiliaire est actionné en même temps, la vitesse de levée ou la vitesse de fonctionnement du montage auxiliaire peut être modifiée.

REMARQUE

En plus des fonctions décrites ci-dessous,

**REMARQUE**

d'autres variantes et fonctions sont également disponibles. Les sens de déplacement sont indiqués sur les pictogrammes des éléments de commande. Tous les montages auxiliaires décrits appartiennent à la catégorie des variantes d'équipement. Une description exacte des mouvements ou actions du montage auxiliaire installé est donnée dans la notice d'instructions correspondante.



Avec l'autorisation d'accès du gestionnaire de flotte (variante), ce dernier peut régler la vitesse de l'hydraulique supplémentaire pour les montages auxiliaires.

- Voir également la section intitulée « Réglage de la vitesse hydraulique pour les montages auxiliaires » dans ce chapitre.

Exemple de montage auxiliaire pour la connexion de l'hydraulique supplémentaire

**REMARQUE**

S'adresser au centre d'entretien pour connaître les montages auxiliaires qui peuvent être utilisés avec ce chariot.

La connexion de montages auxiliaires pour l'hydraulique supplémentaire est effectuée selon le schéma, comme souligné dans la notice d'instructions du montage auxiliaire.

- Respecter les « Informations sur l'hydraulique supplémentaire » dans le chapitre « Caractéristiques techniques ».

Dans le menu des essieux hydrauliques disponibles pour les montages auxiliaires, la désignation *Essieu hydraulique* indique la connexion de l'hydraulique supplémentaire correspondante. Voir également la section intitulée « Réglage de la vitesse hydraulique pour les montages auxiliaires » dans ce chapitre.

Exemple de montage auxiliaire pour un montage auxiliaire pour le réglage des bras de fourche

- 1 Hydraulique supplémentaire 1
- 2 Hydraulique supplémentaire 2
- 3 Connexion électrique pour la soupape d'inversion 1 (deux soupapes d'inversion sont possibles)

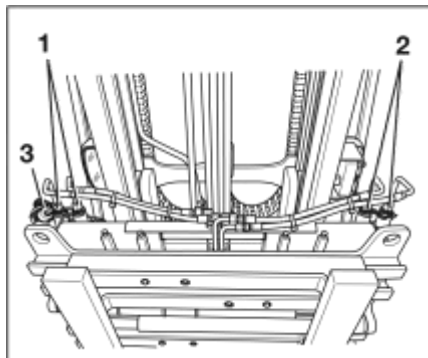
Si un montage auxiliaire est connecté à l'hydraulique supplémentaire 1 (1) et si cet accessoire nécessite une autre fonction, il s'agit de la fonction de l'hydraulique supplémentaire 3.

Il y a une connexion électrique (3) pour la soupape d'inversion qui est requise à cette fin.

Il en va de même pour l'hydraulique supplémentaire 4, qui est alimentée par l'hydraulique supplémentaire 2 (2) et est implémentée par une connexion supplémentaire pour une soupape d'inversion qui n'est pas illustrée ici.

REMARQUE

Si une soupape d'inversion est utilisée, les fonctions hydrauliques supplémentaires 1 & 3 et 2 & 4, qui sont fournies par cette soupape d'inversion, ne peuvent pas être utilisées simultanément. La soupape d'inversion fournit soit les hydrauliques supplémentaires 1 & 3 soit 2 & 4.





Réglage de la vitesse hydraulique pour les montages auxiliaires

Si différents montages auxiliaires sont montés, le gestionnaire de flotte peut régler la vitesse hydraulique pour les montages auxiliaires et donc le débit d'huile hydraulique. Obtenir les valeurs nécessaires à partir de la notice d'instructions du montage auxiliaire. Demander l'aide du centre d'entretien agréé pour faire les réglages corrects.

- Respecter les « Informations sur l'hydraulique supplémentaire » dans le chapitre « Caractéristiques techniques ».

Les « informations sur l'hydraulique supplémentaire » diffèrent en fonction du chariot. Prendre cela en considération lors du choix du montage auxiliaire.

REMARQUE

La procédure de réglage nécessite les droits d'accès pour le gestionnaire de flotte. L'accès au menu de réglages est disponible uniquement si le chariot est à l'arrêt et que le frein de stationnement est serré. Si le frein de stationnement est relâché prématurément, le menu de réglages se ferme.

- Serrer le frein de stationnement.
- Appuyer sur le bouton .
- Appuyer sur la softkey .
- Activer les « Droits d'accès du gestionnaire de flotte ».
- Appuyer sur la softkey **Hydraulique supplémentaire**.

Ce menu répertorie tous les axes hydrauliques disponibles pour les montages auxiliaires.

- Consulter la notice d'instructions du montage auxiliaire pour déterminer quel axe hydraulique est occupé par le montage auxiliaire.



Le centre d'entretien agréé vous aidera à déterminer les essieux.

Réglage du nombre de tours

- Appuyer sur la softkey pour l'axe hydraulique à configurer.

Ce menu indique le débit d'alimentation. 

Le débit de retour est affiché dans une couleur plus claire.

- La vitesse actuellement définie de la pompe hydraulique est donnée en 1/min
- Le débit d'alimentation actuellement défini est donné en l/min.



REMARQUE

Le débit d'alimentation dépend de la vitesse.

Le débit de retour s'adapte automatiquement au débit d'alimentation défini. Lorsque la barre d'activation orange à côté de la softkey

 s'allume, la synchronisation s'effectue automatiquement. Le débit de retour est indiqué faiblement sur l'écran.

Pour régler le nombre de tours, appuyer sur la softkey + ou –.

- Pour enregistrer le réglage, appuyer sur la softkey .

Les réglages sont enregistrés.

- Pour annuler le réglage, appuyer sur la softkey .

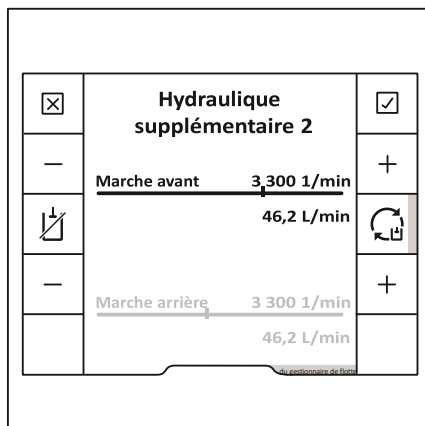
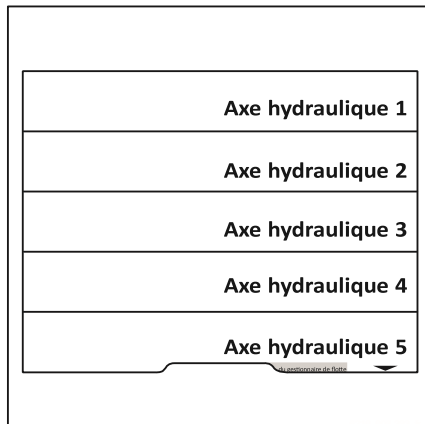
Les réglages reviennent à la dernière valeur définie.

Verrouillage du débit

Le débit d'huile hydraulique peut aussi être verrouillé en totalité.

- Pour ce faire, appuyer sur la softkey .

Le débit d'huile hydraulique pour cet axe hydraulique est verrouillé.



Montages auxiliaires

Réglage du débit de retour séparément

En fonction de l'équipement, il peut être nécessaire de définir le débit de retour séparément.



– Pour ce faire, appuyer sur la softkey .

Le débit de retour est affiché en plus du débit



☐	Hydraulique supplémentaire 2		☒
–	Marche avant	3 900 1/min	+
		54,6 L/min	
–	Marche arrière	3 300 1/min	+
		46,2 L/min	

▷ d'alimentation à pleine luminosité.

Pour régler le nombre de tours, appuyer sur la softkey + ou – .



– Pour enregistrer le réglage, appuyer sur la softkey ☒ .

Les réglages sont enregistrés.

– Pour annuler le réglage, appuyer sur la softkey .

Les réglages reviennent à la dernière valeur définie.

Mécanisme de verrouillage de la pince (variante)

Ce chariot peut être équipé d'un mécanisme de verrouillage de la pince pour les montages auxiliaires de serrage. Ce mécanisme de verrouillage de la pince

empêche l'ouverture accidentelle de la pince dans le cas où la fonction de commande est déclenchée de façon involontaire.

⚠ DANGER

Si le bon fonctionnement du mécanisme de verrouillage de la pince n'est pas garanti, il y a un risque de chute de la charge.

Si d'autres montages auxiliaires en plus de la pince sont utilisés sur ce chariot, le mécanisme de verrouillage de la pince doit être réaffecté à l'élément de commande correspondant à chaque assemblage de la pince.

- S'assurer que le centre d'entretien agréé réaffecte la fonction du mécanisme de verrouillage de la pince à l'élément de commande correspondant.
- S'assurer que la fonction de mécanisme de verrouillage supplémentaire de la pince est disponible.
- Respecter la section « Installation des montages auxiliaires ».



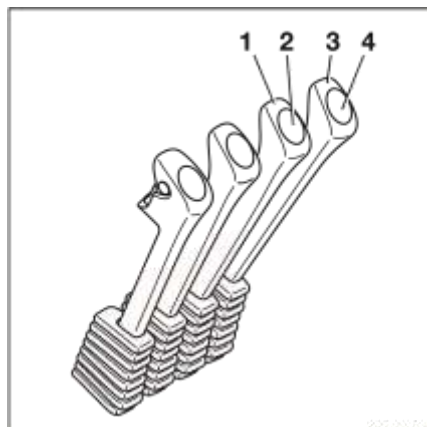
REMARQUE

Pour des raisons techniques, les montages auxiliaires de serrage ne doivent pas être commandés par la « 5e fonction ».

Les sections intitulées « Commande des montages auxiliaires en utilisant... » décrivent le fonctionnement du mécanisme de verrouillage de la pince.

- Voir la section relative à l'élément de commande concerné.

Montages auxiliaires



Régulation des montages auxiliaires à l'aide du fonctionnement

multi-leviers

Dans cette version, les montages auxiliaires (variante) sont commandés par les leviers de commande (1, 3). Les pictogrammes pour les fonctions hydrauliques (2, 4) sont apposés aux leviers de commande.

- Observer les pictogrammes (2) ou (4).

Les pictogrammes sont disposés conformément au sens de déplacement du levier de commande (1) ou (3).

Ce qui suit s'applique :

- Déplacer le levier de commande vers l'avant.

Le montage auxiliaire se déplace dans le sens de déplacement indiqué sur la partie supérieure du pictogramme.

- Déplacer le levier de commande vers l'arrière.

Le montage auxiliaire se déplace dans le sens de déplacement indiqué sur la partie inférieure du pictogramme.

- Noter les fonctions et les pictogrammes de montage auxiliaire suivants.

Picto-gram-	Pictogramme	Fonction du montage auxiliaire
		Incliner la pelle vers l'avant
		Incliner la pelle vers l'arrière
		Pivoter la fourche vers la gauche
		Pivoter la fourche vers la droite



Fonction du montage auxiliaire	
	Déplacer le châssis de déplacement latéral ou la fourche vers l'avant
	Déplacer le châssis de déplacement latéral ou la fourche vers l'arrière
	Déplacer le tablier à déplacement latéral vers la gauche
	Déplacer le châssis de déplacement latéral vers la droite
	Régler les bras de fourche : ouvrir
	Régler les bras de fourche : fermer
	Repousser la charge
	Tirer la charge
	Tourner à gauche
	Tourner à droite

REMARQUE

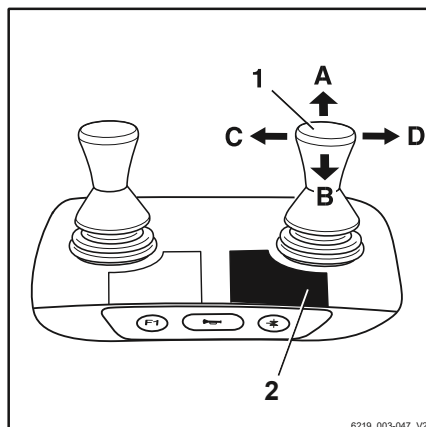
Les pictogrammes sont apposés en fonction du montage auxiliaire monté en usine. Si un montage auxiliaire doté de fonctions différentes est monté, le centre d'entretien agréé doit vérifier que les pictogrammes portent les représentations correctes et doit les modifier si nécessaire.

Mécanisme de verrouillage de la pince

REMARQUE

Pour des raisons techniques, aucun mécanisme de verrouillage de la pince pour l'élément de commande à multi-leviers n'est disponible.

Montages auxiliaires



Commande des montages auxiliaires à l'aide d'un minilevier dupliqué

Dans cette version, les montages auxiliaires (variante) sont commandés à l'aide du levier transversal (1) pour « montages auxiliaires ». L'étiquette adhésive portant les pictogrammes des fonctions hydrauliques (2) est apposée à l'endroit indiqué.

- Si l'étiquette adhésive devient illisible ou est absente, contacter le centre d'entretien agréé.
- Respecter les pictogrammes des fonctions de montage auxiliaire qui apparaissent sur l'étiquette adhésive (2).

Les pictogrammes sur le levier transversal (1) de « montages auxiliaires » illustrent les fonctions respectives activées par ce levier.

Les pictogrammes sont organisés en fonction de la direction de déplacement du levier transversal (1) pour « montages auxiliaires ».

Ce qui suit s'applique :

- Déplacer le levier transversal pour « montages auxiliaires » (1) dans la direction de la flèche (A), (B), (C) ou (D).

Le montage auxiliaire se déplace dans les directions correspondantes (A), (B), (C) ou (D) comme illustré sur le pictogramme.

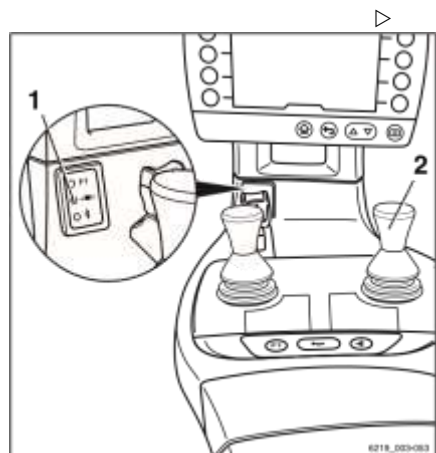
Pictogramme	Fonction du montage auxiliaire
	Déplacer le châssis de déplacement latéral ou la fourche vers l'avant
	Déplacer le châssis de déplacement latéral ou la fourche vers l'arrière
	Déplacer le tablier à déplacement latéral vers la gauche
	Déplacer le châssis de déplacement latéral vers la droite
	Régler les bras de fourche : ouvrir
	Régler les bras de fourche : fermer
	Desserrer le dispositif de retenue de charge

REMARQUE

Les pictogrammes sont apposés en fonction du montage auxiliaire monté en usine. Si un montage auxiliaire doté de fonctions différentes est monté, le centre d'entretien agréé doit vérifier que les pictogrammes portent les représentations correctes et doit les modifier si nécessaire.

Montages auxiliaires

Pictogramme	Fonction du montage auxiliaire
	Serrer le dispositif de retenue de charge
	Ouvrir les pinces
	Fermer les pinces
	Tourner à gauche
	Tourner à droite
	Incliner la pelle vers l'avant
	Incliner la pelle vers l'arrière



Mécanisme de verrouillage de la pince



- Pour déverrouiller le mécanisme de verrouillage de la pince, pousser le levier de commande (2) vers l'avant.

Le mécanisme de verrouillage de la pince est déverrouillé. La LED pour le « déverrouillage de la pince » (1) s'allume et reste allumé pendant que le mécanisme de verrouillage de la pince est déverrouillé.

REMARQUE

La fonction hydraulique d'ouverture de la pince est disponible pendant une seconde après le déverrouillage du mécanisme de verrouillage de la pince. Après une seconde, le mécanisme de verrouillage de la pince est automatiquement réactivé.

- Pour ouvrir la pince, pousser à nouveau le levier de commande (2) vers l'avant.

Il n'est pas nécessaire de relâcher le mécanisme de verrouillage de la pince pour fermer la pince.

- Pour fermer la pince, tirer le levier de commande (2) vers l'arrière.



Commande des montages auxiliaires à l'aide du minilevier dupliqué et de la 5e fonction

REMARQUE

Pour des raisons techniques, les montages auxiliaires de serrage ne doivent pas être commandés via la « 5e fonction ».

La touche de fonction pour la « 5e fonction » (3) et le levier transversal (1) sont utilisés pour commander la « 5e fonction ».

L'étiquette adhésive portant les pictogrammes des fonctions hydrauliques (2) est apposée à l'endroit indiqué.

- Si l'étiquette adhésive devient illisible ou est absente, contacter le centre d'entretien agréé.
- Respecter les pictogrammes des fonctions de montage auxiliaire qui apparaissent sur l'étiquette adhésive (2).

Les pictogrammes sur le levier transversal pour « montages auxiliaires » représentent la fonction correspondante activée par ce levier.

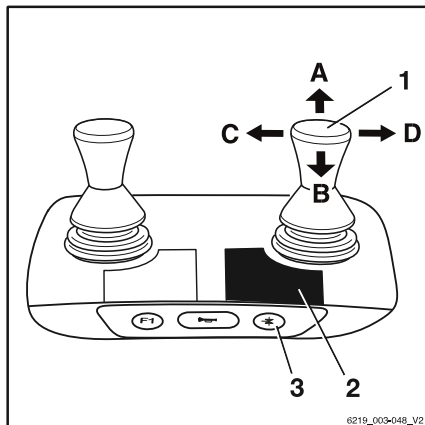
Ce qui suit s'applique :

- Actionner la touche de fonction pour la « 5e fonction » (3).

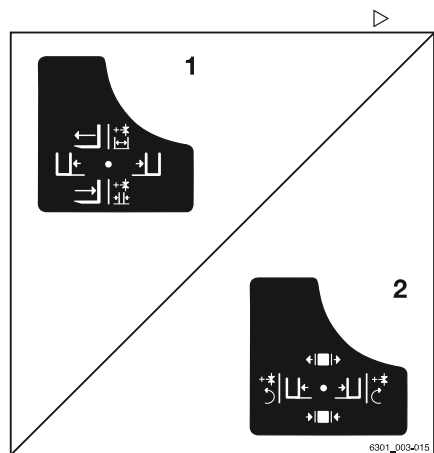
La LED pour la « 5e fonction » * s'allume.

- Déplacer le levier transversal (1) pour « montages auxiliaires » dans la direction de la flèche (A), (B), (C) ou (D).

Le montage auxiliaire se déplace dans les directions correspondantes (A), (B), (C) ou (D) comme illustré sur le pictogramme.



Montages auxiliaires



Exemple avec les pictogrammes de configuration (1) :

Si le levier transversal pour « montages auxiliaires » (1) est déplacé dans le sens de la flèche (A), la fourche est étendue.

Si la touche de fonction de « 5e fonction » (3) est actionnée et que le levier transversal pour « montages auxiliaires » (1) est déplacé dans la direction de la flèche (A), les bras de fourche s'ouvrent.

REMARQUE

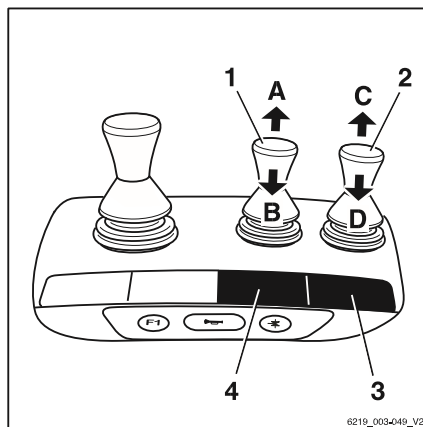
Les pictogrammes sont apposés en fonction du montage auxiliaire monté en usine. Si un montage auxiliaire doté de

Pictogramme	Fonction du montage auxiliaire
	« 5e fonction » d'hydraulique supplémentaire
	Déplacer le châssis de déplacement latéral ou la fourche vers l'avant
	Déplacer le châssis de déplacement latéral ou la fourche vers l'arrière
	Déplacer le tablier à déplacement latéral vers la gauche
	Déplacer le châssis de déplacement latéral vers la droite
	Régler les bras de fourche : ouvrir
	Régler les bras de fourche : fermer
	
	Tourner à gauche
	Tourner à droite



fonctions différentes est monté, le centre d'entretien agréé doit vérifier que les pictogrammes portent les représentations correctes et doit les modifier si nécessaire.

Montages auxiliaires



Contrôle des montages auxiliaires à l'aide d'un minilevier triple

Dans cette version, les montages auxiliaires (variante) sont commandés par les leviers de commande (1, 2). L'étiquette adhésive portant les pictogrammes pour les fonctions hydrauliques (3) du levier de commande (2) et l'étiquette adhésive (4) du levier de commande (1) sont apposées aux points désignés.

- Si les étiquettes adhésives deviennent illisibles ou sont manquantes, contacter le centre d'entretien agréé.
- Respecter les pictogrammes des fonctions de montage auxiliaire indiquées sur les étiquettes adhésives (3, 4).

Les pictogrammes figurant sur les leviers de commande désignent la fonction correspondante activée par ces leviers.

Ce qui suit s'applique :

- Déplacer le levier de commande (1) dans le sens de la flèche (A) ou (B).

Le montage auxiliaire se déplace dans les directions correspondantes (A) ou (B) comme illustré sur le pictogramme.

- Déplacer le levier de commande (2) dans le sens de la flèche (C) ou (D).

Le montage auxiliaire se déplace dans les directions correspondantes (C) ou (D) comme illustré sur le pictogramme.

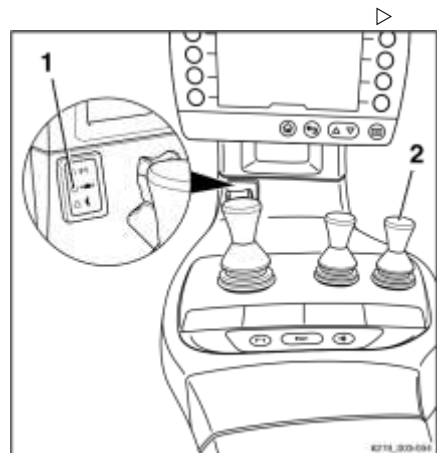
Pictogramme	Fonction du montage auxiliaire
	Déplacer le châssis de déplacement latéral ou la fourche vers l'avant
	Déplacer le châssis de déplacement latéral ou la fourche vers l'arrière
	Déplacer le tablier à déplacement latéral vers la gauche
	Déplacer le châssis de déplacement latéral vers la droite
	Régler les bras de fourche : ouvrir
	Régler les bras de fourche : fermer

REMARQUE

Les pictogrammes sont apposés en fonction du montage auxiliaire monté en usine. Si un montage auxiliaire doté de fonctions différentes est monté, le centre d'entretien agréé doit vérifier que les pictogrammes portent les représentations correctes et doit les modifier si nécessaire.

Montages auxiliaires

Pictogramme	Fonction du montage auxiliaire
	Desserrer le dispositif de retenue de charge
	Serrer le dispositif de retenue de charge
	Ouvrir les pinces
	Fermer les pinces
	Tourner à gauche
	Tourner à droite
	Incliner la pelle vers l'avant
	Incliner la pelle vers l'arrière



Mécanisme de verrouillage de la pince

- Pour déverrouiller le mécanisme de verrouillage de la pince, pousser le levier de commande (2) vers l'avant.

Le mécanisme de verrouillage de la pince est déverrouillé. La LED pour le « déverrouillage de la pince » (1) s'allume et reste allumé pendant que le mécanisme de verrouillage de la pince est déverrouillé.

REMARQUE

La fonction hydraulique d'ouverture de la pince est disponible pendant une seconde après le déverrouillage du mécanisme de verrouillage de la pince. Après une seconde, le mécanisme de verrouillage de la pince est automatiquement réactivé.

- Pour ouvrir la pince, pousser à nouveau le levier de commande (2) vers l'avant.

Il n'est pas nécessaire de relâcher le mécanisme de verrouillage de la pince pour fermer la pince.



- Pour fermer la pince, tirer le levier de commande (2) vers l'arrière.

Commande des montages auxiliaires à l'aide du minilevier triple et de la 5e fonction

REMARQUE

Pour des raisons techniques, les montages auxiliaires de serrage ne doivent pas être commandés via la « 5e fonction ».

La touche de fonction pour la « 5e fonction » (2) et le levier de commande (1) sont utilisés pour commander la « 5e fonction ».

L'étiquette adhésive portant les pictogrammes des fonctions hydrauliques (3) est apposée à l'endroit indiqué.

- Si l'étiquette adhésive devient illisible ou est absente, contacter le centre d'entretien agréé.
- Respecter les pictogrammes des fonctions de montage auxiliaire qui apparaissent sur l'étiquette adhésive (3).

Les pictogrammes figurant sur le levier de commande désignent les fonctions respectives activées par ce levier.

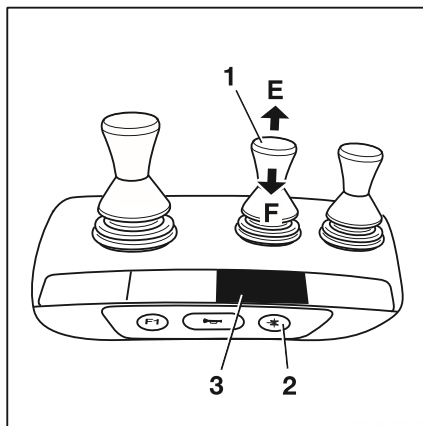
Ce qui suit s'applique :

- Actionner la touche de fonction pour la « 5e fonction » (2).

La LED pour la « 5e fonction » * s'allume.

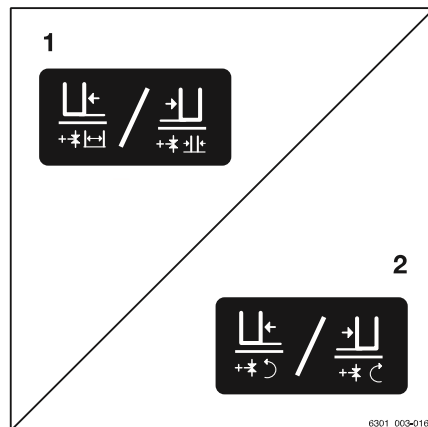
- Déplacer le levier de commande (1) dans la direction de la flèche (E) ou (F).

Le montage auxiliaire se déplace dans les directions correspondantes (E) ou (F) comme illustré sur le pictogramme.



Montages auxiliaires

Pictogramme	Fonction du montage auxiliaire
✱	« 5e fonction » d'hydraulique supplémentaire
	Déplacer le tablier à déplacement latéral vers la gauche
	Déplacer le châssis de déplacement latéral vers la droite
↔	Régler les bras de fourche : ouvrir
✱	Régler les bras de fourche : fermer
↶	Tourner à gauche
↷	Tourner à droite



Exemple avec les pictogrammes de configuration (1) :

Si le levier de commande est déplacé (1) dans le sens de la flèche (E), le tablier à déplacement latéral se déplace vers la gauche.

Si la touche de fonction pour la « 5e fonction » (2) est actionnée et si le levier de commande (1) est déplacé dans la direction de la flèche (E), les bras de fourche s'ouvrent.



REMARQUE

Les pictogrammes sont apposés en fonction du montage auxiliaire monté en usine. Si un montage auxiliaire doté de fonctions différentes est monté, le centre d'entretien agréé doit vérifier que les pictogrammes portent les représentations correctes et doit les modifier si nécessaire.

Contrôle des montages auxiliaires à l'aide d'un minilevier quadruple

Dans cette version, les montages auxiliaires (variante) sont commandés par les leviers de commande (1, 2). L'étiquette adhésive portant les pictogrammes pour les fonctions hydrauliques (3) du levier de commande (2) et l'étiquette adhésive (4) du levier de

commande (1) sont apposées aux points désignés.

- Si les étiquettes adhésives deviennent illisibles ou sont manquantes, contacter le centre d'entretien agréé.
- Respecter les pictogrammes des fonctions de montage auxiliaire indiquées sur les étiquettes adhésives (3, 4).

Les pictogrammes figurant sur les leviers de commande désignent la fonction correspondante activée par ces leviers.

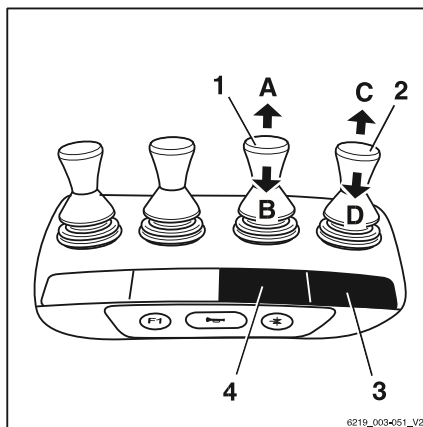
Ce qui suit s'applique :

- Déplacer le levier de commande (1) dans le sens de la flèche (A) ou (B).

Le montage auxiliaire se déplace dans les directions correspondantes (A) ou (B) comme illustré sur le pictogramme.

- Déplacer le levier de commande (2) dans le sens de la flèche (C) ou (D).

Le montage auxiliaire se déplace dans les directions correspondantes (C) ou (D) comme illustré sur le pictogramme.



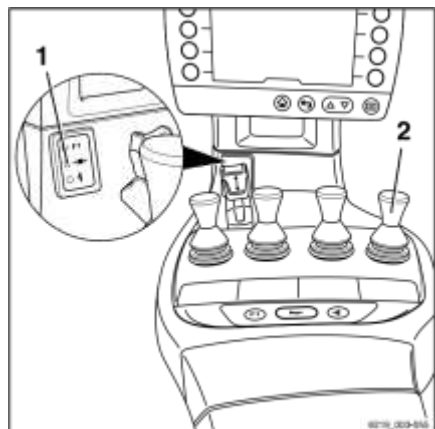
Pictogramme	Fonction du montage auxiliaire
	Déplacer le châssis de déplacement latéral ou la fourche vers l'avant
	Déplacer le châssis de déplacement latéral ou la fourche vers l'arrière
	Déplacer le tablier à déplacement latéral vers la gauche
	Déplacer le châssis de déplacement latéral vers la droite
	Régler les bras de fourche : ouvrir

Montages auxiliaires

	Régler les bras de fourche : fermer
--	--

REMARQUE

Les pictogrammes sont apposés en fonction du montage auxiliaire monté en usine. Si un montage auxiliaire doté de fonctions différentes est monté, le centre d'entretien agréé doit vérifier que les pictogrammes portent les représentations correctes et doit les modifier si nécessaire.



Mécanisme de verrouillage de la pince ▷

- Pour déverrouiller le mécanisme de verrouillage de la pince, pousser le levier de commande (2) vers l'avant.

Le

Pictogramme	Fonction du montage auxiliaire
	Desserrer le dispositif de retenue de charge
	Serrer le dispositif de retenue de charge
	Ouvrir les pinces
	Fermer les pinces
	Tourner à gauche
	Tourner à droite
	Incliner la pelle vers l'avant
	Incliner la pelle vers l'arrière



mécanisme de verrouillage de la pince est déverrouillé. La LED pour le « déverrouillage de la pince » (1) s'allume et reste allumé pendant que le mécanisme de verrouillage de la pince est déverrouillé.

REMARQUE

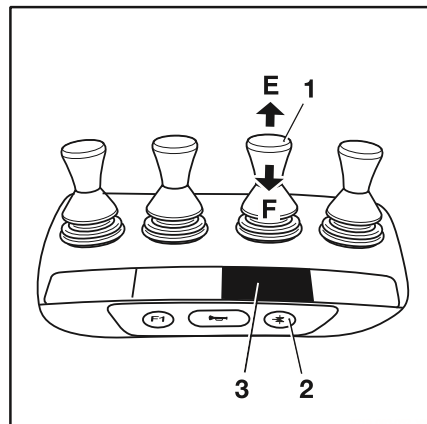
La fonction hydraulique d'ouverture de la pince est disponible pendant une seconde après le déverrouillage du mécanisme de verrouillage de la pince. Après une seconde, le mécanisme de verrouillage de la pince est automatiquement réactivé.

- Pour ouvrir la pince, pousser à nouveau le levier de commande (2) vers l'avant.

Il n'est pas nécessaire de relâcher le mécanisme de verrouillage de la pince pour fermer la pince.

- Pour fermer la pince, tirer le levier de commande (2) vers l'arrière.

Montages auxiliaires



Commande des montages auxiliaires à l'aide du minilevier qu-

druple et de la 5e fonction

REMARQUE

Pour des raisons techniques, les montages auxiliaires de serrage ne doivent pas être commandés via la « 5e fonction ».

++

La touche de fonction pour la « 5e fonction » (2) et le levier de commande (1) sont utilisés pour commander la « 5e fonction ».

L'étiquette adhésive portant les pictogrammes des fonctions hydrauliques (3) est apposée à l'endroit indiqué.

- Si l'étiquette adhésive devient illisible ou est absente, contacter le centre d'entretien agréé.
- Respecter les pictogrammes des fonctions de montage auxiliaire qui apparaissent sur l'étiquette adhésive (3).

Les différentes actions sont résumées ci-dessous :

- Actionner la touche de fonction pour la « 5e fonction » (2).

La LED pour la « 5e fonction » s'allume.

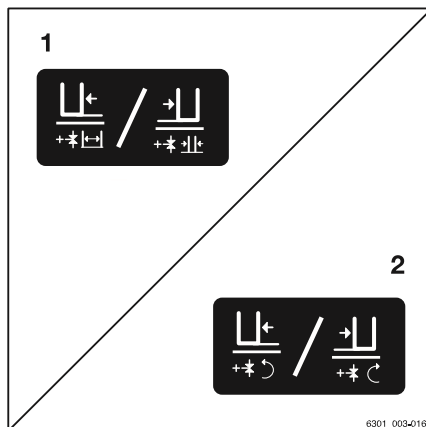
- Déplacer le levier de commande (1) dans la direction de la flèche (E) ou (F).

Le montage auxiliaire se déplace dans les directions correspondantes (E) ou (F) comme illustré sur le pictogramme.

Exemple avec les pictogrammes de configuration (1) :

Si le levier de commande est déplacé (1) dans le sens de la flèche (E), le tablier à déplacement latéral se déplace vers la gauche.

Si la touche de fonction pour la « 5e fonction » (2) est actionnée et si le levier de commande (1) est déplacé dans la direction de la flèche (E), les bras de fourche s'ouvrent.



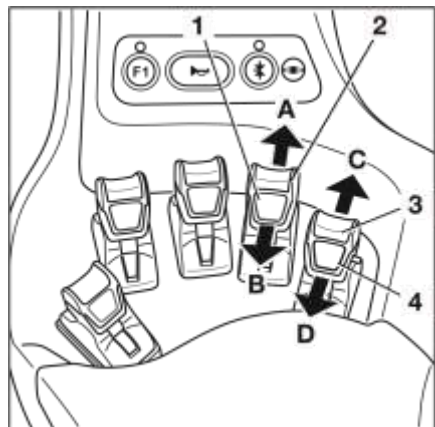
Pictogramme	Fonction du montage auxiliaire
✱	« 5e fonction » d'hydraulique supplémentaire
←	Déplacer le tablier à déplacement latéral vers la gauche
→	Déplacer le châssis de déplacement latéral vers la droite
↔	Régler les bras de fourche : ouvrir
+	Régler les bras de fourche : fermer
↶	Tourner à gauche
↷	Tourner à droite

REMARQUE

Les pictogrammes sont apposés en fonction du montage auxiliaire monté en usine. Si un montage auxiliaire doté de fonctions différentes est monté, le centre d'entretien agréé doit vérifier que les

Montages auxiliaires

pictogrammes portent les représentations correctes et doit les modifier si nécessaire.



Commande des montages auxiliaires à l'aide du Fingertip

Dans cette version, les montages auxiliaires (variante) sont commandés par les leviers de commande (1) et (2). L'étiquette adhésive portant les pictogrammes pour les fonctions hydrauliques (3) du levier de commande (2) et l'étiquette adhésive (4) du levier de commande (1) sont apposées aux points désignés.

- Si les étiquettes adhésives deviennent illisibles ou sont manquantes, contacter le centre d'entretien agréé.

Pictogramme	Fonction du montage auxiliaire
	Déplacer le châssis de déplacement latéral ou la fourche vers l'avant
	Déplacer le châssis de déplacement latéral ou la fourche vers l'arrière
	Déplacer le tablier à déplacement latéral vers la gauche

	Déplacer le châssis de déplacement latéral vers la droite
	Régler les bras de fourche : ouvrir
	Régler les bras de fourche : fermer

- Respecter les pictogrammes des fonctions de montage auxiliaire indiquées sur les étiquettes adhésives (3, 4).

Les pictogrammes figurant sur les leviers de commande désignent la fonction correspondante activée par ces leviers.

Ce qui suit s'applique :

- Déplacer le levier de commande (1) dans le sens de la flèche (A) ou (B).

Le montage auxiliaire se déplace dans les directions correspondantes (A) ou (B) comme illustré sur le pictogramme.

- Déplacer le levier de commande (2) dans le sens de la flèche (C) ou (D).

Le montage auxiliaire se déplace dans les directions correspondantes (C) ou (D) comme illustré sur le pictogramme.

Pictogramme	Fonction du montage auxiliaire
	Desserrer le dispositif de retenue de charge
	Serrer le dispositif de retenue de charge
	Ouvrir les pinces
	Fermer les pinces
	Tourner à gauche
	Tourner à droite
	Incliner la pelle vers l'avant

Montages auxiliaires

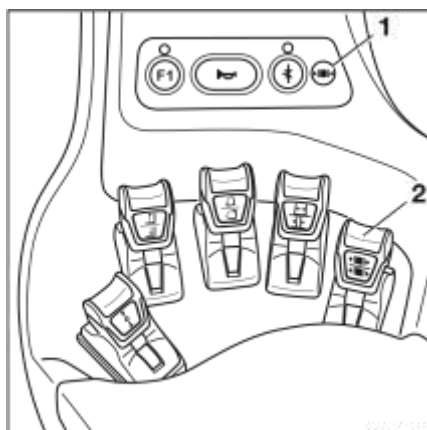
	Incliner la pelle vers l'arrière
	REMARQUE

Les pictogrammes sont apposés en fonction du montage auxiliaire monté en usine. Si un montage auxiliaire doté de fonctions différentes est monté, le centre d'entretien agréé doit vérifier que les pictogrammes portent les représentations correctes et doit les modifier si nécessaire.

Mécanisme de verrouillage de l'agrafe ▷

- Pour relâcher le mécanisme de verrouillage de l'agrafe, pousser le levier de commande (2) vers l'avant.

Le mécanisme de verrouillage de l'agrafe est déverrouillé. La LED pour le « déverrouillage de la pince » (1) s'allume et reste allumée pendant que le mécanisme de verrouillage de la pince est déverrouillé.

 REMARQUE

La

fonction hydraulique d'ouverture de la pince est disponible pendant une seconde après le déverrouillage du mécanisme de verrouillage de la pince. Après une seconde, le mécanisme de verrouillage de la pince est automatiquement réactivé.

- Pour ouvrir la pince, pousser à nouveau le levier de commande (2) vers l'avant.

Il n'est pas nécessaire de relâcher le mécanisme de verrouillage de la pince pour fermer la pince.

- Pour fermer la pince, tirer le levier de commande (2) vers l'arrière.



Commande des montages auxiliaires à l'aide du Fingertip et de

la 5e fonction

REMARQUE

Pour des raisons techniques, les montages auxiliaires de serrage ne doivent pas être commandés au moyen de la 5e fonction.

La touche de fonction pour la « 5e fonction » (2) et les leviers de commande (1, 6) sont utilisés pour commander la « 5e fonction ».

Les pictogrammes (1, 5) derrière les leviers de commande désignent les fonctions activées par les leviers respectifs. **

- Si les étiquettes adhésives deviennent illisibles ou sont manquantes, contacter le centre d'entretien agréé.

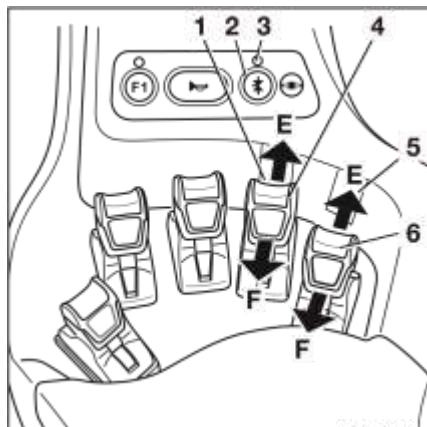
Ce qui suit s'applique :

- Actionner la touche de fonction pour la « 5e fonction » (2).

La LED pour la « 5e fonction » (3) s'allume.

- Déplacer le levier de commande (4) ou (6) dans la direction de la flèche (E) ou (F).

Le montage auxiliaire se déplace dans les directions correspondantes (E) ou (F) comme illustré sur le pictogramme.



REMARQUE

Montages auxiliaires

L'endroit où l'étiquette adhésive portant les pictogrammes (1) ou (5) est apposée indique quel levier de commande est prévu pour commander la « 5e fonction ». Les pictogrammes indiquent les fonctions qui sont activées en commutant avec la touche de fonction (2).

Pictogramme	Fonction du montage auxiliaire
✦	« 5e fonction » d'hydraulique supplémentaire
	Déplacer le tablier à déplacement latéral vers la gauche
✦	Déplacer le châssis de déplacement latéral vers la droite
↔	Régler les bras de fourche : ouvrir
✦	Régler les bras de fourche : fermer
↶	Tourner à gauche
↷	Tourner à droite



REMARQUE

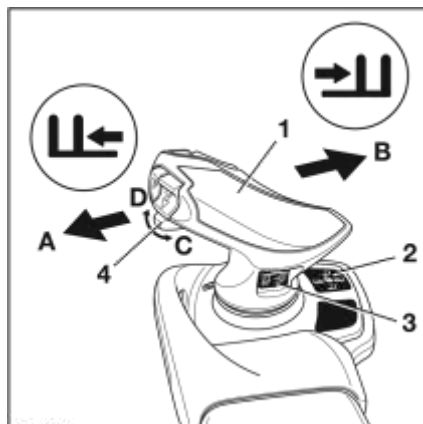
Les pictogrammes sont apposés en fonction du montage auxiliaire monté en usine. Si un montage auxiliaire doté de fonctions différentes est monté, le centre d'entretien agréé doit vérifier que les pictogrammes portent les représentations correctes et doit les modifier si nécessaire.

Commande des montages auxiliaires à l'aide du Joystick 4Plus

Dans cette version, les montages auxiliaires (variante) sont commandés par le Joystick 4Plus (1) et le curseur (4).

L'étiquette adhésive portant les pictogrammes pour les fonctions hydrauliques (2) pour le Joystick 4Plus (1) et l'étiquette adhésive (3) pour le curseur (4) sont apposées aux points désignés.

- Si les étiquettes adhésives deviennent illisibles ou ne sont pas présentes, contacter le centre d'entretien agréé.



Pictogramme	Fonction du montage auxiliaire
	Déplacer le châssis de déplacement latéral ou la fourche vers l'avant
	Déplacer le châssis de déplacement latéral ou la fourche vers l'arrière
	Déplacer le tablier à déplacement latéral vers la gauche
	Déplacer le châssis de déplacement latéral vers la droite

Montages auxiliaires

	Régler les bras de fourche : ouvrir
---	-------------------------------------

- Respecter les pictogrammes des fonctions de montage auxiliaire indiquées sur les étiquettes adhésives (2, 3).

Les pictogrammes sur les étiquettes adhésives relatives au fonctionnement du Joystick 4Plus illustrent les fonctions respectives activées par les différents éléments de commande du Joystick 4Plus.

Ce qui suit s'applique :

- Déplacer le Joystick 4Plus (1) dans la direction de la flèche (A) ou (B).

Le montage auxiliaire se déplace dans les directions correspondantes (A) ou (B) comme illustré sur le pictogramme.

- Déplacer le curseur (4) dans la direction de la flèche (C) ou (D).

Le montage auxiliaire se déplace dans les directions correspondantes (C) ou (D) comme illustré sur le pictogramme.

Picto-gram-me	Fonction du montage auxiliaire
	Régler les bras de fourche : fermer
	Desserrer le dispositif de retenue de charge
	Serrer le dispositif de retenue de charge
	Ouvrir les pinces
	Fermer les pinces
	Tourner à gauche
	Tourner à droite
	Incliner la pelle vers l'avant
	Incliner la pelle vers l'arrière



REMARQUE

Les pictogrammes sont apposés en fonction du montage auxiliaire monté en usine. Si un montage auxiliaire doté de fonctions différentes est monté, le centre d'entretien agréé doit vérifier que les pictogrammes portent les représentations correctes et doit les modifier si nécessaire.

Mécanisme de verrouillage de la pince ▷

- Pour déverrouiller le mécanisme de verrouillage de la pince, pousser le levier de commande (1) vers la gauche.

Le mécanisme de verrouillage de la pince est déverrouillé. La LED pour le « déverrouillage de la pince » (2) s'allume et reste allumée pendant que le mécanisme de verrouillage de la pince est déverrouillé.

- Pour ouvrir la pince, repousser le tiroir (1) vers la gauche.

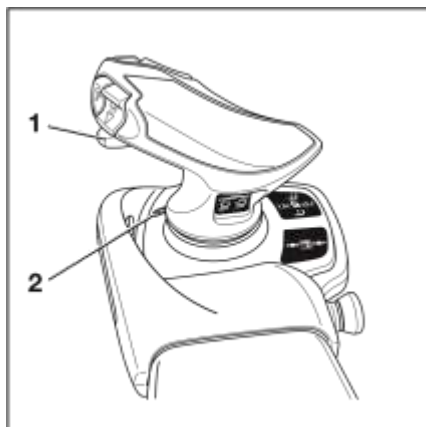


REMARQUE

La fonction hydraulique d'ouverture de la pince est disponible pendant une seconde après le déverrouillage du mécanisme de verrouillage de la pince. Après une seconde, le mécanisme de verrouillage de la pince est automatiquement réactivé.

Il n'est pas nécessaire de relâcher le mécanisme de verrouillage de la pince pour fermer la pince.

- Pour fermer la pince, repousser le tiroir vers la droite (1).



Montages auxiliaires

Commande des montages auxiliaires à l'aide du Joystick 4Plus et de la 5e fonction

**REMARQUE**

Pour des raisons techniques, les montages auxiliaires de serrage ne doivent pas être commandés au moyen de la 5e fonction.

Utiliser la touche « F » (4), le Joystick 4Plus (2) et le bouton à bascule horizontale (1) pour commander la « 5e fonction ».

L'étiquette adhésive portant les pictogrammes pour les fonctions hydrauliques (3), pour le Joystick 4Plus (2) et pour le bouton à bascule horizontale (1) est apposée au point désigné.

- Si l'étiquette adhésive devient illisible ou est absente, contacter le centre d'entretien agréé.

Les pictogrammes sur l'étiquette adhésive relative au fonctionnement du Joystick 4Plus montrent les fonctions respectives qui sont activées par les différents éléments de commande du Joystick 4Plus.

- Noter les fonctions et les pictogrammes de montage auxiliaire suivants.

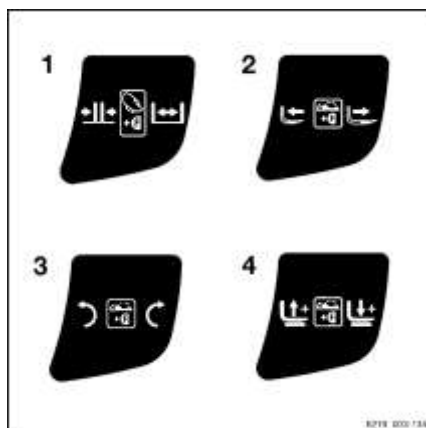
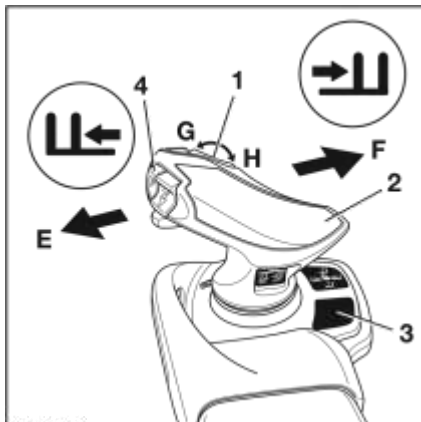
	Eléments de commande	Fonction du montage auxiliaire
1	Touche « F » et Joystick 4Plus	Réglage des bras de fourche : fermeture/ouverture
2	Touche « F » et bouton à bascule horizontale	Réglage de la fourche : vers l'arrière/l'avant
3	Touche « F » et bouton à bascule horizontale	Pivotement du mât élévateur ou de la fourche : gauche/droite
4	Touche « F » et bouton à bascule horizontale	Tablier élévateur supplémentaire : levée/descente

Ce qui suit s'applique :

- Enfoncer et maintenir enfoncée la touche « F » (4).
- Déplacer le Joystick 4Plus (2) dans la direction (E) ou (F).

Le montage auxiliaire se déplace dans les directions correspondantes (E) ou (F) comme illustré sur le pictogramme.

- Pousser le bouton à bascule horizontale (1) dans la direction (G) ou (H).



Montages auxiliaires

Le montage auxiliaire se déplace dans les directions correspondantes (G) ou (H) comme illustré sur le pictogramme.

- Relâcher la touche « F » (4).

REMARQUE

Les pictogrammes sont apposés en fonction du montage auxiliaire monté en usine. Si un montage auxiliaire doté de fonctions différentes est monté, le centre d'entretien agréé doit vérifier que les pictogrammes portent les représentations correctes et doit les modifier si nécessaire.



Prise d'une charge à l'aide de montages auxiliaires

⚠ PRUDENCE

Risque d'accident !

Les montages auxiliaires doivent être déployés uniquement dans le cadre de leurs utilisations prévues, telles que décrites dans leur notice d'instructions.

Les conducteurs doivent être formés au maniement de ces montages auxiliaires.

⚠ PRUDENCE

Risque d'accident !

La prise et le transport de charge à l'aide des montages auxiliaires ne sont permis que si les charges sont solidement saisies et fixées. Le cas échéant, sécuriser également la charge pour qu'elle ne puisse pas glisser, rouler, tomber, osciller ou basculer. Toute modification de la position du centre de gravité de la charge affecte la stabilité du chariot.

Contrôler les étiquettes de capacité de charge des montages auxiliaires ou de la combinaison de montages auxiliaires.

- Les étiquettes de capacité de charge indiquent les valeurs autorisées pour :

- 1 Capacité de charge Q (en kg)
- 2 Distance de la charge C (en mm)



- 3 Hauteur de levage h (en mm)
- 4 Tablier à déplacement latéral autorisé s (mm)



Equipements auxiliaires

FleetManager (variante)

FleetManager est une variante d'équipement pouvant être montée sur le chariot dans différentes versions. La description et les informations de fonctionnement se trouvent dans la notice d'instructions des versions de FleetManager correspondantes.

Reconnaissance des chocs (variante)

La reconnaissance des chocs est une variante d'équipement du FleetManager (variante) pour laquelle un capteur d'accélération est installé sur le chariot. Le capteur d'accélération enregistre les données d'accélération ou de décélération rapide du chariot, par ex. en cas d'accident. Ces données peuvent être lues électroniquement et évaluées.

- Pour toute question, contacter un centre d'entretien agréé.

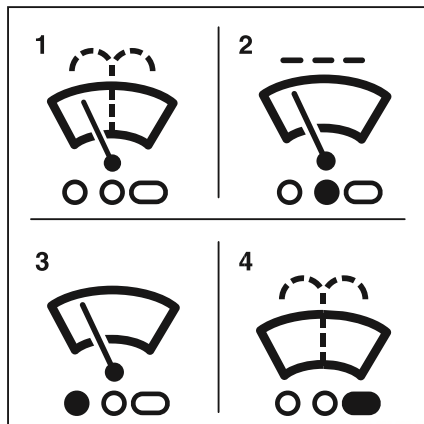
Systèmes de retenue de l'opérateur (variantes)

Différents systèmes de retenue de l'opérateur sont disponibles comme variantes pour ce chariot. La description et le fonctionnement de ces systèmes se trouvent dans la notice d'instructions séparée « Systèmes de retenue de l'opérateur ».

Actionnement des essuie-glaces et des lave-glaces (variante)

Appuyer sur la softkey pour basculer d'un niveau de fonctionnement à un autre, dans l'ordre spécifié ci-dessous.

Appuyer sur la softkey	Niveau de fonctionnement	— Pour activer le niveau de
	Off (Désactivé)	
1re pression	On (Activé)	
2e pression	Intervalle	
3e pression	Off (Désactivé)	
Maintenir enfoncée (possible à tous les niveaux de fonctionnement)	Lave-glace	



fonctionnement «  On », appuyer sur la softkey (1).

Le niveau de fonctionnement « On » est lancé.
Le symbole (3) s'affiche

- Pour activer le « Mode intermittent », appuyer de nouveau sur la softkey.

Le symbole (2) s'affiche sur un fond orange.

- Pour activer le niveau de fonctionnement « Lave-glace », appuyer longuement sur la softkey.

Le niveau de fonctionnement « Lave-glace » est activé. Le symbole (4) est affiché tant que la softkey est enfoncée.

- Lorsque la vitre est propre, relâcher la softkey.

Le niveau de fonctionnement précédent est réactivé.

- Pour désactiver ce niveau de fonctionnement, appuyer plusieurs fois sur la softkey jusqu'à ce que le symbole (1) apparaisse de nouveau sur l'affichage. La barre d'activation à côté du symbole s'éteint.

Remplissage du lave-glace

- Ouvrir le couvercle de fermeture (1) du lave-glace.
- Remplir le réservoir de liquide de lave-glace comme décrit dans le « Tableau d'entretien ».

⚠ ATTENTION

Dégâts dus aux effets du gel

Quand l'eau gèle, elle se dilate. Si le système de lave-glace n'est pas rempli d'un liquide adapté à un usage hivernal, de la glace peut se former dans le lave-glace et causer des dégâts.

- En cas de risque de gel, utiliser un produit adapté à l'usage hivernal.
- Fermer le couvercle de fermeture.
- Actionner le lave-glace jusqu'à ce que le liquide de lave-glace soit projeté par les gicleurs.

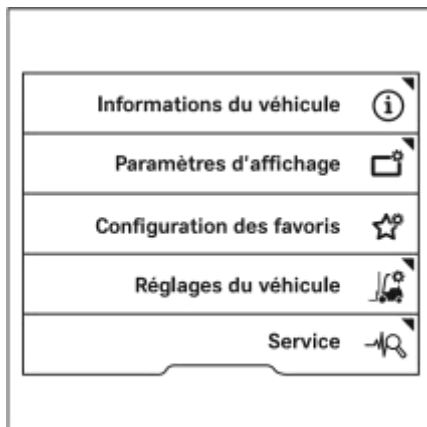


Temps de freinage des dispositifs supplémentaires

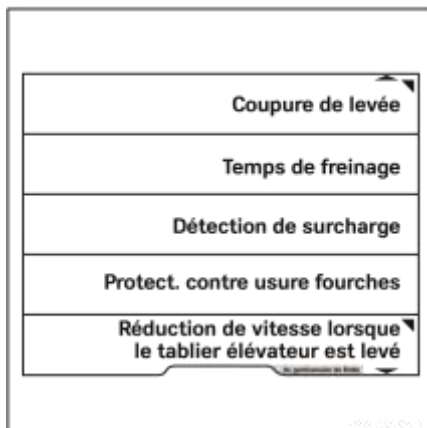
Certains dispositifs supplémentaires, tels que les bornes, nécessitent beaucoup de temps pour démarrer lorsque le chariot est allumé. Attendre que le dispositif supplémentaire démarre après une courte interruption de fonctionnement peut être désagréable. Pour éviter cela, le temps de freinage de l'alimentation peut être réglé via l'unité d'affichage et de commande. Une fois le chariot éteint, le dispositif supplémentaire continue d'être alimenté pendant le temps de freinage.

- Activer les « Droits d'accès du gestionnaire de flotte ».
- Appuyer sur le  bouton .
- Appuyer sur la  softkey .

- Appuyer sur la softkey  Réglages du véhicule.



- Appuyer sur la softkey Temps de freinage.
 - ▷ nage.



Equipements auxiliaires



Dans ce menu, le temps de freinage peut être défini.

- Saisir le temps de freinage à l'aide des softkeys 0 à 9.
- Pour enregistrer, appuyer sur le bouton  .



REMARQUE

Si un temps de freinage a été activé, le chariot ne s'éteint pas complètement. L'alimentation des bornes reste active. Aucune information ne s'affiche à l'écran. Cependant, l'écran peut s'illuminer légèrement. Ceci est normal.

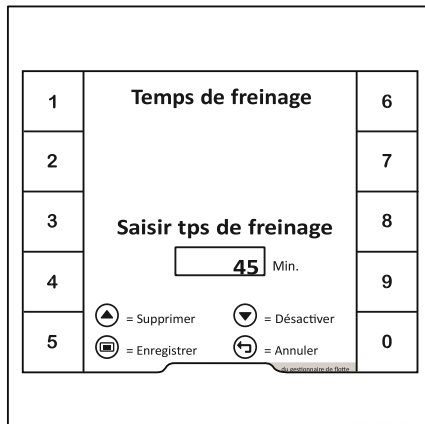
- Appuyer sur le bouton de défilement  pour désactiver le temps de freinage.

Le menu se ferme.

Ecritoire (variante)



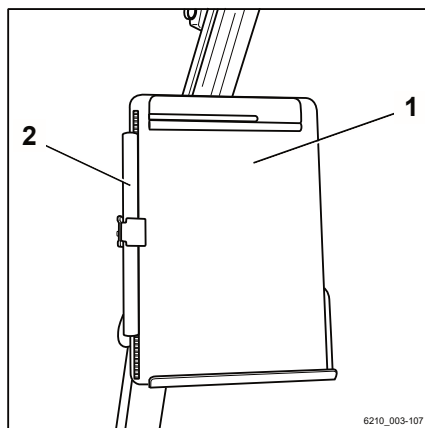
L'écritoire (1) avec lumière de lecture (2) est une variante d'équipement.



Extincteur (variante)

Le chariot peut être équipé d'un extincteur.

- Se reporter à l'étiquetage de l'extincteur pour connaître les instructions d'utilisation et d'entretien.



Boîtier arrière

⚠ ATTENTION

Risque de dommages aux composants.

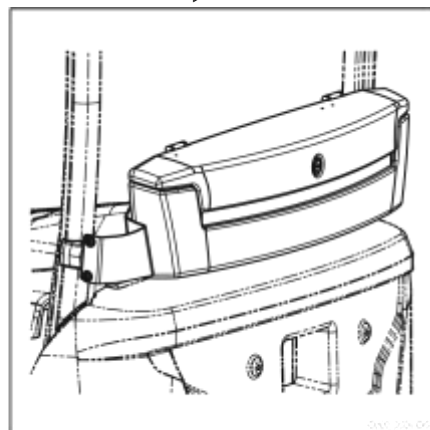
Le boîtier arrière est en plastique. Il est sensible à la chaleur et aux rayures.

- Ne **pas** stocker d'objets chauds, tranchants, pointus ou dangereux tels que des lames nues dans le boîtier arrière.

suit :

- Ne pas ranger une charge de plus de 5 kg dans le boîtier arrière.

Le boîtier arrière peut accueillir des articles encombrants et difficiles à ranger dans la cabine conducteur, tels qu'un câble de charge ou un triangle de présignalisation. Noter ce qui



- S'assurer que le couvercle est fermé et verrouillé pendant la conduite.
- Le boîtier arrière ne doit être rempli et utilisé que de manière qu'il puisse être fermé et verrouillé.
- Pour ouvrir le boîtier, déverrouiller le couvercle avec la clé correspondante.
- Soulever le couvercle.
- Pour fermer, abaisser le couvercle.
- Verrouiller le couvercle à l'aide de la clé correspondante.

Messages affichés

Messages

Certains états du chariot peuvent entraîner l'affichage de messages relatifs à des événements dans l'unité d'affichage et de commande.

Certains messages concernent le fonctionnement tandis que d'autres concernent le chariot. Si un message concernant le fonctionnement apparaît, l'unité d'affichage et de commande invite à effectuer une action. Un message concernant le chariot signifie que la commande du chariot a détecté une erreur.

Les types de message suivants peuvent apparaître individuellement ou en combinaison :

- Un symbole graphique
- Le message
- Un code composé d'une lettre et d'un nombre à quatre chiffres

Le message s'affiche jusqu'à ce que la cause ait été corrigée ou que le message ait été acquitté.

Dans le cas d'événements successifs, les messages respectifs sont affichés l'un après l'autre à l'écran.

Messages concernant le fonctionnement

Les messages relatifs au fonctionnement qui apparaissent sur l'unité d'affichage et de commande indiquent qu'une action doit être effectuée.

Code	Affiché à l'écran	Cause/action
	S'enregistrer 	Les droits d'accès (variante) empêchent l'utilisation du chariot. - Activer les droits d'accès.
	Batterie vide 	L'état de charge de la batterie est trop faible pour utiliser le chariot. - Charger la batterie. Caractéristique spéciale du STILL RXE : L'unité motrice est limitée à 5 km/h. Les performances de l'hydraulique de fonctionnement sont limitées.

Code	Affiché à l'écran	Cause/action
------	-------------------	--------------

Messages affichés

V6905 V6985 V6986 V6987 V7038	Batterie : mode urgence 	L'état de charge de la batterie du chariot subit une réduction. - Charger la batterie. Caractéristique spéciale : L'unité motrice est limitée. Seul le programme vitesse peut être appelé. Le « mode urgence » est bloqué. Les performances de fonctionnement sont réduites. - Eteindre puis rallumer le chariot. - Si l'affichage « Batterie » apparaît, contacter le centre d'entretien.
	Contrôler la batterie 	Ce message concernant la batterie embarquée est déclenché par les causes : Un défaut possible dans le circuit électrique entre la batterie et le chariot embarqué. Le fusible du circuit sur le chariot ou le chargeur peut être défectueux. La batterie présente un défaut. La batterie a dépassé sa durée de vie. La batterie n'est pas correctement chargée. - Contacter le centre d'entretien.
	Récupération de la batterie faible 	La batterie est trop froide. La batterie ne peut absorber le courant limitée de courant issu du moteur d'énergie du frein à récupération. Par conséquent, le frein à récupération est limité qu'une décélération limitée. Le frein de service est toujours opérationnel. - Conduire le chariot avec précaution en actionnant les fonctions de freinage. Caractéristique spéciale : Le frein à récupération est limité. - Voir également le chapitre « Fonctionnement du frein à récupération ». Fonctionnement du frein à récupération : voir le chapitre « Conduite ».
V6962	Vérifier le type de batterie 	Ce message concernant la batterie embarquée est déclenché par les causes : La batterie est défectueuse. La mauvaise batterie est installée. - Contacter le centre d'entretien.

	Contrôler le niveau d'acide de la batterie 	Le niveau d'acide de la batterie au plomb-acide est trop faible. - Cesser d'utiliser le chariot avec cette batterie. Vérifier le niveau d'acide de la batterie. Corriger si nécessaire.
--	---	--

Code	Affiché à l'écran	Cause/action
V6965	Température de la batterie élevée 	Le processus de charge a été interrompu automatiquement, car la température de la batterie est trop élevée. Ce message concernant le chargeur embarqué est déclenché par différentes causes : Le chariot a été utilisé intensément avant la charge et la batterie a chauffé excessivement. La température ambiante est trop élevée et la batterie ne peut pas refroidir. Le profil de charge n'est pas configuré correctement. - Laisser la batterie refroidir. - Laisser clignoter le symbole de température de la batterie sur l'unité d'affichage et de commande. Remplacer le symbole « Démarrer » par le symbole « Pause ».
	Vérifier le capteur de la porte batterie 	Le capteur de la porte du compartiment de batterie ne détecte pas que la porte du compartiment est fermée. - Vérifier que la serrure de la porte batterie est engagée. - Si l'affichage du message persiste, contacter le centre d'entretien agréé.
	Fermer la porte batterie 	La porte du compartiment de batterie est ouverte. Le chariot ne se déplace pas. - Fermer la porte batterie.
	Batterie trop froide 	La batterie lithium-ion est trop froide. - Conduire le chariot dans un environnement plus chaud.
	Relâcher la pédale de frein !	L'action souhaitée n'est possible qu'après le relâchement de la pédale de frein. - Relâcher la pédale de frein.
	Accélération limitée. Température !	Si la température au niveau des unités motrices est trop élevée, ce message apparaît. Le mode Sprint n'est plus disponible. L'appareil passe en mode Classic. L'accélération est limitée.

Messages affichés

	Curve Speed Control acti- vé!	Curve Speed Control ré- courbe. - Aucune action n'est re-
	Transmission de données réussie!	Si le chariot est équipé transmission des donnés - Voir les instructions co
	Mode diagnostic actif ⚠	Ce message ne s'affiche fonctionnement normal. - Contacter le centre d'e

Code	Affiché à l'écran	Cause/action
	Définir le débit de la pompe ⚠	Si un montage auxiliaire qu'aucune vitesse de ro été définie pour son sen message s'affiche. - Définir la vitesse de ro d'accès.
V7059	Défaut fonct. circu. électrol. ⚠	La pompe de circulation fonctionne pas. Le proc poursuit sans circulation charge intermédiaire pe batterie. - Annuler le processus c - Contacter le centre d'e
	Mode de développement actif ⚠	Ce message ne s'affiche fonctionnement normal. - Contacter le centre d'e
	Traction verrouillée!	Ce message fait suite à antérieurs, comme par e n'est pas possible de co - Attendre que l disparu. Si nécessaire, e le chariot. - Si l'affichage c contacterle centre d'entr
	S'asseoir sur le siège conducteur ⚠	Le chariot est équipé d'u siège. Si le siège condu occupé, les entraînemen - S'asseoir sur le siège c

	Protéger le chariot des déplacements inopinés ⚠	Si la commande du chariot détecte un mouvement du chariot sans actionnement de la pédale d'accélérateur, ce message s'affiche. - Serrer le frein de stationnement. - Si nécessaire, immobiliser le chariot à l'aide de cales de manière qu'il ne puisse pas rouler.
	Protéger le chariot des déplacements inopinés ⚠	La charge sur le siège conducteur est relâchée, mais le frein de stationnement ne peut pas s'engager en raison d'un défaut. - Immobiliser le chariot avec des cales pour l'empêcher de rouler.
	Arrêter le véhicule ? (ⓐ)	Si le chariot est éteint sans que le frein de stationnement n'ait été serré, ce message apparaît. - Serrer le frein de stationnement.
	Confirmer l'arrêt du chariot ? (ⓐ)	Si le chariot doit être éteint alors que le frein de stationnement n'est pas serré, ce message s'affiche. - Immobiliser le chariot avec des cales pour l'empêcher de rouler.

Code	Affiché à l'écran	Cause/action
	Erreur chargeur embarqué	Le ventilateur dans le compartiment de batterie pour charger les batteries au plomb-acide via l'accès rapide à la charge est défectueux. - Ne pas charger de batteries au plomb-acide via l'accès rapide à la charge. - Contacter le centre d'entretien agréé.
	Arrêt du véhicule système d'accès 🔒	Les droits d'accès (variante) empêchent l'utilisation du chariot. Ceci peut être dû à la saisie d'un code incorrect. - Activer les droits d'accès.
	Erreur Batterie 🔧	La commande du chariot détecte une erreur dans la batterie lithium-ion. - Eteindre puis rallumer le chariot. - Si l'affichage du message persiste, contacter le centre d'entretien agréé.

Messages affichés

	Erreur Batterie ⚠	La commande du chariot a déclenché une erreur dans la batterie lithium. Eteindre puis rallumer le chariot. - Si l'affichage du message persiste, contacter le centre d'entretien agréé. Caractéristique spéciale : Le chariot freine alors jusqu'à l'arrêt. La traction est verrouillée. L'hydraulique de fonction ne fonctionne pas.
V7074 V7051	Erreur tension secteur ⚠	Ce message concernant la tension secteur est déclenché lorsque le chariot est embarqué et que la tension secteur s'est déclenché. L'alimentation en tension secteur est interrompue. Il y a une panne d'alimentation secteur. - Rétablir l'alimentation secteur. Une fois l'alimentation secteur rétablie, le chariot de charge reprend automatiquement son fonctionnement.
	Serrer le frein de stationnement (Ⓜ)	Si la commande du chariot est en position de mouvement, la pédale d'accélérateur ne peut pas être actionnée. - Serrer le frein de stationnement.
	Desserrer le frein de stationnement (Ⓜ)	L'action souhaitée n'est pas possible. - Relâcher la pédale d'accélérateur.
	Contrôler le frein de parking ⚠	La commande du chariot a déclenché une diminution de la force de freinage du frein de stationnement électrique. - Immobiliser le chariot sur une surface plane. - Contacter le centre d'entretien agréé.

Code	Affiché à l'écran	Cause/action
	Impossible de serrer le frein de parking (Ⓜ)	Impossible de serrer le frein de stationnement électrique en raison d'un défaut technique. - Serrer le frein de stationnement conformément au chapitre 4. Dysfonctionnements du frein de stationnement électrique. - Immobiliser le chariot sur une surface plane. - Contacter le centre d'entretien agréé.

	Impossible de serrer le frein de parking 📵	Impossible de serrer le frein de parking en raison d'un défaut technique. - Serrer le frein de stationnement conformément au chapitre « Dysfonctionnements du frein de stationnement électrique ». - Immobiliser le chariot avec des cales pour l'empêcher de rouler.
	Serrer le frein de parking via la touche (Ⓢ)	Le frein de stationnement électrique ne se serre pas automatiquement. - Serrer le frein de stationnement en appuyant sur la touche.
	Desserrer le frein de parking via la touche (Ⓢ)	Le frein de stationnement électrique ne peut pas être desserré automatiquement. - Desserrer le frein de stationnement en appuyant sur le bouton.
	Entretien du frein nécessaire 🔧	La commande du chariot détecte que le frein de stationnement électrique a besoin d'un service. - Immobiliser le chariot avec des cales pour l'empêcher de rouler. - Contacter le centre d'entretien agréé.
	Baisser les fourches!	Ce message s'affiche par exemple pour la mesure de la charge de précision (variante). - Descendre le tablier élévateur.
	Limitation hauteur de levage active!	La limitation de hauteur de levage (variante) est activée. - Respecter les hauteurs des plafonds et des entrées.
	Fermer porte de cabine ou boucler ceinture de sécurité!	Si la ceinture de sécurité n'est pas bouclée et que la porte de la cabine (variante) n'est pas fermée, la vitesse de conduite est limitée à 4 km/h et ce message apparaît. - Fermer la porte de la cabine ou boucler la ceinture de sécurité.
	Fermer la porte de la cabine!	Si la porte de la cabine est ouverte lorsque le chariot est en mouvement, le chariot freine automatiquement jusqu'à une vitesse de 4 km/h. - Fermer la porte de la cabine.
	Configuration patienter 🔄	Ce message ne s'affiche pas en fonctionnement normal. - Contacter le centre d'entretien agréé.

Code	Affiché à l'écran	Cause/action
------	-------------------	--------------

Messages affichés

	Retirer câble de charge ⚡	Si le chariot est équipé (variante) et que la charge message apparaît. - Débrancher la prise du chariot enfichable sur le chariot.
A5902 V6954	Rebrancher la prise de charge ⚡	Le bouton de charge sur le chariot pour le câble de charge enfoncé trop longtemps. - Retirer le connecteur de charge et réinsérer au bout d'environ 10 secondes. Le chargeur lance un nouveau cycle de charge.
	Erreur du ventilateur du port de charge	Le ventilateur du compartiment de charge pour la charge avec accus a signalé une erreur. - Vérifier le ventilateur. - Contacter le service technique si nécessaire. - Si l'erreur a été corrigée, l'erreur sur l'unité d'affichage disparaît.
	Les données non envoyées seront écrasées !	Si le chariot est équipé d'une transmission des données. - Voir les instructions de l'utilisateur.
	Arrêt d'urgence actif 🛑	Si le chariot est en allumage, la commande d'arrêt d'urgence est enfoncée, l'arrêt d'urgence apparaît. L'action soulevée lorsque le bouton d'arrêt d'urgence est déverrouillé. Déverrouiller le bouton d'arrêt d'urgence.
	Service d'urgence !	Si le chariot subit une panne, par exemple en raison d'une tension trop faible de la batterie. - Respecter le message d'urgence.
	Direction d'urgence via le levier ⚠	Le commutateur de sens de marche de l'élément de commande est défectueux. La conduite d'urgence est possible ; pour ce faire : - Mettre le sélecteur de sens de marche sur le module d'indication et de marche sur le sens de la conduite d'urgence. - Maintenir le sélecteur de sens de marche enfoncé. - Conduire le chariot avec précaution et légalité en toute sécurité.

		- Contacter le centre d'entretien agréé.
--	--	--

Code	Affiché à l'écran	Cause/action
	Direction d'urgence via le commutateur de direction 	Le commutateur de sens de marche du module d'indication et de sélection du sens de marche est en panne. La conduite d'urgence est possible ; pour ce faire : - Mettre le commutateur de sens de marche de l'élément de commande hydraulique sur le sens de la marche souhaité et maintenir le commutateur de sens de marche en position. - Conduire le chariot jusqu'à une zone sûre et le garer en toute sécurité. - Contacter le centre d'entretien agréé.
V7001 V7062	Réduc. puiss. chargeur emb. - Entretien requis 	Une erreur est détectée au niveau du programme de charge. Le processus de charge est effectué à puissance réduite. - Contacter le centre d'entretien agréé.
	Ajustement des paramètres 	Ce message ne s'affiche pas en fonctionnement normal. - Contacter le centre d'entretien agréé.
	Séquence de ceinture de sécurité!	Si l'ordre configuré pour l'application des systèmes de retenue n'est pas respecté, ce message apparaît. - Boucler la ceinture de sécurité.
	Fermer le système de retenue 	Si, par exemple, le chariot est équipé d'un étrier en guise de système de retenue et que la pédale d'accélérateur est actionnée, ce message apparaît. Le chariot ne se déplace pas. - Fermer le système de retenue.

Messages affichés

	Fonction de secouage bloquée – surcharge 	Si la fonction de secouage est bloquée à cause d'une surcharge, un message s'affiche. La fonction reste indisponible tant que la surcharge persiste.
	Activer le mécanisme de coupure !	Si le système des feux de freinage est allumé tandis que le chariot est en mouvement, l'unité d'affichage et de commande s'active. Ensuite, lorsqu'une fonction de coupure est appelée, ce message s'affiche. - Mettre en marche le chariot
	Événement de choc détecté !	Si la commande du chariot subit une forte accélération ou décélération, en cas d'accident, ce message s'affiche.
	Maintenance nécessaire 	Si l'intervalle d'entretien est dépassé, un message apparaît. - Contacter le centre de service

Code	Affiché à l'écran	Cause/action
	Mode service actif 	Ce message ne s'affiche que si le chariot ne fonctionne pas normalement. - Contacter le centre de service
	Boucler la ceinture de sécurité 	Si la ceinture de sécurité n'est pas bouclée, le message apparaît. - Boucler la ceinture de sécurité
	Êtes-vous sûr ??	Si l'unité d'affichage et de commande demande une confirmation du conducteur, un message apparaît. - Poursuivre ou annuler l'action
	Mise à jour de logiciel Patienter 	Le logiciel du chargeur est mis à jour. La mise à jour est en cours. La fin du processus de mise à jour est indiquée. - Attendre que le processus de mise à jour démarre automatiquement
	Mode sprint débloqué !	Si la batterie est chargée à 100 %, le mode Sprint est atteint, ce message s'affiche. Le mode Sprint peut être utilisé à nouveau pour redémarrer le chariot.

	Mode sprint bloqué batterie 	Si la batterie subit une sous tension ou une température trop élevée, ce message s'affiche. Le mode Sprint n'est plus disponible. - Respecter le message précédent.
	Mode sprint bloqué temp.transmiss. excessi- ve!	Si la température au niveau des unités motrices est trop élevée, ce message apparaît. Le mode Sprint n'est plus disponible. - Respecter le message précédent.
	Appuyer sur l'interrupt. homme mort 	Si le chariot est équipé d'un interrupteur au pied et qu'une fonction du chariot est appelée lorsque l'interrupteur au pied n'est pas actionné, ce message apparaît. - Actionner l'interrupteur au pied.
	Surcharge 	Avec la variante « Protection contre les surcharges », ce message apparaît si une charge trop excessive est ramassée. - Déposer la charge.
	Température excessive Unité motrice!	Les unités motrices sont protégées contre la surchauffe. Si la température au niveau des unités motrices est trop élevée, ce message apparaît. L'accélération et la vitesse maximale sont réduites. - Laisser l'appareil refroidir.
Code	Affiché à l'écran	Cause/action
	Température excessive de la batterie 	Si la commande du chariot détecte une température de la batterie excessive, ce message apparaît. - Laisser le chariot refroidir.
	Contrôler système électrique 	Un capteur de surveillance du niveau d'acide de la batterie est défectueux. Ne pas continuer à utiliser le chariot avec cette batterie. - Faire corriger toute erreur par le centre d'entretien agréé.
	Mode usine actif 	Ce message ne s'affiche pas en fonctionnement normal. - Contacter le centre d'entretien agréé.
	Accès expiré!	Si le chariot est équipé de cette variante, ce message peut s'afficher. - Voir les instructions correspondantes.
	Accès non autorisé!	
	Expiration de l'accès dans < 1 mois!	

Messages affichés

	Expiration de de l'accès < 1 jour!	Si le chariot est équipé le message peut s'afficher. - Voir les instructions co
	Expiration de l'accès < 1 semaine!	
	Expiration de l'accès dans < 2 jours!	
	Expiration de l'accès dans < 3 jours!	

Messages concernant le chariot

Si des messages avec un code s'affichent sur l'unité d'affichage et de commande, la commande du chariot a détecté une erreur. Le message avec un code est enregistré dans la liste des messages jusqu'à ce que la cause du message soit corrigée. Les messages enregistrés peuvent être appelées de la « liste des messages ».

Si, par exemple, le réflecteur ou le capteur de hauteur de levage est sale, il est généralement utile de nettoyer ces composants.

- Eteindre puis rallumer le chariot.
- Si le message s'affiche toujours, contacter le centre d'entretien agréé.

Les messages sont triés par ordre de code croissant :

Code	Affiché sur l'écran	Description / solution po
A2305	Erreur de calculateur ⚠	Faute collective sur le ca
A2899	Surveillance ⚠	Faute collective de surv processus
A3027	Erreur de contacteur de siège ⚠	Le contacteur de siège - Se lever du siège conc nouveau.
A3035	Erreur de liquide de frein (Ⓢ)	Interrupteur de liquide d
A3143	Vérifier le capteur de hauteur de levage et le réflecteur ⚠	Erreur de mesure du ca levage
A5934	Réinsérer la prise de charge ⚡	Erreur dans la détection charge - Débrancher le connect rebrancher.

A5961	Surchauffe de la batterie 	Surchauffe de la batterie lithium - Eteindre le chariot et le laisser refroidir.
A5962	Batterie trop froide 	Température de la batterie au lithium insuffisante - Conduire le chariot dans un environnement plus chaud.
A5986	Erreur de calculateur 	Mesure du courant de batterie général
A5993	Erreur de chargeur inter-ne 	Faute collective du chargeur embarqué
A6502	Température excessive du frein de stationnement 	Le frein de stationnement électrique détecte une surchauffe
A6510	Erreur de frein de stationnement 	Le frein de stationnement électrique détecte un défaut
A6511	Erreur de frein de stationnement 	Impossible de relâcher le frein
A6512	Erreur de frein de stationnement 	Impossible de serrer le frein
Aucune	Erreur 	Défaut général

Procédure en cas d'urgence

⚠ PRUDENCE

L'assistance au freinage électrique n'est pas disponible lorsque le bouton d'arrêt d'urgence est actionné.

Lorsque le bouton d'arrêt d'urgence (1) est actionné, les entraînements sont déconnectés de l'alimentation en tension.

Le débranchement de la prise mâle batterie (2) entraîne la déconnexion de l'ensemble du chariot de l'alimentation en tension.

S'il se trouve sur une pente, l'appareil n'est plus retenu par le frein à récupération.

- Pour freiner, actionner le frein de service.
- N'utiliser ce système de sécurité qu'en cas d'urgence ou pour garer le chariot en toute sécurité.

⚠ ATTENTION

Risques de dommages à la prise mâle batterie

Si la prise mâle batterie est débranchée alors que l'interrupteur à clé est allumé (sous charge), un arc est produit. Ceci peut provoquer une érosion au niveau des contacts, ce qui réduit considérablement la durée de vie des contacts.

- Eteindre l'interrupteur à clé avant de débrancher la prise mâle batterie.
- Ne pas débrancher la prise mâle batterie lorsque l'interrupteur à clé est allumé, sauf en cas d'urgence.

En cas d'urgence, toutes les fonctions du cha-

Arrêt d'urgence

riot peuvent être coupées :

- Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence (1) ou débrancher la prise mâle batterie (2).

En mode entraînement, l'actionnement du bouton d'arrêt d'urgence (1) a les effets suivants :

- Aucune réduction de la vitesse du chariot lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée, selon le programme vitesse sélectionné. Le chariot ralentit jusqu'à l'arrêt.



- Le frein électrique ne fonctionne pas dans la première partie de la course de la pédale de frein :
Pour freiner le chariot avec le frein mécanique, la pédale de frein doit être enfoncée davantage.
- Le chariot ne peut être retenu dans une pente qu'avec le frein mécanique, pas avec le frein électrique.
- Pas d'effet de direction assistée ; les forces de direction sont augmentées par la fonction de direction d'urgence restante.
- Le système « Curve Speed Control » (réduction automatique de la vitesse du chariot dans les virages) ne fonctionne pas. Freiner le chariot à l'aide du frein de

⚠ DANGER

service.

- Aucune fonction hydraulique n'est disponible.

Procédure en cas de renverse- ment du chariot

Si le chariot se renverse, le conducteur peut tomber et glisser sous le chariot, avec des conséquences potentiellement mortelles. Danger de mort.

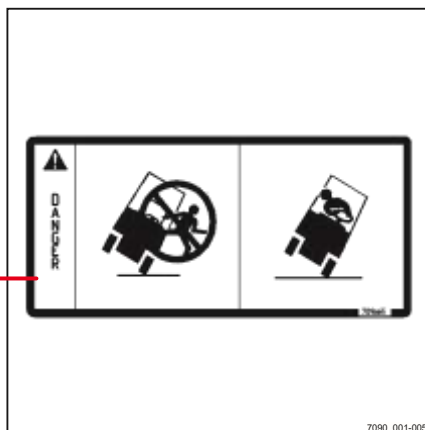
Le non-respect des limitations spécifiées dans

cette notice d'instructions, p. ex. circuler sur des pentes trop abruptes ou ne pas ajuster la vitesse dans les virages, peut entraîner le renversement du chariot. Si le chariot commence à basculer, ne quitter le chariot en aucun cas. Ceci augmente le risque d'être heurté par le chariot.

- Ne pas détacher la ceinture de sécurité.
- Ne jamais sauter du chariot.
- Ces règles de comportement doivent absolument être appliquées si le chariot se renverse.

Règles de comportement si le chariot se renverse :

- S'accrocher au volant de direction avec les mains.
- Appuyer les pieds contre le plancher.



Procédure en cas d'urgence

- Pencher le haut du corps par dessus le volant de direction.
- Pencher le corps dans le sens opposé à celui de la chute.

Sens de la marche d'urgence via le commutateur de sens de marche/sélecteur de direction

Si le chariot est équipé de deux éléments de commande indépendants pour le sens de marche et que l'un de ces éléments de commande tombe en panne, le chariot peut être conduit en urgence pour quitter une zone dangereuse à l'aide de l'élément de commande.

Le chariot ne pouvant être déplacé que de manière limitée, il y a un risque d'accident.

Voici les commandes possibles pour le sens de marche :

- Le commutateur de sens de marche sur l'élément de commande des fonctions hydrauliques
- Le sélecteur de direction sur le module d'indication et de sélection du sens de marche (variante)

Ce fonctionnement d'urgence est possible dans les situations suivantes :

- Le commutateur de sens de marche sur l'élément de commande pour les fonctions hydrauliques est défectueux.

Le message `Direction d'urgence` via le levier  apparaît.

- Le sélecteur de direction sur le module d'indication et de sélection du sens de marche (variante) est défectueux.

Le message `Direction d'urgence` via le commutateur de sens de marche  apparaît.

- La température de l'unité d'affichage et de commande est trop faible. Cet état s'affiche à l'écran comme suit :

STILL ❄

- L'unité d'affichage et de commande est défectueuse.

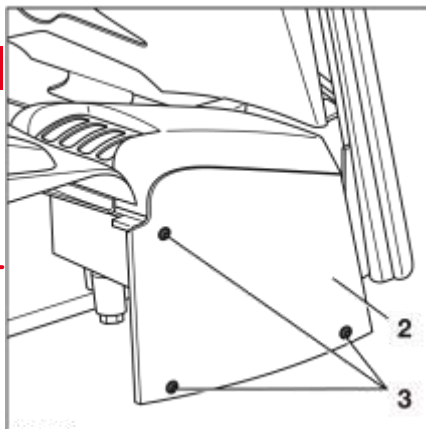
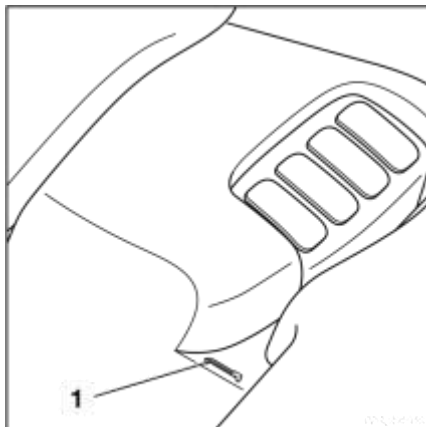
Pour activer l'entraînement d'urgence, procéder comme suit :

- S'asseoir sur le siège conducteur.
- Attacher la ceinture de sécurité.
- Desserrer le frein de stationnement.
- Pousser le commutateur de sens de marche/sélecteur de direction dans le sens de la marche souhaité.
- Appuyer sur la pédale d'accélérateur.
- Conduire le chariot jusqu'à une zone sûre et le garer en toute sécurité.
- Si l'erreur se produit fréquemment, contacter le



⚠ DANGER

centre d'entretien agréé.



Descente d'urgence

En cas de panne du contrôleur hydraulique pendant qu'une charge est levée, il est possible



REMARQUE

d'effectuer une descente d'urgence. Une vis de descente d'urgence prévue à cet effet est située sur le bloc de soupapes.

Une chute de charges ou la descente de certains composants du chariot présente un danger de mort.

- Ne pas passer sous une charge levée.
- Respecter les étapes décrites ci-dessous.

La clé à douille hexagonale servant à retirer le cache-soupape est également utilisée pour la descente d'urgence.

- Serrer le frein de stationnement et éteindre le chariot.
- Enlever la clé à douille hexagonale (1) du
▷ couvercle à droite du siège conducteur.

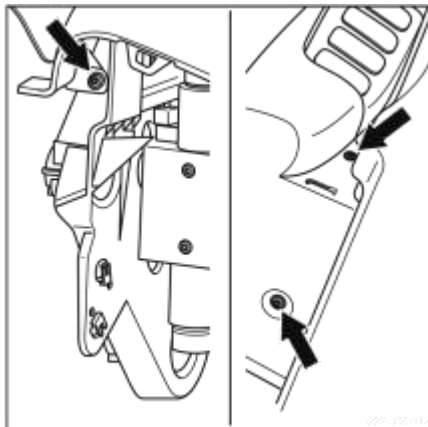
Procédure en cas d'urgence

- Desserrer les trois vis (3) sur le revêtement (2) et retirer le revêtement (2).

- Enlever les trois vis du couvercle de bloc de soupapes et enlever le couvercle de bloc de soupapes. ▷

**REMARQUE**

Selon l'élément de commande des fonctions hydrauliques, le chariot est équipé de différents blocs de soupapes.



- A l'aide de la clé à douille hexagonale, tourner la vis de descente d'urgence (4) de 1,5 tour au maximum pour la desserrer. ▷

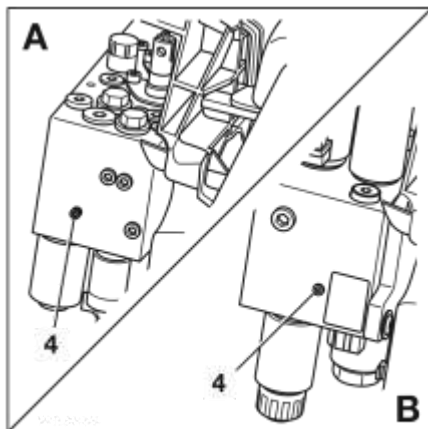
- A** Technologie de valve proportionnelle
Pour le fonctionnement du minilevier, du Fingertip et du Joystick 4Plus
- B** Technologie de valve mécanique
En fonctionnement multi-leviers

**PRUDENCE**

La charge est descendue.

Dévisser la vis de descente d'urgence pour réguler la vitesse de descente.

- Respecter la liste de points ci-dessous.

**Ce qui suit s'applique :**

- Dévisser légèrement la vis de descente d'urgence :
La charge descend lentement.
- Dévisser davantage la vis de descente d'urgence :
La charge descend rapidement.

Après la descente :

- Resserrer la vis de descente d'urgence.
Couple de serrage : maxi 2,5 Nm
- Mettre le couvercle de bloc de soupapes.

Procédure en cas d'urgence

- Bien ranger la clé à douille hexagonale dans le support de fixation à côté du couvercle du levier.

DANGER

Utiliser le chariot pendant que le contrôleur hydraulique est bloqué augmente le risque d'accident.

- Après la procédure de descente d'urgence, faire corriger le dysfonctionnement.
 - Avertir le centre d'entretien agréé.
-

Remorquage

Informations de sécurité

DANGER

Le chariot pourrait heurter le chariot de remorquage lorsque celui-ci freine. Risque d'accident.

Pour des raisons de sécurité, une personne autorisée à conduire doit diriger et freiner le chariot. S'assurer que le frein de service ou le frein de stationnement fonctionne.

- Si aucun des deux systèmes de freinage ne fonctionne, contacter le centre d'entretien agréé.
 - Utiliser une barre de remorquage testée présentant une force de traction suffisante.
 - Adopter une vitesse de remorquage qui permet de freiner et de contrôler efficacement en permanence le chariot remorqué et le chariot de remorquage.
-

ATTENTION

Si l'entraînement du chariot entre le moteur de traction et l'essieu moteur n'est pas interrompu, l'entraînement peut être endommagé.

- Mettre le commutateur de sens de marche en position neutre.
-

ATTENTION

Risques de dommages à la prise mâle batterie

Si la prise mâle batterie est débranchée alors que l'interrupteur à clé est allumé (sous charge), un arc est produit. Ceci peut provoquer une érosion au niveau des contacts, ce qui réduit considérablement la durée de vie des contacts.

⚠ DANGER

- Eteindre l'interrupteur à clé avant de débrancher la prise mâle batterie.
- Ne pas débrancher la prise mâle batterie lorsque l'interrupteur à clé est allumé, sauf en cas d'urgence.

Il y a risque de blessure mortelle pendant les manœuvres.

Des personnes peuvent être écrasées entre le chariot et le véhicule de remorquage pendant les manœuvres.

Afin que le conducteur du véhicule de remorquage et la

⚠ PRUDENCE

personne responsable de la fixation de la barre de remorquage soient sensibilisés aux dangers potentiels, une troisième personne doit servir de guide pour coordonner les manœuvres du véhicule de remorquage et la fixation de la barre de remorquage.

- Ne manœuvrer qu'avec l'aide d'un guide.

Risque d'accident si un chariot n'est pas dirigé.

Si le chariot remorqué n'est pas dirigé, le chariot risque de dévier de manière incontrôlée.

Le chariot remorqué doit également être dirigé et freiné par un conducteur.

Le conducteur du chariot remorqué doit s'asseoir dans le siège conducteur et attacher la ceinture de sécurité avant de procéder au remorquage. – Utiliser les systèmes de retenue disponibles.

Procédure

Une barre de remorquage est nécessaire pour le remorquage. La barre de remorquage doit avoir une force de traction suffisante pour le poids du chariot. La barre de remorquage doit être fixée à un boulon à œil pour être vissée dans le contrepoids.

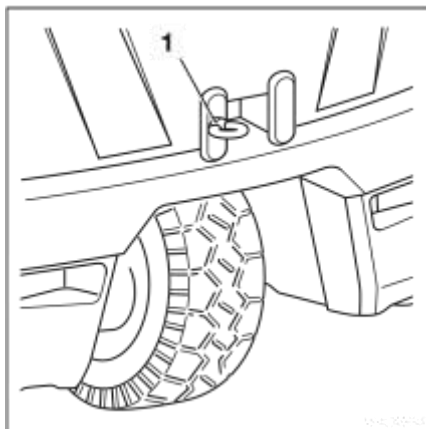
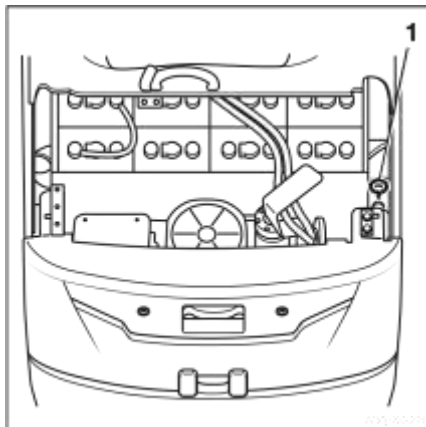
- Déposer la charge et descendre les bras de fourche près du sol.
- Placer le commutateur de sens de marche en position neutre.
- Serrer le frein de stationnement.
- Eteindre l'interrupteur à clé.
- Ouvrir le capot batterie.

Procédure en cas d'urgence

- Débrancher la prise mâle batterie.
- Dévisser le boulon à œil (1) de sa position
▷ de rangement sur le côté droit.
- Refermer le capot batterie.

- Visser le boulon à œil (1) au poids arrière
▷ jusqu'en butée.
- Vérifier l'effort de traction et la force de freinage du véhicule de remorquage.

- Avec l'aide d'un guide, amener le véhicule de remorquage derrière le contrepoids du chariot.
- Fixer la barre de remorquage au véhicule de remorquage et au boulon à œil (1).
- S'asseoir sur le siège conducteur du chariot remorqué. Boucler la ceinture de sécurité.
- Utiliser les systèmes de retenue disponibles.
- Desserrer le frein de stationnement.
- Le conducteur du véhicule de remorquage doit choisir la vitesse de remorquage de telle manière que le véhicule de remorquage et le chariot puissent être freinés et contrôlés à tout moment.
- Après le remorquage, garer le chariot en toute sécurité et l'éteindre.
- Protéger le chariot des déplacements inopinés, par exemple en serrant le frein de stationnement ou en plaçant des cales de roue sous les roues.
- Enlever la barre de remorquage.
- Ouvrir le capot batterie.
- Dévisser le boulon à œil (1) du contrepoids et le revisser en position de rangement.
- Si nécessaire, rebrancher la prise mâle batterie.
- Refermer le capot batterie.



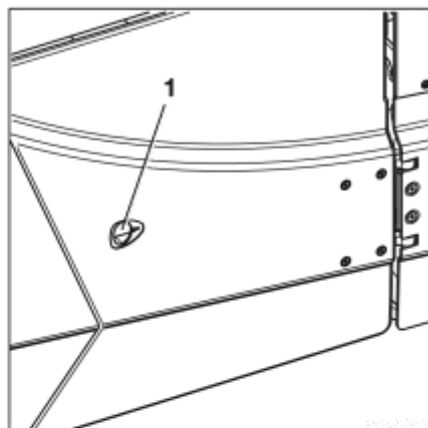
Accès au compartiment de batterie et à la prise mâle batterie

Ouverture et fermeture de la porte du compartiment de batterie (variante)

Ouverture

- Appuyer sur le bouton de déverrouillage (1) de la porte du compartiment de batterie et ouvrir la porte vers l'avant.

La porte du compartiment de batterie est maintenue en position ouverte par un mécanisme à ressort et un loquet de butée.



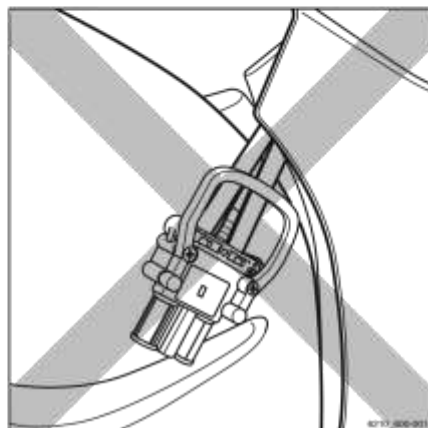
Fermeture

⚠ DANGER

Risque de blessure mortelle si la batterie glisse hors de son compartiment

Si la porte du compartiment de batterie n'est pas verrouillée et que le chariot se renverse, la batterie peut tomber et heurter le conducteur.

- S'assurer que la porte du compartiment de batterie est bien fermée.
- Ne conduire le chariot que lorsque la porte du compartiment de batterie est verrouillée.



⚠ PRUDENCE

Risque d'écrasement lors de la fermeture de la porte du compartiment de batterie

Lors de la fermeture de la porte du compartiment de batterie, des parties du corps peuvent se trouver coincées.

Lors de la fermeture de la porte du compartiment de batterie, rien ne doit se trouver entre celle-ci et le bord du châs-

sis.

- Fermer la porte du compartiment de batterie avec précaution.
- Ne fermer la porte du compartiment de batterie que si aucune partie du corps ne fait obstacle.

⚠ PRUDENCE

Risque d'accident en cas d'ouverture de la porte du compartiment de batterie

Si la porte du compartiment de batterie est déverrouillée, elle peut s'ouvrir si le chariot ralentit brusquement. Si la porte batterie s'ouvre en conduisant, il y a un risque de dommages suite à une collision. – S'assurer que la porte batterie est bien fermée.

- Ne conduire le chariot que lorsque la porte du compartiment de batterie est verrouillée.

**⚠ ATTENTION**

Risque d'écrasement du câble de batterie.

Lors de la fermeture de la porte du compartiment de batterie, le câble de batterie peut se coincer. Risque de court-circuit en cas d'écrasement ou de cisaillement du câble de batterie

- Fermer la porte du compartiment de batterie avec précaution.
 - Ne fermer la porte du compartiment de batterie que si le câble de batterie ne fait pas obstacle.
-
- Fermer la porte du compartiment de batterie.
 - Bien fermer la porte du compartiment de batterie en la poussant en position enclenchée.
 - S'assurer que la porte du compartiment de batterie est bien fermée.

**REMARQUE**

Les ouvertures dans la porte sont nécessaires pour l'aération forcée et ne doivent pas être bloquées.

Ouverture et fermeture du capot batterie

Ouverture

⚠ PRUDENCE

Risque d'écrasement en cas de chute du capot batterie

Accès au compartiment de batterie et à la prise mâle batterie

Le capot batterie est équipé d'un ressort à gaz qui le maintient en position ouverte, à moins qu'il ne soit soumis à une autre charge, telle que des objets lourds, du vent fort ou d'autres personnes. Pendant l'ouverture, il ne doit y avoir sur le capot batterie aucun objet ne faisant pas partie de l'équipement du chariot.

- Avant d'ouvrir le capot batterie, enlever de celui-ci tout objet non fixé.
- S'assurer que le capot batterie ne subit pas de pression par des vents puissants ou des personnes.



PRUDENCE

Risque de brûlures en raison de composants décrits dans ce paragraphe.

- Porter des gants de sécurité.

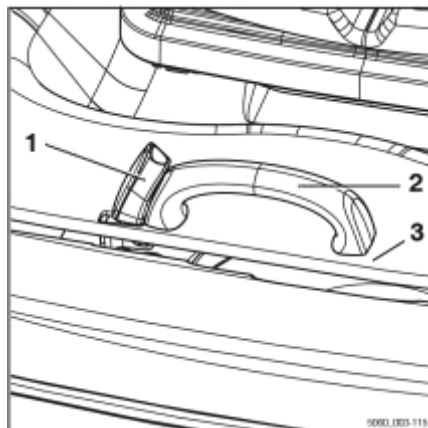
sants chauds

Les composants deviennent très chauds pendant l'utilisation.

- Ne pas toucher les composants, sauf comme

- Positionner le siège conducteur le plus loin possible en arrière.
- Pousser l'accoudoir vers l'arrière aussi loin que possible et l'abaisser dans sa position la plus basse.
- Se tenir derrière le chariot et saisir la poignée (2) de la main droite.
- Pousser le levier de verrouillage (1) vers la gauche avec le pouce.
- Soulever le capot batterie (3) à l'aide de la poignée (2) et l'amener vers l'avant.

Le capot batterie (3) est maintenu ouvert par deux vérins à gaz.



Fermeture

DANGER

Risque de blessure mortelle si la batterie glisse hors de son compartiment

Si le capot batterie n'est pas verrouillé et que le chariot bascule, la batterie peut glisser hors de sa position et tomber sur le conducteur. – S'assurer que le capot batterie est bien fermé.

- Conduire le chariot seulement lorsque le capot batterie est verrouillé.

PRUDENCE

Risque d'accident lors de l'ouverture du capot batterie

En cas de forte décélération, un capot batterie déverrouillé peut s'ouvrir vers le siège et le conducteur, blessant ainsi le conducteur.

- S'assurer que le capot batterie est bien fermé.

- Conduire le chariot seulement lorsque le capot batterie est verrouillé.

**⚠ ATTENTION**

Risque d'écrasement du câble de batterie.

Lors de la fermeture du capot batterie, le câble de batterie peut se coincer. Risque de court-circuit en cas d'écrasement ou de cisaillement du câble de batterie

- Avant de fermer le capot batterie, placer le câble de batterie sous la patte.
- Fermer le capot batterie avec précaution.
- Ne fermer le capot batterie que si le câble de batterie ne fait pas obstacle.

Accès au compartiment de batterie et à la prise mâle batterie

Pour maintenir le câble de batterie (6), le chariot est équipé d'une patte (7). ▷

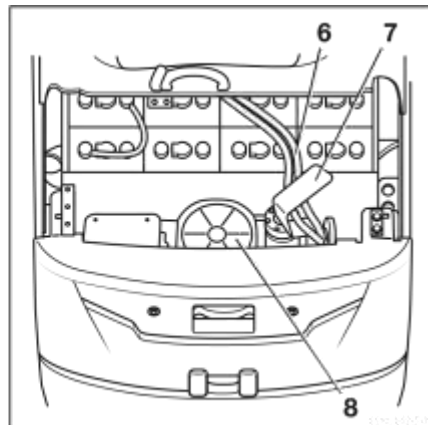
- Avant de fermer le capot batterie (3), placer le câble de batterie (6) sous la patte (7).

**PRUDENCE**

Risque de brûlures en raison de composants chauds

Le moteur de traction (8) devient très chaud pendant l'utilisation.

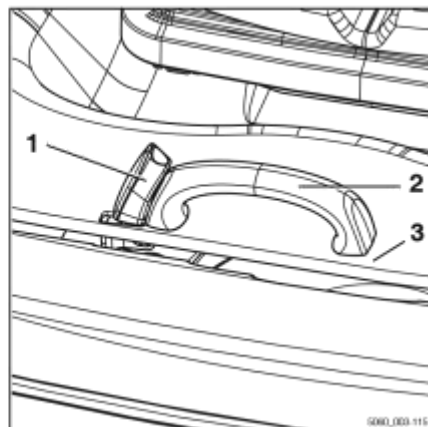
- Ne pas toucher le moteur de traction (8).



- Fermer le capot batterie (3) en l'abaissant à l'aide de la poignée (2). ▷
- S'assurer que le levier de verrouillage (1) est engagé.

**REMARQUE**

L'ouverture qui entoure le capot sert à l'aération forcée et ne doit pas être obstruée.



est engagé.

Branchement de la prise mâle batterie

- Ouvrir le capot batterie.

ATTENTION

Risque de dommages de la prise mâle batterie.

Si la prise mâle batterie est branchée tandis que l'interrupteur à clé est allumé (sous charge), un arc est produit. Cet arc peut endommager les contacts et réduire considérablement leur durée de vie.

- Ne pas brancher la prise mâle batterie lorsque l'interrupteur à clé est allumé.
- S'assurer que l'interrupteur à clé est éteint avant de brancher la prise mâle batterie.

exempts de corps étrangers.

- Insérer entièrement la prise mâle batte-

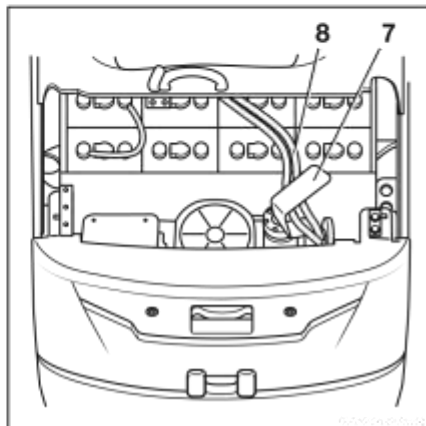
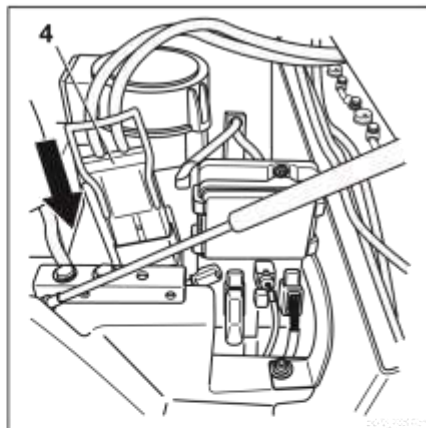


⚠ ATTENTION

Risque d'écrasement du câble de batterie.

Lors de la fermeture du capot batterie, le câble de batterie peut se coincer. Risque de court-circuit en cas d'écrasement ou de cisaillement du câble de batterie

- Avant de fermer le capot batterie, placer le câble de batterie sous la patte.
 - Fermer le capot batterie avec précaution.
 - Ne fermer le capot batterie que si le câble de batterie ne fait pas obstacle.
-
- Avant de fermer le capot batterie, placer le câble de batterie (8) sous la patte (7).
 - Fermer le capot batterie.



- S'assurer que la prise mâle batterie et le dispositif enfichable sont secs, propres et

rie (4) dans le dispositif enfichable du chariot.

Accès au compartiment de batterie et à la prise mâle batterie

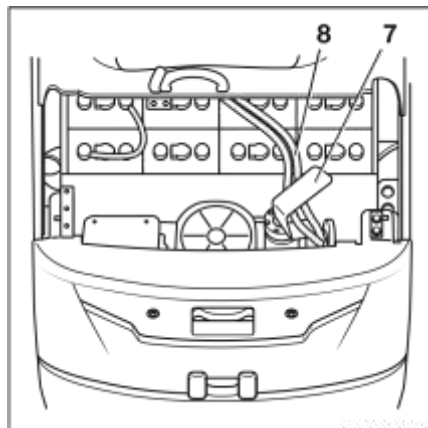
Débranchement de la prise mâle batterie

⚠ ATTENTION

Risque de dommages de la prise mâle batterie.

Si la prise mâle batterie est débranchée tandis que l'interrupteur à clé est allumé (sous charge), un arc est produit. Cet arc peut endommager les contacts et réduire considérablement leur durée de vie.

- Eteindre l'interrupteur à clé avant de débrancher la prise mâle batterie.
 - Ne pas débrancher la prise mâle batterie lorsque l'interrupteur à clé est allumé, sauf en cas d'urgence.
-
- Ouvrir le capot batterie.
 - Retirer le câble de batterie (8) de dessous
▷ la patte (7) et l'exposer.



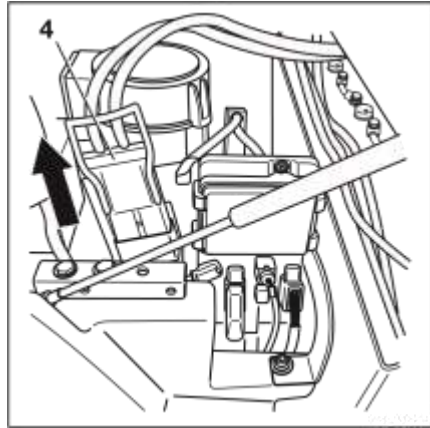
- Débrancher la prise mâle batterie (4) du
▷ dispositif enfichable en la tirant dans le sens de la flèche.
- Placer la prise mâle batterie sur la batterie.

**⚠ ATTENTION**

Si les câbles sont endommagés, il existe un risque de court-circuit.

Positionner le câble de batterie sur la batterie de sorte que le câble ne puisse pas être écrasé pendant la dépose ou la pose de la batterie, ou lors de la fermeture du capot batterie.

- Vérifier l'absence de dégâts éventuels sur le câble de connexion.
- S'assurer que le câble de batterie ne heurte pas le capot batterie.
- Ne pas placer le câble de batterie sur le boulon de fermeture du capot batterie.



- Fermer le capot batterie.

Accès rapide à la charge

Accès rapide à la charge

Accès rapide à la charge
(variante)

L'accès rapide à la charge (variante) est une prise chargeur supplémentaire située derrière un cache sur la tôle latérale gauche. Cette prise chargeur permet de charger des batteries au plomb-acide et des batteries lithium-ion sans avoir à ouvrir la porte du capot batterie. La charge n'est pas plus rapide avec cet accès à la charge par rapport à la charge classique via le dispositif enfichable de la batterie.

Si le chariot est fourni avec une batterie lithium-ion, le chariot est équipé de l'accès rapide à la charge. La batterie lithium-ion est chargée uniquement via l'accès rapide à la charge.



REMARQUE

Pour des raisons de conception, les batteries lithium-ion pour les chariots avec accès rapide à la charge sont livrées depuis l'usine avec des câbles de batterie plus courts. Noter ce qui suit :

- Ces batteries lithium-ion ne peuvent être utilisées que sur les chariots avec accès rapide à la charge.
- Les batteries lithium-ion pour chariots sans accès rapide à la charge ne peuvent pas être utilisées sur les chariots avec accès rapide à la charge.
- En cas de questions relatives à la conversion de batteries existantes, contacter le centre d'entretien agréé.
- En fonction de l'équipement du chariot, voir la section intitulée « Charge de la batterie au plomb-acide » dans le chapitre « Manipulation de la batterie au plomb-acide » ou la section intitulée « Charge de la batterie lithium-ion » dans le chapitre « Manipulation de la batterie lithium-ion » ou la section intitulée « Manipulation de la pile sèche ».

- Respecter les informations de sécurité



⚠ DANGER

suivantes.

Informations de sécurité

Risque d'explosion dû aux gaz inflammables

Pendant la charge, les batteries au plomb-acide dégagent un mélange d'oxygène et d'hydrogène (gaz oxhydrique). Ce mélange de gaz est explosif et ne doit pas être enflammé.

Aucun matériau inflammable ou équipement générateur d'étincelles ne doit se trouver à moins de 2 m du chargeur de batterie ou du chariot dont la batterie doit être chargée.

- Lors du travail sur les batteries, prendre les précautions de sécurité suivantes.
- Eviter les flammes nues et ne pas fumer.
- S'assurer que des zones de travail sont correctement aérées.
- Débrancher la prise mâle batterie avant la charge et uniquement lorsque le chariot et le chargeur de batterie sont désactivés.
- Exposer les surfaces des éléments de batterie.
- Ne placer aucun objet métallique sur la batterie.
- Ouvrir entièrement les structures protectrices éventuelles.

- Avoir à portée de



⚠ DANGER

main un équipement d'extinction prêt à

fonctionner.

Risque d'incendie en cas de surchauffe des connecteurs

Des prises qui ne sont pas entièrement branchées peuvent produire une chaleur excessive. Elles présentent un risque d'incendie.

- Brancher toujours entièrement la fiche secteur et la fiche du chariot pour le câble de charge dans la prise adaptée.

Accès rapide à la charge

**⚠ DANGER**

Risque d'incendie en cas de surchauffe d'un connecteur

Ne pas retirer la fiche secteur sous une charge car cela se traduirait par une usure excessive et présenterait un risque d'incendie.

- Si la fiche secteur doit être retirée avant la fin du processus de charge, annuler d'abord le processus de charge au niveau du chargeur de batterie.

**⚠ DANGER**

Risque d'explosion dû au branchement et débranchement des connexions.

Même lorsque le chariot et le chargeur de batterie sont éteints, du gaz oxyhydrique dans le voisinage peut exploser si la connexion est branchée ou débranchée.

- Aérer suffisamment la zone de charge.

⚠ ATTENTION

Domages aux composants dus à des courants de charge excessifs.

Si le chariot est équipé d'un accès rapide à la charge et que des chargeurs de batterie externes sont utilisés, les courants de charge définis ne doivent pas être dépassés :

300 A pour les batteries au plomb-acide

375 A pour les batteries lithium-ion

- Limiter le courant de charge en fonction de la batterie installée.

⚠ ATTENTION

Risque de dommages aux composants.

S'assurer que le câble de charge ne traverse pas les voies de circulation. Ne pas acheminer le câble de charge sur des bords tranchants.

Généralités

REMARQUE

Pour garantir une durée de vie maximale, toujours charger entièrement les batteries au plomb-acide.



Respecter la limitation du courant de charge maximale pour les chargeurs de batterie externes pour un accès rapide à la charge. Pour le chargement intermédiaire durant les pauses de travail, utiliser une pompe de brassage d'électrolyte (variante). Les batteries lithium-ion peuvent être chargées de manière intermédiaire aussi souvent que nécessaire, sans aucune restriction quant à la durée de vie de la batterie.

- Garer le chariot en toute sécurité sur une surface plane près du chargeur de batterie.

Quatre situations de fonctionnement sont possibles pour la charge avec l'accès rapide à la charge :

- 1 Batterie au plomb-acide avec le chariot éteint
- 2 Batterie au plomb-acide avec le chariot allumé
- 3 Batterie lithium-ion avec le chariot éteint
- 4 Batterie lithium-ion avec le chariot allumé

Ouverture du cache



- Appuyer doucement sur le cache (2) puis le relâcher.

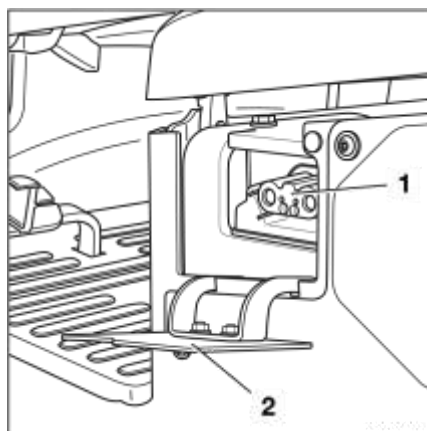
Le cache (2) est partiellement ouvert par un ressort.

- Ouvrir ensuite le cache (2) entièrement à la main et le maintenir.

Le cache (2) est protégé par un ressort contre toute ouverture involontaire.

Fermeture du cache

Lorsque le câble de charge est débranché de l'accès rapide à la charge (1), le cache (2) se ferme



Accès rapide à la charge

automatiquement par la traction du ressort.



REMARQUE

Le cache est surveillé par un capteur. Si le cache n'est pas complètement fermé, le chariot ne peut pas être rallumé.

1. Batterie au plomb-acide avec le chariot éteint

- Brancher le câble de charge à l'accès rapide à la charge (1).

Le chargement de la batterie a lieu. L'unité d'affichage et de commande n'affiche rien.

- Une fois le processus de charge terminé, débrancher le câble de charge de l'accès rapide à la charge (1).

2. Batterie au plomb-acide avec le chariot allumé

Le frein de stationnement est serré automatiquement ou un message s'affiche sur l'écran de l'unité d'affichage et de commande invitant le conducteur à serrer le frein de stationnement.

- Brancher le câble de charge à l'accès rapide à la charge (1).

Le chariot passe à l'état de charge. Les entraînements sont mis hors tension.

Le chargement de la batterie a lieu. L'écran de l'unité d'affichage et de commande devient noir.

- Une fois le processus de charge terminé, débrancher le câble de charge de l'accès rapide à la charge (1).

3. Batterie lithium-ion avec le chariot éteint

- Brancher le câble de charge à l'accès rapide à la charge (1).

Le chargement de la batterie a lieu. L'unité d'affichage et de commande affiche l'état de charge (3).

- Une fois le processus de charge terminé, débrancher le câble de charge de l'accès rapide à la charge (1).

4. Batterie lithium-ion avec le chariot allumé

- Brancher le câble de charge à l'accès rapide à la charge (1).

Le chariot passe à l'état de charge. Les entraînements sont mis hors tension.

Le chargement de la batterie a lieu. L'unité d'affichage et de commande affiche l'état de charge (3).

- Une fois le processus de charge terminé, débrancher le câble de charge de l'accès rapide à la charge (1).

Affichage de l'état de charge dans l'unité d'affichage et de commande pour les

batteries lithium-ion

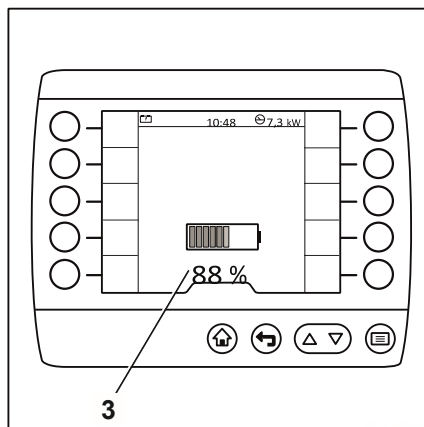
Pendant la charge des batteries lithium-ion,  l'état de charge (3) apparaît sur l'unité d'affichage et de commande.

Si l'état de charge (3) ne s'affiche pas, il y a une erreur. L'accès rapide à la charge (1) peut ne pas reconnaître le câble de charge.

- Dans ce cas, débrancher le câble de charge de l'accès rapide à la charge, puis rebrancher le câble.

Si le processus de charge est en cours d'exécution, l'affichage de l'état de charge (3) est animé en vert.

Si le processus de charge n'est pas en cours d'exécution, l'affichage de l'état de charge (3) clignote en gris.



Manipulation de la batterie au plomb-acide

Manipulation de la batterie au plomb-acide

Réglementation relative à la sécurité pour la manipulation de la batterie

- Lors de l'installation et de l'utilisation des postes de charge de batterie, respecter les dispositions légales nationales du pays d'utilisation.

**⚠ ATTENTION**

Risque de

dommages aux composants

Une utilisation incorrecte ou un fonctionnement incorrect du poste de charge ou du chargeur de batterie peut endommager les composants.

- Respecter la notice d'instructions du poste de charge ou du chargeur de batterie ainsi que celle de la batterie.

Personnel d'entretien

Les batteries ne doivent être chargées, entretenues ou remplacées que par un personnel qualifié conformément aux instructions du fabricant de la batterie, du chargeur de batterie et du chariot.

- Respecter les instructions de manipulation de la batterie et la notice d'instructions du chargeur de batterie.
- Respecter la réglementation relative à la sécurité suivante lors de l'entretien, de la charge et du remplacement de la batterie.

⚠ PRUDENCE

Risque d'écrasement et de cisaillement.

La batterie est très lourde. Il existe un risque de blessure grave si des parties du corps se trouvent coincées sous la batterie.

Il existe un risque de blessure si des parties du corps sont coincées entre la porte du compartiment de batterie et le bord du châssis lorsque la porte du compartiment de batterie est refermée.

- Porter des chaussures de sécurité lors du remplacement de la batterie.
- Ne fermer la porte du compartiment de batterie que si aucune partie du corps ne se trouve entre la porte du compartiment de batterie et le bord du châssis.



La batterie doit être impérativement remplacée conformément aux indications de la présente notice d'instructions.

- Lors de la charge et de l'entretien de la batterie, respecter les instructions d'entretien du fabricant pour la batterie et le chargeur de batterie.

Mesures de protection contre les incendies

DANGER

Risque d'explosion dû aux gaz inflammables

Pendant sa charge, la batterie dégage un mélange d'oxygène et d'hydrogène (gaz oxyhydrique). Ce mélange de gaz est explosif et ne doit pas être enflammé.

Aucun matériau inflammable ou équipement générateur d'étincelles ne doit se trouver à moins de 2 m du chargeur de batterie ou du chariot dont la batterie doit être chargée.

- Lors du travail sur les batteries, prendre les précautions de sécurité suivantes.

- Eviter les flammes nues et ne pas fumer.
- S'assurer que des zones de travail sont correctement aérées.
- Débrancher la prise mâle batterie avant la charge et uniquement lorsque le chariot et le chargeur de batterie sont désactivés.



- Le capot batterie doit être ouvert lorsque la batterie est en cours de charge.
- Exposer les surfaces des éléments de batterie.
- Ne placer aucun objet métallique sur la batterie.
- Ouvrir complètement toutes les structures protectrices (par exemple, la cabine recouverte de toile).
- Avoir à portée de main un équipement d'extinction prêt à fonctionner.

Accessoires de levage

DANGER

Risque d'accident.

La batterie peut tomber de l'accessoire de levage. L'accessoire de levage peut se renverser ou être endommagé. En de telles circonstances, il y a danger de mort.

Manipulation de la batterie au plomb-acide

La dépose de la batterie ne doit être effectuée que lorsque le chariot se trouve sur un sol horizontal et homogène doté d'une capacité de charge suffisante. La capacité de charge de l'accessoire de levage utilisé (voir la notice d'instructions ou la plaque constructeur) doit être au moins égal au poids de la batterie (voir la plaque d'identité de la batterie).

- Vérifier la capacité de charge de l'accessoire de levage.
- Retirer la batterie sur un sol adapté.

La dépose de la batterie des chariots dotés d'un rail de guidage des galets interne peut être exécutée avec les accessoires de levage suivants :

- Chariot élévateur ou chariot



REMARQUE

La dépose des batteries de chariots ne disposant pas de leurs propres dispositifs doit être exécutée par le centre d'entretien agréé.

Poids et dimensions de la batterie

⚠ DANGER

Risque de renversement en cas de changement de poids de la batterie

Le poids de la batterie et ses dimensions affectent la stabilité du chariot. En cas de remplacement de la batterie, les rapports de poids ne doivent pas être modifiés. Le poids de la batterie doit être compris dans la plage de poids spécifiée sur la plaque constructeur.

- Ne pas enlever ou déplacer le lest.
- Noter le poids de la batterie.



Fabricants de batteries et câbles de batterie

⚠ PRUDENCE

Risque d'accident en cas de défaillance de l'alimentation en énergie

Si les batteries utilisées ne sont pas approuvées par STILL, un accident peut se produire en cas de défaillance de l'alimentation en énergie. La section transversale des câbles de batterie doit être d'au moins 95 mm².

- Utiliser uniquement des batteries approuvées par STILL ayant des câbles d'une section transversale d'au moins 95 mm².
- En cas de doute, contacter le centre d'entretien agréé.

Dommages aux câbles et aux prises

mâles batterie

ATTENTION

Si les câbles sont endommagés, il existe un risque de court-circuit.

Veiller à ne pas écraser le câble de batterie en fermant la porte du compartiment de batterie ou le capot batterie.

- Vérifier le bon état du câble de batterie.
- Lors de la dépose et de l'installation de la batterie, s'assurer que les câbles de batterie ne sont pas endommagés.
- Lors de la dépose et de l'installation de la batterie, s'assurer que le câble de batterie ne heurte pas la porte du compartiment de batterie.

ATTENTION

Risque de dommages de la prise mâle batterie.

Si la prise mâle batterie est débranchée ou branchée alors que l'interrupteur à clé est allumé ou que le chargeur de batterie est sous charge, un arc ou une étincelle de transition survient au niveau de la prise mâle batterie. Ceci peut provoquer une érosion au niveau des contacts et réduire considérablement leur durée de vie.

- Eteindre l'interrupteur à clé ou le chargeur de batterie avant de débrancher ou de brancher la prise mâle batterie.
- Ne pas débrancher la prise mâle batterie sous charge, sauf en cas d'urgence.

Entretien de la batterie

DANGER

Danger de mort et de blessures aux membres.

- Respecter les instructions données dans le chapitre intitulé « Réglementation relative à la sécurité pour la manipulation de la batterie ».

PRUDENCE

L'acide de batterie est toxique et corrosif.

- Respecter la réglementation relative à la sécurité du chapitre intitulé « Acide de batterie ».



REMARQUE

L'entretien de la batterie doit être effectué conformément à la notice d'instructions fournie par le fabricant de la batterie. Respecter également la notice d'instructions du chargeur

Manipulation de la batterie au plomb-acide

de batterie. Seules les instructions accompagnant le chargeur de batterie sont valables. Si l'une ou l'autre de ces instructions fait défaut, demander les instructions pertinentes au concessionnaire.

L'entretien de la batterie comprend les étapes suivantes :

- Contrôle de l'état de la batterie et du niveau et de la densité d'acide
- Contrôle de l'état de charge de la batterie
- Charge de la batterie au plomb-acide
- Charge d'égalisation pour préserver la capacité de batterie



Contrôle de l'état de la batterie, du niveau et de la densité d'acide

PRUDENCE

L'électrolyte (acide sulfurique dilué) est toxique et corrosive.

- Respecter la réglementation relative à la sécurité pour manipuler l'acide de batterie ; voir le chapitre intitulé « Acide de batterie ».
- Porter un équipement de protection personnelle (gants en caoutchouc, tablier et lunettes de protection).
- Rincer abondamment à l'eau tout acide de batterie renversé.

ATTENTION

Risque de dommages.

- Noter les informations de la notice d'instructions de la batterie.

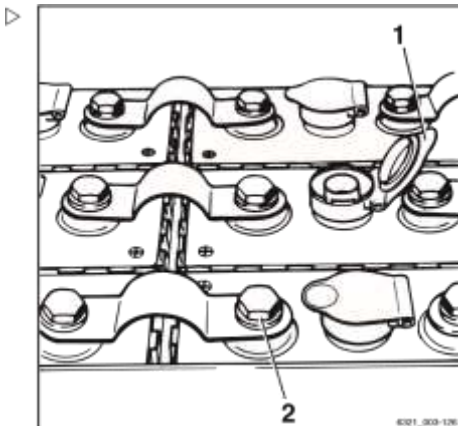
- Retirer la batterie du chariot.
- Inspecter la batterie pour vérifier l'absence de fissures dans le carter, de plaques soulevées et de fuites d'acide.
- Faire réparer les batteries défectueuses par le centre d'entretien agréé.

- Ouvrir le couvercle de fermeture (1) et vérifier le niveau d'acide.

Pour les batteries dotées de « bouchons d'élément en cage », le liquide doit atteindre le fond de la cage.

Pour les batteries sans « bouchons d'élément en cage », le liquide doit atteindre une hauteur d'environ 10 à 15 mm au-dessus des plaques de plomb.

- Si le niveau de liquide est trop bas, faire l'appoint de liquide avec de l'eau distillée uniquement.
- Nettoyer les couvercles des éléments de batterie et les sécher si nécessaire.
- Eliminer tout résidu d'oxydation des bornes de batterie, puis appliquer de la graisse neutre sur les bornes.
- Serrer les clips de borne de batterie (2) à un couple de 22 à 25 Nm (selon la taille des vis de borne utilisées).
- Vérifier la densité d'acide à l'aide d'un acidimètre.



Après la charge, la densité d'acide doit être comprise entre 1,28 et 1,33 kg/l.

Pour une batterie déchargée, la densité d'acide ne doit pas être inférieure à 1,14 kg/l.



REMARQUE

La densité d'acide requise après la charge peut varier en fonction du fabricant. Respecter la notice d'instructions de la batterie utilisée. Pour toute question, contacter un centre d'entretien agréé.

Contrôle de l'état de charge de la batterie

⚠ ATTENTION

Les décharges importantes réduisent la durée de vie de la batterie.

La décharge importante commence lorsque l'affichage de charge de la batterie est rouge (3) (0 % de la capacité de la batterie disponible, soit environ 20 % de la capacité nominale).

- Éviter les décharges importantes (voir la section intitulée « Charge d'égalisation pour éviter la décharge importante de la batterie »).
- Cesser immédiatement tout travail avec le chariot.
- Charger immédiatement la batterie.
- Ne pas laisser des batteries déchargées ou partiellement déchargées.

Manipulation de la batterie au plomb-acide



Une fonction importante de l'indicateur de charge de la batterie est de protéger la batterie contre une décharge importante. L'indicateur de décharge de la batterie indique l'état de charge approximatif de la batterie. La précision de l'affichage augmente au fur et à mesure que la batterie continue à se décharger.

- Serrer le frein de stationnement.
- Allumer le chariot.
- Lire l'état de charge sur l'écran de l'unité d'affichage et de commande.
- Charger une batterie déchargée ou partiellement déchargée.

Signification des couleurs à l'écran ►

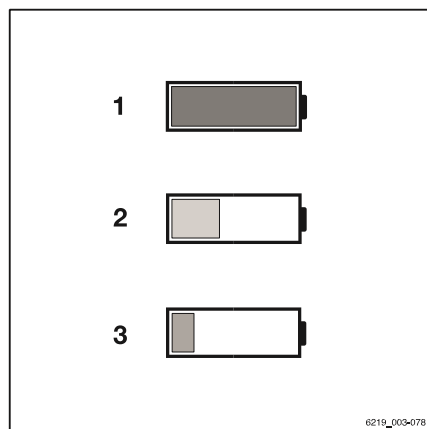
REMARQUE

Un changement soudain de l'affichage de l'état de charge n'indique pas un dysfonctionnement. L'indicateur de charge de la batterie permet au conducteur de détecter tout dommage préliminaire de la batterie. Si des changements

soudains de l'affichage se produisent plus fréquemment, faire contrôler la batterie et le processus de charge par le centre d'entretien agréé.

- 1 Vert :
La batterie est suffisamment chargée
- 2 Jaune :
Charger la batterie sans tarder.
- 3 Rouge :
Arrêter de travailler. Charger immédiatement la batterie. Il y a un risque de décharge importante de la batterie.

L'indicateur de charge de la batterie est doté d'une fonction de protection qui empêche l'état de charge affiché d'être affecté. L'état de charge d'une batterie fortement déchargée (charge résiduelle < 30 %) n'est pas mis à jour sur l'affichage tant que l'indicateur de charge de la batterie ne détecte pas une batterie complètement chargée.



6219_003-078

- Ne jamais faire fonctionner les batteries jusqu'au point de décharge complète.

Dès que l'indicateur de charge de la batterie détecte que la batterie connectée a été complètement chargée ou qu'une nouvelle batterie a été connectée, l'affichage s'actualise.

Si l'état de charge chute à une valeur nettement inférieure immédiatement après le début de l'utilisation, cela indique un problème de batterie ou une erreur de charge.

- Contacter le centre d'entretien agréé si nécessaire.

Charge de la batterie au plomb-acide



⚠ DANGER

Des gaz

explosifs sont émis pendant la charge.

Le gaz oxyhydrogène produit pendant la charge est généralement inodore. Les batteries plus anciennes peuvent dégager une odeur sulfureuse en raison d'une contamination.

- S'assurer que les zones de travail sont correctement ventilées.
- Assurer une aération adéquate pour les chariots équipés d'une cabine recouverte de toile.

⚠ DANGER

Risque d'explosion en cas de batteries usagées.

Les batteries usagées et mal entretenues peuvent provoquer des émissions de gaz excessives et un chauffage excessif pendant la charge.

La production accrue de gaz explosifs peut provoquer une explosion.

- En cas de détection d'une augmentation de la chaleur ou d'une odeur sulfureuse, arrêter immédiatement le processus de charge.
- Assurer une bonne aération.
- Contacter le centre d'entretien agréé pour qu'il évalue l'état de la batterie.

⚠ DANGER

Il y a un risque de dommages, de court-circuit et d'explosion.

- Ne placer aucun objet ni outil métallique sur la batterie.
- Rester à l'écart de flammes nues.
- Ne pas fumer.

Manipulation de la batterie au plomb-acide

**⚠ PRUDENCE**

L'acide de batterie est toxique et corrosif.

- Respecter la réglementation relative à la sécurité du chapitre intitulé « Acide de batterie ».

⚠ ATTENTION

Risque de dommages au chargeur de batterie.

Une utilisation incorrecte ou un branchement incorrect du poste de charge ou du chargeur de batterie peut endommager les composants.

- Respecter la notice d'instructions du poste de charge ou du chargeur de batterie ainsi que celle de la batterie.

⚠ ATTENTION

Risques de dommages à la prise mâle batterie.

Si la prise mâle batterie est débranchée alors que le chariot est allumé (sous charge), un arc est produit. Ceci peut provoquer une érosion au niveau des contacts, ce qui réduit considérablement la durée de vie des contacts.

- Eteindre le chariot avant de débrancher la prise mâle batterie.
- Ne pas débrancher la prise mâle batterie tant que le chariot est allumé, sauf en cas d'urgence.

⚠ ATTENTION

Risque de dommages aux composants.

Les dommages et la contamination de la prise mâle batterie ou de la fiche mâle du chargeur de batterie peuvent entraîner une usure prématurée de la pièce correspondante.

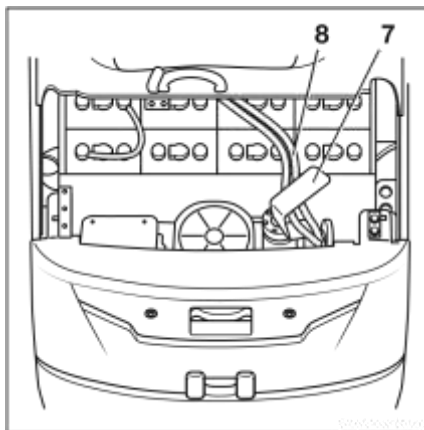
- Avant chaque processus de charge, vérifier que les deux côtés du connecteur entre le chargeur de batterie et la batterie ne sont ni endommagés ni contaminés.
- Eliminer immédiatement toute contamination.
- Ne pas continuer à utiliser un connecteur endommagé. Demander au centre d'entretien agréé de réparer le connecteur.

**REMARQUE**

STILL recommande de toujours utiliser des composants (fiche mâle et prise) du même fabricant pour le connecteur entre le chargeur de batterie et la batterie. L'utilisation de composants de différents fabricants peut entraîner une usure accrue en raison des différentes tolérances de forme et de géométrie des composants.

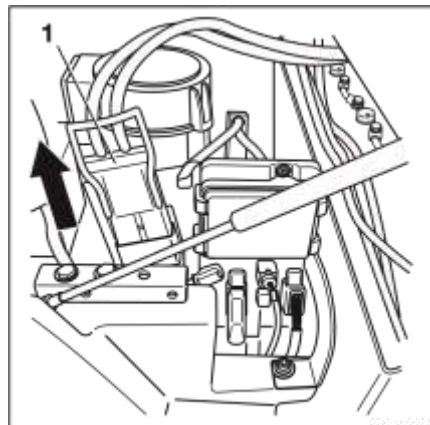
Pour des informations sur la lecture de l'état de charge de la batterie, se reporter à la section intitulée « Contrôle de l'état de charge de la batterie ».

- Stationner le chariot en toute sécurité.
- S'assurer que les zones de travail sont correctement ventilées.
- S'assurer que les ouvertures d'aération externes du chariot sont dégagées et ne sont pas obstruées.
- Ouvrir complètement toutes les structures protectrices (par exemple, la cabine recouverte de toile).
- Ouvrir le capot batterie.
- Ne placer aucun objet ni outil métallique sur la batterie.
- Éviter les flammes nues et ne pas fumer.
- Vérifier l'état du câble de batterie et du câble de charge et les faire remplacer par le centre d'entretien agréé si nécessaire.
- Retirer le câble de batterie (8) de dessous
▷ la patte (7) et l'exposer.

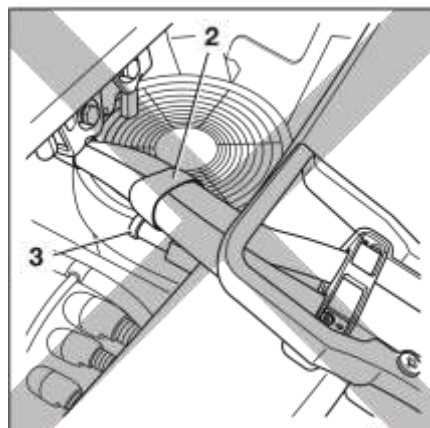


Manipulation de la batterie au plomb-acide

- Débrancher la prise mâle batterie (1) en tirant la poignée.
- Brancher la prise mâle batterie (1) sur la fiche mâle du chargeur de batterie.



- S'assurer que le câble de batterie (2) ne repose pas sur le boulon de fermeture (3) du capot batterie lors de la charge.



REMARQUE

Tenir compte des informations de la notice d'instructions de la batterie et du chargeur de batterie (charge d'égalisation).

- Ajuster les réglages du chargeur de batterie en fonction de la capacité de la batterie au plomb-acide.
- Mettre le chargeur de batterie en marche.

Après la charge

- Eteindre le chargeur de batterie.
- Débrancher la prise mâle batterie de la fiche mâle du chargeur de batterie.

- Insérer entièrement la prise mâle batterie (4) dans le dispositif enfichable du cha-

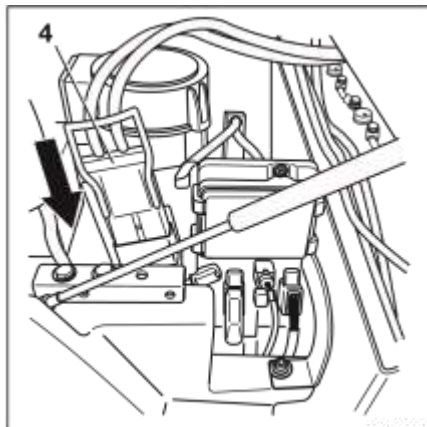


⚠ ATTENTION

Si les câbles sont endommagés, il existe un risque de court-circuit.

Ne pas écraser le câble de batterie en fermant le capot batterie.

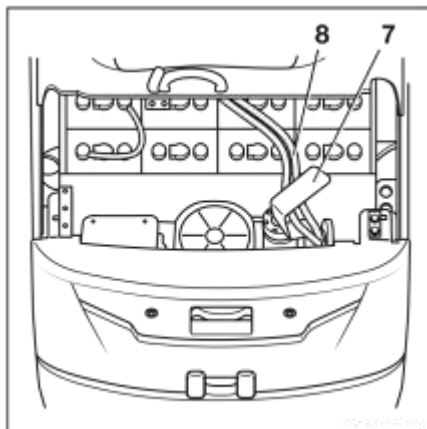
- S'assurer que le câble de batterie ne vient pas en contact avec le capot batterie.



- Avant de fermer le capot batterie, placer le câble de batterie (8) sous l'étrier (7).



- Refermers le capot batterie. Au cours de cette étape, s'assurer que le câble de batterie n'est pas coincé entre le capot batterie et des pièces du chariot telles que le châssis ou le contrepoids.



riot.

Charge d'égalisation pour préserver la capacité de batterie

Les charges d'égalisation permettent de recharger uniformément les éléments de batterie chargés de façon non uniforme. Ceci préserve la durée de vie de la batterie et la capacité de batterie.

Une charge d'égalisation doit être effectuée conformément aux instructions du fabricant de la batterie plusieurs fois par mois après le processus de charge normal.

Manipulation de la batterie au plomb-acide



REMARQUE

Selon le chargeur de batterie utilisé, il est possible que la charge d'égalisation ne commence qu'après l'écoulement d'un délai de 24 heures. Par conséquent, une période où aucun travail n'est effectué, telle que le week-end, est idéale pour l'exécution de la charge d'égalisation.

- Respecter les informations de la notice d'instructions du chargeur relatives à l'exécution de la charge d'égalisation.

Démarrage de la charge d'égalisation

- Charger la batterie.
- Après la charge, laisser la batterie dans le chargeur.

Le chargeur de batterie reste allumé. Selon le type de chargeur de batterie, la charge d'égalisation démarre entre 6 et 24 heures après la fin du processus de charge normal. La charge d'égalisation prend jusqu'à 2 heures.

- Se référer à la notice d'instructions du fabricant du chargeur de batterie.

Fin de la charge d'égalisation

La charge d'égalisation se termine automatiquement. Si la batterie est requise pendant ce processus, il est possible d'interrompre la charge d'égalisation en poussant le « bouton d'arrêt » sur le chargeur de batterie.

- Se référer à la notice d'instructions du fabricant du chargeur de batterie.

 ATTENTION

Des dégâts au connecteur sont possibles.

Si le câble de charge est débranché pendant que le chargeur de batterie est allumé, un arc se produit. Ceci peut provoquer de la corrosion sur les contacts, ce qui réduit considérablement la durée de vie des contacts.

- Eteindre le chargeur de batterie avant de débrancher le câble de charge.

-
- Eteindre le chargeur de batterie.
 - Débrancher la prise mâle batterie de la fiche mâle du chargeur de batterie.

- Insérer entièrement la prise mâle batterie (4) dans le dispositif enfichable du cha-

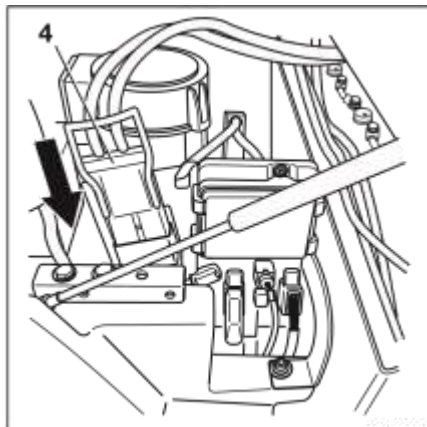


⚠ ATTENTION

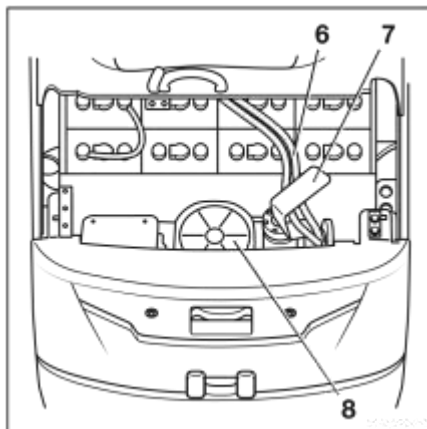
Si les câbles sont endommagés, il existe un risque de court-circuit.

Ne pas écraser le câble de batterie en fermant le capot batterie.

- S'assurer que le câble de batterie ne heurte pas le capot batterie.



- Avant de fermer le capot batterie, placer le câble de batterie (6) sous la patte (7).
- Fermer le capot batterie.



riot.

Indicateur d'entretien de la batterie pour batterie au plomb-acide (variante)

Si le chariot est équipé de l'indicateur d'entretien de la batterie (variante), des capteurs surveillent en permanence le niveau d'acide de la batterie au plomb-acide.

Manipulation de la pile sèche

Si le niveau d'acide est trop bas, le message  Contrôle du niveau d'acide de batteries s'affiche sur l'écran de l'unité d'affichage et de commande.

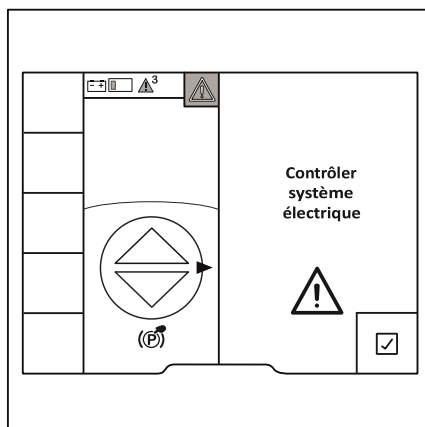
ATTENTION

Risque de dommages à la batterie au plomb-acide

Si le niveau d'acide dans un ou plusieurs éléments de batterie est trop faible, la batterie au plomb-acide risque d'être endommagée et de perdre de la puissance.

- Ne pas continuer à utiliser le chariot avec cette batterie.

nécessaire ; voir la section « Contrôle de l'état, du niveau d'acide et de la densité d'acide de la batterie » dans le chapitre – Vérifier le niveau d'acide et le corriger si «



Manipulation de la batterie ».

En cas de défaillance d'un capteur, le message  Surveillance : circuit électrique s'affiche.

Ne pas continuer à utiliser le chariot avec cette batterie. Les fonctions d'entraînement et les fonctions hydrauliques sont désactivées.

- Garer le chariot en toute sécurité.
- Faire corriger tout dysfonctionnement par le centre d'entretien agréé.

Manipulation de la pile sèche

Généralités

Contrairement aux batteries au plomb-acide, les piles sèches ne nécessitent généralement pas d'entretien. Avec les piles sèches, il n'est pas nécessaire de remplir d'eau distillée. L'électrolyte est sous forme de gel et, contrairement aux batteries au plomb-acide classiques, il n'est pas liquide. Pour cette raison, les piles sèches ne produisent pas non plus d'oxyhydrogène pendant le processus de charge.

Cependant, ces avantages sont au détriment de la quantité d'énergie utilisable dans la batterie. Alors qu'une batterie au plomb-acide classique peut utiliser 80 % de l'énergie contenue dans la batterie, la pile sèche n'en utilise que 60 %. D'autre part, une pile sèche est protégée contre les décharges importantes grâce à sa conception (conformément à la norme DIN 43 539, partie 5).

Identification

ATTENTION

Les piles sèches

sont signalées par l'abréviation « PzV ». Cette dernière se trouve sur la plaque d'identité de la batterie.

Réglementations relatives à la sécurité

pour la manipulation de la batterie

- Si une station de charge pour piles sèches est configurée, suivre les réglementations nationales du pays d'utilisation.

Risque de dommages au chargeur de batterie.

Des composants peuvent être endommagés si le chargeur de batterie est branché ou utilisé de façon incorrecte.

- Respecter la notice d'instructions du poste de charge ou du chargeur de batterie ainsi que celle de la batterie.

Manipulation de la pile sèche

Exigences relatives au chargeur

Une pile sèche nécessite un chargeur haute fréquence. Cela signifie que la pile sèche ne peut pas être chargée avec un chargeur pour batteries au plomb-acide classiques. Pour cette raison, la prise de charge de la pile sèche est dotée d'une broche de codage verte spéciale. Cette broche de codage garantit que seul un chargeur pour piles sèches peut former un connecteur.

⚠ ATTENTION

Risque de dommages à la pile sèche

Les piles sèches ne peuvent être chargées qu'avec des chargeurs approuvés pour les piles sèches. Un chargeur différent peut endommager ou détruire la batterie.

- Ne pas retirer, remplacer ou convertir la broche de codage dans la prise de charge de la batterie.
- Utiliser uniquement des chargeurs approuvés pour les piles sèches.

Personnel d'entretien

Seul le personnel formé à cet effet peut :

- Charger la batterie
- Remplacer la batterie

Ce travail doit être effectué conformément aux instructions du fabricant de la batterie et du fabricant du chargeur.

- Respecter la notice d'instructions du fabricant pour la batterie et le chargeur.
- Respecter les informations de sécurité suivantes lors du remplacement et de la charge de la batterie.

⚠ PRUDENCE

Risque d'écrasement/d'arrachement.

La batterie est très lourde. Il existe un risque de blessure grave si des parties du corps se trouvent coincées sous la batterie.

Il existe un risque de blessure si des parties du corps sont coincées entre la porte du compartiment de batterie et le bord du châssis lorsque la porte du compartiment de batterie est refermée.

- Toujours porter des chaussures de sécurité en remplaçant la batterie.

- Ne fermer la porte du compartiment de batterie que si aucune partie du corps ne se trouve entre

⚠ DANGER

la porte du compartiment de batterie et le bord du châssis.

- La batterie doit être impérativement remplacée conformément aux indications de la présente notice d'instructions.
- Lors de la charge et de l'entretien de la

batterie, respecter la notice d'instructions du fabricant pour la batterie et le chargeur de batterie.

⚠ ATTENTION**Poids et****dimensions de la batterie**

Risque de renversement dû au changement du poids de la batterie.

Le poids de la batterie et ses dimensions affectent la stabilité du chariot de manutention. En cas de remplacement de la batterie, les rapports de poids ne doivent pas être modifiés. Le poids de la batterie doit être compris dans la plage de poids spécifiée sur la plaque constructeur.

- Ne pas enlever ou déplacer le lest.
- Noter le poids de la batterie.

⚠ ATTENTION**Dommages aux câbles et à la prise mâle batterie**

Si les câbles sont endommagés, il existe un risque de court-circuit.

Ne pas écraser le câble de batterie en fermant la porte du compartiment de batterie. – Vérifier le bon état du câble de batterie.

- Lors de la dépose et de la repose de la batterie, s'assurer que les câbles de batterie ne sont pas endommagés.
- S'assurer que le câble de batterie ne vient pas en contact avec la porte du compartiment de batterie.

Risques de dommages à la prise mâle batterie.

Si la prise mâle batterie est débranchée ou branchée alors que l'interrupteur à clé est allumé ou que le chargeur de batterie est sous charge, un arc ou une étincelle de transition survient au niveau de la prise

Manipulation de la pile sèche

mâle batterie. Ceci peut provoquer une érosion au niveau des contacts et réduire considérablement leur durée de vie.

- Eteindre l'interrupteur à clé ou le chargeur de batterie avant de débrancher ou de brancher la prise mâle batterie.
- Ne pas débrancher la prise mâle batterie sous charge, sauf en cas d'urgence.

Charge de la pile sèche

La procédure de charge est en principe la même que pour une batterie au plomb-acide. Cependant, aucune mesure de protection n'est requise pour l'échappement de gaz oxyhydrogène.

- Garer le chariot de manutention en toute sécurité.
- Ouvrir complètement la porte du compartiment de batterie.
- Débrancher la prise mâle batterie.
- Ne placer aucun objet ni outil métallique sur la batterie.
- Vérifier l'état des câbles de batterie. Si nécessaire, faire remplacer les câbles de batterie par le centre d'entretien agréé.
- Brancher la prise femelle batterie sur la fiche mâle du chargeur de batterie.
- Ajuster les réglages du chargeur de batterie en fonction de la capacité de la pile sèche.
- Mettre le chargeur de batterie en marche.



REMARQUE

Respecter les informations de la notice d'instructions de la batterie et du chargeur de batterie.

Après la charge

ATTENTION

Risque de dommages aux composants.

- Eteindre le chargeur de batterie avant de débrancher le câble de charge.

- Eteindre le chargeur de batterie.
- Débrancher la fiche mâle du chargeur de batterie de la prise femelle batterie.
- Brancher la prise femelle batterie sur le chariot de manutention.

⚠ ATTENTION

Si les câbles sont endommagés, il existe un risque de court-circuit.

Ne pas écraser le câble de batterie en fermant la porte du compartiment de batterie.

- S'assurer que le câble de batterie ne vient pas en contact avec la porte batterie.
-
- Fermer la porte batterie. Ce faisant, s'assurer qu'aucun câble n'est écrasé entre le châssis et la porte batterie.

La porte batterie doit être bien verrouillée en position.

Le chariot est équipé d'un contacteur de porte pour la porte du compartiment de batterie. Si la porte du compartiment de batterie n'est pas complètement fermée, le message Fermer la porte batterie apparaît sur l'écran de l'unité d'affichage et de commande. Le chariot de manutention ne se déplace pas.

Manipulation de la batterie lithium-ion

Manipulation de la batterie lithium-ion

Réglementation relative à la sécurité pour la manipulation de la batterie lithium-ion

Mesures de premiers secours

 PRUDENCE

Risque de blessure

Les fuites de gaz peuvent entraîner des difficultés respiratoires.

Action à mener en cas de fuite de gaz ou de liquides

- Aérer immédiatement la zone ou sortir à l'air libre ; dans les cas graves, appeler immédiatement un médecin.

Une irritation de la peau peut se produire en cas de contact avec la peau.

- Laver soigneusement la peau au savon et à l'eau.

Une irritation des yeux peut se produire en cas de contact avec les yeux.

- Immédiatement rincer les yeux abondamment à l'eau pendant 15 minutes, puis consulter un médecin.

Personnel d'entretien

La batterie lithium-ion est pratiquement sans entretien et peut être chargée par le conducteur.

- Pour toute question, contacter un centre d'entretien agréé.
- Respecter les instructions de manipulation de la batterie et la notice d'instructions du chargeur de batterie.
- Respecter la réglementation relative à la sécurité suivante lors de l'entretien, de la charge et du remplacement de la batterie.

 PRUDENCE

Risque d'écrasement ou d'arrachement.

La batterie est très lourde. Il existe un risque de blessure grave si des parties du corps se trouvent coincées sous la batterie.

Si des parties du corps sont coincées entre la porte du compartiment de batterie et le bord du châssis lorsque la



porte du compartiment de batterie est refermée, des blessures peuvent s'ensuivre.

- Toujours porter des chaussures de sécurité en remplaçant la batterie.
- Ne fermer la porte du compartiment de batterie que si aucune partie du corps ne se trouve entre la porte du compartiment de batterie et le bord du châssis.

La batterie doit être impérativement remplacée conformément aux indications de la présente notice d'instructions.

- Lors de la charge et de l'entretien de la batterie, observer les instructions d'entretien du fabricant pour la batterie et le chargeur de batterie.

Mesures de protection contre les incendies

⚠ DANGER

Il existe un risque de dommages, de court-circuit et d'explosion !

- Ne placer aucun objet métallique ou outil sur la batterie.
- Eloigner les flammes nues et ne pas fumer.



⚠ DANGER

risque d'incendie

Augmentation du

Les batteries lithium-ion endommagées posent un risque d'incendie accru.

En cas d'incendie, la meilleure option est de refroidir la batterie au moyen de grandes quantités d'eau.

- Evacuer le lieu de l'incendie aussi rapidement que possible.
- Bien aérer l'emplacement de l'incendie car les gaz de combustion produits sont corrosifs en cas d'inhalation.
- Informer les services de lutte contre l'incendie que des batteries lithium-ion sont impliquées dans l'incendie.
- Respecter les informations fournies par le fabricant de la batterie relatives à la procédure en cas d'incendie.

Poids et dimensions de la batterie

⚠ DANGER

Risque de renversement dû au changement du poids de la batterie

Le poids de la batterie et ses dimensions affectent la stabilité du chariot. En cas de remplacement de la batterie, les rapports de poids ne doivent

Manipulation de la batterie lithium-ion

pas être modifiés. Le poids de la batterie doit être compris dans la plage de poids spécifiée sur la plaque constructeur.

- Ne pas enlever ou déplacer le lest.
- Respecter le poids de la batterie.

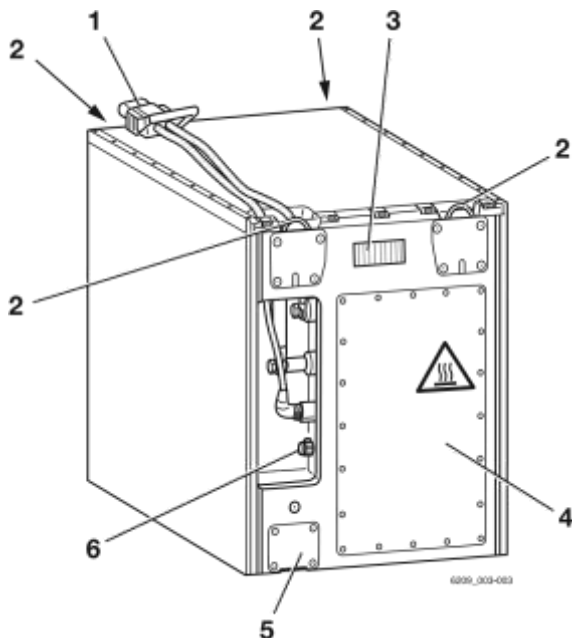
Réglementation générale relative à la sécurité pour les batteries lithium-ion

Les règles de sécurité suivantes s'appliquent en général à l'utilisation des batteries lithium-ion.

- Se conformer aux spécifications mentionnées dans les fiches techniques de sécurité du fabricant de la batterie.
- Protéger la batterie contre les dégâts mécaniques pour éviter les courts-circuits internes.
- Si des batteries présentent des dégâts externes même mineurs, les mettre au rebut conformément à la réglementation en vigueur dans le pays où elles sont utilisées.
- Ne pas exposer les batteries directement à des températures élevées ou des sources de chaleur continues, telles que la lumière solaire.
- Les employés doivent être formés à la manière correcte d'utiliser les batteries lithium-ion.

Illustration de la batterie lithium-ion

Lors du passage à des batteries lithium-ion, faire



ion

Image d'exemple

- 1 Prise mâle batterie
- 2 Œillets de levage
- 3 Ecran

adapter l'électronique du chariot par le centre d'entretien agréé.

- 4 Compartiment technologique
- 5 Valve de sécurité
- 6 Prise diagnostic

Réglementation relative au stockage des batteries lithium-ion

REMARQUE

Les batteries lithium-ion sont considérées comme des marchandises dangereuses selon la classe 9.

Les recommandations suivantes s'appliquent :

⚠ PRUDENCE

Risque d'accident en cas d'utilisation d'œillets de levage fragilisés.

Si des œillets de levage tordus sont redressés, ils perdent leur rigidité. Les œillets de levage sont alors incapables de supporter le poids de la batterie. La batterie peut tomber.

- Ne pas redresser des œillets de levage tordus.
- Faire remplacer les œillets de levage tordus par le centre d'entretien agréé.



REMARQUE

Manipulation de la batterie lithium-ion



- Dans la mesure du possible, entreposer les batteries au niveau du sol de façon à éviter tous dommages dus à une chute éventuelle
- Stocker les batteries dans une zone séparée adaptée à la protection contre les incendies (caisson ou armoire de sécurité)
- Stocker les batteries à une température comprise entre +15 °C et +30 °C et une humidité de l'air entre 0 % et 80 %

Respecter la réglementation suivante pour le stockage des batteries :

- Pour entreposer les batteries, les fixer sur des palettes et prendre des mesures pour éviter tout risque de basculement.
- Respecter la capacité de charge du sol de la surface de stockage ; se référer aux spécifications du fabricant pour connaître le poids de la batterie
- Pour protéger les batteries contre l'humidité, ne pas les stocker directement sur le sol
- En raison du risque d'incendie, stocker les batteries à l'extérieur des bâtiments

- La zone d'entreposage doit être fraîche, sèche et bien aérée
- Ne jamais exposer la batterie à des températures inférieures à -35 °C ou supérieures à 80 °C.

Le stockage à long terme à une température inférieure à -10 °C ou supérieure à 50 °C a un impact négatif sur la durée de vie de la batterie.

- Après trois mois, vérifier l'état de charge de la batterie et la recharger si nécessaire
- Interdire l'accès à la zone de l'entrepôt correspondante

- Seules les personnes ayant connaissance des risques et de la réglementation relative à la sécurité sont autorisées à accéder à cette zone
- Protéger de la lumière solaire directe
- Protéger de la précipitation
- Stocker les batteries de façon à les protéger contre les courts-circuits
- Stocker les batteries à une distance de sécurité de tous matériaux inflammables
- Ne pas entreposer des batteries avec des objets métalliques
- Entreposer les batteries lithium-ion séparément des autres types de batterie (pas de stockage mixte)
- Maintenir une distance de sécurité d'au moins 2,5 m par rapport aux autres marchandises
- Pour éviter les décharges importantes, respecter les spécifications du fabricant de la batterie relatives à la période de stockage maximale autorisée

- Pour toute question, contacter un centre d'entretien agréé.

Contrôle de l'état de charge de la batterie

L'état de charge de la batterie lithium-ion peut être consulté sur l'unité d'affichage et de commande du chariot et sur l'écran de la batterie lithium-ion.

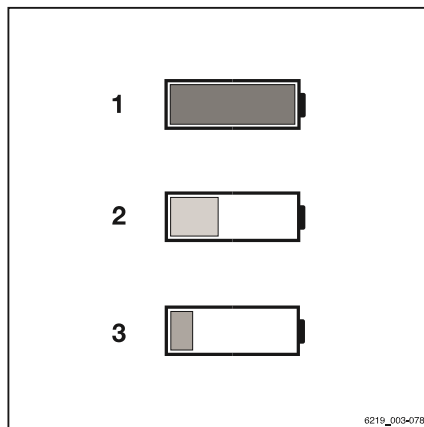
Lecture sur l'unité d'affichage et de

▷ commande

- Serrer le frein de stationnement.
- Allumer l'interrupteur à clé.
- Lire l'état de charge à l'écran.
- Charger une batterie déchargée ou partiellement déchargée.

Signification des couleurs à l'écran

- 1 Vert :
L'état de charge est $> 10\%$.
La batterie est suffisamment chargée
- 2 Jaune :
L'état de charge est $\leq 10\%$.
Ne pas attendre pour charger la batterie.
- 3 Rouge :



6219_003-078

Manipulation de la batterie lithium-ion

Arrêter de travailler. Charger immédiatement la batterie. La batterie risque de se décharger de manière importante.

Lecture de l'indicateur de charge de**▷ batterie**

L'indicateur de charge de batterie est situé sur le côté du coffre à batterie. Comme sur l'unité d'affichage et de commande, l'indicateur de batterie illustre l'état de charge de la batterie lithium-ion. Les avertissements sont émis uniquement sur cet indicateur de batterie.

– Pour toute question, contacter un centre d'entretien agréé.

LED d'état de charge

Lorsque la batterie est connectée à l'appareil et que le contact est établi, les LED d'état de charge (3) indiquent l'état de charge par incréments de 10 %. Les LED d'état de charge peuvent s'allumer en vert et en rouge.

- Un état de charge de 0 % à 20 % est indiqué par une barre rouge.

Si cette barre clignote, l'état de charge est < 2 %.

Il n'est plus possible de déplacer le chariot.

- Un état de charge de plus de 20 % à 30 % est indiqué par des barres jaunes.
- Un état de charge de plus de 30 % à 100 % est indiqué par des barres vertes

Lors de la charge, les LED d'état de charge (3) s'allument en vert sous forme d'un chenillard de lumière.

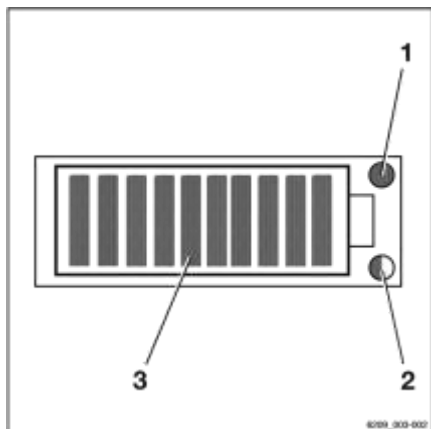
LED de service

La LED de service (1) s'allume en rouge si le fonctionnement de la batterie est limité de manière significative ou s'il est impossible.

– Contacter le centre d'entretien agréé.

LED de température

La LED de température (2) indique une augmentation de la



température. La puissance de la batterie est réduite. La LED reste allumée jusqu'à ce que la température redescende dans la plage normale. La LED s'éteint dès que la température redescend dans la plage normale.

- 1 LED de service (rouge)
- 2 LED de température (jaune / rouge)
- 3 LED d'état de charge (rouge / verte)

Manipulation de la batterie lithium-ion		
Couleur de la LED	Cause	Conséquence
Clignote en jaune	Légère augmentation de la température (> 60 °C)	Réduction de puissance
Jaune Fixe	Augmentation de la température (> 65°C)	Mise hors tension
Clignotement en rouge	Forte augmentation de la température (> 70 °C)	Mise hors tension
Rouge Fixe	Forte augmentation de la température (> 75°C)	Mise hors tension

Procédure en cas de faible état de charge de la batterie lithium-ion

⚠ PRUDENCE

Risque de dégâts ou de destruction des composants.

Une décharge importante peut endommager définitivement une batterie lithium-ion ou la rendre inutilisable.

- Toujours charger la batterie en temps voulu et ne pas laisser l'état de charge descendre en dessous de 10 %.

⚠ PRUDENCE

Il n'y a pas d'assistance au freinage électrique lorsque la batterie est éteinte.

Les entraînements ne sont plus alimentés lorsque la batterie est éteinte.

S'il se trouve sur une pente, l'appareil ne sera pas retenu par le frein à récupération. – Pour freiner, actionner le frein de service.

Afin d'empêcher toute décharge importante de la batterie lithium-ion, certaines limitations des performances sont imposées lorsque l'état de charge de la batterie est ≤ 10 %.

- Si l'état de charge chute en dessous de 15 %, conduire le chariot jusqu'au poste de charge et charger la batterie.

- En cas de coupure de la batterie, remorquer l'appareil jusqu'au poste de charge.
- Charger la batterie.

Charge de la batterie lithium-ion

⚠ ATTENTION

Risque de dommages aux composants.

Un branchement incorrect ou une utilisation incorrecte du poste de charge ou du chargeur de batterie peut endommager les composants.

- Respecter la notice d'instructions du poste de charge ou du chargeur de batterie ainsi que celle de la batterie.

⚠ ATTENTION

Risque de dommages aux composants.

L'utilisation de prises mâles batterie et de fiches de chargeur de batterie de fabricants différents peut entraîner des dégâts. Elles ne sont pas conçues pour être utilisées ensemble.

- Utiliser des prises mâles batterie et des fiches mâles de chargeur de batterie du même fabricant.
- Si les prises mâles ont été fabriquées par des fabricants différents, contacter le centre d'entretien agréé.

ATTENTION

Risque de dommages aux composants.

Les dommages et la contamination de la prise mâle batterie ou de la fiche mâle du chargeur de batterie peuvent entraîner une usure prématurée de la pièce correspondante.

- Avant chaque processus de charge, vérifier que les deux côtés du connecteur entre le chargeur de batterie et la batterie ne sont ni endommagés ni contaminés.
- Eliminer immédiatement toute contamination.
- Ne pas continuer à utiliser un connecteur endommagé. Demander au centre d'entretien agréé de réparer le connecteur.



REMARQUE

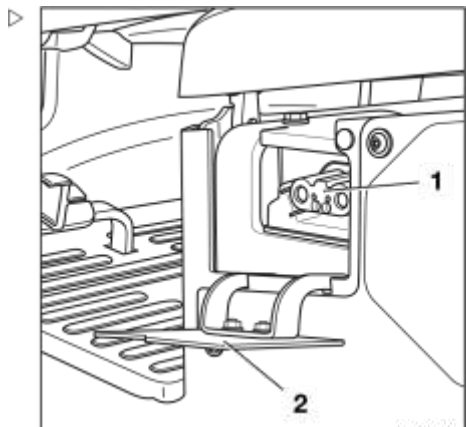
Afin d'empêcher une décharge importante de la batterie lithium-ion, certaines limitations de performances sont imposées lorsque l'état de charge de la batterie tombe en dessous d'un certain niveau. Charger la batterie avant que l'état de charge ne chute en dessous de 15 %.

Si le chariot est fourni avec une batterie lithium-ion, le chariot est équipé de l'accès rapide à la charge (1). La batterie lithium-ion est chargée uniquement via l'accès rapide à la charge (1). Le connecteur de la batterie lithium-ion reste en place. Il n'est pas nécessaire d'ouvrir le capot batterie.

Pour lire l'état de charge de la batterie, voir la section intitulée « Contrôle de l'état de charge de la batterie ».

- Garer le chariot en toute sécurité.
- Rester à l'écart de flammes nues. Ne pas fumer.

Manipulation de la batterie lithium-ion



- Appuyer doucement sur le cache (2) puis le relâcher.

Le cache (2) est partiellement ouvert par un ressort.

- Ouvrir ensuite le cache (2) entièrement à la main et le maintenir.

Le cache (2) est protégé par un ressort contre toute ouverture involontaire.

- Brancher le câble de charge sur l'accès rapide à la charge (1).
- Brancher la prise mâle batterie sur la fiche mâle du chargeur de batterie.
- Mettre le chargeur de batterie en marche.

Le processus de charge commence automatiquement. L'affichage signale le processus de charge par l'éclairage des LED sous forme de chenillard de lumière.

La charge complète de la batterie est indiquée par le chargeur de batterie. Débrancher la batterie du chargeur uniquement s'il n'y a aucun passage de courant.

La batterie n'a pas d'effet mémoire. Elle peut ainsi être chargée quel que soit l'état de charge sans que la capacité de la batterie ne soit altérée.

En cas de températures ambiantes inférieures à 0 °C, le processus de charge dure beaucoup plus longtemps.

- Respecter les informations de la notice d'instructions de la batterie et du chargeur de batterie.

Après la charge

- Le chargeur de batterie s'éteint automatiquement.
- Débrancher le câble de charge de l'accès rapide à la charge (1).

Lorsque la fiche mâle du chargeur de batterie est débranchée de l'accès rapide à la charge (1), le cache (2) se ferme automatiquement grâce à un équilibreur.



REMARQUE

Le cache est surveillé par un capteur. Si le cache n'est pas complètement fermé, le chariot ne peut pas être rallumé.

Affichage de l'état de charge dans l'unité d'affichage et de commande pour les batteries lithium-ion

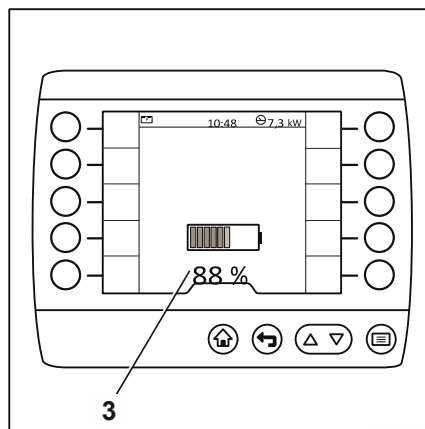
Pendant la charge des batteries lithium-ion,  l'état de charge (3) apparaît sur l'unité d'affichage et de commande.

Si l'état de charge (3) ne s'affiche pas, il y a une erreur. L'accès rapide à la charge (1) peut ne pas reconnaître le câble de charge.

- Dans ce cas, débrancher le câble de charge de l'accès rapide à la charge, puis rebrancher le câble.

Si le processus de charge est en cours d'exécution, l'affichage de l'état de charge (3) est animé en vert.

Si le processus de charge n'est pas en cours d'exécution, l'affichage de l'état de charge (3) clignote en gris.



Recharge de la batterie lithium-ion avec le chariot éteint

- Brancher le câble de charge sur l'accès rapide à la charge (1).

Manipulation de la batterie lithium-ion

Le chargement de la batterie a lieu. L'unité d'affichage et de commande affiche l'état de charge (3).

- Une fois le processus de charge terminé, débrancher le câble de charge de l'accès rapide à la charge (1).

Charge de la batterie lithium-ion avec le chariot allumé

- Brancher le câble de charge sur l'accès rapide à la charge (1).

Le chariot passe à l'état de charge. Les entraînements sont mis hors tension.

Le chargement de la batterie a lieu. L'unité d'affichage et de commande affiche l'état de charge (3).

- Une fois le processus de charge terminé, débrancher le câble de charge de l'accès rapide à la charge (1).

Système de chauffage de la batterie

Pour protéger la batterie lithium-ion du refroidissement à des températures inférieures à 5 °C, le chariot est équipé d'un système de chauffage de batterie. Ce système de chauffage s'allume et s'éteint avec le chariot. Le système de chauffage s'allume également lorsque la batterie lithium-ion est en cours de charge, de sorte que la batterie lithium-ion est chargée à une température constante comprise entre 5 °C et 10 °C.

Les batteries lithium-ion refroidies présentent des limites de performances pendant le fonctionnement. STILL recommande donc de ne pas désélectionner le système de chauffage de la batterie lors de la commande du chariot.

Si le chariot est stationné à des températures inférieures à 5 °C, brancher un chargeur de batterie si possible.



REMARQUE

Lors de l'achat d'un STILL RXE d'occasion, demander au centre d'entretien agréé de vérifier si le chariot est équipé d'un système de

chauffage de batterie. Il est possible de garer le chariot à des températures inférieures à 5 °C pendant une période prolongée uniquement en présence d'un chauffage de batterie.

Remplacement et transport de la batterie

Remplacement et transport de la batterie

Informations générales sur le remplacement de la batterie

⚠ ATTENTION

Possibles dégâts aux composants au cas où le moyen de transport et la batterie se mettent à rouler

Le moyen de transport et la batterie peuvent se mettre à rouler de façon incontrôlée si la batterie n'est pas retirée sur un sol horizontal, compact et homogène offrant une capacité de support suffisante.

- Respecter la notice d'instructions du moyen de transport utilisé.
- Retirer la batterie uniquement lorsque le chariot se trouve sur un sol horizontal, homogène et d'une capacité de charge suffisante.

La batterie peut être retirée à l'aide des moyens de transport suivants :

- Rail de guidage des galets (interne et externe) et transpalette manuel ou chariot
- Crochet en C et transpalette manuel ou chariot s'il n'y a pas de rail de guidage des galets.

La capacité de charge du moyen de transport utilisé doit au moins correspondre au poids de la batterie (voir plaque d'identification du moteur).

Installation d'un type de batterie différent

Le chariot peut être modifié pour utiliser une batterie de type et de capacité différents.

La nouvelle capacité de batterie et le nouveau type de batterie doivent être définis dans l'unité d'affichage et de commande.

- A défaut, l'état réel de décharge de la batterie ne peut pas être déterminé. Le niveau de charge de la batterie ne s'affiche pas correctement.
- Dans le pire des cas, une décharge importante peut endommager la batterie.

En utilisant ses droits d'accès, le gestionnaire de flotte peut régler la nouvelle capacité de batterie et le nouveau type de batterie dans l'unité d'affichage et de commande.

- Utiliser uniquement des batteries lithium-ion approuvées par STILL sur cet appareil.

Réglage de la nouvelle capacité de batterie et du nouveau type de batterie

- Arrêter le chariot.
- Serrer le frein de stationnement.
- Appuyer sur le  bouton .
- Appuyer sur la  softkey .

Le premier niveau de menu s'affiche.

- Activer les « Droits d'accès du gestionnaire de flotte ».

- Appuyer sur la softkey Réglages du véhicule .
- Appuyer sur la softkey Batterie.
- Appuyer sur softkey Type de batterie.

Les types de batterie sont répertoriés.

- Sélectionner le type de batterie en appuyant sur la softkey correspondante.
- Revenir au menu Batterie.
- Appuyer sur la softkey Capacité.
- Utiliser les softkeys pour saisir et confirmer la capacité de la batterie en fonction de la plaque constructeur de la batterie.
- Eteindre, puis rallumer l'appareil.

Les paramètres modifiés sont actifs une fois l'appareil allumé.

Remplacement de la batterie à l'aide d'un rail de guidage des galets externe (variante)

DANGER

Risque d'écrasement en raison du renversement ou du déplacement incontrôlé du moyen de transport utilisé.

- La capacité de charge du moyen de transport utilisé doit correspondre au moins au poids de la batterie (voir la plaque d'identification du moteur).
- Le moyen de transport utilisé doit être équipé d'un frein de stationnement.
- Respecter la notice d'instructions du moyen de transport utilisé.

PRUDENCE

Risque d'accident en cas de surcharge du moyen de transport utilisé.

La capacité de charge du moyen de transport utilisé doit au moins correspondre au poids de la batterie et au poids du pont de remplacement.

- Respecter les plaques constructeur de la batterie et du pont de remplacement.

ATTENTION

Possibilité de dommages à la batterie.

- Le rail de guidage des galets externe et la batterie doivent toujours être placés sur une surface compacte dotée d'une capacité de support de charge suffisante.

Remplacement et transport de la batterie

- Ne pas placer le rail de guidage des galets externe et la batterie sur un sol non revêtu ou dans une crémaillère.



REMARQUE

Si le rail de guidage des galets externe est utilisé, utiliser uniquement des coffres à batterie sans revêtement sur le dessous. La peinture utilisée pour le revêtement peut s'écailler au fil du temps et bloquer les galets du rail de guidage des galets.

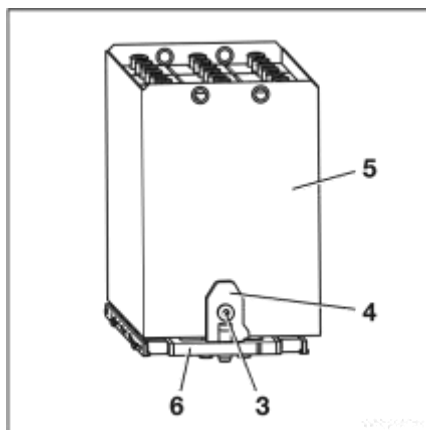
Si le chariot est équipé d'un rail de guidage

▷ des galets externe (variante) pour le remplacement de la batterie, la batterie (5) est située sur un rail de guidage des galets (6) dans le compartiment de batterie.

Le verrouillage batterie (4) maintient la batterie (5) en bas du coffre. La vis (3) peut être desserrée et serrée à l'aide d'une clé à douille hexagonale de 14 mm.

La batterie peut être remplacée à l'aide des moyens de transport suivants :

- Chariot
- Transpalette manuel électrique
- Transpalette manuel avec frein de stationnement



Les tailles de batterie possibles en fonction du modèle de chariot sont :

Type de batterie	RXE 10 (5510)	RXE 13 (5513)	RXE 15 (5515)	RXE 16C (5516)
4 PZS	X	-	-	-
5 PZS	-	X	-	-
7 PZS	-	X	X	X
8 PZS	-	-	X	X

- Garer le chariot en toute sécurité sur un sol plan et horizontal et éteindre le chariot.

Dépose de la batterie

- Ouvrir le capot batterie et la porte du compartiment de batterie.

⚠ ATTENTION

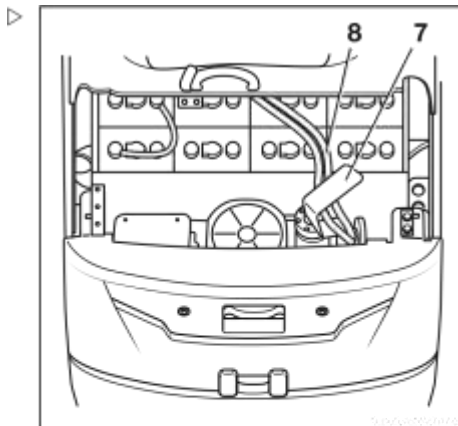
Risques de dommages à la prise mâle batterie.

Si la prise mâle batterie est débranchée tandis que l'interrupteur à clé est allumé (sous charge), un arc est produit. Cet arc peut endommager les contacts et réduire considérablement leur durée de vie.

- Eteindre l'interrupteur à clé avant de débrancher la prise mâle batterie.
 - Ne pas débrancher la prise mâle batterie lorsque l'interrupteur à clé est allumé, sauf en cas d'urgence.
-

Remplacement et transport de la batterie

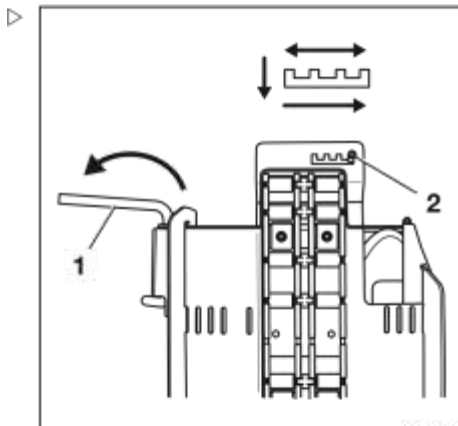
- Retirer le câble de batterie (8) de dessous la patte (7) et l'exposer.
- Débrancher la prise mâle batterie puis la placer sur la batterie.
- Placer le rail de guidage des galets externe sur le moyen de transport et vérifier qu'il est entièrement soutenu.



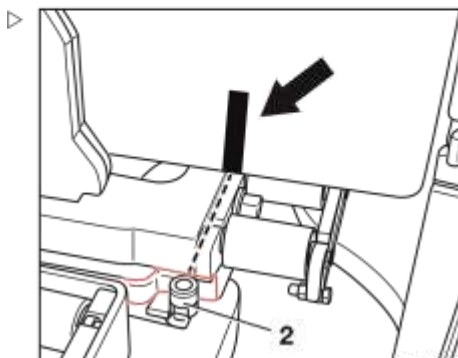
- Consulter le type de batterie sur la plaque constructeur de la batterie et régler le boulon d'arrêt (2) sur ce type de batterie.
- Pour ce faire, desserrer le boulon d'arrêt à l'aide d'une clé plate (16 mm AF), le faire glisser dans le type de batterie approprié dans la pièce dotée d'encoches et resserrer le boulon d'arrêt.

Les types de batterie possibles sont imprimés sur une étiquette adhésive à côté de la pièce dotée d'encoches.

- Ouvrir le cran de sécurité de la batterie (1) dans le sens de la flèche.



- Placer le pont de remplacement de la batterie de manière que le boulon d'arrêt (2) se trouve à l'angle du bord.



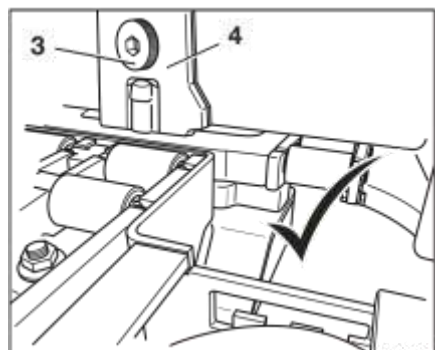
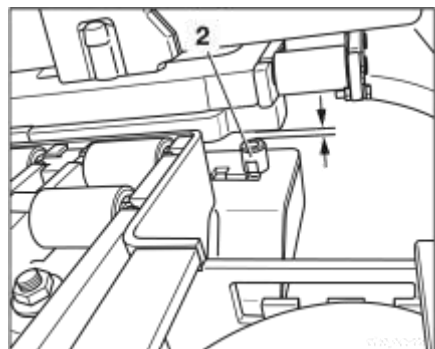
REMARQUE

Pour positionner correctement le boulon d'arrêt, il est utile d'avoir un marquage (flèche) comme support de positionnement sur le coffre à batterie. Ce marquage peut être appliqué en collant une bande adhésive ou en utilisant un marqueur coloré.

- Abaisser le rail de guidage des galets externe et le positionner sous le bord.

Remplacement et transport de la batterie

– Laisser



suffisamment d'espace pour éviter ▷ de heurter le boulon d'arrêt (2).

- Positionner le rail de guidage des galets externe sous le bord et le soulever jusqu'à ce qu'il soit au même niveau que le rail de guidage des galets interne.

Le rail de guidage des galets externe est correctement positionné.

- Desserrer la vis (3) et enlever le verrouillage batterie (4).

- Sortir la batterie du compartiment de batterie et fermer le cran de sécurité de la batterie (1) dans le sens opposé.

La batterie peut maintenant être amenée à l'emplacement souhaité.

Installation de la batterie

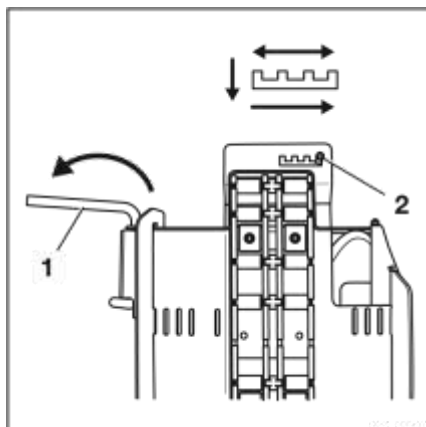
- Positionner le rail de guidage des galets externe sous le bord et le soulever jusqu'à ce qu'il soit au même niveau que le rail de guidage des galets interne.
- Mettre la batterie dans le compartiment de
▷ batterie et ouvrir le cran de sécurité de la batterie (1) dans le sens de la flèche.
- Installer le verrouillage batterie (4) et visser la vis (3). Serrer à l'aide d'une clé à douille hexagonale de 14 mm.
- Descendre le rail de guidage des galets externe et l'éloigner.

⚠ ATTENTION

Risques de dommages à la prise mâle batterie.

Si la prise mâle batterie est branchée alors que l'interrupteur à clé est allumé (sous charge), un arc est produit. Cet arc peut endommager les contacts et réduire considérablement leur durée de vie.

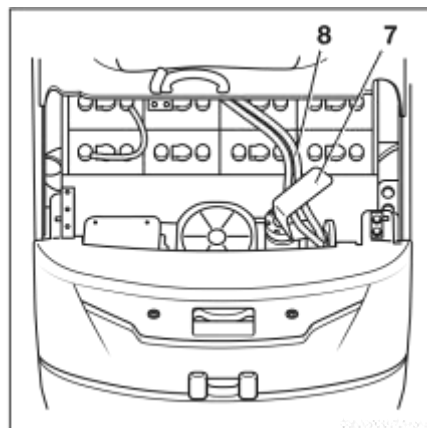
- Eteindre l'interrupteur à clé avant de brancher la prise mâle batterie.
- Ne pas brancher la prise mâle batterie lorsque l'interrupteur à clé est allumé, sauf en cas d'urgence.



- Brancher la prise mâle batterie.

Remplacement et transport de la batterie

- Placer le câble de



batterie (8) sous la patte (7).

- Fermer le capot batterie et la porte du compartiment de batterie.

Remplacement de la batterie à l'aide d'un crochet en C (varian- te)

⚠ DANGER

Risque de blessure mortelle en cas de défaillance de l'équipement de levage

- La capacité de charge de l'équipement de levage (p. ex. chariot, grue) doit au moins correspondre au poids de la batterie et au crochet en C (voir la plaque d'identification de la batterie et la plaque d'identification du crochet en C).

- Respecter la notice d'instructions de l'équipement de levage.

La batterie peut être sortie du compartiment de batterie en la soulevant à l'aide du crochet en C (variante).

Garer le chariot en toute sécurité et l'éteindre.

Dépose de la batterie

- Ouvrir le capot batterie (1) et la porte du compartiment de batterie (3).

⚠ ATTENTION

Risque de dommages de la prise mâle batterie.

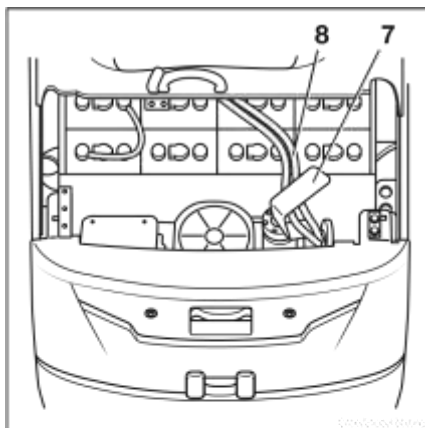
Si la prise mâle batterie est débranchée tandis que l'interrupteur à clé est allumé (sous charge), un arc est produit. Cet arc peut endommager les contacts et réduire considérablement leur durée de vie.

- Eteindre l'interrupteur à clé avant de débrancher la prise mâle batterie.
- Ne pas débrancher la prise mâle batterie lorsque l'interrupteur à clé est allumé, sauf en cas d'urgence.

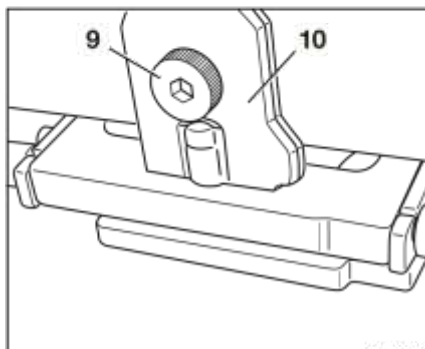


Remplacement et transport de la batterie

- Retirer le câble de batterie (8) de dessous la patte (7) et l'exposer. ▷
- Débrancher la prise mâle batterie puis la placer sur la batterie.
- Placer le crochet en C au-dessus de la batterie (5).
- S'assurer que les came (4, 6) s'engagent dans les alésages du coffre à batterie sur les côtés droit et gauche.
- Enlever le verrouillage batterie en bas du coffre.



- Pour ce faire, dévisser les vis (9) et enlever ▷ le verrouillage batterie (10).
- Soulever la batterie hors du compartiment de batterie puis la déposer avec précaution.

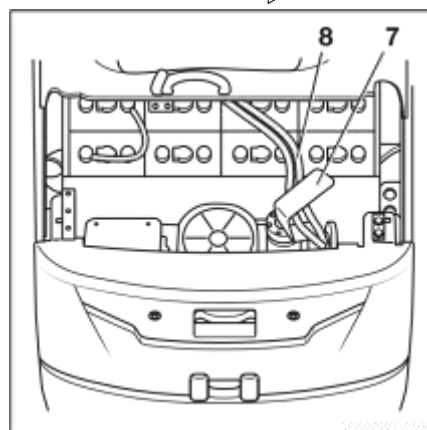


Installation de la batterie

- Soulever la batterie dans le compartiment de batterie à l'aide du crochet en C.
- Installer le verrouillage batterie (10) et visser la vis (9). Serrer à l'aide d'une clé à douille hexagonale adaptée.
- Enlever le crochet en C.
- Brancher la prise mâle batterie.

Remplacement et transport de la batterie

- Placer le câble de batterie (8) sous la patte (7).
- Fermer le capot batterie et la porte du compartiment de batterie.



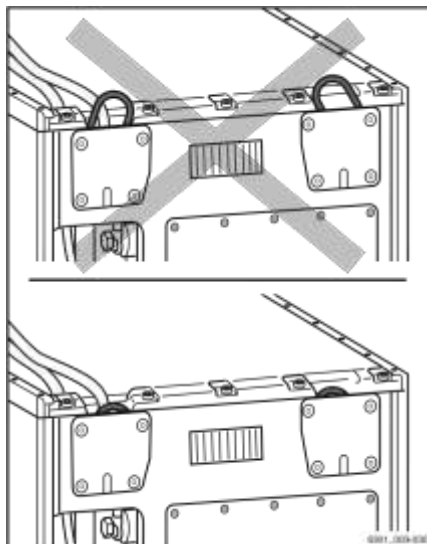
Informations spéciales sur l'installation d'une batterie lithium-ion

À l'exception des informations spéciales suivantes, le remplacement des batteries lithium-ion est identique à celui des batteries au plomb-acide.

- Appuyer sur les œillets de levage avant d'insérer la batterie dans le compartiment de batterie. S'assurer que les œillets de levage ne dépassent pas.

Les œillets de levage peuvent se plier en cas de collision avec le châssis du chariot.

- Installer la batterie lithium-ion avec l'écran tourné vers l'extérieur du chariot de sorte qu'il puisse être consulté lorsque la porte du compartiment de batterie ou le capot batterie est ouvert.
- Poser le câble de batterie sur la batterie. S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec le châssis du chariot pendant l'installation.



Transport de la batterie par grue

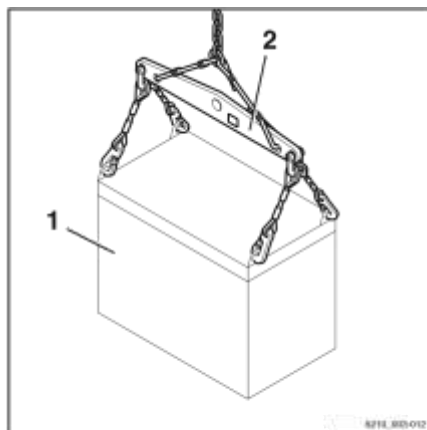


⚠ DANGER

Risque de blessure mortelle en cas de chute de la charge.

- Ne jamais passer ou se tenir sous une charge suspendue.

- Stationner le chariot à une distance suffisante des obstacles pour éviter de l'endommager lors du levage de la batterie à l'aide d'une grue.
- Pour éviter les courts-circuits, couvrir les batteries dont les bornes ou les connecteurs sont ouverts avec un tapis en caoutchouc.
- Attacher la batterie (1) à un mécanisme de



Remplacement et transport de la batterie



levage adéquat (2).

Suivre la notice d'instructions du mécanisme de levage.

Le mécanisme de levage doit exercer une traction verticale de sorte que les œilletons de levage du coffre ne soient pas pressés les uns contre les autres.

- Soulever la batterie du rail de guidage des galets.
Vérifier que la distance est suffisante jusqu'à la porte du compartiment de batterie.
- Abaisser la batterie avec précaution.
- Ne pas placer le mécanisme de levage détendu sur la batterie et ne pas le laisser retomber sur la batterie.

Compatible Li-Ion

Description



Tous les chariots électriques RX sont également disponibles à la commande en versions Li-Ion ready (variantes). Sur ces chariots, le centre d'entretien agréé peut simplement remplacer la batterie au plomb-acide par une batterie lithium-ion.

Les batteries lithium-ion STILL sont des innovations exclusives STILL et sont adaptées l'application et au chariot concernés. Les batteries lithium-ion STILL répondent ainsi aux hautes exigences et atteignent un niveau de qualité et de sécurité particulièrement élevé. batteries lithium-ion différentes sont disponibles chez STILL selon la tension.



à
plus
Trois

Avantages de la batterie lithium-ion :

- Pas de remplacement de batterie requis.
- Charge intermédiaire possible et temps de charge courts
- Plus de puissance et consommation d'énergie moindre
- Batteries sans entretien
- Points de charge décentralisés et sûrs directement sur le lieu d'utilisation
- Durée de vie doublée

Comparaison des batteries au plomb-acide et au lithium-ion

	Lithium-ion	Plomb-acide
Cycles de charge	2 500 à 4 000 cycles de charge complets	1 200 à 1 300 cycles de charge
Efficacité	Haute	Moyenne
Performances	Durée totale	Diminuant à partir de 50 %
Entretien	Sans entretien	Entretien nécessaire
Exigences de formation	Basses	Moyennes

Compatible Li-Ion

Si le chariot est Li-Ion ready, il dispose d'un d'accès sur le côté ou à l'arrière pour charger batterie lithium-ion.

Seules des batteries lithium-ion STILL homologuées peuvent être utilisées.

⚠ ATTENTION

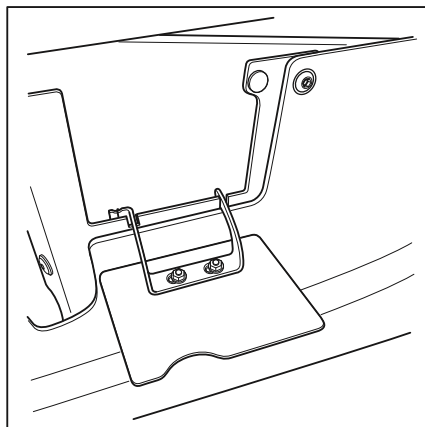
Dommages aux composants dus à des courants de charge excessifs.

Si le chariot est équipé d'un accès rapide à la charge que des chargeurs de batterie externes sont utilisés, courants de charge définis ne doivent pas être dépassés :

300 A pour les batteries au plomb-acide (200 A pour RX20 14–20)

375 A pour les batteries lithium-ion

– Limiter le courant de charge en fonction de la



point
la

et
les

Exemple d'illustration batterie installée.

Nettoyage du chariot

Nettoyage du chariot



⚠ PRUDENCE

Tomber de l'appareil entraîne un risque de blessure.

En grimpant sur le chariot, il y a un risque de rester bloquer ou de glisser et de tomber. Utiliser un équipement adapté pour atteindre les points élevés de l'appareil.

- Pour grimper sur le chariot, utiliser exclusivement les marches prévues à cet effet.
- Utiliser des équipements tels que des escabeaux ou des plateformes pour atteindre les zones inaccessibles.



⚠ PRUDENCE

Les nettoyants inflammables entraînent un risque d'incendie.

Les nettoyants inflammables peuvent prendre feu au contact de composants chauds.

- Ne pas utiliser de nettoyants inflammables. inflammables



⚠ ATTENTION

Les dépôts et les matières solides peuvent être enflammés par des composants chauds, p. ex., unités motrices.

Risque d'incendie dû au matériaux in-

- Retirer les dépôts et les matières solides.

⚠ ATTENTION

Risque de dommages à la prise mâle batterie lors du débranchement.

Si la prise mâle batterie est débranchée alors que l'interrupteur à clé est allumé sous charge, un arc est produit. L'arc peut endommager les contacts et réduire considérablement leur durée de vie.

- Eteindre l'interrupteur à clé.
- Ne débrancher la prise mâle batterie que lorsque l'interrupteur à clé est éteint.

Nettoyage du chariot

ATTENTION

Si de l'eau pénètre dans l'équipement électrique, il y a un risque de court-circuit.

- Respecter scrupuleusement les étapes suivantes.

ATTENTION

Une pression d'eau excessive ou de l'eau et de la vapeur trop chaudes peuvent endommager des composants du chariot.

- Respecter scrupuleusement les étapes suivantes.

ATTENTION

Dégâts possibles aux composants dus à l'air comprimé.

- Si les composants sont nettoyés à l'air comprimé, la pression maximale de l'air doit être de 0,15 bar.

Cela empêche les liquides ou les petits solides de pénétrer dans des fentes ou des ouvertures à l'intérieur des composants et d'entraîner des dégâts.

ATTENTION

Les nettoyeurs abrasifs peuvent endommager la surface des composants.

Si des nettoyeurs abrasifs inappropriés pour les plastiques sont utilisés, les pièces en plastique risquent de se dissoudre ou de se craqueler. L'écran de l'unité d'affichage et de commande peut devenir trouble.

- Respecter scrupuleusement les étapes suivantes.

- Garer le chariot en toute sécurité.
- Eteindre l'interrupteur à clé.
- Débrancher la prise mâle batterie.
- Ne pas pulvériser d'eau directement sur les moteurs électriques, les autres composants électriques ou leurs couvercles.
- Utiliser uniquement des nettoyeurs haute pression d'une puissance de sortie maximale de 60 bar à une température maximale de 85 °C.

- Si un nettoyeur haute pression est utilisé, maintenir une distance d'au moins 1 m entre le gicleur et l'objet nettoyé.
- Ne pas diriger le jet de nettoyage directement sur les étiquettes adhésives ou les notices.
- Retirer tous les dépôts et accumulations de matériaux étrangers à proximité des pièces chaudes.
- Pour le nettoyage, n'utiliser que des liquides ininflammables.
- Respecter les consignes du fabricant pour travailler avec les nettoyeurs.
- Nettoyer les plastiques avec des nettoyeurs prévus pour les plastiques uniquement.
- Nettoyer l'extérieur du chariot à l'aide de nettoyeurs solubles dans l'eau et d'eau. Le nettoyage au moyen d'un jet d'eau, d'une éponge ou d'un chiffon est recommandé.
- Nettoyer toutes les zones accessibles.
- Avant le graissage, nettoyer les orifices de remplissage d'huile et la zone autour des orifices de remplissage d'huile, ainsi que les nipples de graissage.

Nettoyage de l'équipement électrique

PRUDENCE

Risque de choc électrique en raison de la capacité résiduelle.

- Ne jamais toucher l'équipement électrique les mains nues.



ATTENTION

L'équipement électrique peut être endommagé si l'on nettoie ses composants à l'eau.

Il est interdit de nettoyer des composants de l'équipement électrique à l'eau.

- Ne pas retirer les couvercles, etc.
- Utiliser uniquement des produits de nettoyage à sec conformes aux spécifications de la section « Nettoyage du chariot ».

- Nettoyer les pièces de l'équipement électrique à l'aide d'une brosse non métallique puis chasser la poussière à l'aide d'air faiblement comprimé.

Nettoyage du chariot

Nettoyage des chaînes de charge ▷

PRUDENCE

Risque d'accident

Les chaînes de levage sont des éléments de sécurité.

Les agents nettoyants à froid/chimiques et les liquides corrosifs ou contenant de l'acide ou du chlore peuvent endommager les chaînes. Leur utilisation est donc interdite.

- Respecter les consignes du fabricant pour travailler avec les nettoyants.
- Placer un récipient collecteur sous le mât élévateur.
- Nettoyer à l'aide de dérivés de paraffine, tels que la benzine.
- En cas d'utilisation d'un jet de vapeur, ne pas utiliser des détergents supplémentaires.
- Immédiatement après le nettoyage, éliminer toute l'eau des maillons de la chaîne au moyen d'air comprimé. Déplacer la chaîne plusieurs fois au cours de cette procédure.
- Vaporiser la chaîne avec du lubrifiant de chaîne immédiatement après l'avoir séchée. Déplacer la chaîne plusieurs fois au cours de cette procédure.

Pour les caractéristiques du lubrifiant de chaîne, voir le chapitre « Tableau des données d'entretien ».



REMARQUE D'ENVIRONNEMENT

Mettre au rebut de manière écologique tout liquide renversé ou recueilli dans le récipient de collecte. Respecter la réglementation en vigueur.

Après le nettoyage

ATTENTION

Danger de courts-circuits

La pénétration d'humidité dans la prise mâle batterie peut provoquer un court-circuit électrique.

- Utiliser de l'air comprimé pour sécher la prise mâle batterie avant de brancher la prise mâle batterie.
- Ne brancher la prise mâle batterie que si elle est sèche.

-
- Après un nettoyage humide, sécher soigneusement le chariot, par ex. à l'air comprimé.
 - Appliquer une fine couche d'huile ou de graisse sur toutes les parties mobiles non revêtues.
 - Graisser le chariot.
 - Lubrifier les articulations et les commandes. –
Lubrifier le verrouillage du capot batterie.
 - Vérifier que la prise mâle batterie est sèche avant de la brancher.

REMARQUE

Un nettoyage plus fréquent du chariot implique un graissage plus fréquent.

Transport du chariot



Transport du chariot

Transport

⚠ ATTENTION

Risque de dégâts matériels en cas de surcharge

Si le chariot est conduit sur un moyen de transport, la capacité de charge du moyen de transport, des rampes de poids lourds et des passerelles de chargement doit être supérieure au poids total réel du chariot. En cas de surcharge, les composants peuvent être irrémédiablement déformés ou endommagés.

- Dét
- er
- min
- er
- le
- poi
- ds
- tot
- al
- rée
- l du
- cha
- riot
- .

- Charger le chariot uniquement si la capacité de charge du moyen de transport, des rampes de poids lourds et des passerelles de chargement est supérieure au poids total réel du chariot.

Détermination du poids total réel

- Gérer le chariot en toute sécurité.
- Déterminer les poids unitaires en lisant la plaque constructeur de chariot et, si nécessaire, la plaque constructeur du montage auxiliaire (variante).
- Additionner les poids individuels ainsi déterminés pour obtenir le poids total de l'appareil :

$$\begin{aligned}
 & \text{Poids net (1)} \\
 + & \text{ Poids de la batterie maximum autorisé (2)} \\
 + & \text{ Lest (variante) (3)} \\
 + & \text{ Poids net du montage auxiliaire (variante)} \\
 + & \text{ 100 kg de prise en compte du conducteur} \\
 = & \text{ Poids total réel}
 \end{aligned}$$



⚠ DANGER

Risque d'accident en cas de chute du chariot

Les mouvements de direction peuvent faire virer l'arrière du chariot hors de la passerelle de chargement vers le rebord. Ceci risque de faire tomber le chariot.

- Avant de conduire sur une passerelle de chargement, s'assurer que la passerelle de chargement est solidement fixée et maintenue.
- S'assurer que le véhicule de transport sur lequel le chariot doit être conduit est suffisamment immobilisé pour l'empêcher de se déplacer.
- Maintenir une distance de sécurité avec les rebords, les passerelles de chargement, les rampes de camion, les plateformes de travail, etc.
- Conduire lentement et prudemment sur le véhicule de transport.

Calage des roues**REMARQUE**

En raison de leur conception, les roues du chariot ne peuvent être bien calées que si le tablier élévateur est levé avant que les cales ne soient positionnées. Une fois les cales positionnées, descendre le tablier élévateur jusqu'aux cales de roue pour garantir que le chariot est garé en toute sécurité.

- Lever le tablier élévateur suffisamment haut pour que les cales de roues puissent être insérées devant les roues avant.
- Empêcher le chariot de rouler en plaçant une cale de roue (1) devant chaque roue avant et derrière la roue arrière.
- Garer le chariot en toute sécurité.

**⚠ ATTENTION**

Risque de dommages de la prise mâle batterie.

Si la prise mâle batterie est débranchée alors que l'interrupteur à clé est allumé (sous charge), un arc est produit. Ceci peut provoquer une érosion au niveau des contacts, ce qui réduit considérablement la durée de vie des contacts.

- Eteindre l'interrupteur à clé avant de débrancher la prise mâle batterie.

- Ne pas débrancher la prise mâle batterie lorsque l'interrupteur à clé est allumé, sauf en cas d'urgence.

Transport du chariot

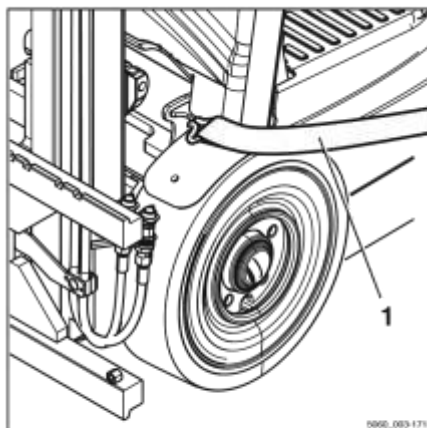
- S'assurer que l'interrupteur à clé est éteint.
- Débrancher la prise mâle batterie.

Arrimage

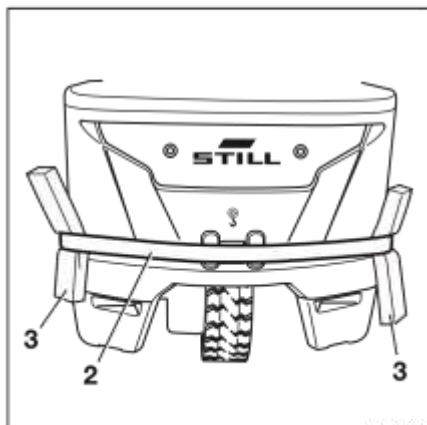
⚠ ATTENTION

Les sangles d'arrimage abrasives peuvent frotter contre la surface du chariot et provoquer des dégâts. – Placer des tampons antidérapants sous les points de levée (3) (par ex. tapis caoutchouc ou mousse).

- Attacher les sangles d'arrimage (1) des deux côtés du chariot puis arrimer le chariot élévateur par l'arrière.



- Boucler les sangles d'arrimage (2) autour de l'arrière du chariot dans le contour du châssis et attacher le chariot à l'avant.



⚠ DANGER

Le chariot risque de glisser si les sangles d'arrimage glissent.

Le chariot doit être fermement arrimé afin qu'il ne puisse pas bouger lors du transport.

- S'assurer que les sangles d'arrimage sont bien serrées et que les tampons ne peuvent pas glisser.

Chargement par grue

Le chargement par grue est uniquement prévu pour transporter le chariot complet avec le mât élévateur pour sa mise en service. Ceci doit être effectué exclusivement par le centre d'entretien agréé avec les harnais expressément fournis et homologués à cet effet.

Mise hors service

Mise hors service

Mise hors service et entreposage du chariot

⚠ ATTENTION

Dégâts aux composants en cas de stockage incorrect

Un stockage incorrect ou une mise hors-service pendant une période de plus de deux mois peut entraîner des dommages liés à la corrosion sur le chariot. Si le chariot stationne à une température ambiante inférieure à -10 °C pendant une longue période, les batteries refroidissent. L'électrolyte peut geler et endommager les batteries.

- Entreposer le chariot dans un environnement sec, propre, hors gel et bien ventilé.
- Prendre les mesures suivantes avant la mise hors service.

Mesures à prendre avant la mise hors service

- Nettoyer soigneusement le chariot ; voir le chapitre intitulé « Nettoyage du chariot ».
- Lever plusieurs fois le tablier élévateur jusqu'en butée.
- Incliner le mât élévateur vers l'avant et vers l'arrière plusieurs fois et, le cas échéant, déplacer le montage auxiliaire de façon répétée.
- Pour soulager l'effort des chaînes de charge, descendre la fourche et la laisser reposer sur une surface adaptée, telle qu'une palette.
- Vérifier le niveau d'huile hydraulique.
- Appliquer une fine couche d'huile ou de graisse sur toutes les parties mobiles non revêtues.
- Lubrifier le chariot conformément au « plan de graissage ».
- Lubrifier les articulations et les actionneurs.

Mise hors service

⚠ ATTENTION

Risques de dommages à la prise mâle batterie

Si la prise mâle batterie est débranchée alors que le chariot est allumé (sous charge), un arc électrique est produit. Ceci peut provoquer une érosion des contacts, ce qui réduit considérablement la durée de vie des contacts.

- Eteindre le chariot avant de débrancher la prise mâle batterie.
- Ne pas débrancher la prise mâle batterie tant que le chariot est allumé, sauf en cas d'urgence.

- Débrancher la prise mâle batterie.
- Vérifier l'état de la batterie, le niveau et la densité de l'acide.
- Exécuter l'entretien de la batterie.

**REMARQUE**

N'entreposer les batteries que lorsqu'elles sont entièrement chargées.

- Appliquer un spray de contact adapté sur tous les contacts électriques exposés.

⚠ ATTENTION

Un chargement continu sur un seul côté cause une déformation des pneus.

Faire soulever le chariot au cric par le centre d'entretien agréé de façon que les roues ne touchent plus le sol. Ceci empêche une déformation permanente des pneumatiques.

- Le levage du chariot au cric doit être effectué exclusivement par le centre d'entretien agréé.

⚠ ATTENTION

Risque de dommages dus à la corrosion en cas de condensation sur le chariot.

Beaucoup de films plastiques et de tissus synthétiques sont étanches à l'eau. L'eau de condensation du chariot ne peut pas s'échapper à travers ces couvertures.

- Ne pas utiliser de film plastique car ceci favorise la formation d'eau de condensation.
- Couvrir avec un tissu perméable à la vapeur, p. ex. du coton.

- Couvrir le chariot pour le protéger contre la poussière.

Mise hors service

- Si le chariot doit être mis hors service pour des périodes plus longues, contacter le centre d'entretien agréé pour s'informer des actions à mener complémentaires.

Utilisation après stockage ou mise hors service

Si le chariot a été mis hors service pendant plus de six mois, il doit faire l'objet d'une inspection attentive avant d'être utilisé à nouveau. De même que l'inspection de sécurité annuelle, ce contrôle doit également comprendre tous les aspects relatifs à la sécurité du chariot.

- Nettoyer soigneusement le chariot ; voir le chapitre intitulé « Nettoyage du chariot ».
- Lubrifier les articulations et les actionneurs.
- Vérifier l'état de la batterie, le niveau et la densité de l'acide.
- Rechercher la présence éventuelle d'eau de condensation dans l'huile hydraulique. Vidanger l'huile moteur si nécessaire.

- Faire effectuer par le centre d'entretien agréé les mêmes inspections et tâches que celles effectuées avant la première mise en service.
- Effectuer les « contrôles visuels et le contrôle du fonctionnement ».

Vérifier en particulier les points suivants :

- Entraînement
- Contrôleur
- Direction
- Freins (frein de service, frein de stationnement)
- Système de levage (accessoires de levage, chaînes de charge, fixations)



REMARQUE

Pour plus d'informations, voir le manuel d'atelier du chariot ou contacter le centre d'entretien agréé.

Entretien

Réglementation relative à la sécurité lors de l'entretien

Réglementation relative à la sécurité lors de l'entretien

Informations générales

Pour éviter les accidents pendant l'entretien et le travail de réparation, toutes les mesures de sécurité nécessaires doivent être prises, par ex. :

- Serrer le frein de stationnement.
- Couper le contact et enlever la clé de l'interrupteur à clé.
- Débrancher la prise mâle batterie.
- S'assurer que le chariot ne peut pas se déplacer ou démarrer accidentellement.
- Si nécessaire, faire lever le chariot au cric par le centre d'entretien agréé.
- Demander au centre d'entretien agréé d'immobiliser le tablier élévateur en position levée ou le mât élévateur étendu de façon à éviter toute descente accidentelle.
- Insérer une poutre en bois de taille adaptée pour servir d'appui entre le mât élévateur et la cabine, et bloquer le mât élévateur pour l'empêcher de s'incliner accidentellement vers l'arrière.
- Respecter la hauteur de levage maximale du mât élévateur et comparer les dimensions indiquées dans les données techniques avec les dimensions du hall dans lequel le chariot doit être conduit. Ces mesures permettent d'éviter les collisions avec le plafond du hall et les dégâts qui s'ensuivraient.

Travail sur l'équipement hydraulique

Le circuit hydraulique doit être dépressurisé avant d'effectuer tout travail sur le système.

Travail sur l'équipement électrique

Ne travailler sur l'équipement électrique du chariot que lorsque celui-ci est hors tension.

Réglementation relative à la sécurité lors de l'entretien

Les contrôles du fonctionnement, inspections et réglages sur les pièces sous tension doivent être seulement effectués par des personnes formées et

autorisées, en prenant en compte les précautions nécessaires. Retirer les bagues, bracelets métalliques etc. avant de travailler sur les composants électriques.

Pour éviter des dégâts sur les systèmes électroniques avec composants électroniques, comme un régulateur d'entraînement électronique ou une commande de levage, ces composants doivent être déposés du chariot avant de commencer le soudage électrique.

Les interventions effectuées sur l'équipement électrique (par ex. le branchement d'une radio, l'ajout de phares etc.) ne sont autorisées qu'avec l'accord écrit du centre d'entretien agréé.

Dispositifs de sécurité

Après tout travail d'entretien ou de réparation, tous les systèmes de sécurité doivent être reposés et leur fiabilité de fonctionnement doit être testée.

Régler les valeurs

Les valeurs de réglages spécifiques aux dispositifs doivent être respectées lors des réparations et du remplacement de composants hydrauliques et électriques. Elles sont listées dans les sections correspondantes.

Levage au cric

DANGER

Il y a danger de mort en cas de renversement du chariot.

Si le chariot n'est pas correctement levé et mis sur cric, il peut se renverser et tomber. Seuls les palans spécifiés dans le manuel d'atelier pour ce chariot sont permis et ont subi les tests de sécurité et de

capacité de charge nécessaires.

- Faire mettre sur cric et lever le chariot par le centre de service autorisé uniquement.
- N'utiliser que les points spécifiés dans le manuel d'atelier pour lever le chariot au cric.

Réglementation relative à la sécurité lors de l'entretien

Il est nécessaire de mettre sur cric et de lever le chariot pour divers types de travaux d'entretien. Il est nécessaire d'informer le centre d'entretien agréé que cette opération

doit avoir lieu. La manipulation sûre du chariot et des palans correspondants est décrite dans le manuel d'atelier du chariot.

Travail à l'avant du chariot

DANGER

Risque d'accident en cas d'utilisation d'un mât élévateur mal fixé.

Si le mât élévateur ou le tablier élévateur est levé, respecter impérativement les règles de sécurité appropriées pour intervenir sur le mât élévateur ou sur l'avant du chariot.

- Lors de la fixation, n'utiliser que des chaînes ayant une capacité de charge suffisante.
- Contacter le centre d'entretien agréé à ce sujet.

ATTENTION

Risque de dommages au plafond !

- Noter la hauteur de levage maximale du mât élévateur.

Immobilisation du mât élévateur pour l'empêcher de s'incliner en arrière

DANGER

Risque d'accident !

Ce travail doit être impérativement effectué par un technicien de service agréé.

- Pour fixer le mât élévateur pour l'empêcher de basculer en arrière, contacter le centre d'entretien agréé.

Dépose du mât élévateur

DANGER

Risque d'accident !

Ce travail doit être impérativement effectué par un technicien de service agréé.

- Demander au centre d'entretien agréé de déposer le mât élévateur.

Réglementation relative à la sécurité lors de l'entretien

Immobilisation du mât élévateur pour empêcher sa chute

DANGER

Risque d'accident !

Ce travail doit être impérativement effectué par un technicien de service agréé.

- Pour fixer correctement le mât élévateur, contacter le centre d'entretien agréé.
-

Informations générales pour l'entretien

Qualifications du personnel

Les travaux d'entretien doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié et autorisé. Une personne compétente doit effectuer des contrôles de sécurité réguliers et un contrôle après tout incident inhabituel. La personne compétente doit effectuer son évaluation et arriver à sa conclusion uniquement du point de vue de la sécurité, sans être influencée par des facteurs opérationnels et économiques. La personne compétente doit avoir une connaissance et une expérience suffisantes pour pouvoir évaluer l'état d'un chariot et l'efficacité des pièces de protection conformément aux conventions techniques et aux principes de test des chariots.

Personnel d'entretien des batteries

Les batteries doivent être chargées, entretenues et remplacées exclusivement par un personnel ayant reçu une formation appropriée conformément aux instructions des fabricants de la batterie, du chargeur de batterie et du chariot.

- Respecter les instructions de manipulation de la batterie et la notice d'instructions du chargeur de batterie.

Travail d'entretien sans qualifications spéciales

Les travaux d'entretien simples, comme le contrôle du niveau d'huile hydraulique, peuvent être effectués par un personnel non formé. Pour faire ce travail, il n'est pas nécessaire de détenir une qualification équivalente à celle des personnes compétentes. Les tâches requises sont décrites dans le chapitre intitulé « Préservation de la disponibilité opérationnelle ».

Informations pour effectuer l'entretien

Cette section contient toutes les informations requises pour déterminer quand le chariot doit être entretenu. Exécuter les travaux d'entretien dans les délais en se référant au compteur d'heures de service et en utilisant les listes de contrôle d'entretien ci-dessous. Ainsi, le chariot reste prêt à l'emploi et offre des performances et une durée de vie optimales. C'est aussi une condition nécessaire pour toute réclamation au titre de la garantie.

Calendrier d'entretien

Si un entretien est nécessaire, le message

Maintenance nécessaire  s'affiche à l'écran.

- Contacter le centre d'entretien agréé pour faire effectuer les travaux d'entretien sur le chariot.
- Les listes de contrôle d'entretien indiquent les travaux d'entretien à effectuer.

Les intervalles sont définis pour une utilisation standard. Des intervalles d'entretien plus courts peuvent être définis en consultation avec l'exploitant, en fonction des conditions d'application du chariot.

Les facteurs suivants peuvent nécessiter des intervalles d'entretien plus courts :

- Chaussées sales ou de mauvaise qualité
- Air poussiéreux ou salé
- Niveaux élevés d'humidité de l'air
- Températures ambiantes très élevées et très basses, ou variations de température extrêmes
- Fonctionnement sur plusieurs postes avec cycle de service élevé
- Réglementation nationale spécifique au chariot ou à des composants particuliers

Menu Service

La date à laquelle un entretien doit être effectué sur le chariot est enregistrée dans le menu Service.



REMARQUE

L'accès au menu de réglages est disponible uniquement si le chariot est à l'arrêt et que le frein de stationnement est serré. Si le frein de stationnement est relâché prématurément, le menu de réglages se ferme. L'accès est accordé uniquement lorsque le mot de passe est saisi par le gestionnaire de flotte.

- Arrêter le chariot.
- Serrer le frein de stationnement.
- Appuyer sur le  bouton .
- Appuyer sur la  softkey .

Le premier niveau de menu s'affiche.

- Activer les « Droits d'accès du gestionnaire de flotte ».
- Appuyer sur la softkey **Service** . Le menu « Service » s'ouvre à l'écran.
- Appuyer sur la softkey **Intervalle d'entretien**.

Informations générales pour l'entretien

Ce menu affiche les heures de service restantes jusqu'au prochain intervalle d'entretien prévu ou la dernière date du prochain intervalle d'entretien prévu.

La prochaine date d'échéance d'entretien peut être configurée et ajustée par le gestionnaire de flotte. Voir la section suivante « Configuration et réglage du compteur de date d'échéance pour l'entretien et les contrôles de sécurité ».



REMARQUE

L'intervalle d'entretien peut également être configuré dans la ligne d'état.

Configuration et réglage du compteur de date d'échéance pour les contrôles d'entretien et de sécurité

A la livraison de l'usine, l'unité d'affichage ► et de commande indique au conducteur le nombre d'heures de service restant avant l'échéance des intervalles d'entretien standard de 1 000 h et 3 000 h. L'écran affiche également la date limite de l'entretien.

Pour ce faire, procéder comme suit :

- Appuyer sur la softkey

Service

- Appuyer sur la softkey Intervalle d'entretien.

Interv. 1 000 h	880 h
Interv. 3 000 h	2120 h
Date limite :	04.02.22

Configuration et réglage par le gestionnaire de flotte

Pour le gestionnaire de flotte, les compteurs de date d'échéance sont également définis pour les contrôles suivants :

- Tests périodiques de chariot pour chariot électrique et chariot thermique
- Test de la batterie pour chariot électrique
- Test des gaz d'échappement et test GPL pour les chariots thermiques

Pour ces tests, le gestionnaire de flotte peut définir les dates d'échéance correspondantes avec ses droits d'accès. Pour ce faire, procéder comme suit :

- Activer les « Droits d'accès du gestionnaire de flotte ».
- Appuyer sur la softkey **Service** .
- Appuyer sur la softkey **Intervalle d'entretien**.
- Appuyer sur la softkey correspondant au test dont la date d'échéance doit être définie, p. ex. **Contrôle sécurité**. 

Interv. 1 000 h	880 h
Interv. 3 000 h	2120 h
Date limite :	04.02.22
Contrôle sécurité	— . — . — 
Ctrl gaz d'échapp.	— h 

Menu Contrôle sécurité

- Appuyer sur le bouton de défilement  pour activer l'entrée.
- Saisir la date souhaitée à l'aide des softkeys 0 à 9.
- Pour enregistrer, appuyer sur le bouton .

1	Contrôle sécurité	6
2		7
3		8
4		9
Saisir la date		
[30] [05] [2022]		
5	 = Supprimer  = Activer  = Enregistrer  = Annuler	0

Compteur de date d'échéance pour les intervalles d'entretien individuels

Le centre d'entretien agréé peut configurer des compteurs de date d'échéance supplémentaires pour des intervalles d'entretien individuels, p. ex. pour un montage auxiliaire. Le gestionnaire de flotte peut utiliser ses droits d'accès pour configurer ces compteurs de date d'échéance. Le processus est alors le même que pour les compteurs de date d'échéance créés en usine.

Entretien - 1 000 heures/annuellement

Heures de service								Effectué
1000		2000		4000		5000	7000	

Informations générales pour l'entretien

8000		10000		11000		13000		14000
Structure du chariot								
Vérifier l'absence de fissures sur le châssis.								
Vérifier que le protège-conducteur / la cabine et les panneaux de verre sont exempts de dommages.								
Vérifier que le siège conducteur fonctionne correctement et qu'il est exempt de dommages.								
Vérifier que le système de retenue de l'opérateur fonctionne correctement et est exempt de dommages ; le nettoyer si besoin.								
Variante : vérifier le bon fonctionnement et l'absence de dégâts de la variante pédale double et lubrifier.								
Compartment de batterie								
Vérifier le fonctionnement correct et l'absence de dommages du capot batterie du verrouillage batterie.								
Vérifier que le vérin à gaz fonctionne correctement et qu'il maintient le chariot.								
Vérifier le verrouillage batterie.								
Variante : vérifier l'usure de toutes les pièces mobiles dans le rail de guidage, les galets et les lubrifier.								
Pneumatiques et roues								
Vérifier l'usure des pneus.								
Vérifier l'absence de dommages sur les roues. Vérifier les couples de serrage.								
Groupe propulseur								
Vérifier la fixation de l'unité motrice et vérifier son étanchéité.								
Système de direction								
Vérifier l'étanchéité et le fonctionnement correct du système de direction.								
Vérifier que le volant de direction est bien fixé et vérifier le bon état de la poterie rotative.								
Vérifier la butée de direction.								
Graisser la jante du volant de direction.								
Système de freinage								
Vérifier l'état, l'usure et le bon fonctionnement des composants du frein mécanique.								

Vérifier la distance de commande de la pédale de frein et la régler si nécessaire.		
--	--	--

Heures de service									Effectué	
1000		2000		4000		5000		7000		
8000		10000		11000		13000		14000	✓	✗
Vérifier la force manuelle requise pour actionner le frein à main et la régler si nécessaire.										
Vérifier le niveau du liquide de frein.										
Vérifier le bon fonctionnement de l'interrupteur de liquide de frein.										
Effectuer un test de freinage.										
Équipement électrique										
Vérifier les connexions des câbles d'alimentation.										
Vérifier le bon fonctionnement des interrupteurs, des transmetteurs et des capteurs.										
Vérifier que les couvercles du circuit électrique ne sont pas endommagés.										
Vérifier l'éclairage et les voyants de contrôle.										
Batterie et accessoires										
Vérifier l'état de la batterie au plomb-acide et vérifier la densité d'acide ; respecter les instructions d'entretien du fabricant.										
Variante : remplacer le clapet anti-retour sur les batteries au plomb-acide avec circulation d'électrolyte.										
Variante : respecter les instructions d'entretien du fabricant des batteries lithium-ion.										
Vérifier le bon état de la prise mâle et du faisceau de câbles chariot.										
Vérifier le bon état de la prise mâle batterie et du faisceau de câbles batterie.										
Circuit hydraulique										
Vérifier le bon état, le bon fonctionnement et l'étanchéité du circuit hydraulique.										
Vérifier la fonction de blocage de l'hydraulique (valve ISO).										
Vérifier le niveau d'huile.										
Mât élévateur										

Informations générales pour l'entretien

Vérifier l'absence de dommages sur les roulements du mât élévateur. Contrôler le couple de serrage.

Vérifier l'état et l'usure des profils de mât. Lubrifier les profils de mât.

Vérifier le bon état et l'usure du guide dans le profil de mât inférieur (inversé sous charge).

Vérifier l'état et l'usure des chaînes de charge. Régler et lubrifier les chaînes de charge.

Vérifier le bon état et l'étanchéité des vérins de levage et des connexions.

Vérifier le bon état et l'usure des galets de renvoi.

Vérifier le bon état et l'usure des galets d'appui et des rouleaux de chaîne.

Heures de service

1000		2000		4000		5000		7000
8000		10000		11000		13000		14000

Vérifier le jeu entre la butée du tablier élévateur et la barrière fuite.

Vérifier le bon état et l'étanchéité des vérins d'inclinaison et des raccords.

Vérifier le bon état et l'usure du tablier élévateur.

Vérifier l'absence de dommages et le bon fonctionnement du verrouillage de la fourche.

Vérifier l'usure et la déformation des bras de fourche.

Vérifier la présence d'une vis de sécurité sur le tablier élévateur ou sur le montage auxiliaire.

Équipement spécial

Vérifier le bon état de la courroie antistatique ou de l'électrode antistatique.

Vérifier l'état et l'usure des appareils de montage. Tenir compte des consignes d'entretien du fabricant.

Vérifier l'état et l'usure des attelages de remorque. Tenir compte des consignes d'entretien du fabricant.

Généralités

Lire les numéros d'erreurs et effacer la liste.

Réinitialiser l'intervalle d'entretien.

Vérifier si l'étiquetage est complet.		
Effectuer un test de conduite.		

Informations générales pour l'entretien

Entretien – 3 000 heures / tous les deux ans

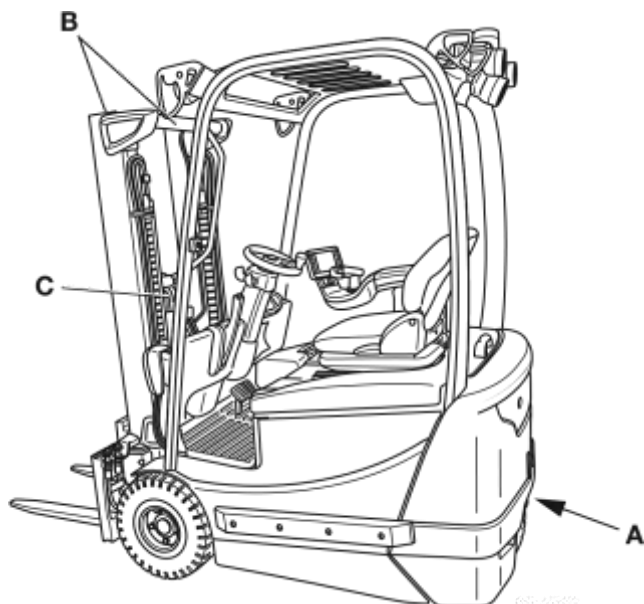
Heures de service							
3000		6000		9000		12000	15000
Information							
Effectuer toutes les opérations d'entretien des 1 000 heures.							
Frein							
Vidanger le liquide de frein.							
Circuit hydraulique							
Vidanger l'huile hydraulique.							
Remplacer le filtre de la conduite de retour et le filtre 1. d'aération							
Variante : remplacer le filtre à haute pression.							

Commande des pièces de rechange et des pièces d'usure

Les pièces détachées sont fournies par notre service pièces de rechange. Les informations nécessaires à la commande des pièces se trouvent dans le catalogue des pièces de rechange.

Utiliser les pièces de rechange uniquement en suivant les instructions du fabricant. L'utilisation de pièces de rechange non agréées peut entraîner un risque d'accident plus important dû à une qualité insuffisante ou une affectation incorrecte. Toute personne utilisant des pièces de rechange non agréées assume une responsabilité illimitée en cas de dégâts ou de blessures.

Plan de graissage



Code ¹	Point de graissage
(A)	Un nippes de graissage sur la sellette d'attelage
(B)	Surfaces de glissement sur le mât élévateur
(C)	Chaînes de charge
¹ Les caractéristiques du lubrifiant correspondant sont indiquées dans la section « Tableau d'entretien » ci-dessous, sous ce Code. Ce plan de graissage décrit le chariot de série avec équipement standard. Pour les points d'entretien sur les variantes de chariots, voir le chapitre pertinent et/ou les instructions fournies par le fabricant.	

Tableau d'entretien

Points généraux de graissage

Code	Ensemble	Moyens de production	Spécification	Dimensions
------	----------	----------------------	---------------	------------

Informations générales pour l'entretien

	Graissage	Graisse haute pression	ID n° 0147873	
--	-----------	------------------------	---------------	--

Batterie

Code	Ensemble	Moyens de production	Spécification	
	Remplissage du système	Eau distillée		
	Résistance d'isolement		DIN 43539 VDE 0510	P d re d e

Equipement électrique

Code	Unité	Moyens de production	Spécification	
	Résistance d'isolement		DIN EN 1175 VDE 0117	P d re d e

Commandes / articulations

Code	Ensemble	Moyens de production	Spécification	
	Graissage	Graisse haute pression	ID n° 0147873	
		Huile	SAE 80 MIL-L2105 API-GL4	
	Commande par pédale double	Graisse haute pression	ID n° 0147873	

Circuit hydraulique

Code	Ensemble	Moyens de production	Spécification	
	Remplissage du système	Huile hydraulique	HVLP 68 DIN 51524, partie 3	
		Huile hydraulique pour l'industrie alimentaire	HLP 68 DIN 51524, partie 3	



REMARQUE

En cas de changement de type d'huile hydraulique, le centre d'entretien agréé doit régler la commande du chariot.

Pneus

Code	Ensemble	Moyens de production	Spécifications	Dimensions
	Pneus superélastiques	Usure limite		Jusqu'à la marque d'usure
	Bandages pleins	Usure limite		Jusqu'à la marque d'usure
	Pneus	Profondeur de sculpture minimale		Pression d'air : voir informations sur le chariot Profondeur de sculpture min. : 1,6 mm

Essieu moteur

Code	Ensemble	Moyens de production	Spécification	Dimensions
	Ecrous/boulons de roue	Clé dynamométrique		Pour plus d'informations, se reporter au manuel d'atelier du chariot en question
	Frein	Liquide de frein	ATE DOT 4	

Essieu directeur / essieu moteur

Code	Ensemble	Moyens de production	Spécifications	Dimensions
	Boulons de roue	Clé dynamométrique		Pour plus d'informations, se reporter au manuel d'atelier du chariot en question
	Roue d'engrenage	Huile de boîte		
(A)	Palier de couronne de pivotement	Graisse multi-usage	DIN 51825 KPF2	Selon les besoins

Mât élévateur

Code	Ensemble	Moyens de production	Spécification	Dimensions
(B)	Graissage	Graisse haute pression	ID n° 0147873	Selon les besoins
	Stop	Jeu		Min. 2 mm
	Vis du roulement de mât élévateur	Clé dynamométrique		Pour plus d'informations, se reporter au manuel d'atelier du chariot en question

Chaînes de charge

Informations générales pour l'entretien

Code	Ensemble	Moyens de production	Spécification	
(C)	Graissage	Lubrifiant de chaîne pour charge élevée	Entièrement synthétique Plage de température : -35 °C à +250 °C ID n° 0156428	

Lave-glace

Code	Ensemble	Moyens de production	Spécification	
	Remplissage du système	Liquide de lave-glace	Hiver, ID n° 172566	

Accès aux points d'entretien

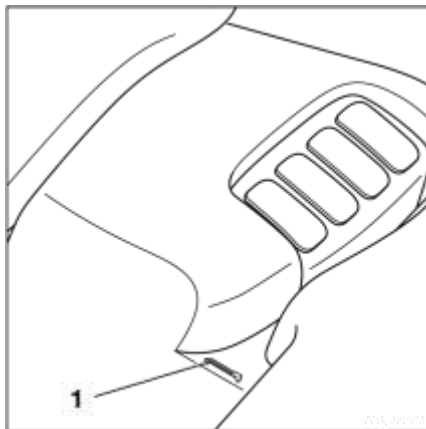
Dépose/pose du cache-soupape

Dépose



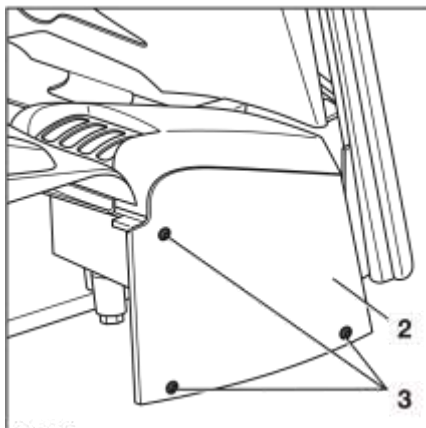
La clé à douille hexagonale servant à retirer le cache-soupape est également utilisée pour la descente d'urgence.

- Serrer le frein de stationnement et éteindre le chariot.
- Enlever la clé à douille hexagonale (1) du
▷ couvercle à droite du siège conducteur.



- Desserrer les trois vis (3) sur le revête-
▷ ment (2) et retirer le revêtement

Accès aux points d'entretien



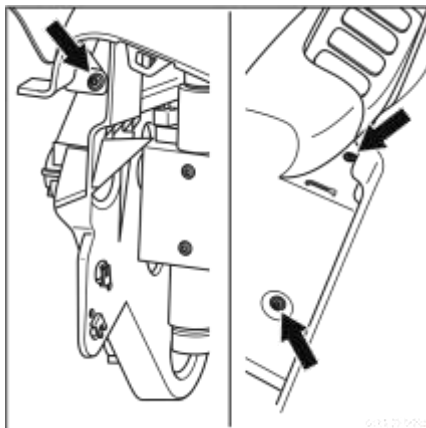
(2).

Accès aux points d'entretien

- Enlever les trois vis du couvercle de bloc de soupapes et enlever le couvercle de soupapes.

Montage

- Mettre le couvercle de bloc de soupapes visser et serrer les vis.
- Mettre le revêtement (2) et le visser avec vis (3).
- Bien ranger la clé à douille hexagonale (1) le support de fixation à côté du couvercle du levier.



bloc

puis

trois

dans

Dépose et installation de la plaque de plancher pour la commande par pédale unique



⚠ PRUDENCE

Risque d'écrasement lors de la fermeture de la plaque de plancher

Lors de la fermeture de la plaque de plancher, ne laisser aucune partie du corps dépasser entre la plaque de plancher et le bord du châssis. Il y a risque d'écrasement.

- Lors de la fermeture du capot batterie, s'assurer que rien ne se trouve entre la plaque de plancher et le bord du châssis.



⚠ ATTENTION

Si les câbles sont endommagés, il existe un risque de court-circuit.

- Vérifier l'état des câbles de connexion.
- Lors de la dépose et de la réinstallation de la plaque de plancher, vérifier que les câbles de connexion ne sont pas endommagés.

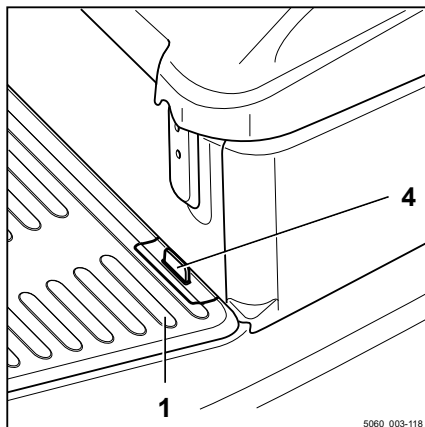
Dépose de la plaque de plancher côté

▷ gauche

i REMARQUE

La tôle de plancher du côté gauche doit être retirée avant qu'il soit possible d'enlever la plaque de plancher du côté droit. La plaque inférieure gauche (1) comporte une fente permettant de la saisir avec les doigts. L'évidement est situé au-dessous du revêtement caoutchouc (4).

- Replier le revêtement caoutchouc (4) vers l'avant et passer la main dans l'évidement.
- Soulever la plaque de plancher (1).
- Enlever la plaque de plancher (1).



Installation de la plaque de plancher côté gauche

- Installer la plaque de plancher (1).
- Fermer la plaque de plancher (1).

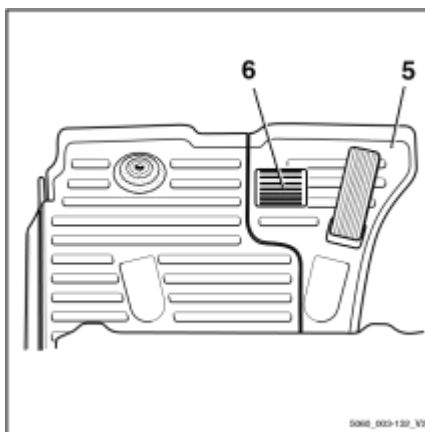
Dépose de la plaque de plancher côté

▷ droit

i REMARQUE

La pédale d'accélérateur est fixée à la plaque de plancher côté droit et s'enlève la plaque de plancher. La fiche de connexion de l'accélérateur est située en dessous de la plaque de plancher.

- Soulever la plaque de plancher (5) vers l'avant et la guider avec précaution vers le par-dessus la pédale de frein (6).
- Débrancher la fiche de connexion de l'accélérateur.
- Enlever la plaque de plancher.



avec

haut

Installation de la plaque de plancher côté droit

- Mettre la plaque de plancher.
- Brancher le connecteur sur l'accélérateur.

Accès aux points d'entretien

Accès aux points d'entretien

- Abaisser la plaque de plancher en la guidant avec précaution vers le bas par-dessus la pédale de frein.
- Fermer la plaque de plancher.

Dépose et installation de la plaque de plancher pour la commande par pédale double (va-



⚠ PRUDENCE

riante)

Risque d'écrasement lors de la fermeture de la plaque de plancher

Lors de la fermeture de la plaque de plancher, ne laisser aucune partie du corps dépasser entre la plaque de plancher et le bord du châssis. Il y a risque d'écrasement.

- Lors de la fermeture du capot batterie, s'assurer que rien ne se trouve entre la plaque de plancher et le bord du châssis.



⚠ ATTENTION

Si les câbles sont endommagés, il existe un risque de court-circuit.

- Vérifier l'état des câbles de connexion.
- Lors de la dépose et de la réinstallation de la plaque de plancher, vérifier que les câbles de connexion ne sont pas endommagés.

Dépose de la plaque de plancher côté

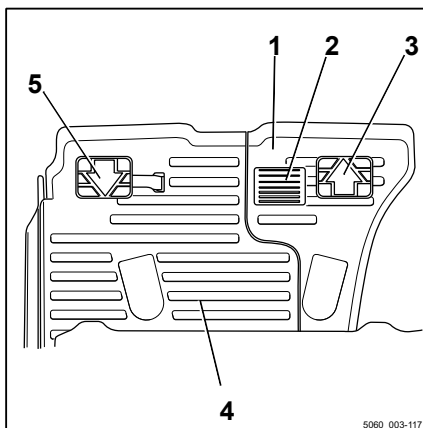
▷ droit



REMARQUE

Les pédales d'accélérateur (3) et (5) sont fixées à la plaque de plancher côté gauche sont enlevées avec la plaque de plancher. par sa conception, la plaque de plancher droit doit toujours être enlevée en premier.

- Soulever la plaque de plancher (1) vers l'avant et la guider avec précaution vers le par-dessus la pédale de frein (2) et la pédale d'accélérateur avant (3).
- Enlever la plaque de plancher (1).



et
De
côté

haut

5060_003-117

Installation de la plaque de plancher côté droit

- Installer la plaque de plancher (1).
- Descendre la plaque de plancher (1) en la guidant avec précaution vers le bas pardessus la pédale de frein (2) et la pédale d'accélérateur avant (3).
- Fermer la plaque de plancher (1).

Dépose de la plaque de plancher côté gauche

- Soulever la plaque de plancher (4).
- Débrancher la fiche de connexion de l'accélérateur.
- Enlever la plaque de plancher (4).

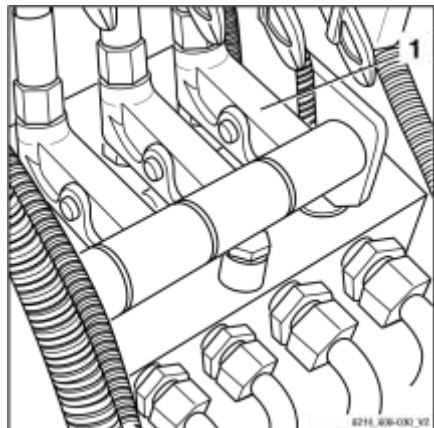
Installation de la plaque de plancher côté gauche

- Installer la plaque de plancher (4).
- Brancher la fiche de connexion à l'accélérateur.
- Fermer la plaque de plancher (4).

Préservation de la disponibilité opérationnelle

Lubrification des joints et des commandes

- Huiler ou graisser les paliers et articulations conformément au « tableau d'entretien ».
- Guide du siège conducteur
- Charnières du capot batterie
- Charnières de la porte du compartiment de batterie
- Barre de commande (1) pour valves (avec fonctionnement multi-leviers)



Contrôle de la serrure du capot

DANGER

Si le chariot se renverse, il y a un risque de blessure mortelle en cas de chute de la batterie.

Si la serrure du capot fonctionne mal et que le chariot bascule ou subit une forte décélération, le capot batterie peut s'ouvrir et la batterie peut tomber.

- Si la serrure du capot est déformée, endommagée ou grippée, ne pas utiliser le chariot.
- Noter ce qui suit :

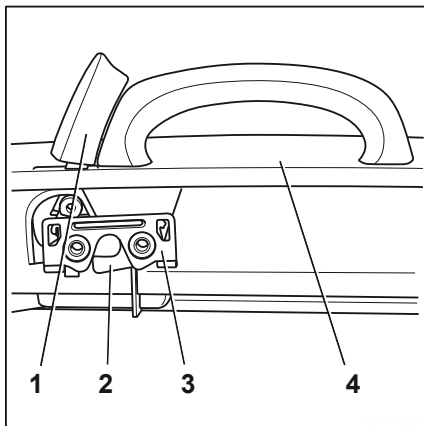
-
- Toujours vérifier la serrure du capot après un accident.
 - Vérifier que la serrure du capot fonctionne correctement.
 - Graisser tous les points de pivot et vérifier leur liberté de mouvement.
 - Si la serrure est déformée, endommagée ou difficile à déplacer, contacter le centre d'entretien agréé.

REMARQUE



L'intervalle de graissage est influencé de manière significative par les conditions d'application et d'environnement du chariot. Effectuer des contrôles visuels et des contrôles du fonctionnement de la serrure du capot selon les besoins et toutes les 1000 heures. Graisser toutes les pièces mobiles de la serrure du capot selon les besoins.

- Ouvrir le capot batterie (4). ▷
- Vérifier la liberté de mouvement des composants (1, 2) de la serrure (3) du capot.
- Graisser le mécanisme de verrouillage.
- Refermer le capot batterie.



Entretien de la ceinture de sécurité

⚠ DANGER

Il y a danger de mort si la ceinture de sécurité connaît une défaillance lors d'un accident.

Si la ceinture de sécurité est défectueuse, elle peut se déchirer ou s'ouvrir pendant un accident et ne plus maintenir le conducteur dans le siège conducteur. Le conducteur pourrait être donc projeté contre les composants du chariot ou hors du chariot.

- Garantir la fiabilité de fonctionnement par des tests continus.
- Ne pas utiliser un chariot ayant une ceinture de sécurité défectueuse.
- Une ceinture défectueuse doit être remplacée seulement par votre centre de service.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Ne faire aucune modification sur la ceinture.



REMARQUE

Préservation de la disponibilité opérationnelle

Effectuer les contrôles suivants régulièrement (tous les mois). En cas de déformation significative, un contrôle journalier est nécessaire.

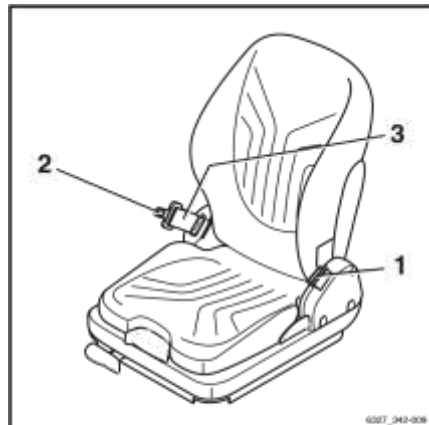
Vérifier la ceinture de sécurité

- Tirer la ceinture (3) complètement et vérifier ▷ son niveau d'usure.

La ceinture ne doit être ni effilochée ni coupée. La couture ne doit pas se détacher.

- Vérifier si la ceinture est sale.
- Vérifier s'il y a des pièces usées ou endommagées, en contrôlant notamment les points d'ancrage.
- Vérifier si la boucle de ceinture (1) s'enclenche correctement.

Lorsque la languette (2) est insérée, la ceinture doit être retenue fermement.



- La languette (2) doit se libérer lorsque le ▷ bouton rouge (4) est enfoncé.
- Le mécanisme de blocage automatique doit être testé au moins une fois par an :
- Stationner le chariot élévateur sur un sol de niveau.
- Tirer la ceinture d'un coup sec.

Le mécanisme de blocage automatique doit bloquer le déroulement de la ceinture.



- Incliner le siège d'au moins 30°. Pour faire ceci, ouvrir le capot batterie entièrement, voir ⇒ Chapitre « Boîtier arrière », Page 348 .

- Dérouler lentement la ceinture.

Le mécanisme de blocage automatique doit bloquer le déroulement de la ceinture.

Nettoyage de la ceinture de sécurité

- Nettoyer la ceinture de sécurité si nécessaire, mais sans utiliser de nettoyant chimique (une brosse suffit).

Remplacement après un accident

En règle générale, la ceinture de sécurité doit être remplacée après un accident.

Contrôle du siège conducteur



PRUDENCE

Risque de blessure

- Après un accident, vérifier le siège conducteur avec la ceinture de sécurité et la fixation.
- Vérifier le bon fonctionnement des commandes.
- Contrôler l'état du siège (p. ex. usure du rembourrage) et sa fixation solide au capot.

PRUDENCE

Risque de blessure

- Faire réparer le siège par le centre d'entretien si des dommages sont identifiés au cours des contrôles.



6327_342-010

Entretien des roues et pneumatiques

PRUDENCE

Risque d'accident en raison d'une usure inégale des pneus

La stabilité du chariot est réduite en cas d'usure inégale des pneus. La distance de freinage augmente. Les caractéristiques de manipulation se détériorent.

- Remplacer immédiatement les pneumatiques usés ou endommagés.
- Lors du changement des roues ou des pneumatiques, s'assurer que le chariot ne penche pas d'un côté (p. ex., toujours remplacer les roues des côtés droit et gauche en même temps).

PRUDENCE

Risque d'accident en cas d'utilisation de roues non approuvées.

La qualité des pneus et des jantes affecte la stabilité du chariot. Il est impératif de consulter le fabricant avant d'effectuer un changement.

Préservation de la disponibilité opérationnelle

Les pièces de jante ne doivent jamais être changées et des pièces de jante de différents fabricants ne doivent pas être mélangées.

- Avant d'utiliser un type de pneu ou un fabricant du pneu qui n'a pas été approuvé par STILL, obtenir l'approbation de STILL.
- Ne pas changer les pièces de jante et ne pas mélanger des pièces de jante de différents fabricants.

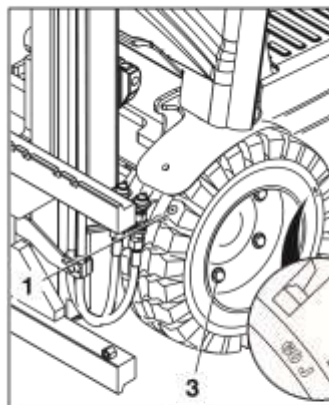
Contrôle de l'état et de l'usure des pneumatiques

- Retirer tout corps étranger incrusté dans les pneus (1).

Les niveaux d'usure des deux pneus du même essieu doivent être pratiquement identiques. Les pneus superélastiques et à bandage plein peuvent être utilisés jusqu'à la « marque d'usure 60J » (2).

Si le chariot doit être utilisé dans des conditions hivernales dans des zones où le StVZO (réglementation allemande sur la circulation routière) s'applique, le profil doit être d'au moins 4 mm.

Les pneus superélastiques peuvent alors être utilisés jusqu'à l'« usure limite 60J » (2) si leur profil est recoupé et si leur profondeur est d'au moins 4 mm.



Contrôle des fixations de roue

- Vérifier que la vis de fixation de roue (3) de l'essieu moteur et les écrous de fixation de roue de l'essieu directeur sont bien en place et les resserrer si nécessaire.
- Noter les couples de serrage spécifiés dans le « manuel d'atelier ».

Vérifier le niveau du liquide de frein

⚠ PRUDENCE

Risque de blessure par coincement dans les pièces mobiles.

- Respecter les règles de sécurité pour travailler dans la zone avant du chariot ; voir la section intitulée « Travail dans la zone avant du chariot » dans le chapitre intitulé « Réglementation relative à la sécurité de l'entretien ».

⚠ PRUDENCE

Le liquide de frein est dangereux pour la santé.

- Respecter les consignes de sécurité relatives à la manipulation du liquide de frein, voir la section « Liquide de frein » dans le chapitre intitulé « Réglementation relative à la sécurité de manipulation des consommables ».

⚠ PRUDENCE

Risque d'accident en cas de faible niveau de liquide de frein

Un faible niveau de liquide de frein peut indiquer une fuite.

- Ne jamais faire l'appoint de liquide de frein, mais contacter un centre d'entretien agréé.
 - Faire contrôler l'étanchéité du système de freinage par un centre d'entretien agréé et faire réparer toute fuite.
 - Ne pas utiliser le chariot tant que la cause n'a pas été corrigée.
-
- Vérifier le niveau du liquide de frein dans le
▷ vase d'expansion (1).

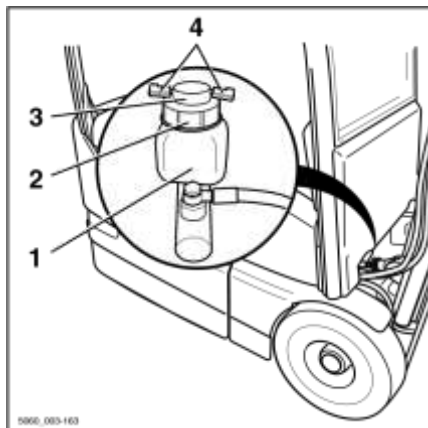
Le niveau du liquide de frein doit se situer entre les repères MAX et MIN.

⚠ PRUDENCE

Les câbles du capteur de niveau du liquide de frein peuvent se détacher lorsque le couvercle de fermeture est ouvert.

Lorsque le couvercle de fermeture (2) est dévissé, les câbles (4) ne doivent pas tourner en même temps sous peine de se détacher. Le capteur de niveau du liquide de frein (3) est placé dans le couvercle de fermeture rotatif et peut être maintenu en position en tournant le couvercle.

- Maintenir en position le capteur de niveau du liquide de frein et les câbles et dévisser le couvercle.
- Si nécessaire, enlever les câbles avant d'ouvrir le couvercle et les rattacher après l'intervention.



Contrôle de la batterie

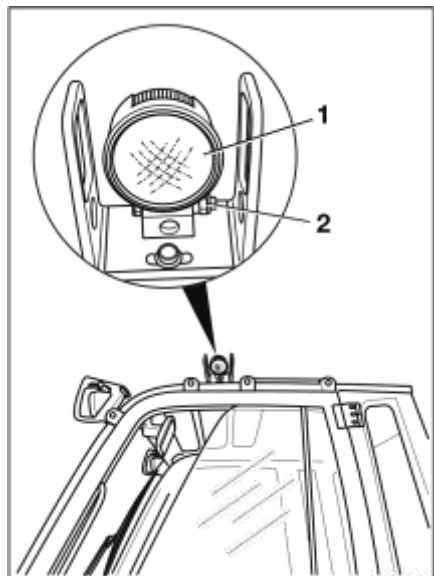
- Pour obtenir des informations sur le contrôle de la batterie, voir le chapitre intitulé « Contrôle de l'état, du niveau d'acide et de la densité d'acide de la batterie ».

Réglage du témoin de zone d'avertissement ▷

- Mettre en marche le chariot.
- S'assurer que le frein de stationnement est appliqué.
- Desserrez les écrous (2) pour régler chaque phare.
- Régler le phare (1).

La distance entre la barre lumineuse et le chariot doit être comprise entre 70 et 75 cm.

- Resserrer les écrous (2).



Remplacement des fusibles

⚠ DANGER

Danger dû au courant électrique !

De hautes tensions sont présentes dans la boîte à fusibles. Il existe un risque de choc électrique.

- Ne pas ouvrir la boîte à fusibles.
- Les fusibles doivent être remplacés par le centre d'entretien agréé.

Contrôle du niveau d'huile hydraulique

⚠ PRUDENCE

Risque sanitaire lié à l'huile hydraulique

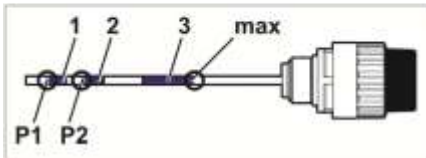
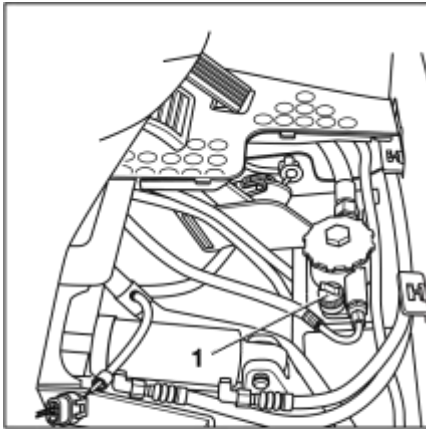
Les huiles hydrauliques sont dangereuses pour la santé. Pendant le fonctionnement, elles sont pressurisées.

- Observer la réglementation relative à la sécurité dans le chapitre « Fluide hydraulique ».

REMARQUE

Pour vérifier le niveau d'huile hydraulique, purger le circuit hydraulique. En cas de secousses perceptibles dans les mouvements hydrauliques, contacter le centre d'entretien agréé.

- Conduire le chariot sur une surface plane et horizontale.
- Descendre le tablier élévateur.
- Mettre le mât élévateur en position verticale.
- Garer le chariot en toute sécurité.
- Enlever la plaque de plancher côté gauche.



- Dévisser le filtre d'aération avec la jauge d'huile (1).
- Vérifier le niveau d'huile.

ATTENTION

Le volume d'huile maximum dépend de la hauteur du mât élévateur installé.

Les capacités de remplissage varient selon la version de mât

Marquage	Hauteur hors tout [m n]			Capacité de remplissage [l]
	Télescopique	NiHo	3 voies	

élévateur. Respecter les capacités de remplissage adaptées à la hauteur du mât élévateur ; voir le tableau.

- Ne pas laisser le niveau de remplissage descendre en dessous du marquage minimum correspondant.

Les marquages indiquent les zones applicables pour les capacités de remplissage. Les capacités de remplissage dépendent de la hauteur de levage et du mât élévateur (voir le tableau).

Le marquage supérieur (max) indique la capacité de remplissage maximale pour toutes les zones.

1	≤ 3 260	≤ 2 410
2	–	> 2 410 à ≤ 2 610
3	–	–

- 1 Surface valide, capacité de remplissage 1
- P1 Minimum, capacité de remplissage 1
- 2 Surface valide, capacité de remplissage 2
- P2 Minimum, capacité de remplissage 2 3
- 3 max Surface valide, capacité de remplissage Maximum pour toutes les zones

REMARQUE

- Si nécessaire, verser dans la tubulure de remplissage de l'huile hydraulique ayant les caractéristiques correctes spécifiées dans le « tableau d'entretien ».



REMARQUE D'ENVIRONNEMENT

Récupérer soigneusement toute huile renversée et la mettre au rebut de manière écologique, conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation.

- Visser le filtre d'aération avec la jauge d'huile.

Préservation de la disponibilité opérationnelle

- Installer la plaque de plancher côté gauche.

Contrôle de l'étanchéité du circuit

⚠ PRUDENCE

hydraulique



Risque de blessure dû à de l'huile hydraulique sous pression.

L'huile hydraulique sous pression peut s'échapper des tubes et conduites qui fuient et causer des blessures.

- Avant vérification, dépressuriser le circuit hydraulique.
- Porter des lunettes de protection, des gants de protection adaptés, etc.

⚠ ATTENTION

En vieillissant, les flexibles hydrauliques deviennent cassants.

- Ne pas entreposer les flexibles hydrauliques pendant plus de deux ans.
- Ne pas utiliser les flexibles hydrauliques pendant plus de deux ans s'ils sont soumis à un niveau important d'usure.
- Se conformer aux spécifications de la « réglementation DGUV 113-020 » en Allemagne.
- En dehors de l'Allemagne, respecter la réglementation nationale du pays d'utilisation.

- Contrôler l'étanchéité des raccords vissés des tubes et des flexibles (traces d'huile).

Remplacer les conduites flexibles si elles présentent les anomalies suivantes :

- Couche extérieure endommagée, fragile ou fissurée
- Fuites
- Déformation (p. ex. cloques ou pliures)
- Raccord détaché
- Une douille est très endommagée ou corrodée

Remplacer les tubes s'ils présentent les anomalies suivantes :

- Abrasion
- Déformation et pliures • Fuites

Lubrification du mât élévateur et

▷ des rails de roulement

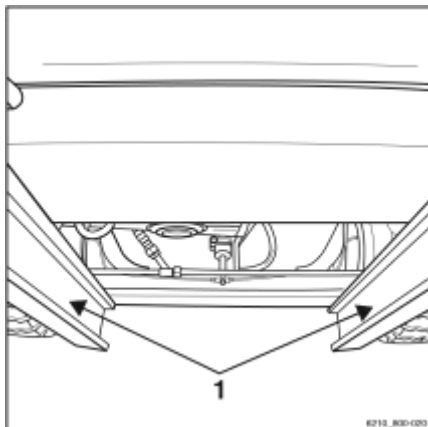
- Enlevez les résidus de saleté et de lubrifiant du rail de roulement.
- Lubrifiez les rails de roulement (1) du mât extérieur, du centre et de l'intérieur avec un lubrifiant pour pression extrême pour réduire l'usure. Voir ⇒ Chapitre « Tableau d'entretien », Page 461 .



REMARQUE

Vaporisez uniformément le rail de roulement à une distance d'environ 15-20 cm.

Attendez environ 15 minutes pour que l'équipement soit de nouveau prêt à l'emploi.



Entretien des 1000 heures/entretien annuel

Autres travaux à exécuter

- Effectuer toutes les tâches nécessaires pour préserver la pleine fonctionnalité ; voir le chapitre intitulé « Rester prêt à fonctionner ».

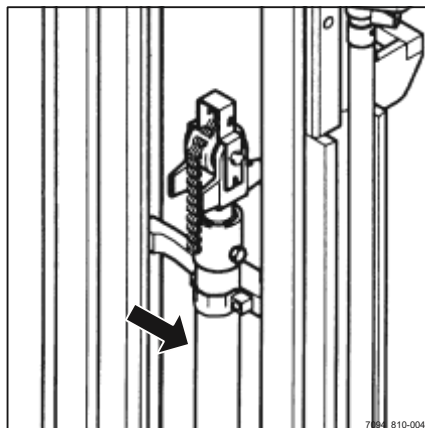
Contrôle de l'étanchéité des vérins d'élévation et des raccords

PRUDENCE

Risque de blessure !

Respecter la réglementation relative à la sécurité pour travailler sur le mât élévateur ; voir le chapitre « Travail à l'avant du chariot ».

- Contrôler les fuites éventuelles sur les connexions hydrauliques et les vérins d'élévation (contrôle visuel).
- Faire réparer les raccords à vis ou les vérins hydrauliques qui fuient par le centre d'entretien agréé.



Entretien des 1000 heures/entretien annuel

Contrôle des bras de fourche

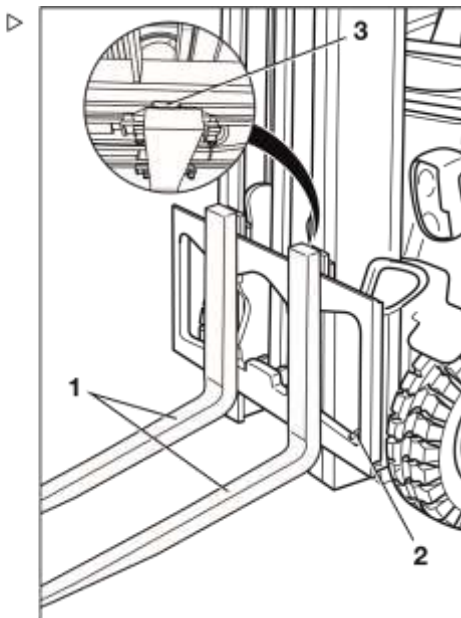
- Contrôler les bras de fourche (1) pour détecter toute déformation visible. L'usure ne doit pas dépasser 10 % de l'épaisseur d'origine.

⚠ ATTENTION

Risque de dommages aux composants !

Remplacer systématiquement les bras de fourche usés par paires.

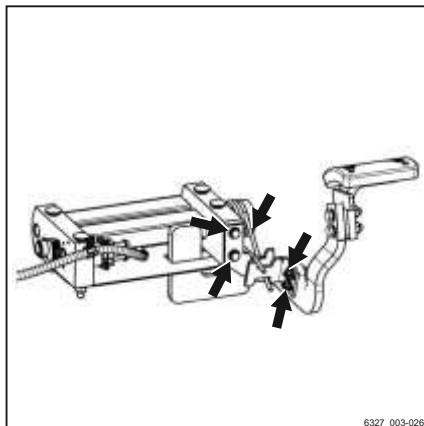
- Vérifier que l'arrêt de fourche (3) fonctionne correctement.
- S'assurer que la vis de blocage (2) est présente et qu'elle ne peut pas tomber.



Vérification de la double pédale ▷

- Déposer la plaque de plancher.
- Vérifier que le support et les ressorts du mécanisme de la double pédale sont solidement fixés.
- Vérifier que toutes les vis sont scellées avec vernis de verrouillage.

6



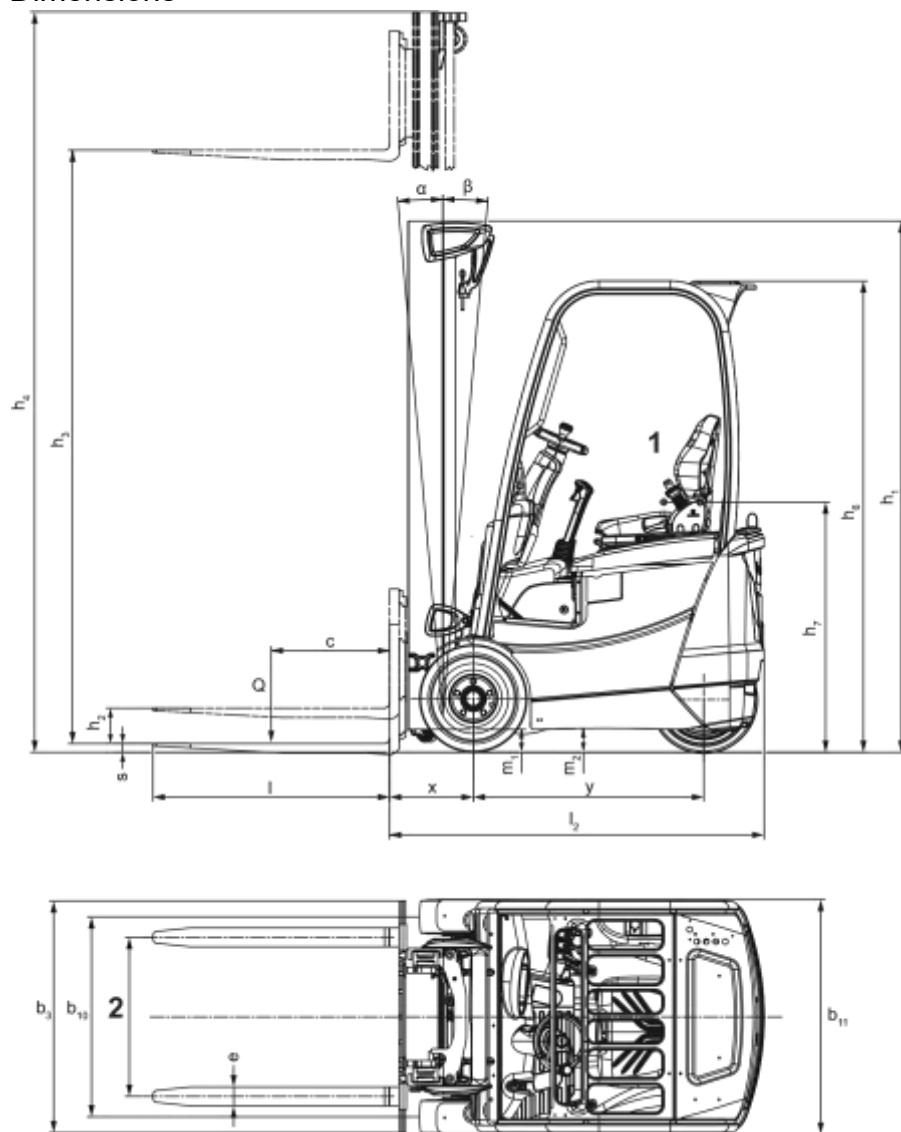
du

6327 003-026

Données techniques

Dimensions

Dimensions



1 Le siège est réglable à ± 90 mm

2 L'espacement de la fourche est réglable

**REMARQUE**

Les mesures h1, h3, h4, h6 et b1 sont personnalisées et figurent dans la confirmation de commande.

Fiche technique VDI



Cette fiche technique VDI donne les valeurs techniques pour les chariots avec équipement standard uniquement. Différents pneumatiques, mâts élévateurs, ensembles supplémentaires, etc. peuvent donner des valeurs différentes.

Données clés

Modèle		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Numéro de type		5510	5513	5515	5516
Fabricant		STILL GmbH	STILL GmbH	STILL GmbH	STILL GmbH
Entraînement		Electrique	Electrique	Electrique	Electrique
Fonctionnement		Siège conducteur	Siège conducteur	Siège conducteur	Siège conducteur
Capacité/charge nominale	Q (kg)	1000	1300	1500	1600
Distance au centre de gravité de la charge	c (mm)	500	500	500	500
Distance de la charge	x (mm)	355	355	355	355
Empattement	y (mm)	974	1136	1190	1190

Poids

Modèle		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Numéro de type		5510	5513	5515	5516
Poids net batterie comprise	kg	2455	2717	2867	3022
Charge par essieu autorisée avec charge à l'avant	kg	2953	3459	3803	3950
Charge par essieu autorisée avec charge à l'arrière	kg	502	557	563	672
Charge par essieu avant, à vide	kg	1075	1181	1226	1200
Charge par essieu arrière, à vide	kg	1380	1536	1641	1822

Fiche technique VDI

Roues, dispositif de déplacement

Modèle	RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Numéro de type	5510	5513	5515	5516

Fiche technique VDI

Pneus		Superélastique	Superélastique	Superélastique	Superélastique
Dimensions des pneus, avant		180/70-8	180/70-8	180/70-8	180/70-8
Dimensions des pneus, arrière		180/60-10	180/60-10	180/60-10	180/60-10
Nombre de roues avant (x = motrice)		2	2	2	2
Nombre de roues arrière (x = motrice)		1x	1x	1x	1x
Voie avant	b10 (mm)	840	840	840	840

Dimensions de base

Modèle		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Numéro de type		5510	5513	5515	5516
Inclinaison vers l'avant du mât élévateur / tablier élévateur	α (degrés)	3°	3°	3°	3°
Inclinaison vers l'arrière du mât élévateur / tablier élévateur	β (degrés)	5°	5°	5°	5°
Hauteur avec mât élévateur rétracté	h1 (mm)	2155	2155	2155	2155
Levage libre	h2 (mm)	150	150	150	150
Levée	h3 (mm)	3170	3170	3170	3170
Hauteur avec mât élévateur étendu	h4 (mm)	3732	3732	3732	3811
Hauteur au-dessus du protège-conducteur (cabine)	h6 (mm)	1980	2050	2050	2050
Hauteur de siège par rapport à SIP	h7 (mm)	953	953	953	953
Longueur hors tout	l1 (mm)	2384	2546	2600	2635
Longueur, dos de la fourche compris	l2 (mm)	1584	1746	1800	1835
Largeur hors tout	b1 (mm)	990	990	990	990
Epaisseur des bras de fourche	s (mm)	40	40	40	40
Largeur de bras de fourche	e (mm)	80	80	80	80

Longueur de bras de fourche	l (mm)	800	800	800	800
Tablier élévateur	Norme ; classe ; forme	ISO 2328 II A	ISO 2328 II A	ISO 2328 II A	ISO 2328 I A
Modèle		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Numéro de type		5510	5513	5515	5516
Largeur du tablier élévateur	b3 (mm)	980	980	980	980
Garde au sol avec charge sous le mât élévateur	m1 (mm)	84	84	84	84
Garde au sol au centre de l'empattement	m2 (mm)	94	94	94	94
Largeur d'allée pour palette 1000 x 1200 en diagonale	A _{st} (mm)	2911	3073	3127	3162
Largeur d'allée pour palette 800 x 1200 longitudinale	A _{st} (mm)	3035	3197	3251	3286
Rayon de braquage	W _a (mm)	1 229	1391	1445	1480
Plus petite distance au point pivot	b ₁₃ (mm)	0	0	0	0

Performances

Modèle		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Numéro de type		5510	5513	5515	5516
Vitesse de conduite avec charge	km/h	12	12	12	12
Vitesse de conduite sans charge	km/h	12,5	12,5	12,5	12,5
Vitesse de levée avec charge	m/s	0,42	0,36	0,33	0,32
Vitesse de levée sans charge	m/s	0,52	0,52	0,52	0,52
Vitesse de descente avec charge	m/s	0,51	0,51	0,51	0,51
Vitesse de descente sans charge	m/s	0,51	0,51	0,51	0,51
Effort de traction avec charge	N	1911	1947	1729	1676
Effort de traction sans charge	N	2121	2216	2032	2004
Effort de traction max. avec charge	N	2399	3529	3498	4329

Fiche technique VDI

Effort de traction max. sans charge	N	6929	7062	7008	7033
Capacité de montée avec charge	%	6,1	4,95	4,4	4
Capacité de montée sans charge	%	9,5	8,4	7,8	7,3
Capacité de montée max. avec charge	%	20,9	17,6	16	14,9
Capacité de montée max. sans charge	%	31	27,56	25,8	24,4

Fiche technique VDI

Modèle		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Numéro de type		5510	5513	5515	5516
Temps d'accélération 15 m avec charge	s	6,9	7	7,7	7,7
Temps d'accélération 15 m sans charge	s	6	6,2	6,3	6,6
Frein de service		Hydraulique	Hydraulique	Hydraulique	Hydraulique

Rampes

Les valeurs de capacité de montée maximale spécifiées dans le tableau des « Performances » ne peuvent être utilisées que pour comparer les performances de chariots élévateurs de même catégorie. Les valeurs spécifiées ne sont en aucun cas représentatives des conditions d'utilisation quotidiennes normales.

⚠ PRUDENCE

Pour utiliser le chariot en toute sécurité, avec ou sans charge, la pente maximale autorisée pour le déplacement en montée et en descente est de 15 %.

– Pour toute question, contacter un centre d'entretien agréé.

Moteur électrique

Modèle	RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
--------	--------	--------	--------	---------

Numéro de type		5510	5513	5515	5516
Moteur de traction, puissance nominale S3 60 min	kW	4,9	4,9	4,9	4,9
Moteur de levage, puissance nominale à S3 : 15 %	kW	7,6	7,6	7,6	7,6
Batterie	Standard ; circuit	DIN 43535 A	DIN 43535 A	DIN 43535 A	DIN 43535 A
Tension de la batterie	U (V)	24	24	24	24
Capacité de batterie	K5 (Ah)	500	875	1000	1 000
Poids de la batterie	kg	372	600	676	676
Consommation d'énergie conformément à la norme EN 16796	kWh/h	2,46	2,9	3,1	3,32
Modèle		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Numéro de type		5510	5513	5515	5516
Performance de manipulation	t/h	62,6	80,1	90,7	99,4
Consommation d'énergie à performance de manipulation	kWh/h	3,61	4	4,2	4,39

Autre

Modèle		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Numéro de type		5510	5513	5515	5516
Pression de fonctionnement pour les appareils de montage	bar	170	200	220	220
Débit d'huile pour les montages auxiliaires	l/min	23	20	18	18
Niveau de pression sonore L _{pAZ} (Poste de conduite) ¹	dB (A)	60	60	60	60
Vibrations sur le corps humain : accélération	m/s ²	0,54	0,54	0,54	0,54

¹ sans la cabine ; valeurs différentes avec la cabine

Fiche technique VDI

conforme à la norme EN 13059					
Crochet d'attelage, type DIN/ modèle		—	—	—	—

Dimensions ergonomiques

Dimensions ergonomiques

⚠ PRUDENCE

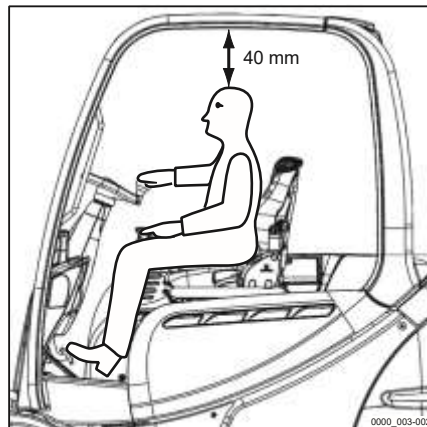
Danger de blessures à la tête par impact

Si la tête de l'opérateur est située trop près de la face intérieure du toit, la suspension du siège conducteur ou la survenue d'un accident peut entraîner un impact de la tête contre le protège-conducteur.

Pour éviter les blessures à la tête, une distance minimale de 40 mm doit être conservée entre la face intérieure du toit et la tête de l'opérateur le plus grand.

Pour déterminer la hauteur libre réelle, l'opérateur doit s'asseoir dans le siège conducteur et la suspension du siège doit être réglée selon les besoins du conducteur.

Vu la nature individuelle de la taille et du poids corporel ainsi que la grande variété de types de siège conducteur et de protège-conducteur, la hauteur libre doit être garantie sur chaque chariot.



Le poste de conduite a été conçu en prenant en compte l'ergonomie sur le lieu de travail conformément à la norme EN ISO 3411. En général, de la position assise sur le siège, l'opérateur dispose d'un espace suffisant pour atteindre les éléments de commande en toute sécurité, pour faire fonctionner le chariot et avoir une visibilité sur le contour du chariot. Les opérateurs dont la taille corporelle s'écarte des dimensions spécifiées servant de base à la norme ISO 3411 doivent être considérés individuellement par l'exploitant.

Caractéristiques des batteries lithium-ion

Caractéristiques des batteries lithium-ion



REMARQUE

Pour des raisons de conception, les batteries lithium-ion pour les chariots avec accès rapide à la charge sont livrées depuis l'usine avec des câbles de batterie plus courts. Noter ce qui suit :

- Ces batteries lithium-ion ne peuvent être utilisées que sur les chariots avec accès rapide à la charge.
 - Les batteries lithium-ion pour chariots sans accès rapide à la charge ne peuvent pas être utilisées sur les chariots avec accès rapide à la charge.
- En cas de questions relatives à la conversion de batteries existantes, contacter le centre d'entretien agréé.
- Pour plus d'informations, se référer à la plaque constructeur et à la notice d'instructions de la batterie lithium-ion.

Li-Ion 24 V 10,6 (BG 22.1)

Type	H9	H9
Batterie	2 250	2 251
Coffre	3 104	3104
Tension nominale [V]	24	24
Capacité nominale [Ah]	372	372
Energie nominale [kWh]	10,6	10,6
Longueur [mm]	830	830
Largeur [mm]	273	273
Hauteur [mm]	627	627
Système de chauffage de la batterie	Non	Oui
Utilisé dans le numéro de type	RXE 10C-(5510)	RXE 10C-(5510)
Lest	Non	Non

Caractéristiques des batteries lithium-ion

Li-Ion 24 V 14,2 (BG 22.2)

Type	H12	H12
Batterie	2 252	2 253
Coffre	3 104	3 104
Tension nominale [V]	24	24
Capacité nominale [Ah]	372	372
Energie nominale [kWh]	14,2	14,2
Longueur [mm]	830	830
Largeur [mm]	273	273
Hauteur [mm]	627	627
Système de chauffage de la batterie	Non	Oui
Utilisé dans le numéro de type	RXE-10C (5510)	RXE-10C (5510)
Lest	Non	Non

Li-Ion 24 V 10,6 (BG 22.1)

Type	H9	H9
Batterie	2 250	2 251
Coffre	3 107	3 107
Tension nominale [V]	24	24
Capacité nominale [Ah]	600	600
Energie nominale [kWh]	10,6	10,6
Longueur [mm]	830	830
Largeur [mm]	435	435
Hauteur [mm]	627	627
Système de chauffage de la batterie	Non	Oui
Utilisé dans le numéro de type	RXE-13 (5513), RXE-15 (5515), RXE-16 (5516)	RXE-13 (5513), RXE-15 (5515), RXE-16 (5516)
Lest	1	1

Exigences d'éco-conception pour les moteurs électriques et les entraînements à vitesse variable

Li-Ion 24 V 14,2 (BG 22.2)

Type	H12	H12
Batterie	2250	2251
Coffre	3 107	3 107
Tension nominale [V]	24	24
Capacité nominale [Ah]	600	600
Energie nominale [kWh]	10,6	10,6
Longueur [mm]	830	830
Largeur [mm]	435	435
Hauteur [mm]	627	627
Système de chauffage de la batterie	Non	Oui
Utilisé dans le numéro de type	RXE-13 (5513), RXE-15 (5515), RXE-16 (5516)	RXE-13 (5513), RXE-15 (5515), RXE-16 (5516)
Lest	1	1

Exigences d'éco-conception pour les moteurs électriques et les entraînements à vitesse variable

Tous les moteurs de ce chariot de manutention sont exemptés du Règlement (UE) 2019/1781, car ces moteurs ne répondent pas à la description donnée à l'article 2 « Champ d'application », point (1) (a) et en raison des dispositions de l'article 2 (2) (h) « Moteurs dans des équipements sans fil ou fonctionnant sur batterie » et de l'article 2 (2) (o) « Moteurs spécifiquement conçus pour la traction des véhicules électriques ».

Tous les entraînements à vitesse variable de ce chariot de manutention sont exemptés du Règlement (UE) 2019/1781, car ces entraînements à vitesse variable ne répondent pas à la description donnée à l'article 2 « Champ d'application », point (1) (b).

- A**
- Accès rapide à la charge. 378
 - Accessoires. 8
 - Acide de batterie. 52
 - Actionnement du commutateur de sens de marche
 - Version Fingertip. 162
 - Version joystick 4Plus. 163
 - Version minilevier. 162
 - Version module d'indication et de sélection du sens de marche. 163
 - Version multi-leviers. 161
 - Activation du mode entraînement. 164
 - Version pédale double. 166
 - Adresse du fabricant. 1
 - Amortissement en fin de course d'inclinaison. 262
 - Après le nettoyage. 437
 - Arrêt d'urgence. 360
 - Arrimage. 440
 - Assurance couvrant les locaux de la société. 31
 - Autorisation d'accès avec code PIN. 108
 - Modification des codes PIN. 109
 - Autorisation d'accès pour le gestionnaire de flotte
 - Modification du code PIN pour le conducteur. 109
 - Avant-propos. 0
 - Avant la prise d'une charge
 - Etiquette capacité de charge. 210
 - Avertissement concernant les pièces qui ne sont pas d'origine. 34
- B**
- Batterie
 - Batterie lithium-ion. 405
 - Changement de type de batterie. 419
 - Charge pour égalisation. 396
 - Contrôle. 475
 - Contrôle de l'état de charge. 390
 - Contrôle de l'état, du niveau et de la densité d'acide. 389
 - En charge. 392
 - Indicateur d'entretien de la batterie. 398
 - Mise au rebut. 25
 - Réglementation relative à la sécurité. 384
 - Remplacement à l'aide d'un crochet en C. 425
 - Remplacement à l'aide d'un rail de guidage des galets. 421
 - Service. 388
 - Batterie lithium-ion
 - Compatible Li-Ion. 431
 - Batteries lithium-ion
 - Changement de type de batterie. 419
 - Charge. 414
 - Contrôle de l'état de charge. 411
 - Illustration. 408
 - Mesures de premiers secours. 405
 - Mesures de protection contre les incendies. 406
 - Montage. 429
 - Personnel d'entretien. 405
 - Poids et dimensions de la batterie. 407
 - Réglementation relative à la sécurité. 405
 - Réglementation relative au stockage. 409
 - Système de chauffage de la batterie. 417
 - Boîtier arrière. 348
 - Bras de fourche
 - Longueur. 37
- C**
- Cabine conducteur
 - Utilisation. 90
 - Cache-soupape
 - Démontage. 464
 - Montage. 464

- Calage des roues. 439
- Cale de roue. 184
 - Capot batterie
 - Fermeture. 373
 - Ouverture. 372
- Caractéristiques de la batterie
 - Batteries lithium-ion. 492
- Catalogue des pièces de rechange. II
- Ceinture de sécurité.
 - 100 Bouclage.
 - 100 Bouclage sur une pente raide.
 - 102 Déverrouillage.
 - 102 Dysfonctionnement dû au froid. 102
- Entretien. 470
- Nettoyage. 471
- Remplacement après un accident. 472
- Vérification. 471
- Chaînes de charge
 - Nettoyage. 436
- Charge
 - Conduite.
 - 225 Dépose.
 - 226
 - Détermination des conditions de visibilité lors de la conduite avec une charge. 224
 - Prise.
 - 220 Charge de la batterie lithium-ion.
 - 414 Chargement par grue. 441
 - Charge totale. 282
- Chargeur embarqué
 - Tests réguliers de la sécurité électrique. 49
- Chaussées. 154, 155, 156, 157
 - Composants dépassant le périmètre du chariot. 156
- Circuit hydraulique
 - Assistant de dépressurisation. 290
 - Caractéristique spéciale pour montages auxiliaires de serrage. 305
 - Contrôle de l'étanchéité. 478
 - Contrôle du niveau d'huile hydraulique. 476
 - Dépressurisation à l'aide du Fingertip. 301
 - Dépressurisation à l'aide du Fingertip et de la 5e fonction. 302
 - Dépressurisation à l'aide du fonctionnement multi-leviers. 333
 - Dépressurisation à l'aide du joystick 4Plus. 347
 - Dépressurisation à l'aide du joystick 4Plus et de la 5e fonction. 348
 - Dépressurisation à l'aide du minilevier dupliqué et de la 5e fonction. 295
 - Dépressurisation à l'aide du minilevier quadruple et de la 5e fonction. 300
 - Dépressurisation à l'aide du minilevier triple et de la 5e fonction. 297
 - Dépressurisation à l'aide d'un minilevier dupliqué. 294
 - Dépressurisation à l'aide d'un minilevier quadruple. 298
 - Dépressurisation à l'aide d'un minilevier triple. 296
 - Nécessité de dépressuriser. 289
 - Quitter l'assistant. 306
 - Circulation sur des passerelles de charge-ment. 230
 - Clignotants
 - Allumage et extinction. 142
 - Commande des pièces de rechange et des pièces d'usure. 459
 - Compatible Li-Ion. 431
 - Compteur de date d'échéance pour les contrôles d'entretien et de sécurité. 453
 - Conducteurs. 29

- Conduite. 152
 Rampes. 228
 Rampes descendantes.
 228
 Conduite sur des rampes.
 155
 Consommables.
 50 Informations de sécurité pour la
 manipulation de l'acide de batterie.
 52
 Informations de sécurité pour la mani-
 pulation des huiles.
 50 Informations de sécurité relatives au
 li-
 quide de frein.
 53
 Informations de sécurité sur le liquide
 hydraulique. 51
 Mise au rebut. 55
 Contrôle de la fonction arrêt d'urgence. ... 88
 Contrôle de la serrure du capot.
 469
 Contrôle de la vitesse dans les courbes. 174
 Contrôle de l'étanchéité des vérins
 d'éléva-
 tion et des raccords.
 481
 Contrôle de l'état de charge de la batterie
 au plomb-acide. 390
 Contrôle de l'état de charge de la batterie
 lithium-ion. 411
 Contrôle des bras de fourche.
 482 Contrôle des fixations de
 roue. 473 Contrôle du bon
 fonctionnement du positionnement vertical
 automatique du mât
 Calibration. 265
 Contrôle du bon fonctionnement. ... 264
 Fonctionnement.
 262 Contrôle du bon
 fonctionnement du systè-
 me de freinage.
 91 Contrôle du fonctionnement. ...
 80 Contrôle du fonctionnement
 du système
 d'assistance. 86
 Contrôle du siège conducteur. 472
 Contrôles et tâches avant l'utilisation quoti-
 dienne.
 80 Contrôles visuels.
 80 Coordonnées de contact.
 ... I
- ## D
- Danger pour les employés.
 45 Dangers résiduels.
 39 Déclaration de conformité.
 7 Déclaration de
 conformité CE selon la directive sur les
 machines. 7 Défauts.
 34
 Définition des directions.
 23 Définition des personnes responsables. .
 28
 Dégâts.
 34
 Déplacements dans des monte-charge. .
 229
 Désactivation du chariot. 182
 Descente du chariot. 84
 Descente d'urgence. 363
 Description du chariot. 2
 Dessins schématiques. 24
 Déverrouiller le bouton d'arrêt d'urgence. . 88
 Dimensions. 484
 Dimensions des chaussées. 154
 Dimensions ergonomiques. 491
 Direction.
 173 Dispositifs de sécurité.
 447
 Données techniques
 Dimensions. 484
 Fiche technique VDI. 486
 Droits d'accès du gestionnaire de flotte. .
 110 Changement de mot de passe de
 ges-
 tionnaire de flotte. 113
 Droits d'auteur et droits relatifs aux
 mar-
 ques commerciales.
 20
 Droits, devoirs et règles de
 comportement
 du conducteur. 29
 Dynamic Load Control 1. 270
 Dynamic Load Control 2. 272

Dysfonctionnements en mode de levée.	207	Emissions sonores.	56
E		Rayonnement.	58
easy Target.	236	Vibrations.	57
Configuration.	237	Entraînement d'urgence.	
Définition des hauteurs de levage par		362 Entreposage du chariot.	
approche.	239	442 Entretien	
Définition des hauteurs de levage par		Informations générales.	450
saisie.	237	Réglementation relative à la sécurité.	
Fonctionnement.	240	446	
Mise en stock de la charge.	241	Equipeement médical.	
Retrait de la charge du stock.	243	36 Equipements auxiliaires.	
Eclairage.		343	
139 Equipement StVZO.		Essuie-glaces et lave-glaces	
145		Activation et désactivation.	344
Mise à niveau.	139	Etat des chaussées.	
Signification des symboles.	139	156	
STILL SafetyLight®.	147	Etendue de la documentation.	18
STILL SafetyLight® 4Plus.	147	Solutions CO.	
Témoin de zone d'avertissement et témoin		19 Etiquette capacité de charge.	
de zone d'avertissement plus. 148 Ecran		210	
d'angle d'inclinaison de mât.	262	Evolutions sur le chariot.	
Ecran principal.		31 Exploitant.	
105		28 Extincteur.	
Ecritoire.	347	347	
Eléments de commande et éléments d'affi-		F	
chage.	64	Feux de route	
Eléments de commande pour les fonctions		Allumage et extinction.	140
hydrauliques et de conduite		Fiche technique VDI.	486
Fingertip.	74	Fingertip	
Fonctionnement multi-levers.	67	Inclinaison du mât élévateur.	
Joystick 4Plus.	76	198	
Minilevier dupliqué.	68	Levée/descente du tablier élévateur.	
Minilevier quadruple.	72	198	
Minilevier triple.	70	FleetManager.	
Emballage.	25	343	
Emissions.		Reconnaissance des chocs.	343
56 Batterie.		Fonction de blocage hydraulique.	
58		208 Fonctionnement	
		Unité d'affichage et de commande.	
		107 Fonctionnement de l'avertisseur sonore.	
		89 Fonctionnement du frein de	
		service.	169
		Fonction poids net.	
		280	
		Fonctions dépendant de la hauteur de	
		levage	
		Coupure de levée intermédiaire.	244

- Indicateur de hauteur de levage.
- 236 Frein de stationnement
 - Actionnement. 170
- Fusibles
 - Remplacement. 476
- G**
- Généralités. 5
- Gyrophare
 - Allumage et extinction. 146
- H**
- Huiles.
- I**
- Illustration de la batterie lithium-ion. 408
- Informations pour effectuer l'entretien.
 - 451 Calendrier d'entretien. 451
 - Intervalle d'entretien suivant.
- 451
 - Informations StVZO (règlement relatif à l'admission des véhicules à la circulation routière). 13
- Informations sur la documentation.
- 18 Inspection de sécurité.
 - 47 Inspections périodiques.
- 47 Installation de montages auxiliaires. 307
- Interdiction d'utilisation par des personnes non-autorisées. 30
- J**
- Joystick 4Plus
 - Déplacement latéral du tablier élévateur.
 - 201 Inclinaison du mât élévateur. 200
 - Levée/descente du tablier élévateur. 200
- L**
- Levage.
- 447 Levage au cric. 447
- Levée.
- 185 Lieu d'utilisation.
- . . . 15 Limitation de vitesse
 - Activation et désactivation. 175
 - Configuration. 175
- Liquide de frein. 53
- Vérifier le niveau du liquide de frein. 474
- Liquide hydraulique.
- . 51 Liste d'abréviations.
- . 21 Lubrification des joints et des commandes. 469
- M**
- Maniement des vérins à gaz et des accumulateurs de pression.
- 37 Manutention de charges.
- 210 Marquage de conformité.
- 6 Mât élévateur
- Dépose. 448
- Immobilisation pour empêcher la chute du mât.
- 449 Immobilisation pour empêcher l'inclinaison vers l'arrière. 448
- Lubrification du rail de roulement. 479
- Mauvaise utilisation des systèmes de sécurité. 34
- Mécanisme de verrouillage de la pince.
- 316 Déverrouillage du mécanisme avec le joystick 4Plus. 338
- Déverrouillage du mécanisme avec un minilevier double.
- 321 Déverrouillage du mécanisme avec un minilevier quadruple. 329
- Déverrouillage du mécanisme avec un minilevier triple. 325
- Mécanisme de verrouillage de l'agrafe
- Déverrouillage du mécanisme avec le fingertip. 334
- Messages
- A propos du chariot. 358

Au sujet du fonctionnement.	349
Introduction.	349
Mesure de la charge.	275
Calibration.	276
Mesure de la charge de précision.	278
Mesures de premiers secours lors du travail avec des batteries lithium-ion	
Personnel d'entretien.	405
Minilevier dupliqué	
Inclinaison du mât élévateur.	192,
Levée/descente du tablier élévateur.	194
.	192,
.	194
Minilevier quadruple	
Inclinaison du mât élévateur.	196
Levée/descente du tablier élévateur.	196
Mise à niveau.	31
Mise à niveau de l'équipement d'éclairage.	139
Mise au rebut	
Batterie.	25
Composants.	25
Mise en marche	
à l'aide de l'interrupteur à clé.	104
à l'aide du bouton-poussoir.	105
Mise en service.	14
Mise hors service du chariot.	442
Modes entraînement	
Mode Sprint.	150
STILL Classic.	150
Mode Sprint	
Activation et désactivation.	150
Coupure automatique.	151
Module d'indication et de sélection du sens	
de marche.	77
Montages auxiliaires.	307
Capacité de charge.	310
Commande à l'aide du fingertip.	333
Commande à l'aide du fonctionnement	
multi-leviers.	318
Commande à l'aide du joystick 4Plus.	337
Commande à l'aide du minilevier dupliqué et de la 5e fonction.	322
Commande à l'aide du minilevier quadruple et de la 5e fonction.	331
Commande à l'aide du minilevier triple et de la 5e fonction.	326
Commande à l'aide d'un minilevier dupliqué.	320
Commande à l'aide d'un minilevier quadruple.	328
Commande à l'aide d'un minilevier triple.	311
Commandes générales.	309
Connexion.	309
Contrôle à l'aide du fingertip et de la 5e fonction.	335
Exemple de montage auxiliaire.	313
Fixation.	309
Informations de sécurité.	307
Montage.	307
Opération alternative.	309
Prise d'une charge.	341
Réglage de la vitesse hydraulique.	314
Risques particuliers.	41
Montée dans le chariot.	84
Multi-leviers	
Inclinaison du mât élévateur.	190
Levée/descente du tablier élévateur.	190

N

Nettoyage de l'équipement électrique.	435
Nettoyage du chariot.	433
Notice d'instructions	
Date d'édition.	20
Numéro de série.	13

P

Personnel d'entretien des batteries.	
450	
Phare de travail pour la marche arrière	
Allumage et extinction.	142
Plaque constructeur.	11
Plaque de plancher	
Dépose pour la commande par pédale double.	467
Dépose pour la commande par pédale unique.	465
Installation pour la commande par pédale double.	467
Installation pour la commande par pédale unique.	465
Pneus	
Principes de sécurité.	
35 Pneus d'hiver.	473
Points d'étiquetage.	10
Porte-gobelets.	63
Porte du compartiment de batterie	
Fermeture.	370
Ouverture.	370
Position correcte du siège.	85
Position neutre.	160
Pre-Shift Check	
Début de la mise en service.	123
Description.	115
Historique.	121
Ordre des questions.	119
Procédure.	116
Restrictions du chariot.	127
Toutes les questions.	117
Présélecteur hauteur de levage	
easy Target.	236
Principes de base d'un fonctionnement en toute sécurité.	
31 Prise de charges.	
216 Prise mâle batterie	
Connexion.	374
Débranchement.	376
Procédure en cas de renversement du chariot.	
361 Procédure en cas d'urgence.	
360 Procédures de fonctionnement.	24
Profils conducteurs	
Changement de nom.	134
Création.	132
Description.	130
Sélection.	131
Suppression.	137
Programme conduite	
Configuration A/B.	158
Sélection 1 à 3.	157
Sélection A/B.	158
Programmes de charge	
Sélection 1 à 3.	
202 Projecteurs de travail	
Allumage et extinction.	
141 Protection contre l'usure des fourches électriques.	258
Protect. contre usure fourches.	
203 Protège-conducteur	
Alésage.	33
Charges de toit.	33
Soudage.	33
Q	
Qualifications du personnel.	450
Questions environnementales.	25
R	
Réchauffage de l'huile hydraulique.	
93 Reconnaissance des chocs.	343
Réduction de la vitesse dans les courbes.	
174 Réglage de la fourche.	217
Réglage de l'accoudoir.	
103 Réglementation relative à la sécurité lors de l'entretien	
Dispositifs de sécurité.	447

- Informations générales. 446
 - Régler les valeurs. 447
 - Travail sur l'équipement électrique. . . 446
 - Travail sur l'équipement hydraulique. 446
 - Réglementation relative à la sécurité
 - pen-
 - dant la conduite.
 - 152 Réglementation relative à la sécurité pour la manipulation de la batterie.
 - 384 Accessoires de levage.
 - 386 Dommages aux câbles et aux prises
 - mâles batterie. 387
 - 387 Fabricants de batteries et câbles de batterie. 387
 - Mesures de protection contre les incendies. 385
 - Personnel d'entretien. 384
 - Poids et dimensions de la batterie. . . 387
 - Réglementation relative à la sécurité pour la manipulation des batteries lithium-ion. 405
 - Mesures de protection contre les incendies. 406
 - Personnel d'entretien. 405
 - Poids et dimensions de la batterie. . . 407
 - Réglementation relative à la sécurité pour le travail avec des batteries lithium-ion. 407
 - Réglementation relative à la sécurité pour travailler sur le mât élévateur. 448
 - Réglementation relative au stockage des batteries lithium-ion. 409
 - Réglementations relatives à la sécurité pour la manipulation de consommables. 50
 - Régler les valeurs. 447
 - Règles de sécurité lors de la manipulation de charges. 210
 - Règles pour les chaussées et les zones de travail.
 - 156 Régulateur de vitesse.
 - 177 Remise à zéro du système d'assistance. 286
 - Remorquage. 366
 - Informations de sécurité. 366
 - Procédure. 367
 - Remplacement de la batterie
 - Batterie lithium-ion. 429
 - Informations générales.
 - 419 Remplacement des bras de fourche.
 - 204 Remplissage du lave-glace.
 - 345 Rendement et modes d'entraînement. . . 150
 - Représentation de l'unité d'affichage et de commande.
 - 24 Représentation des fonctions et procédures de fonctionnement.
 - 24 Représentation des procédures de fonctionnement.
 - 24 Risque résiduel.
 - 39 Risques et contre-mesures. 42
 - Risques particuliers.
 - 41
 - Risques résiduels. 39
 - Roues et pneumatiques
 - Contrôle de l'état et de l'usure des pneumatiques. 473
 - Contrôle des fixations de roue. 473
 - Entretien. 472
 - Utilisation dans des conditions météorologiques hivernales. 473
- ## S
- Sens de la marche
 - Position neutre. 160
 - Sélection.
 - 160 Sens de la marche d'urgence. 362
 - Sens de marche
 - Inversion. 165
 - Sélection avec la version pédale double. 168
 - Siège conducteur MSG 65 et MSG 75
 - Allumage et extinction du siège chauffant.
 - 99 Déplacement. 96
 - Réglage. 95

Réglage de la suspension du siège (MSG 65/MSG 75)	
97 Réglage de la suspension horizontale longitudinale.	98
Réglage de l'extension de dossier.	99
Réglage du dossier de siège.	96
Réglage du support lombaire.	
Siège conducteur MSG 75 E Réglage de la suspension du siège.	97
Signaux.	21
Situation d'urgence Renversement du chariot.	361
Stabilité.	
40 Stationnement.	
182 Stationnement du chariot en toute sécu- rité.	182
Système de chauffage de la batterie.	417
Système de direction Contrôle du bon fonctionnement.	
94 Système de levage Commande à l'aide du fingertip.	
197 Commande à l'aide du joystick 4Plus. 199 Commande à l'aide d'un minilevier du- plié.	191
Commande à l'aide d'un minilevier qua- druple.	195
Commande à l'aide d'un minilevier tri- ple.	
193 Dynamique.	201
Éléments de commande.	187
Multi-leviers.	189
Système de mesure de la hauteur de le- vage.	232
Conception et fonctionnement.	
232 Élimination des dysfonctionnements.	234
Fonctionnement d'urgence en cas de dysfonctionnements.	235
Nettoyage.	233
Système des feux de détresse Mise en marche et mise hors tension.	
144 Système d'assistance Remise à zéro.	286
Système d'assistance dépendant de l'angle d'inclinaison Contrôle du bon fonctionnement du positionnement vertical automatique du mât.	262
Ecran d'angle d'inclinaison de mât.	
262 Système d'assistance en fonction de la charge Charge totale.	282
Détection de surcharge.	268
Dynamic Load Control 1.	270
Dynamic Load Control 2.	272
Fonction poids net.	280
Mesure de la charge.	275
Mesure de la charge de précision.	278
Système d'assistance selon la hauteur de levage Amortissement de transition de levée.	
249 Amortissement en fin de course de le- vée.	249
Coupure levée en fin de course.	250
Protection contre l'usure des fourches électriques.	258
Réduction de vitesse lorsque le tablier élévateur est levé.	253
Systèmes d'assistance dépendant de l'angle d'inclinaison Amortissement en fin de course d'incli- naison.	262
T Tableau d'entretien.	
461 Batterie.	
461 Chaînes de charge.	
463 Circuit hydraulique.	461
Commandes / articulations.	
461 Équipement électrique.	
461 Essieu moteur.	
462 Lave-glace.	463
Mât élévateur.	462
Pneus.	462

Points généraux de graissage.	
461 Témoin de zone	
d'avertissement	
Réglage.	476
Temps de freinage des dispositifs supplé-	
mentaires.	345
Test d'isolation.	47
Test d'isolement	
Valeurs test pour la batterie d'entraîne-	
ment.	48
Valeurs test pour le chariot.	
48	
Tests de sécurité.	
47 Transport.	
438	
Transport de charges suspendues.	219
Transport de palettes.	
218 Travail à l'avant du chariot.	
. 448	
Travail d'entretien sans qualifications spé-	
ciales.	450
Travail sur l'équipement électrique.	446
Travail sur l'équipement hydraulique.	
446	
U	
Unité d'affichage et de commande.	64
Messages.	
349	
Rotation.	85
Unité d'affichage et de commande	
Ecran principal.	
105 Usage incorrect.	
. 14 Utilisation après stockage ou	
mise hors	
service.	
444	
Utilisation conforme.	
14 Utilisation des plateformes de travail.	
. 17	
Utilisation du chariot.	14
V	
Variantes	
Accès rapide à la charge.	378
Amortissement de transition de levée.	
249 Amortissement en fin de course de le-	
vée.	249
Amortissement en fin de course d'incli-	
naison.	262
Autorisation d'accès avec code PIN.	
108	
Boîtier arrière.	348
Cale de roue.	184
Charge totale.	282
Contrôle du bon fonctionnement du	
positionnement vertical automatique du	
mât.	262, 264
Coupure de levée intermédiaire.	244
Coupure levée en fin de course.	250
Détection de surcharge.	
268	
Droits d'accès du gestionnaire de flot-	
te.	110
Dynamic Load Control 1.	270
Dynamic Load Control 2.	272
easy Target.	236
Ecran d'angle d'inclinaison de mât.	262
Ecritoire.	347
Essuie-glaces et lave-glaces.	344
Extincteur.	347
FleetManager.	343
Fonction poids net.	280
Indicateur de hauteur de levage.	236
Indicateur d'entretien de la batterie.	398
Limitation de vitesse.	175 Mât
élévateur NiHo.	186 Mât
triplex.	187
Mécanisme de verrouillage de la pin-	
ce.	316
Mesure de la charge.	275
Mesure de la charge de précision.	278
Mise en marche à l'aide du bouton-	
poussoir (variante).	105
Module d'indication et de sélection du sens	
de marche.	77 Pre-Shift
Check.	115 Profils
conducteurs.	130
Protection contre l'usure des fourches	
électriques.	258
Protect. contre usure fourches.	203
Reconnaissance des chocs.	343

Réduction de vitesse lorsque le tablier élevateur est levé.	253
Régulateur de vitesse.	177
Remplacement de la batterie à l'aide d'un crochet en C.	425
Remplacement de la batterie à l'aide d'un rail de guidage des galets.	421
STILL SafetyLight® et STILL Safety- Light 4Plus®.	147
Système optique de mesure de la hau- teur de levage.	232
Systèmes de levage.	
185 Témoin de zone d'avertissement et témoin de zone d'avertissement plus.	148
Vérification de la double pédale.	482
Versions de mâts élévateurs.	185
Mât élévateur NiHo.	
186 Mât élévateur télescopique.	186
Mât triplex.	
187	
Vide-poches.	
. 63	
Visibilité lors de la conduite avec une char- ge.	224
Votre chariot.	2
Vue d'ensemble.	60
Accessoires.	8
Vues d'ensemble	
Bouton d'arrêt d'urgence.	66
Porte-gobelet.	63
Poste de conduite.	62
Unité d'affichage et de commande.	64
Vide-poches.	63
Z	
Zone dangereuse.	217
Zones dangereuses.	157

STILL GmbH

55048015302 FR - 12/2023 - 07